

Supplement
Canada Gazette, Part I
August 28, 2010



Supplément
Gazette du Canada, Partie I
Le 28 août 2010

**PARKS CANADA MASTER
LIST OF FEES**

**LISTE MAÎTRESSE DES DROITS
EN VIGUEUR À PARCS CANADA**

All Fees Listed Include Applicable Taxes

**Tous les droits inscrits sur la liste
incluent les taxes applicables**

PARKS CANADA AGENCY**PARKS CANADA MASTER LIST OF FEES**

This master list contains Parks Canada fees for services, facilities, products and rights and privileges as well as travel trade fees effective July 9, 2010.

The user fees have been set consistent with the requirements of the *User Fees Act* and under the authority of the *Parks Canada Agency Act*. They apply to national parks, national historic sites and national marine conservation areas administered by Parks Canada. Also included are fees that have been or will be discontinued.

For ease of reference, fees have been listed alphabetically, by park and site, and include applicable taxes.

Further information on fees can be obtained from Parks Canada offices across the country or by contacting the Director, Brand Experience Branch, External Relations and Visitor Experience Directorate General, Parks Canada, 25 Eddy Street, 6th Floor, Gatineau, Quebec K1A 0M5.

PARKS CANADA AGENCY
ALAN LATOURELLE
Chief Executive Officer

N.B. An asterisk (*) indicates a new or changed fee.

AGENCE PARCS CANADA**LISTE MAÎTRESSE DES DROITS EN VIGUEUR
À PARCS CANADA**

Cette liste maîtresse contient les droits pour les services, les installations, les produits, les permis et les privilèges ainsi que les frais pour les organisateurs de voyages exigés à partir du 9 juillet 2010.

Ces frais d'utilisation ont été fixés en vertu de la *Loi sur les frais d'utilisation* sous l'autorité de la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*. Ils s'appliquent à tous les parcs nationaux, les lieux historiques nationaux ainsi que les aires marines nationales de conservation administrés par Parcs Canada. Également inclus sont les frais qui ont été ou seront discontinués.

Afin de faciliter la consultation, les droits figurent par ordre alphabétique, par parc ou par lieu et comprennent les taxes pertinentes.

Pour obtenir plus de renseignements sur les droits, communiquez avec un des bureaux de Parcs Canada situés partout au pays ou avec le Directeur, Direction de l'expérience de marque, Direction générale des relations externes et de l'expérience du visiteur, Parcs Canada, 25, rue Eddy, 6^e étage, Gatineau (Québec), K1A 0M5.

AGENCE PARCS CANADA
Le directeur général
ALAN LATOURELLE

N.B. Un astérisque (*) indique un nouveau droit ou un changement.

TABLE OF CONTENTS

PARKS CANADA MASTER LIST OF FEES

	Page
Alexander Graham Bell National Historic Site	9
Artillery Park Heritage Site	9
Aulavik National Park	9
Auyuittuq National Park.....	10
Banff National Park.....	10
Banff Park Museum National Historic Site	16
Banff Upper Hot Springs.....	17
Bar U Ranch National Historic Site.....	17
Batoche National Historic Site	18
Battle of the Châteauguay National Historic Site.....	19
Battle of the Restigouche National Historic Site.....	19
Battle of the Windmill National Historic Site.....	19
Bellevue House National Historic Site.....	20
Bethune Memorial House National Historic Site	20
Bruce Peninsula National Park.....	20
Canada Marine Discovery Centre.....	21
Cape Breton Highlands National Park.....	22
Cape Spear National Historic Site	26
Carillon Canal National Historic Site.....	27
Carleton Martello Tower National Historic Site.....	28
Cartier-Brébeuf National Historic Site	28
Castle Hill National Historic Site	29
Cave and Basin National Historic Site	29
Chambly Canal National Historic Site.....	30
Chilkoot Trail National Historic Site.....	31
Coteau-du-Lac National Historic Site.....	32
Dawson Historical Complex National Historic Site	33
Dredge No. 4 National Historic Site.....	33
Elk Island National Park.....	34
Fathom Five National Marine Park	35
Forges du Saint-Maurice National Historic Site.....	36
Forillon National Park	36
Fort Anne National Historic Site	37
Fort Battleford National Historic Site.....	38
Fort Beauséjour — Fort Cumberland National Historic Site.....	38
Fort Chambly National Historic Site	39
Fort George National Historic Site.....	39
Fort Langley National Historic Site.....	40
Fort Lennox National Historic Site.....	41
Fort Malden National Historic Site.....	42
Fort Rodd Hill—Fisgard Lighthouse National Historic Sites	43
Fort St. James National Historic Site.....	43
Fort St. Joseph National Historic Site.....	44
Fort Témiscamingue National Historic Site	45
Fort Walsh National Historic Site.....	45
Fort Wellington National Historic Site.....	45
Fortifications of Québec National Historic Site.....	46
Fortress of Louisbourg National Historic Site.....	46
Fundy National Park.....	48
Georgian Bay Islands National Park.....	50
Glacier National Park	51
Grand-Pré National Historic Site.....	52

TABLE DES MATIÈRES

LISTE MAÎTRESSE DES DROITS EN VIGUEUR
À PARCS CANADA

	Page
Alexander-Graham-Bell, lieu historique national	9
Archipel-de-Mingan, réserve de parc national de l'.....	80
Aulavik, parc national.....	9
Auyuittuq, parc national	10
Banff, parc national	10
Bataille-de-la-Châteauguay, lieu historique national de la	19
Bataille-de-la-Restigouche, lieu historique national de la	19
Bataille-du-Moulin-à-Vent, lieu historique national de la	19
Batoche, lieu historique national de.....	18
Blockhaus-de-St. Andrews, lieu historique national du ...	115
Canal-de-Carillon, lieu historique national du	27
Canal-de-Chambly, lieu historique national du	30
Canal-de-Lachine, lieu historique national du	75
Canal-de-Sainte-Anne-de-Bellevue, lieu historique national du	109
Canal-de-Saint-Ours, lieu historique national du.....	110
Canal-de-Sault Ste. Marie, lieu historique national du	112
Canal-Rideau, lieu historique national du.....	99
Cap-Spear, lieu historique national du.....	26
Cartier-Brébeuf, lieu historique national	28
Castle Hill, lieu historique national de.....	29
Cave and Basin, lieu historique national.....	29
Centre de découverte marine du Canada.....	21
Citadelle-d'Halifax, lieu historique national de la	59
Commerce-de-la-Fourrure-à-Lachine, lieu historique national du	119
Complexe-Historique-de-Dawson, lieu historique national du	33
Coteau-du-Lac, lieu historique national de	32
Drague-Numéro-Quatre, lieu historique national de la....	33
Elk Island, parc national	34
Établissement-Ryan, lieu historique national de l'.....	106
Fathom Five, parc marin national	35
Forges-du-Saint-Maurice, lieu historique national des	36
Forillon, parc national.....	36
Fort-Anne, lieu historique national du.....	37
Fort-Battleford, lieu historique national du.....	38
Fort-Beauséjour—Fort-Cumberland, lieu historique national du	38
Fort-Chambly, lieu historique national du	39
Fort-George, lieu historique national du	39
Fort-Langley, lieu historique national du.....	40
Fort-Lennox, lieu historique national du.....	41
Fort-Malden, lieu historique national du.....	42
Fort-Prince-de-Galles, lieu historique national du	96
Fort Rodd Hill—Phare-de-Fisgard, lieux historiques nationaux	43
Fort-St. James, lieu historique national du.....	43
Fort-St. Joseph, lieu historique national du.....	44
Fort-Témiscamingue, lieu historique national du	45
Fort-Walsh, lieu historique national du.....	45

Grasslands National Park.....	53	Fort-Wellington, lieu historique national du.....	45
Green Gables Heritage Place.....	53	Forteresse-de-Louisbourg, lieu historique national	
Gros Morne National Park.....	54	de la	46
Grosse Île and the Irish Memorial National Historic Site.....	56	Fortifications-de-Québec, lieu historique national des	46
Gulf Islands National Park Reserve.....	56	Forts-de-Lévis, lieu historique national des	77
Gulf of Georgia Cannery National Historic Site.....	57	Fundy, parc national	48
Gwaii Haanas National Park Reserve and Haida Heritage Site.....	58	Glaciers, parc national des	51
Halifax Citadel National Historic Site.....	59	Grand-Pré, lieu historique national de	52
HMCS Haida National Historic Site.....	59	Green Gables, site patrimonial de	53
Ivvavik National Park.....	60	Gros-Morne, parc national du	54
Jasper National Park.....	61	Grosse-Île-et-le-Mémorial-des-Irlandais, lieu historique national de la.....	56
Kejimikujik National Historic Site	66	Gulf of Georgia Cannery, lieu historique national.....	57
Kejimikujik National Park.....	66	Gwaii Haanas, réserve de parc national et site du patrimoine haïda	58
Kluane National Park and Reserve	68	Hautes-Terres-du-Cap-Breton, parc national des.....	22
Kootenay National Park.....	69	Homestead-Motherwell, lieu historique national du	82
Kouchibouguac National Park.....	71	Île-du-Prince-Édouard, parc national de l'	94
La Mauricie National Park	73	Îles-de-la-Baie-Georgienne, parc national des.....	50
Lachine Canal National Historic Site	75	Îles-du-Saint-Laurent, parc national des	115
L'Anse aux Meadows National Historic Site	76	Îles-Gulf, réserve de parc national des.....	56
Laurier House National Historic Site.....	77	Ivvavik, parc national	60
Lévis Forts National Historic Site	77	Jasper, parc national.....	61
Louis S. St. Laurent National Historic Site	77	Kejimikujik, lieu historique national.....	66
Lower Fort Garry National Historic Site	78	Kejimikujik, parc national	66
Manoir Papineau National Historic Site	79	Kluane, parc national et réserve de parc national.....	68
Miette Hot Springs	80	Kootenay, parc national	69
Mingan Archipelago National Park Reserve	80	Kouchibouguac, parc national	71
Monument Lefebvre National Historic Site.....	81	La Fourche, lieu historique national de.....	117
Motherwell Homestead National Historic Site.....	82	Lacs-Waterton, parc national des.....	122
Mount Revelstoke National Park.....	83	L'Anse aux Meadows, lieu historique national de.....	76
Nahanni National Park Reserve.....	83	Louis-S.-St-Laurent, lieu historique national.....	77
Pacific Rim National Park Reserve	84	Lower Fort Garry, lieu historique national de.....	78
Point Pelee National Park.....	85	Maison-Commemorative-Bethune, lieu historique national de la.....	20
Port au Choix National Historic Site	87	Maison-Laurier, lieu historique national de la	77
Port-la-Joye—Fort Amherst National Historic Site.....	87	Maison-Riel, lieu historique national de la	105
Port-Royal National Historic Site	88	Manoir-Papineau, lieu historique national du	79
Prince Albert National Park.....	88	Mauricie, parc national de la.....	73
Prince Edward Island National Park.....	94	Mont-Revelstoke, parc national du	83
Prince of Wales Fort National Historic Site	96	Mont-Riding, parc national du.....	101
Province House National Historic Site	96	Monument-Lefebvre, lieu historique national du.....	81
Pukaskwa National Park.....	96	Musée-du-parc-Banff, lieu historique national du	16
Quttinirpaaq National Park.....	97	Nahanni, réserve de parc national	83
Radium Hot Springs	98	NCSM Haida, lieu historique national du.....	59
Red Bay National Historic Site.....	98	Pacific Rim, réserve de parc national.....	84
Rideau Canal National Historic Site.....	99	Parc-de-l' Artillerie, site patrimonial du	9
Riding Mountain National Park.....	101	Péninsule-Bruce, parc national de la.....	20
Riel House National Historic Site.....	105	Piste-Chilkoot, lieu historique national de la.....	31
Rocky Mountain House National Historic Site	105	Pointe-Pelée, parc national de la.....	85
Ryan Premises National Historic Site.....	106	Port au Choix, lieu historique national de.....	87
S.S. Keno National Historic Site	107	Port-la-Joye—Fort-Amherst, lieu historique national du	87
S.S. Klondike National Historic Site	108	Port-Royal, lieu historique national de	88
Saguenay—St. Lawrence Marine Park.....	108	Prairies, parc national des	53
Sainte-Anne-de-Bellevue Canal National Historic Site...	109	Prince Albert, parc national de.....	88
Saint-Ours Canal National Historic Site.....	110	Province House, lieu historique national	96
Sault Ste. Marie Canal National Historic Site	112	Pukaskwa, parc national	96
Signal Hill National Historic Site	112	Quttinirpaaq, parc national	97
Sir George-Étienne Cartier National Historic Site.....	113		

Sir Wilfrid Laurier National Historic Site	114	Ranch-Bar U, lieu historique national du.....	17
Sirmilik National Park	114	Red Bay, lieu historique national de	98
St. Andrews Blockhouse National Historic Site	115	Rocky Mountain House, lieu historique national.....	105
St. Lawrence Islands National Park.....	115	S.S. Keno, lieu historique national.....	107
Terra Nova National Park.....	116	S.S. Klondike, lieu historique national	108
The Forks National Historic Site	117	Saguenay—Saint-Laurent, parc marin du.....	108
The Fur Trade at Lachine National Historic Site.....	119	Signal Hill, lieu historique national de.....	112
Trent—Severn Waterway National Historic Site	119	Sir-George-Étienne-Cartier, lieu historique national de...	113
Tuktut Nogait National Park.....	121	Sir-Wilfrid-Laurier, lieu historique national de	114
Ukkusiksalik National Park.....	121	Sirmilik, parc national.....	114
Vuntut National Park.....	121	Sources thermales Miette.....	80
Wapusk National Park.....	122	Sources thermales Radium.....	98
Waterton Lakes National Park.....	122	Sources thermales Upper Hot Springs de Banff	17
Wood Buffalo National Park	125	Terra-Nova, parc national	116
Woodside National Historic Site	126	Tour-Martello-de-Carleton, lieu historique national	
Yoho National Park	127	de la	28
York Factory National Historic Site	131	Tuktut Nogait, parc national	121
		Ukkusik salik, parc national du	121
		Villa-Bellevue, lieu historique national de la.....	20
		Voie-Navigable-Trent—Severn, lieu historique national	
		de la	119
		Vuntut, parc national	121
		Wapusk, parc national.....	122
		Wood Buffalo, parc national.....	125
		Woodside, lieu historique national	126
		Yoho, parc national.....	127
		York Factory, lieu historique national	131

MULTI-PARK PASSES

Atlantic Canada Passport.....	131
Cape Breton Highlands Multi-Pass	131
Dual Entry Pass to Fort Wellington and Battle of the Windmill.....	131
Dual Entry Pass to Gulf of Georgia Cannery and Fort Langley	132
Dual Entry Pass to HMCS Haida and Canada Marine Discovery Centre	132
Eastern Newfoundland National Historic Sites Pass	132
National Pass	132
P.E.I. Combo Pass	133
P.E.I. Multi-Pass.....	133
Red River Corridor Pass.....	133
Viking Trail Pass	134

FEES APPLICABLE TO ALL NATIONAL PARKS AND NATIONAL HISTORIC SITES

Film and Photography Fees	136
Heritage Presentation Per Person Special Program Fees.....	135
Multi-Media Fees	138
National Campground Reservation Service Fees	135
Realty Documentation Fees.....	134
Water Permit.....	134

LAISSEZ-PASSER MULTIPARC

Carte d'entrée nationale	132
Carte d'entrée universelle de l'Î.-P.-É.	133
Droit d'entrée pour les deux Fort-Wellington et Bataille-du-Moulin-à-Vent	131
Droit d'entrée pour les deux Gulf of Georgia Cannery et Fort-Langley	132
Droit d'entrée pour les deux NCSM Haida et le Centre de découverte marine du Canada	132
Laissez-passer aux lieux historiques nationaux pour l'Est de Terre-Neuve.....	132
Laissez-passer combiné de l'Î.-P.-É.	133
Laissez-passer combiné pour les Hautes-Terres-du-Cap-Breton.....	131
Laissez-passer pour le corridor Rivière Rouge	133
Laissez-passer pour le sentier Viking	134
Passport du Canada Atlantique	131

DROITS APPLICABLES DANS TOUS LES PARCS NATIONAUX ET LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

Droits de tournage et de photographie	136
Droits individuels des programmes spéciaux de mise en valeur du patrimoine	135
Droits multimédias.....	139
Droits pour le service national de réservation d'emplacements de camping.....	135
Droits sur les documents relatifs aux biens immobiliers	134
Permis pour l'alimentation en eau	134

GENERAL INFORMATION**I. DEFINITIONS APPLYING TO ENTRY AND SERVICE FEE CATEGORIES**

The following definitions apply to entry and service fee categories contained in this master list unless otherwise specified.

Adult: Person 17 to 64 years of age

Senior: Person 65 years of age or over

Youth: Person 6 to 16 years of age

Family/Group:

- Entry to National Parks: Up to seven people arriving in a single vehicle in a national park.
- Entry to National Historic Sites: Up to seven people, with a maximum of two adults, visiting a national historic site together.
- Entry with a Parks Canada Discovery Pass: Up to seven people arriving in a single vehicle in a national park or visiting a national historic site together.

Children under 6 years of age are admitted at no charge unless otherwise specified.

II. AMBASSADOR PASSES

After having purchased a daily entry, during the year of purchase, ambassador passes allow visitors to return to the site free of charge when they are accompanying other paying friends or relatives.

Participating national historic sites of Canada include

Alberta

Banff Park Museum

Bar U Ranch

Cave and Basin

Rocky Mountain House

British Columbia

Fort Langley

Fort Rodd Hill—Fisgard Lighthouse

Fort St. James

Gulf of Georgia Cannery

Manitoba

Lower Fort Garry

Newfoundland and Labrador

Cape Spear

Castle Hill

L'Anse aux Meadows

Port au Choix

Red Bay

Ryan Premises

Signal Hill

New Brunswick

Carleton Martello Tower

Fort Beauséjour—Fort Cumberland

INFORMATION GÉNÉRALE**I. LES DÉFINITIONS S'APPLIQUANT AUX CATÉGORIES DES DROITS D'ENTRÉE ET DES SERVICES**

Les définitions suivantes de la liste maîtresse s'appliquent aux catégories des droits d'entrée et des services à moins d'indication contraire :

Adulte : Personne âgée de 17 à 64 ans

Aîné : Personne âgée de 65 ans ou plus

Jeune : Personne âgée de 6 à 16 ans

Famille/groupe :

- Entrée dans les parcs nationaux : Jusqu'à sept personnes occupant le même véhicule, qui viennent visiter un parc national.
- Entrée dans les lieux historiques nationaux : Jusqu'à sept personnes comptant deux adultes au plus, qui viennent visiter un lieu historique national ensemble.
- Entrée avec une carte d'entrée Découverte de Parcs Canada : Jusqu'à sept personnes qui viennent visiter un parc national dans le même véhicule ou qui viennent visiter un lieu historique national ensemble.

Les enfants de moins de 6 ans sont admis gratuitement à moins d'avis contraire.

II. CARTES AMBASSADEUR

Après avoir acheté un droit d'entrée journalier, ces visiteurs pourront obtenir une carte ambassadeur valide leur permettant de revenir gratuitement au lieu historique pour toute la durée de l'année en cours lorsqu'ils seront accompagnés d'amis ou de parents ayant payé le droit d'entrée.

Les lieux historiques nationaux participants du Canada sont :

Alberta

Cave and Basin

Musée-du-Parc-Banff

Ranch-Bar U

Rocky Mountain House

Colombie-Britannique

Fort-Langley

Fort Rodd Hill—Phare-de-Fisgard

Fort-St. James

Gulf of Georgia Cannery

Île-du-Prince-Édouard

Green Gables

Manitoba

Lower Fort Garry

Nouveau-Brunswick

Fort-Beauséjour—Fort Cumberland

Tour-Martello-de-Carleton

Nouvelle-Écosse

Alexander-Graham-Bell

Citadelle-d'Halifax

Fort-Anne

Forteresse-de-Louisbourg

Grand-Pré

Port-Royal

Nova Scotia

Alexander Graham Bell
 Fort Anne
 Fortress of Louisbourg
 Grand Pré
 Halifax Citadel
 Port Royal

Ontario

Bellevue House
 Bethune Memorial House
 Canada Marine Discovery Centre
 Fort George
 Fort Malden
 Fort St. Joseph
 Fort Wellington
 HMCS Haida

Prince Edward Island

Green Gables

Quebec

Artillery Park
 Battle of the Restigouche
 Cartier-Brébeuf
 Fort Chambly
 Fortifications of Québec
 Grosse Île and the Irish Memorial
 Lévis Forts
 Louis S. St. Laurent
 Old Port of Quebec Interpretation Centre

Saskatchewan

Batoche
 Fort Battleford
 Fort Walsh
 Motherwell Homestead

Yukon

Dawson Historical Complex
 Dredge No. 4
 S.S. Keno
 S.S. Klondike

III. TRAVEL TRADE DISCOUNTS APPLYING TO ALL NATIONAL PARKS AND NATIONAL HISTORIC SITES OF CANADA

Commercial Group Operators

Discounts to be provided at the point of collection to commercial group operators only, as follows:

- 5% for annual volumes of 500 to 2 000 visitors
- 10% for annual volumes of 2 001 to 3 000 visitors
- 15% for annual volumes greater than 3 000 visitors

Discounts will be based on the number of visitors brought by a commercial group operator during the previous year.

Fully Independent Travellers (FIT)

A 10% discount will be provided to FIT commercial tour suppliers for bulk orders of 100 daily or national passes.

Ontario

Centre de découverte marine du Canada
 Fort-George
 Fort-Malden
 Fort-St. Joseph
 Fort-Wellington
 Maison-Commémorative-Bethune
 NCSM Haida
 Villa-Bellevue

Québec

Bataille-de-la-Ristigouche
 Cartier-Brébeuf
 Centre d'interprétation du Vieux-Port-de-Québec
 Fort-Chambly
 Fortifications-de-Québec
 Forts-de-Lévis
 Grosse-Île-et-le-Mémorial-des-Irlandais
 Louis-S.-St-Laurent
 Parc-de-l' Artillerie

Saskatchewan

Batoche
 Fort-Battleford
 Fort-Walsh
 Homestead-Motherwell

Terre-Neuve-et-Labrador

Cap-Spear
 Castle Hill
 Établissement-Ryan
 L'Anse aux Meadows
 Port au Choix
 Red Bay
 Signal Hill

Yukon

Complexe-Historique-de-Dawson
 Drague-Numéro-Quatre
 S.S. Keno
 S.S. Klondike

III. RABAIS POUR LES VOYAGISTES S'APPLIQUANT À TOUS LES PARCS NATIONAUX ET LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX DU CANADA

Les voyageurs

Des rabais seront offerts, au point de perception, aux voyageurs seulement, comme suit :

- 5 % pour une clientèle annuelle de 500 à 2 000 visiteurs
- 10 % pour une clientèle annuelle de 2 001 à 3 000 visiteurs
- 15 % pour une clientèle annuelle de plus de 3 000 visiteurs

Les rabais seront évalués selon le nombre de visiteurs amenés par un voyageur au cours de l'année précédente.

Les voyageurs autonomes

Un rabais de 10 % sera accordé aux voyageurs spécialisés dans les forfaits individuels par tranche de 100 cartes d'entrée quotidiennes ou cartes d'entrée nationales.

**ALEXANDER GRAHAM BELL NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL ALEXANDER-GRAHAM-BELL**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	7.80
Senior	6.55
Youth.....	3.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person.....	6.55

HISTORICAL RESOURCES**Artwork, Rare Books**

Search of Database and Research, per hour	83.40
--	-------

ENTRÉE**Par jour**

Adulte	7,80
Aîné	6,55
Jeune.....	3,90
Famille/groupe.....	19,60
Groupe commercial, par personne.....	6,55

RESSOURCES HISTORIQUES**Art, livres rares**

Recherche et recherche dans des bases de données, par heure.....	83,40
---	-------

**ARTILLERY PARK HERITAGE SITE/
SITE PATRIMONIAL DU PARC-DE-L'ARTILLERIE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth.....	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person.....	3.40
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Tea Ceremony (20 Persons and More)**

Per Person.....	6.30
-----------------	------

*Includes entry.***Special Activity or Theme Day**

Adult	6.30
Senior	5.40
Youth.....	2.90
Family/Group	14.70

*Includes entry.***ENTRÉE****Par jour**

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune.....	1,90
Famille/groupe.....	9,80
Groupe commercial, par personne.....	3,40
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Cérémonie du thé (20 personnes et plus)**

Par personne.....	6,30
-------------------	------

*Comprend le droit d'entrée.***Journée d'activité thématique ou spéciale**

Adulte	6,30
Aîné	5,40
Jeune.....	2,90
Famille/groupe.....	14,70

Comprend le droit d'entrée.

**AULAVIK NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL AULAVIK**

July 9, 2010

9 juillet 2010

**NORTHERN PARK
BACKCOUNTRY
EXCURSION/CAMPING****Per Person**

Daily.....	24.50
Annual.....	147.20

*Valid in all national parks in Nunavut, the
Northwest Territories and the Yukon Territory
except Kluane and Wood Buffalo.***FISHING****Per Permit**

Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

**EXCURSION DANS
L'ARRIÈRE-PAYS DES PARCS
DU NORD/CAMPING****Par personne**

Par jour	24,50
Annuel	147,20

*Valide dans tous les parcs nationaux du Nunavut,
des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, sauf
les parcs nationaux Kluane et Wood Buffalo.***PÊCHE****Par permis**

Par jour	9,80
Annuel	34,30

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)

Guiding	
Each Guide.....	7.80
Outfitter	
Non-resident Outfitter.....	196.20
Other Business Licences	
Each Business.....	58.80

**PERMIS COMMERCIAUX
(ANNUELS)**

Service de guide	
Chaque guide	7,80
Pourvoirie	
Pourvoyeur non résident	196,20
Autres permis commerciaux	
Chaque commerce.....	58,80

**AUYUITTUQ NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL AUYUITTUQ**

July 9, 2010

9 juillet 2010

**NORTHERN PARK
BACKCOUNTRY DAILY
EXCURSIONS**

Per Person	
* Commercial Group, per person.....	12.00
* School Group, per person	3.00
<i>(no overnight)</i>	

**NORTHERN PARK
BACKCOUNTRY
EXCURSION/CAMPING**

Per Person	
Daily.....	24.50
Annual.....	147.20
<i>Valid in all national parks in Nunavut, the Northwest Territories and the Yukon Territory except Kluane and Wood Buffalo.</i>	

FISHING

Per Permit	
Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)

Guiding	
Each Guide.....	7.80
Outfitter	
Non-resident Outfitter.....	196.20

**EXCURSION DIURNE DANS
L'ARRIÈRE-PAYS DES
PARCS DU NORD**

Par personne	
* Groupe commercial, par personne.....	12,00
* Groupe scolaire, par étudiant.....	3,00
<i>(sans nuitée)</i>	

**EXCURSION DANS
L'ARRIÈRE-PAYS DES
PARCS DU NORD/CAMPING**

Par personne	
Par jour	24,50
Annuel	147,20
<i>Valide dans tous les parcs nationaux du Nunavut, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, sauf les parcs nationaux Kluane et Wood Buffalo.</i>	

PÊCHE

Par permis	
Par jour	9,80
Annuel	34,30

**PERMIS COMMERCIAUX
(ANNUELS)**

Service de guide	
Chaque guide	7,80
Pourvoirie	
Pourvoyeur non résident	196,20

**BANFF NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL BANFF**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily	
Adult	9.80
Senior	8.30
Youth.....	4.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person.....	8.30
School Groups, per student.....	3.90

ENTRÉE

Par jour	
Adulte	9,80
Aîné	8,30
Jeune.....	4,90
Famille/groupe.....	19,60
Groupe commercial, par personne.....	8,30
Groupes scolaires, par étudiant	3,90

CAMPING**One Night**

Tunnel Mountain — Water, sewer, and electrical.....	38.20
Tunnel Mountain — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	27.40
Tunnel Mountain — Electrical.....	32.30
Two Jack Main — Unserviced with washroom building having toilets only.....	21.50
Two Jack Lakeside — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	27.40
Lake Louise — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	27.40
Lake Louise — Electrical.....	32.30
Lake Louise — Overflow.....	10.80
Johnston Canyon — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	27.40
Castle Mountain — Unserviced with washroom building having toilets only.....	21.50
Protection Mountain — Unserviced with washroom building having toilets only.....	21.50
Mosquito Creek — Primitive.....	15.70
Waterfowl — Unserviced with washroom building having toilets only.....	21.50
Rampart Creek — Primitive.....	15.70
Silverhorn Creek — Primitive.....	15.70
Banff — Overflow.....	10.80
Coleman — Primitive.....	15.70

CAMPING SERVICES**Type**

Campsite Day Use Permit.....	8.80
Fire Permit, per day.....	8.80
Dump Station.....	8.80

BACKCOUNTRY USE AND CAMPING**Per Night**

Bryant Creek and Egypt Lake Shelter, per person.....	6.80
--	------

Per Permit

Overnight, per person.....	9.80
Annual, per person.....	68.70
Reservation.....	11.70
Grazing Permit, per horse, per day.....	1.90
Grazing Permit, per horse, per month.....	24.50

Valid at Banff, Jasper, Kootenay and Yoho national parks.

FISHING**Per Permit**

Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

Valid at Banff, Jasper, Kootenay and Yoho national parks.

HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS**Off the Shelf Programs, per group**

Per Hour of Program Delivery.....	73.60
-----------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
---	-------

CAMPING**Une nuit**

Tunnel Mountain — eau, égout et électricité.....	38,20
Tunnel Mountain — non aménagé, avec toilettes et douches.....	27,40
Tunnel Mountain — électricité.....	32,30
Two Jack Main — non aménagé, avec toilettes seulement.....	21,50
Two Jack Lakeside — non aménagé, avec toilettes et douches.....	27,40
Lac Louise — non aménagé, avec toilettes et douches.....	27,40
Lac Louise — électricité.....	32,30
Lac Louise — aire auxiliaire.....	10,80
Johnston Canyon — non aménagé, avec toilettes et douches.....	27,40
Castle Mountain — non aménagé, avec toilettes seulement.....	21,50
Mont Protection — non aménagé, avec toilettes seulement.....	21,50
Ruisseau Mosquito — à l'état naturel.....	15,70
Waterfowl — non aménagé, avec toilettes seulement.....	21,50
Ruisseau Rampart — à l'état naturel.....	15,70
Ruisseau Silverhorn — à l'état naturel.....	15,70
Banff — aire auxiliaire.....	10,80
Coleman — à l'état naturel.....	15,70

SERVICES DE CAMPING**Type**

Terrain de camping, permis d'utilisation de jour.....	8,80
Permis de feu, par jour.....	8,80
Poste de vidange.....	8,80

UTILISATION DE L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING**Par nuit**

Abris du ruisseau Bryant et du lac Égypte, par personne.....	6,80
--	------

Par permis

Toute la nuit, par personne.....	9,80
Annuel, par personne.....	68,70
Réservation.....	11,70
Permis de pâturage, par cheval, par jour.....	1,90
Permis de pâturage, par cheval, par mois.....	24,50

Valide dans les parcs nationaux de Banff, de Jasper, de Kootenay et de Yoho.

PÊCHE**Par permis**

Par jour.....	9,80
Annuel.....	34,30

Valide dans les parcs nationaux de Banff, de Jasper, de Kootenay et de Yoho.

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE**Programme standard, par groupe**

Tarif horaire de prestation de programme.....	73,60
---	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
--	-------

World Heritage Interpretive Theatre

Per Person.....	11.70
Per Performance	981.30
School Groups, per performance	588.70

Managing Canada's 1st National Park, Half Day Group Program

Per Person.....	45.10
Minimum Charge, per group	785.00

Managing Canada's 1st National Park, Full Day Group Program

Per Person.....	90.20
Minimum Charge, per group	1,570.10

PUBLIC TRANSIT**Lake Louise**

Per Person.....	0.90
-----------------	------

DOMESTIC ANIMALS**Boarding**

Cats (plus \$9.90 per day).....	34.30
Dogs (plus \$14.85 per day).....	34.30
Horses (plus \$24.75 per day).....	34.30
Other Domestic Animals — More than 25 kg (plus \$24.75 per day).....	34.30
Other Domestic Animals — 25 kg or less (plus \$14.85 per day).....	34.30

Dog and Cat Licences

Spayed or Neutered Animal (dog or cat)	19.60
Unneutered Male (dog or cat).....	29.40
Unspayed Female Cat.....	58.80
Unspayed Female Dog.....	122.60

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)**Alcohol, Sale of**

Spirits and Wine (% of the gross value purchased annually).....	3%
Beer Only (% of the gross value purchased annually).....	2%

Automatic Machine

Each Business.....	58.80
--------------------	-------

Bake Shop

Each Shop.....	58.80
----------------	-------

Bank

Each Branch	235.50
-------------------	--------

Barber Shop or Beauty Salon

Each Shop or Salon	58.80
--------------------------	-------

Bicycle Rental

Each Location.....	58.80
--------------------	-------

Bicycle Repair Shop

Selling and Repair of Bicycles.....	58.80
Repairing Bicycles Only.....	19.60

Billiards, Pool Table, Bagatelle or Similar Gaming

Each Establishment	58.80
--------------------------	-------

Boat Rental or Boat Tour

Each Location.....	58.80
--------------------	-------

Théâtre d'interprétation lié au patrimoine mondial

Par personne.....	11,70
Par rendement	981,30
Groupes scolaires, par rendement.....	588,70

« Gérer le premier parc national du Canada », programme de groupe d'une demi-journée

Par personne.....	45,10
Frais minimums, par groupe.....	785,00

« Gérer le premier parc national du Canada », programme de groupe d'une journée complète

Par personne.....	90,20
Frais minimums, par groupe.....	1 570,10

TRANSPORT EN COMMUN**Lac Louise**

Par personne	0,90
--------------------	------

ANIMAUX DOMESTIQUES**Garde**

Chats (plus 9,90 \$ par jour).....	34,30
Chiens (plus 14,85 \$ par jour).....	34,30
Chevaux (plus 24,75 \$ par jour).....	34,30
Autres animaux domestiques — plus de 25 kg (plus 24,75 \$ par jour).....	34,30
Autres animaux domestiques — 25 kg ou moins (plus 14,85 \$ par jour).....	34,30

Permis pour les chiens et les chats

Animal castré ou opéré (chien ou chat)	19,60
Mâle non castré (chien ou chat)	29,40
Chatte non opérée	58,80
Chienne non opérée.....	122,60

PERMIS COMMERCIAUX (ANNUELS)**Alcool, vente d'**

Spiritueux et vins (% des achats bruts annuels).....	3 %
Bière seulement (% des achats bruts annuels).....	2 %

Machine automatique

Chaque commerce.....	58,80
----------------------	-------

Boulangerie

Chaque boutique	58,80
-----------------------	-------

Banque

Chaque succursale.....	235,50
------------------------	--------

Coiffeur ou salon de beauté

Chaque salon.....	58,80
-------------------	-------

Location de bicyclettes

Chaque endroit.....	58,80
---------------------	-------

Atelier de réparation de bicyclettes

Vente et réparation de bicyclettes.....	58,80
Réparation de bicyclettes seulement.....	19,60

Billards, table de billards, billard anglais ou autres jeux similaires

Chaque établissement.....	58,80
---------------------------	-------

Location de bateau ou excursion en bateau

Chaque endroit.....	58,80
---------------------	-------

Boot and Shoe Store		Magasin de chaussures et de bottes	
Each Store	58.80	Chaque magasin	58,80
Repairing Boots and Shoes Only.....	19.60	Réparation de chaussures et de bottes seulement	19,60
Bowling Alley		Piste de quilles	
Each Alley.....	58.80	Chaque piste de quilles	58,80
Brokerage		Courtage	
Each Business.....	117.70	Chaque commerce.....	117,70
Butcher Shop		Boucherie	
Each Shop.....	58.80	Chaque boutique	58,80
Clothing Store		Magasin de vêtements	
Each Store	78.50	Chaque magasin	78,50
Concession at a Golf Course, Tennis Court or Bathhouse		Concession d'un terrain de golf, d'un court de tennis ou de bains publics	
Each Concession.....	7.80	Chaque concession.....	7,80
Contracting (General) by a		Travaux à contrat (général) par un	
Resident Contractor	58.80	Entrepreneur résident	58,80
Non-resident Contractor	98.10	Entrepreneur non résident	98,10
Dance Hall		Salle de danse	
Each Hall.....	235.50	Chaque salle.....	235,50
Dealership Operated by a		Concession exploitée par un	
Coal, Wood and Ice Dealer.....	58.80	Vendeur de charbon, de bois et de glace	58,80
Coal, Wood, Fuel Oil, Liquefied Petroleum Gas, Gasoline, Petroleum Products and Ice Dealer	98.10	Vendeur de charbon, de bois, de mazout, de propane, d'essence, de produits pétroliers et de glace.....	98,10
Dealer in Any One or More of the Commodities Named Above, each commodity.....	29.40	Vendeur pour n'importe quel des produits énumérés ci-dessus, par produit	29,40
Lumber and Building Supplies Dealer.....	58.80	Vendeur de bois et de matériaux de construction.....	58,80
Rock, Gravel and Soil Dealer	39.20	Vendeur de pierre, de gravier et de terre	39,20
Delicatessen Store		Épicerie fine	
Each Store	58.80	Chaque magasin	58,80
Delivery Service		Prestation de services	
Where the Delivery is Not Part of Another Sales or Service Business.....	58.80	Lorsque la livraison ne fait pas partie d'une autre entreprise de vente ou de service.....	58,80
Drug Store		Pharmacie	
Each Store	98.10	Chaque magasin	98,10
Farm Product Vending		Vente de produits agricoles	
Each Applicant	58.80	Chaque demandeur.....	58,80
Garage or Service Station		Garage ou station-service	
Each Garage/Station	137.30	Chaque garage/poste d'essence	137,30
Selling New or Used Motor Vehicles, an additional	58.80	Vente de véhicules neufs ou d'occasion, supplémentaire.....	58,80
Operating More than Four Pumping Units, each such pumping unit	19.60	Exploitation de plus de quatre pompes, chacune des pompes.....	19,60
General Merchandising		Fournitures de tout genre	
Each Business.....	294.40	Chaque commerce.....	294,40
Grinder Business		Affûteur	
Each Business.....	7.80	Chaque commerce.....	7,80
Grocery Store		Épicerie	
Each Store	58.80	Chaque magasin	58,80
Guiding		Service de guide	
Each Guide.....	7.80	Chaque guide	7,80
Hall Assembly or Auditorium		Salle de réunion ou auditorium	
With a Seating Capacity of Over 50, but not over 100 seats	58.80	Capacité assise, plus de 50 sièges, mais moins de 101	58,80
With a Seating Capacity of Over 100 Seats	98.10	Capacité assise, plus de 100 sièges.....	98,10

Hardware Store		Quincaillerie	
Each Store	78.50	Chaque magasin	78,50
Horse Rental		Location de chevaux	
Each Business	58.80	Chaque commerce	58,80
Jewellery Store		Bijouterie	
Selling and Repairing Jewellery, Watches and Clocks	58.80	Vente et réparation de bijoux, de montres et d'horloges	58,80
Selling and Repairing Jewellery, Watches, Clocks, China, Films and Novelties	98.10	Vente et réparation de bijoux, de montres, d'horloges, de porcelaine, de films et de nouveautés	98,10
Laundry and Dry Cleaning Establishment		Établissement de buanderie et nettoyage à sec	
Where Operated Separately, each	58.80	Exploitation séparée, chacune	58,80
Where Operation is Combined	98.10	Exploitation combinée	98,10
Library		Bibliothèque	
Lending (other than public)	7.80	Prêt (autre que public)	7,80
Milk and Cream Vending		Vente de lait et de crème	
Each Vending Business	58.80	Chaque entreprise de distributeur automatique	58,80
Milk Bar or Confectionery		Bar laitier ou confiserie	
Each Business	58.80	Chaque commerce	58,80
News Stand		Kiosque à journaux	
Each News Stand	7.80	Chaque kiosque à journaux	7,80
Novelty Shop		Boutique d'articles de fantaisie	
Each Shop	58.80	Chaque boutique	58,80
Outfitter		Pourvoirie	
Resident Outfitter	39.20	Pourvoyeur résident	39,20
Each Outfitter	196.20	Chaque pourvoyeur	196,20
Photographic Supplies		Fournitures photographiques	
Each Business	58.80	Chaque commerce	58,80
Photography		Photographie	
Permanent Photographic Establishment	58.80	Établissement photographique permanent	58,80
Itinerant Photographer Carrying on Business in Temporary Quarters	196.20	Photographe itinérant dans des quartiers temporaires	196,20
Printing and Publishing		Impression et publication	
Each Shop	98.10	Chaque commerce	98,10
Projectionist		Projectionniste	
Each Operator	7.80	Chaque opérateur	7,80
Pump		Pompe	
Each Single Pump or Each Unit of a Multiple Pump Operated Elsewhere than at a Service Station	39.20	Chaque pompe ou chaque unité d'une pompe multiple exploitée ailleurs que dans une station-service	39,20
Radio and Television		Radio et télévision	
Each Business	58.80	Chaque commerce	58,80
Restaurant		Restaurant	
Each Restaurant	98.10	Chaque restaurant	98,10
Retail Sales Business		Établissement de vente au détail	
Resident Applicant	58.80	Demandeur résident	58,80
Non-resident Applicant Other than Agent of an Insurer	196.20	Demandeur non résident autre que l'agent d'un assureur	196,20
Non-resident Agent of an Insurer	78.50	Agent non résident d'un assureur	78,50
Rink		Patinoire	
Each Rink	117.70	Chaque patinoire	117,70
School or Kindergarten		École ou maternelle	
Private	19.60	Privée	19,60
Shoe Shine Stand		Cirage de chaussures	
Each Stand	7.80	Chaque commerce	7,80

Sporting Goods		Équipement de sport	
Each Business.....	98.10	Chaque commerce.....	98,10
Television Antenna System		Antenne collective de télévision	
Community Antenna System.....	196.20	Antenne collective	196,20
Television Antenna System by a Non-profit Organization	7.80	Antenne collective de télévision pour un organisme sans but lucratif.....	7,80
Theatre		Théâtre	
Each Theatre.....	235.50	Chaque théâtre	235,50
Tobacconist		Tabagie	
Each Business.....	7.80	Chaque commerce.....	7,80
Tour Business, Bus Service or Motor Vehicle Rental		Location pour circuit d'affaires, autocar ou véhicule motorisé	
Each Business.....	58.80	Chaque commerce.....	58,80
Trades		Métiers	
Each Tradesperson.....	7.80	Chaque personne de métier	7,80
Visitor Accommodation		Logement pour les visiteurs	
Each Hotel or Motel	98.10	Chaque hôtel ou motel	98,10
Boarding House.....	58.80	Pension	58,80
Private Home Providing Accommodation for up to Four Visitors.....	12.70	Maison privée offrant les services d'hébergement pour quatre visiteurs ou moins	12,70
Visitor Service Bureau		Centre d'accueil	
Each Bureau	58.80	Chaque bureau	58,80
Where Operated as Free Public Service.....	3.90	Service public gratuit	3,90
Weigh Scales		Bascules de pesage	
Each Scale	7.80	Chaque pesée	7,80
Other Business Licences		Autres permis commerciaux	
Each Business.....	58.80	Chaque commerce.....	58,80
BUSINESS LICENCES (SUMMER)		PERMIS COMMERCIAUX (ÉTÉ)	
Bake Shop		Boulangerie	
Each Shop.....	39.20	Chaque boutique	39,20
Bank		Banque	
Each Branch	98.10	Chaque succursale.....	98,10
Boot and Shoe Store		Magasin de chaussures et de bottes	
Each Store	19.60	Chaque magasin	19,60
Brokerage		Courtage	
Each Business.....	78.50	Chaque commerce.....	78,50
Butcher Shop		Boucherie	
Each Shop.....	39.20	Chaque boutique	39,20
Clothing Store		Magasin de vêtements	
Each Store	58.80	Chaque magasin	58,80
Dance Hall		Salle de danse	
Each Hall.....	137.30	Chaque salle.....	137,30
Dealership Operated by a		Concession exploitée par un	
Lumber and Building Supplies Dealer.....	58.80	Vendeur de bois et de matériaux de construction.....	58,80
Rock, Gravel and Soil Dealer.....	19.60	Vendeur de pierre, de gravier et de terre	19,60
Delicatessen Store		Épicerie fine	
Each Store	39.20	Chaque magasin	39,20
Drug Store		Pharmacie	
Each Store	78.50	Chaque magasin	78,50

Garage or Service Station		Garage ou station-service	
Each Garage/Station	98.10	Chaque garage/poste d'essence.....	98,10
Selling New or Used Motor Vehicles, an additional.....	39.20	Vente de véhicules neufs ou d'occasion, supplémentaire.....	39,20
Operating More than Four Pumping Units, each such pumping unit	19.60	Exploitation de plus de quatre pompes, chacune des pompes.....	19,60
General Merchandising		Fournitures de tout genre	
Each Business.....	235.50	Chaque commerce.....	235,50
Grocery Store		Épicerie	
Each Store	39.20	Chaque magasin	39,20
Hardware Store		Quincaillerie	
Each Store	58.80	Chaque magasin	58,80
Jewellery Store		Bijouterie	
Selling and Repairing Jewellery, Watches and Clocks	39.20	Vente et réparation de bijoux, de montres et d'horloges	39,20
Selling and Repairing Jewellery, Watches, Clocks, China, Films and Novelties.....	78.50	Vente et réparation de bijoux, de montres, d'horloges, de porcelaine, de films et de nouveautés	78,50
Milk and Cream Vending		Vente de lait et de crème	
Each Vending Business	39.20	Chaque entreprise de distributeur automatique.....	39,20
Milk Bar or Confectionery		Bar laitier ou confiserie	
Each Business.....	39.20	Chaque commerce.....	39,20
Novelty Shop		Boutique d'articles de fantaisie	
Each Shop.....	39.20	Chaque boutique	39,20
Photographic Supplies		Fournitures photographiques	
Each Business.....	39.20	Chaque commerce.....	39,20
Radio and Television		Radio et télévision	
Each Business.....	39.20	Chaque commerce.....	39,20
Restaurant		Restaurant	
Each Restaurant.....	58.80	Chaque restaurant.....	58,80
Sporting Goods		Équipement de sport	
Each Business.....	78.50	Chaque commerce.....	78,50
Theatre		Théâtre	
Each Theatre.....	137.30	Chaque théâtre	137,30
<i>Unless otherwise specified, in season/summer fees are equal to the annual fee.</i>		<i>Sauf indication contraire, les droits en saison/saison estivale sont égaux aux droits annuels.</i>	
TIMBER PERMIT		PERMIS DE COUPE	
Per Permit		Par permis	
Per Person.....	49.00	Par personne.....	49,00

**BANFF PARK MUSEUM NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU MUSÉE-DU-PARC-BANFF**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth.....	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person.....	3.40
School Groups, per student.....	1.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90

ENTRÉE**Par jour**

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune	1,90
Famille/groupe	9,80
Groupe commercial, par personne.....	3,40
Groupes scolaires, par étudiant	1,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90

Annual

Adult	9.80
Senior	8.55
Youth.....	4.90
Family/Group	24.50

Annual — National Historic Sites of Canada

Adult	53.00
Senior	45.10
Youth.....	26.50
Family/Group	106.90

Includes entry to 78 participating national historic sites.

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Off the Shelf Programs, per group

Per Hour of Program Delivery.....	73.60
-----------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
---	-------

Annuel

Adulte	9,80
Aîné	8,55
Jeune.....	4,90
Famille/groupe.....	24,50

Annuel — Lieux historiques nationaux du Canada

Adulte	53,00
Aîné	45,10
Jeune.....	26,50
Famille/groupe.....	106,90

Comprend le droit d'entrée pour 78 lieux historiques nationaux participants.

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Programme standard, par groupe

Tarif horaire de prestation de programme.....	73,60
---	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
--	-------

**BANFF UPPER HOT SPRINGS/
SOURCES THERMALES UPPER HOT SPRINGS DE BANFF**

July 9, 2010

9 juillet 2010

POOL ADMISSION

Daily

Adult	7.30
Senior and Child.....	6.30
Family.....	22.50
Extra Child.....	3.40

Family rates admit two adults and two children. Adult (18–64 years); senior (65 years and older); child (3–17 years).

POOL RENTAL

Per Hour (before or after regular hours of operation only)

Hot Pool, 1 to 60 persons (each additional person \$3.95).....	269.80
--	--------

RENTALS

Other Programs

Swimsuit.....	1.90
Towel	1.90
Locker	0.90

Coin-operated lockers are available.

ENTRÉE — PISCINE

Par jour

Adulte	7,30
Aîné et enfant.....	6,30
Famille.....	22,50
Enfant supplémentaire.....	3,40

Le tarif familial donne accès à deux adultes et deux enfants. Adulte (18 à 64 ans); aîné (65 ans et plus); enfant (3 à 17 ans).

LOCATION DE PISCINE

Par heure (avant ou après les heures d'ouverture normales seulement)

Source thermale, 1 à 60 personnes (3.95 \$ pour chaque personne supplémentaire)	269,80
---	--------

LOCATION

Autres programmes

Maillot de bain.....	1,90
Serviette.....	1,90
Casier.....	0,90

Des casiers payants sont disponibles.

**BAR U RANCH NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU RANCH-BAR U**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult	7.80
Senior	6.55
Youth.....	3.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person.....	6.55
School Groups, per student.....	2.90

ENTRÉE

Par jour

Adulte	7,80
Aîné	6,55
Jeune.....	3,90
Famille/groupe.....	19,60
Groupe commercial, par personne.....	6,55
Groupes scolaires, par étudiant	2,90

School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90	Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90
Annual		Annuel	
Adult	19.60	Adulte	19,60
Senior	16.60	Aîné	16,60
Youth.....	9.80	Jeune.....	9,80
Family/Group	49.00	Famille/groupe.....	49,00
Annual — National Historic Sites of Canada		Annuel — Lieux historiques nationaux du Canada	
Adult	53.00	Adulte	53,00
Senior	45.10	Aîné	45,10
Youth.....	26.50	Jeune	26,50
Family/Group	106.90	Famille/groupe	106,90
<i>Includes entry to 78 participating national historic sites.</i>		<i>Comprend le droit d'entrée pour 78 lieux historiques nationaux participants.</i>	
FACILITY RENTAL		LOCATION D'INSTALLATIONS	
Type		Type	
Use of Building Without Kitchen (three hours)	294.40	Utilisation de bâtiment sans cuisine (trois heures)	294,40
Use of Building with Kitchen (three hours)	392.50	Utilisation de bâtiment avec cuisine (trois heures)	392,50
HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS		PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE	
Off the Shelf Programs, per group		Programme standard, par groupe	
Per Hour of Program Delivery	73.60	Tarif horaire de prestation de programme	73,60
Custom Programs, per group		Programme personnalisé, par groupe	
Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00	Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
Guided Tour		Visite guidée	
Wagon Tour, first hour	171.70	Visite en chariot, première heure.....	171,70
Wagon Tour, each additional hour.....	34.30	Visite en chariot, chaque heure additionnelle.....	34,30
Cowboy Tour, per person	39.20	Visite du cowboy, par personne	39,20

**BATOCHE NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE BATOCHE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	7.80	Adulte	7,80
Senior	6.55	Aîné	6,55
Youth.....	3.90	Jeune.....	3,90
Family/Group	19.60	Famille/groupe.....	19,60
School Groups, per student.....	2.90	Groupes scolaires, par étudiant	2,90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90	Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90
Commercial Group, per person.....	6.55	Groupe commercial, par personne.....	6,55
Annual		Annuel	
Adult	19.60	Adulte	19,60
Senior	16.60	Aîné	16,60
Youth.....	9.80	Jeune	9,80
Family/Group	49.00	Famille/groupe	49,00
HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS		PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE	
Off the Shelf Programs, per group		Programme standard, par groupe	
Per Hour of Program Delivery	73.60	Tarif horaire de prestation de programme	73,60

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery..... 49.00

Special Event

Per Person..... 2.90

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme..... 49,00

Activité spéciale

Par personne..... 2,90

**BATTLE OF THE CHATEAUGUAY NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE LA BATAILLE-DE-LA-CHATEAUGUAY**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult 3.90
 Senior 3.40
 Youth..... 1.90
 Family/Group 9.80
 Commercial Group, per person..... 3.40
 School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student 2.90

SITE AND FACILITY USE

Rental

Room Rental, per hour..... 50.00
 Room Rental, per half day 150.00
 Room Rental, per day 250.00

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Per Person

Education Program, includes entry 4.90
 Rally and Militia Animation 1.90

ENTRÉE

Par jour

Adulte 3,90
 Aîné 3,40
 Jeune 1,90
 Famille/groupe 9,80
 Groupe commercial, par personne..... 3,40
 Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant 2,90

**UTILISATION DES
EMPLACEMENTS ET DES
INSTALLATIONS**

Location

Location de salle, par heure..... 50,00
 Location de salle, par demi-journée 150,00
 Location de salle, par jour 250,00

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Par personne

Programme d'éducation, comprend l'entrée..... 4,90
 Rallye et animation sur le milicien 1,90

**BATTLE OF THE RESTIGOUCHE NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE LA BATAILLE-DE-LA-RISTIGOUCHE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult 3.90
 Senior 3.40
 Youth..... 1.90
 Family/Group 9.80
 Commercial Group, per person..... 3.40
 School Groups, per student..... 1.90

ENTRÉE

Par jour

Adulte 3,90
 Aîné 3,40
 Jeune 1,90
 Famille/groupe 9,80
 Groupe commercial, par personne..... 3,40
 Groupes scolaires, par étudiant 1,90

**BATTLE OF THE WINDMILL NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE LA BATAILLE-DU-MOULIN-À-VENT**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult 1.90
 Senior 1.15
 Youth..... 1.15

ENTRÉE

Par jour

Adulte 1,90
 Aîné 1,15
 Jeune 1,15

**BELLEVUE HOUSE NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE LA VILLA-BELLEVUE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth.....	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person.....	3.40
School Groups, per student.....	1.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Afternoon Tea**

* Adult.....	9.80
* Senior	8.60
* Youth.....	5.80

*Includes entry.***Afternoon Tea and Theatre**

* Adult.....	11.80
* Senior	10.30
* Youth.....	6.80

*Includes entry.***Candlelit Tour**

* Adult.....	9.80
* Senior	8.60
* Youth.....	5.80
* Family/Group	24.50

*Includes entry.***ENTRÉE****Par jour**

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune	1,90
Famille/groupe	9,80
Groupe commercial, par personne.....	3,40
Groupes scolaires, par étudiant	1,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Thé en après-midi**

* Adulte	9,80
* Aîné	8,60
* Jeune	5,80

*Comprend les droits d'entrée.***Thé en après-midi et théâtre**

* Adulte	11,80
* Aîné	10,30
* Jeune	6,80

*Comprend les droits d'entrée.***Visite guidée à la lueur des chandelles**

* Adulte	9,80
* Aîné	8,60
* Jeune	5,80
* Famille/groupe	24,50

Comprend les droits d'entrée.

**BETHUNE MEMORIAL HOUSE NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE LA MAISON-COMMÉMORATIVE-BETHUNE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth.....	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person.....	3.40
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Education Program**

Per Hour (maximum 30 participants).....	73.60
---	-------

ENTRÉE**Par jour**

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune	1,90
Famille/groupe	9,80
Groupe commercial, par personne.....	3,40
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Programme d'éducation**

Tarif horaire (maximum de 30 participants).....	73,60
---	-------

**BRUCE PENINSULA NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL DE LA PÉNINSULE-BRUCE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

CAMPING**Group Camping — One Night**

Without Showers, per person.....	4.90
----------------------------------	------

CAMPING**Camping de groupe — une nuit**

Sans douches, par personne.....	4,90
---------------------------------	------

Cyprus Lake — One Night

Unserviced with Washroom Building Having Toilets Only.....	23.50
Additional Vehicle, per night	11.70
Winter Camping, per site (mid-October to mid-April)	15.70

CAMPING SERVICES

Firewood

Per Bundle.....	6.80
-----------------	------

BACKCOUNTRY USE AND CAMPING

One Night

Overnight, per person	9.80
-----------------------------	------

FACILITY RENTAL

Daily

Per Event.....	122.60
----------------	--------

* Picnic shelter — Cyprus campground.....	25.00
---	-------

HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS

Special Program

* Per Person.....	5.00
-------------------	------

Education Program

Escarpment Explorer, per hour	73.60
-------------------------------------	-------

RESERVATION SERVICES

Backcountry and Group Camping

Per Reservation.....	9.80
----------------------	------

Change/Cancellation of a Reservation	5.80
--	------

PARKING

Daily

Per Vehicle.....	11.70
------------------	-------

Per Bus	49.00
---------------	-------

Seasonal

Per Vehicle.....	49.00
------------------	-------

Per Bus	132.40
---------------	--------

Lac Cyprus — une nuit

Non aménagé, avec toilettes seulement.....	23,50
Véhicule supplémentaire, par nuit.....	11,70
Camping d'hiver, par emplacement (de la mi-octobre à la mi-avril)	15,70

SERVICES DE CAMPING

Bois à brûler

Par fagot	6,80
-----------------	------

UTILISATION DE L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING

Une nuit

Toute la nuit, par personne.....	9,80
----------------------------------	------

LOCATION D'INSTALLATIONS

Par jour

Par activité.....	122,60
-------------------	--------

* Abri à pique-nique — terrain de camping du lac Cyprus	25,00
---	-------

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

Programme spécial

* Par personne.....	5,00
---------------------	------

Programme d'éducation

Exploration de l'escarpement, par heure	73,60
---	-------

SERVICES DE RÉSERVATION

Arrière-pays et camping de groupe

Par réservation	9,80
-----------------------	------

Modification ou annulation d'une réservation.....	5,80
---	------

STATIONNEMENT

Par jour

Par véhicule	11,70
--------------------	-------

Par autobus	49,00
-------------------	-------

Saisonnier

Par véhicule	49,00
--------------------	-------

Par autobus	132,40
-------------------	--------

**CANADA MARINE DISCOVERY CENTRE/
CENTRE DE DÉCOUVERTE MARINE DU CANADA**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult	7.80
-------------	------

Senior	6.55
--------------	------

Youth	3.90
-------------	------

Family/Group	19.60
--------------------	-------

School Groups, per student.....	2.90
---------------------------------	------

School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90
---	------

Commercial Group, per person.....	6.55
-----------------------------------	------

Annual

Adult	19.60
-------------	-------

Senior	16.60
--------------	-------

Youth.....	9.80
------------	------

Family/Group	49.00
--------------------	-------

ENTRÉE

Par jour

Adulte	7,80
--------------	------

Aîné	6,55
------------	------

Jeune	3,90
-------------	------

Famille/groupe.....	19,60
---------------------	-------

Groupes scolaires, par étudiant	2,90
---------------------------------------	------

Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90
---	------

Groupe commercial, par personne.....	6,55
--------------------------------------	------

Annuel

Adulte	19,60
--------------	-------

Aîné	16,60
------------	-------

Jeune	9,80
-------------	------

Famille/groupe	49,00
----------------------	-------

EQUIPMENT RENTAL**Per Day**

LCD Projector	147.20
Laptop Computer.....	147.20
TV/DVD/VCR Combination.....	73.60

FACILITY RENTAL**Foyer**

Per Hour (2 hours minimum), Mondays only from November to April.....	98.10
Per Day (8 a.m. to 5 p.m.), Mondays only from November to April.....	343.40
Per Evening (5 p.m. to 9 p.m.).....	490.60

Multipurpose Room

Per Hour (2 hours minimum).....	98.10
Per Day (8 a.m. to 5 p.m.).....	343.40
Per Evening (5 p.m. to 9 p.m.).....	490.60

Theatre

Per Hour (2 hours minimum).....	147.20
Per Day (8 a.m. to 5 p.m. from November to April).....	490.60
Per Evening (5 p.m. to 9 p.m.).....	735.90

Grounds (not including marquee)

Per Day (8 a.m. to 5 p.m.).....	735.90
Per Evening (5 p.m. to 9 p.m.).....	981.30

Other

Non-refundable Deposit on Bookings.....	49.00
Janitorial Services.....	49.00
Equipment Set-up.....	49.00

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Off the Shelf Programs, per group**

Per Hour of Program Delivery.....	73.60
-----------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
--	-------

Special Activities

* Birthday Parties — Regular.....	125.00
* Birthday Parties — Gold level.....	200.00

Special Event

Per Person (entry not included).....	4.90
--------------------------------------	------

**Education Program (per person,
includes entry)**

Per Day, per person.....	53.90
--------------------------	-------

LOCATION D'ÉQUIPEMENT**Par jour**

Projecteur à cristaux liquides	147,20
Ordinateur portatif	147,20
Appareils combinés télévision/DVD/ magnétoscope	73,60

LOCATION D'INSTALLATIONS**Foyer**

Par heure (minimum de 2 heures), lundi seulement de novembre à avril.....	98,10
Par jour (de 8 h à 17 h), lundi seulement de novembre à avril	343,40
Par soirée (de 17 h à 21 h).....	490,60

Salle polyvalente

Par heure (minimum de 2 heures)	98,10
Par jour (de 8 h à 17 h).....	343,40
Par soirée (de 17 h à 21 h).....	490,60

Amphithéâtre

Par heure (minimum de 2 heures)	147,20
Par jour (de 8 h à 17 h de novembre à avril).....	490,60
Par soirée (de 17 h à 21 h).....	735,90

Terrain (excluant la tente-marquise)

Par jour (de 8 h à 17 h).....	735,90
Par soirée (de 17 h à 21 h).....	981,30

Autre

Réservation avec dépôt non remboursable	49,00
Services de nettoyage.....	49,00
Installation de l'équipement	49,00

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Programme standard, par groupe**

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
---	-------

Activités spéciales

* Fêtes d'anniversaire — normal	125,00
* Fêtes d'anniversaire — niveau Or.....	200,00

Activité spéciale

Par personne (droits d'entrée non compris).....	4,90
---	------

**Programmes éducatifs (par personne,
comprennent les droits d'entrée)**

Par jour, par personne	53,90
------------------------------	-------

**CAPE BRETON HIGHLANDS NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL DES HAUTES-TERRES-DU-CAP-BRETON**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily — Peak Season**

Adult	7.80
Senior	6.80
Youth.....	3.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person.....	6.80
School Groups, per student.....	2.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90

ENTRÉE**Par jour — haute saison**

Adulte	7,80
Aîné	6,80
Jeune	3,90
Famille/groupe.....	19,60
Groupe commercial, par personne.....	6,80
Groupes scolaires, par étudiant	2,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90

Daily — Shoulder Season

* Adult.....	5.80
* Senior	4.90
* Youth.....	2.90
* Family/Group	14.70

Annual Early Bird

Adult	19.60
Senior	17.60
Youth.....	9.80
Family/Group	49.00

Available from November 1 to June 30.

Annual

Adult	39.20
Senior	34.30
Youth.....	19.60
Family/Group	98.10

CAMPING

One Night

Primitive with Pit Privies (Big Intervale).....	17.60
Unserviced with Washroom Building Having Toilets Only (MacIntosh Brook and Overflow)	21.50
Unserviced with Washroom Building Having Toilets Only (Corney Brook) — High occupancy rate	23.50
Unserviced with Washroom Building Having Toilets and Showers (Cheticamp, Broad Cove and Ingonish).....	25.50
Unserviced with Washroom Building Having Toilets and Showers — High occupancy rate	27.40
Serviced with Electricity (Cheticamp).....	29.40
Serviced with Electricity, Water, and Sewer (Cheticamp and Broad Cove)	35.30
Serviced with Electricity, Water, and Sewer — High occupancy rate	38.20
Winter Camping (mid-October to mid-May)	14.70

Seven Consecutive Nights or More

* Primitive with Pit Privies (Big Intervale).....	14.95
* Unserviced with Washroom Building Having Toilets Only (MacIntosh Brook and Overflow)	18.25
* Unserviced with Washroom Building Having Toilets Only (Corney Brook) — High occupancy rate.....	19.95
* Unserviced with Washroom Building Having Toilets and Showers (Cheticamp, Broad Cove and Ingonish).....	21.65
* Unserviced with Washroom Building Having Toilets and Showers — High occupancy rate	23.25
* Serviced with Electricity (Cheticamp).....	24.95
* Serviced with Electricity, Water and Sewer (Cheticamp and Broad Cove)	30.00
* Serviced with Electricity, Water and Sewer — High occupancy rate.....	32.45
* Winter Camping (mid-October to mid-May)	12.45

Group Camping — One Night

Per Person, with showers.....	5.80
Per Person, without showers.....	4.90

CAMPING SERVICES

Firewood

Per Bundle.....	6.80
-----------------	------

Other Programs

Shower (Non-camper)	4.90
Dump Station.....	35.30

Par jour — saison intermédiaire

* Adulte	5,80
* Aîné	4,90
* Jeune	2,90
* Famille/groupe.....	14,70

Annuel (lève-tôt)

Adulte	19,60
Aîné	17,60
Jeune	9,80
Famille/groupe.....	49,00

Disponible du 1^{er} novembre au 30 juin.

Annuel

Adulte	39,20
Aîné	34,30
Jeune	19,60
Famille/groupe.....	98,10

CAMPING

Une nuit

À l'état naturel avec fosses (Big Intervale)	17,60
Non aménagé, avec toilettes seulement (MacIntosh Brook et surplus).....	21,50
Non aménagé, avec toilettes seulement (Corney Brook) — taux d'occupation élevé.....	23,50
Non aménagé, avec toilettes et douches (Chéticamp, Broad Cove et Ingonish).....	25,50
Non aménagé, avec toilettes et douches — taux d'occupation élevé	27,40
Aménagé, avec électricité (Chéticamp).....	29,40
Aménagé, eau, égout et électricité (Chéticamp et Broad Cove).....	35,30
Aménagé, eau, égout et électricité — taux d'occupation élevé.....	38,20
Camping d'hiver (de la mi-octobre à la mi-mai).....	14,70

Sept nuits consécutives ou plus

* À l'état naturel avec fosses (Big Intervale).....	14,95
* Non aménagé, avec toilettes seulement (MacIntosh Brook et surplus).....	18,25
* Non aménagé, avec toilettes seulement (Corney Brook) — taux d'occupation élevé.....	19,95
* Non aménagé, avec toilettes et douches (Chéticamp, Broad Cove et Ingonish).....	21,65
* Non aménagé, avec toilettes et douches — taux d'occupation élevé	23,25
* Aménagé, avec électricité (Chéticamp).....	24,95
* Aménagé, avec eau, égout et électricité (Chéticamp et Broad Cove).....	30,00
* Aménagé avec eau, égout et électricité — taux d'occupation élevé	32,45
* Camping d'hiver (de la mi-octobre à la mi-mai).....	12,45

Camping de groupe — une nuit

Par personne, avec douches.....	5,80
Par personne, sans douches	4,90

SERVICES DE CAMPING

Bois à brûler

Par fagot.....	6,80
----------------	------

Autres programmes

Douche (non-campeur).....	4,90
Poste de vidange	35,30

BACKCOUNTRY USE AND CAMPING**Per Person**

Overnight.....	9.80
Annual.....	68.70

FACILITY RENTAL**Rental**

* Shelter/Grounds (4 hours).....	50.00
* Shelter/Grounds (8 hours).....	100.00

Ski Shelter

Black Brook	29.40
Mary Ann Falls.....	19.60

FISHING**Per Permit**

Daily.....	9.80
Annual.....	34.30
Annual (salmon) — Catch and release only.....	34.30

GOLF**Daily — Peak Season**

18 Holes	102.65
2nd Round Same Day, 18 holes.....	74.40
18 Holes Junior.....	51.30
18 Holes Twilight.....	62.05
18 Holes Twilight Junior.....	31.00

Beginning the second Saturday in June up to and including Thanksgiving Day.

Daily — Shoulder Season

18 Holes	81.20
2nd Round Same Day, 18 holes.....	60.90
18 Holes Junior.....	40.60
18 Holes Twilight.....	48.45
18 Holes Twilight Junior.....	24.80

Opening in May to and including the second Friday in June; the day after Thanksgiving to close.

Internet Bookings — Peak Season

* Discount 50%	51.32
* Discount 45%	56.46
* Discount 40%	61.59
* Discount 35%	66.72
* Discount 30%	71.85
* Discount 25%	76.98
* Discount 20%	82.12
* Discount 15%	87.25

Based on time/availability.

Internet Bookings — Shoulder Season

* Discount 50%	40.60
* Discount 45%	44.66
* Discount 40%	48.72
* Discount 35%	52.78
* Discount 30%	56.84
* Discount 25%	60.90
* Discount 20%	64.96
* Discount 15%	69.02

Based on time/availability.

UTILISATION DE L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING**Par personne**

Toute la nuit.....	9,80
Annuel.....	68,70

LOCATION D'INSTALLATIONS**Location**

* Abri/terrain (4 heures).....	50,00
* Abri/terrain (8 heures).....	100,00

Abri pour le ski

Black Brook.....	29,40
Mary Ann Falls.....	19,60

PÊCHE**Par permis**

Par jour	9,80
Annuel.....	34,30
Annuel (saumon) — pêche et remise en liberté seulement.....	34,30

TERRAIN DE GOLF**Par jour — haute saison**

18 trous	102,65
Deuxième partie, même jour (18 trous).....	74,40
18 trous — junior.....	51,30
18 trous — crépuscule.....	62,05
18 trous — crépuscule — junior.....	31,00

Commençant le deuxième samedi en juin jusqu'à l'Action de grâce, inclusivement.

Par jour — saison intermédiaire

18 trous	81,20
Deuxième partie, même jour (18 trous).....	60,90
18 trous — junior.....	40,60
18 trous — crépuscule.....	48,45
18 trous — crépuscule — junior.....	24,80

Ouverture en mai jusqu'au deuxième vendredi de juin inclusivement; le jour suivant l'Action de grâce à la fermeture, inclusivement.

Réservation par Internet — haute saison

* Rabais 50 %	51,32
* Rabais 45 %	56,46
* Rabais 40 %	61,59
* Rabais 35 %	66,72
* Rabais 30 %	71,85
* Rabais 25 %	76,98
* Rabais 20 %	82,12
* Rabais 15 %	87,25

Selon l'heure et la disponibilité.

Réservation par Internet — saison intermédiaire

* Rabais 50 %	40,60
* Rabais 45 %	44,66
* Rabais 40 %	48,72
* Rabais 35 %	52,78
* Rabais 30 %	56,84
* Rabais 25 %	60,90
* Rabais 20 %	64,96
* Rabais 15 %	69,02

Selon l'heure et la disponibilité.

Specials

Sunday Special (begins at 1 p.m.). Two 18 Hole Green Fees with Shared Cart.....	148.90
6 Hole Program (begins 2 hours after twilight): Adult	22.50
6 Hole Program (begins 2 hours after twilight): Junior.....	11.20
48 Hour Special (valid only when booking unused tee times 48 hours in advance).....	62.05

Corporate Tournaments

* May, June and October — Monday to Thursday, per person.....	40.60
* May, June and October — Friday to Sunday and Holidays, per person.....	51.30
* July, August and September — Monday to Thursday, per person.....	62.05
* July, August and September — Friday to Sunday and Holidays, per person.....	74.40

Seasonal

Adult	908.70
Student	476.90
Junior.....	255.10
Couple.....	1,386.50
* Cart rental.....	900.00
Shoulder (Adult).....	494.50

**Accommodation Operators
(less than \$65,000 in golf packages)**

Opening Day to May 31, cart included.....	69.00
June 1 to June 10, every day.....	69.00
June 11 to July 15, every day.....	83.40
September 1 to Thanksgiving Day.....	82.10
Day after Thanksgiving Day to Closing, cart included.....	69.00

**Accommodation Operators (greater than
\$65,000 in golf packages)**

Opening Day to May 31, cart included.....	73.60
June, cart not included.....	73.60
July 1 to July 15, cart not included.....	83.40
July 16 to August 31, cart not included.....	92.85
September 1 to Thanksgiving Day, cart not included.....	83.40
Day after Thanksgiving Day to Closing, cart included.....	73.60

Wholesale Packages, cart not included

Opening to June 10, every day.....	69.00
June 11 to June 30, every day.....	87.25
September 1 to Thanksgiving Day.....	87.25
Day after Thanksgiving Day to Closing.....	69.00

Other Programs

Regular Cart Rental.....	34.95
Twilight/Second Round, cart rental.....	26.20

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Off the Shelf Programs, per group

Per Hour of Program Delivery.....	73.60
-----------------------------------	-------

Spéciaux

Spécial du dimanche (début à 13 h). Deux droits d'entrée pour 18 trous avec voiturette partagée.....	148,90
6 trous (commence 2 heures après le crépuscule), adulte	22,50
6 trous (commence 2 heures après le crépuscule), junior.....	11,20
Spécial de 48 heures (valide seulement lors d'une réservation d'heure de départ non utilisée 48 heures à l'avance).....	62,05

Tournois d'entreprises

* Mai, juin et octobre — du lundi au jeudi, par personne.....	40,60
* Mai, juin et octobre — du vendredi au dimanche et les jours fériés, par personne.....	51,30
* Juillet, août et septembre — du lundi au jeudi, par personne.....	62,05
* Juillet, août et septembre — du vendredi au dimanche et les jours fériés, par personne.....	74,40

Saisonnier

Adulte	908,70
Étudiant.....	476,90
Junior.....	255,10
Couple.....	1 386,50
* Location d'une voiturette.....	900,00
Saison intermédiaire (adulte).....	494,50

**Exploitants d'établissement d'hébergement
(moins de 65 000 \$ en forfaits de golf)**

Journée d'ouverture au 31 mai, voiturette incluse.....	69,00
1 ^{er} juin au 10 juin, tous les jours.....	69,00
11 juin au 15 juillet, tous les jours.....	83,40
1 ^{er} septembre à l'Action de grâce.....	82,10
Du jour suivant l'Action de grâce à la fermeture, voiturette comprise.....	69,00

**Exploitants d'établissement d'hébergement
(au-delà de 65 000 \$ en forfaits de golf)**

Journée d'ouverture au 31 mai, voiturette comprise.....	73,60
Jun, voiturette non comprise.....	73,60
1 ^{er} juillet au 15 juillet, voiturette non comprise.....	83,40
16 juillet au 31 août, voiturette non comprise.....	92,85
1 ^{er} septembre à l'Action de grâce, voiturette non comprise.....	83,40
Du jour suivant l'Action de grâce à la fermeture, voiturette comprise.....	73,60

Forfaits de grossistes, voiturette non comprise

De l'ouverture au 10 juin, tous les jours.....	69,00
11 juin au 30 juin, tous les jours.....	87,25
1 ^{er} septembre à l'Action de grâce.....	87,25
Du jour suivant l'Action de grâce à la fermeture.....	69,00

Autres programmes

Location de voiturette en temps ordinaire.....	34,95
Location de voiturette au crépuscule ou pour une deuxième partie le même jour.....	26,20

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Programme standard, par groupe

Tarif horaire de prestation de programme.....	73,60
---	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery..... 49.00

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)**Alcohol, Sale of**

Spirits and Wine (% of the gross value purchased annually)..... 3%
 Beer Only (% of the gross value purchased annually)..... 2%
 Minimum Licence Fee..... 73.60

BUSINESS LICENCES (SUMMER)**Automatic Machine**

Each Business..... 58.80

Boat Rental or Boat Tour

Each Location..... 58.80

Clothing Store

Each Store 44.10

Concession at a Golf Course, Tennis Court or Bathhouse

Each Concession..... 7.80

Other Concessions

Each Stand..... 29.40

Guiding

Each Guide 5.80

Laundry and Dry Cleaning Establishment

Where Operated Separately, each 58.80

Milk Bar or Confectionery

Each Business..... 39.20

News Stand

Each News Stand..... 7.80

Novelty Shop

Each Shop..... 29.40

Restaurant

Each Restaurant..... 58.80

Tobacconist

Each Business..... 7.80

Visitor Accommodation

Each Hotel or Motel 98.10

Other Business Licences

Each Business..... 58.80

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme..... 49,00

PERMIS COMMERCIAUX (ANNUELS)**Alcool, vente d'**

Spiritueux et vins (% des achats bruts annuels)..... 3 %
 Bière seulement (% des achats bruts annuels)..... 2 %
 Frais minimums de permis 73,60

PERMIS COMMERCIAUX (ÉTÉ)**Machine automatique**

Chaque commerce..... 58,80

Location de bateau ou excursion en bateau

Chaque endroit..... 58,80

Magasin de vêtements

Chaque magasin 44,10

Concession d'un terrain de golf, d'un court de tennis ou de bains publics

Chaque concession..... 7,80

Autres concessions

Chaque commerce..... 29,40

Service de guide

Chaque guide 5,80

Établissement de buanderie et nettoyage à sec

Exploitation séparée, chacune 58,80

Bar laitier ou confiserie

Chaque commerce..... 39,20

Kiosque à journaux

Chaque kiosque à journaux 7,80

Boutique d'articles de fantaisie

Chaque boutique 29,40

Restaurant

Chaque restaurant..... 58,80

Tabagie

Chaque commerce..... 7,80

Logement pour les visiteurs

Chaque hôtel ou motel 98,10

Autres permis commerciaux

Chaque commerce..... 58,80

**CAPE SPEAR NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CAP-SPEAR**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult 3.90
 Senior 3.40
 Youth..... 1.90
 Family/Group 9.80
 Commercial Group, per person..... 3.40
 School Groups, per student..... 1.90

ENTRÉE**Par jour**

Adulte 3,90
 Aîné 3,40
 Jeune 1,90
 Famille/groupe 9,80
 Groupe commercial, par personne..... 3,40
 Groupes scolaires, par étudiant 1,90

School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90	Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant	2,90
HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS		PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE	
Off the Shelf Programs, per group		Programme standard, par groupe	
Per Hour of Program Delivery	73.60	Tarif horaire de prestation de programme	73,60
Custom Programs, per group		Programme personnalisé, par groupe	
Per Hour of Program Development and Program Delivery	49.00	Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme	49,00
Other Programs, Per Person		Autres programmes, par personne	
Beacons, Bunkers and Berries	34.30	Balises, abris fortifiés et baies	34,30

**CARILLON CANAL NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANAL-DE-CARILLON**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	1.40
Senior	1.15
Youth	0.90
Family/Group	3.90
Cruises (boarding and landing), per person	0.90

Seasonal

Adult	7.80
Senior	6.80
Youth	4.90
Family/Group	20.60

LOCKAGE**Per Foot**

One Passage	0.90
Six Days	5.05
Seasonal	8.80

LOCKAGE — COMMERCIAL**Per Foot**

One Passage	1.90
Seasonal	28.80

CAMPING**One Night**

Per Site (maximum 10 persons)	15.70
-------------------------------------	-------

BOAT LAUNCHING**Type**

Daily	9.80
Seasonal	98.10

COMMERCIAL SERVICES**Boat tour**

* Operating a Boat Cruise from Parks Canada Facilities, basic rate	981.30
---	--------

Professional Services

* Professional Contribution to Projects, per hour	75.00
--	-------

ENTRÉE**Par jour**

Adulte	1,40
Aîné	1,15
Jeune	0,90
Famille/groupe	3,90
Croisières (embarquement et débarquement), par personne	0,90

Saisonnier

Adulte	7,80
Aîné	6,80
Jeune	4,90
Famille/groupe	20,60

ÉCLUSAGE**Par pied**

Un passage	0,90
Six jours	5,05
Saisonnier	8,80

ÉCLUSAGE COMMERCIAL**Par pied**

Un passage	1,90
Saisonnier	28,80

CAMPING**Une nuit**

Par emplacement (maximum de 10 personnes)	15,70
---	-------

MISE À L'EAU DES BATEAUX**Type**

Par jour	9,80
Saisonnier	98,10

SERVICES COMMERCIAUX**Croisière**

* Gérer un service de croisière à partir des installations de Parcs Canada, taux de base	981,30
---	--------

Services professionnels

* Contribution professionnelle à des projets, taux horaire	75,00
---	-------

MOORING

Per Foot

Day (up to 12 hours, but not overnight)	0.40
Overnight (includes day mooring)	0.90
Seasonal	9.80

Commercial — Per Foot

One Night	1.70
Seasonal	19.60

Quay — Annual

Commercial Quay, fixed or floating, basic rate	981.30
Commercial Quay, fixed or floating, additional mooring, per square metre	6.25

**PRE-SEASON PACKAGE
(END OF NAVIGATION
TO MARCH 31)**

Per Foot

* Six Day Lockage Permit (includes one free overnight mooring permit)	5.05
* Season Lockage Permit and Season Mooring Permit (includes a 10% discount off the price of the mooring permit)	17.60

PARKING

Per Permit

Daily	3.90
Seasonal	73.60

AMARRAGE

Par pied

Jour (jusqu'à 12 heures, mais pas pour la nuit)	0,40
Par nuit (comprend l'amarrage de jour)	0,90
Saisonnier	9,80

Commercial — par pied

Une nuit	1,70
Saisonnier	19,60

Quai — annuel

Quai commercial, fixe ou flottant, tarif de base	981,30
Quai commercial, fixe ou flottant, autre amarrage, par mètre carré	6,25

**FORFAIT D'AVANT-SAISON (DE
LA FIN DE LA NAVIGATION
JUSQU'AU 31 MARS)**

Par pied

* Permis d'éclusage de six jours (y compris une nuit d'amarrage gratuit)	5,05
* Permis d'éclusage saisonnier et permis d'amarrage pour la saison (comprend un rabais de 10 % à l'achat d'un permis d'amarrage)	17,60

STATIONNEMENT

Par permis

Par jour	3,90
Saisonnier	73,60

**CARLETON MARTELLO TOWER NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE LA TOUR-MARTELLO-DE-CARLETON**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person	3.40

Seasonal

Adult	9.80
Senior	8.55
Youth	4.90
Family/Group	24.50

ENTRÉE

Par jour

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune	1,90
Famille/groupe	9,80
Groupe commercial, par personne	3,40

Saisonnier

Adulte	9,80
Aîné	8,55
Jeune	4,90
Famille/groupe	24,50

**CARTIER-BRÉBEUF NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL CARTIER-BRÉBEUF**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth	1.90

ENTRÉE

Par jour

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune	1,90

Family/Group	9.80	Famille/groupe	9,80
Commercial Group, per person.....	3.40	Groupe commercial, par personne.....	3,40
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90	Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Special Activity or Theme Day

Adult	4.90
Senior	4.15
Youth.....	2.90
Family/Group	12.20

Includes entry.

Playground Activities

Youth.....	1.90
Arts and Craft Supplies, per person	0.90

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Journée d'activité thématique ou spéciale

Adulte	4,90
Aîné	4,15
Jeune	2,90
Famille/groupe	12,20

Comprend le droit d'entrée.

Activités — terrains de jeux

Jeune	1,90
Matériaux d'art et d'artisanat, par personne	0,90

**CASTLE HILL NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE CASTLE HILL**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth.....	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person.....	3.40
School Groups, per student.....	1.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Off the Shelf Programs, per group

Per Hour of Program Delivery	73.60
------------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
--	-------

ENTRÉE

Par jour

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune	1,90
Famille/groupe	9,80
Groupe commercial, par personne.....	3,40
Groupes scolaires, par étudiant	1,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Programme standard, par groupe

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
---	-------

**CAVE AND BASIN NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL CAVE AND BASIN**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth.....	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person.....	3.40
School Groups, per student.....	1.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90

Annual

Adult	9.80
Senior	8.55
Youth.....	4.90
Family/Group	24.50

ENTRÉE

Par jour

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune	1,90
Famille/groupe	9,80
Groupe commercial, par personne.....	3,40
Groupes scolaires, par étudiant	1,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90

Annuel

Adulte	9,80
Aîné	8,55
Jeune	4,90
Famille/groupe.....	24,50

Annual — National Historic Sites of Canada

Adult	53.00
Senior	45.10
Youth	26.50
Family/Group	106.90

Includes entry to 78 participating national historic sites.

FACILITY RENTAL**Per Hour**

Cave and Basin	98.10
----------------------	-------

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Off the Shelf Programs, per group**

Per Hour of Program Delivery	73.60
------------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery	49.00
--	-------

Annuel — Lieux historiques nationaux du Canada

Adulte	53,00
Aîné	45,10
Jeune	26,50
Famille/groupe	106,90

Comprend le droit d'entrée pour 78 lieux historiques nationaux participants.

LOCATION D'INSTALLATIONS**Par heure**

Cave and Basin	98,10
----------------------	-------

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Programme standard, par groupe**

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme	49,00
---	-------

**CHAMBLY CANAL NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANAL-DE-CHAMBLY**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Cruises (boarding and landing)**

Per Person	0.90
------------------	------

LOCKAGE**Per Foot**

One Passage	1.40
Six Days	5.05
Seasonal	8.80

LOCKAGE — COMMERCIAL**Per Foot**

One Passage	2.90
Seasonal	28.80

CAMPING**One Night**

Per Site	15.70
----------------	-------

BOAT LAUNCHING**Type**

Daily	9.80
Seasonal	98.10

COMMERCIAL SERVICES**Boat Tour**

* Operating a Boat Cruise from Parks Canada

Facilities, basic rate	981.30
------------------------------	--------

Professional Services

* Professional Contribution to Projects,

per hour	75.00
----------------	-------

MOORING**Per Foot**

Day (up to 12 hours, but not overnight)	0.40
Overnight (includes day mooring)	0.90
Seasonal	9.80

ENTRÉE**Croisières (embarquement et débarquement)**

Par personne	0,90
--------------------	------

ÉCLUSAGE**Par pied**

Un passage	1,40
Six jours	5,05
Saisonnier	8,80

ÉCLUSAGE COMMERCIAL**Par pied**

Un passage	2,90
Saisonnier	28,80

CAMPING**Une nuit**

Par emplacement	15,70
-----------------------	-------

MISE À L'EAU DES BATEAUX**Type**

Par jour	9,80
Saisonnier	98,10

SERVICES COMMERCIAUX**Croisière**

* Gérer un service de croisière à partir des

installations de Parcs Canada, taux de base	981,30
---	--------

Services professionnels

* Contribution professionnelle à des projets,

taux horaire	75,00
--------------------	-------

AMARRAGE**Par pied**

Jour (jusqu'à 12 heures, mais pas pour la nuit)	0,40
Par nuit (comprend l'amarrage de jour)	0,90
Saisonnier	9,80

Commercial — Per Foot

One Night	1.70
Seasonal	19.60

Quay — Annual

Private Floating Dock, basic rate	98.10
Private Floating Dock with mooring (4.5 metre vessels or longer), per square metre.....	4.20
Private Fixed Dock with Mooring (4.5 metre vessels or longer), per square metre.....	6.25
* Private Floating Dock with Mooring (vessels less than 4.5 metres), per square metre.....	2.10
Fixed Dock, basic rate	98.10
Fixed Dock, additional mooring, per square metre	6.25
Fixed Dock, additional mooring and wintering, per square metre	8.40
Commercial Dock, fixed or floating, basic rate	981.30
Commercial Dock, fixed or floating, additional mooring, per square metre	6.25
Commercial Dock, fixed or floating, per square metre	6.25

**PRE-SEASON PACKAGE
(END OF NAVIGATION
TO MARCH 31)**

Per Foot

* Six Day Lockage Permit (includes one free overnight mooring permit).....	5.05
* Season Lockage Permit and Season Mooring Permit (includes a 10% discount off the price of the mooring permit).....	17.60

PARKING

Per Permit

Daily.....	3.90
Seasonal	73.60

Commercial — par pied

Une nuit	1,70
Saisonnier	19,60

Quai — annuel

Quai flottant privé, tarif de base	98,10
Quai flottant privé avec amarrage (vaisseau de 4,5 mètres et plus), par mètre carré	4,20
Quai fixé privé avec amarrage (vaisseau de 4,5 mètres et plus), par mètre carré	6,25
* Quai flottant privé avec amarrage (vaisseau de moins de 4,5 mètres), par mètre carré	2,10
Quai fixé, tarif de base	98,10
Quai fixé, autre amarrage, par mètre carré	6,25
Quai fixé, autre amarrage et hivernage, par mètre carré	8,40
Quai commercial, fixe ou flottant, tarif de base.....	981,30
Quai commercial, fixe ou flottant, autre amarrage, par mètre carré	6,25
Quai commercial, fixe ou flottant, par mètre carré	6,25

**FORFAIT D'AVANT-SAISON
(DE LA FIN DE LA NAVIGATION
JUSQU'AU 31 MARS)**

Par pied

* Permis d'éclusage de six jours (y compris une nuit d'amarrage gratuit).....	5,05
* Permis d'éclusage saisonnier et permis d'amarrage pour la saison (comprend un rabais de 10 % à l'achat d'un permis d'amarrage	17,60

STATIONNEMENT

Par permis

Par jour	3,90
Saisonnier	73,60

**CHILKOOT TRAIL NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE LA PISTE-CHILKOOT**

July 9, 2010

9 juillet 2010

HIKING — CHILKOOT TRAIL

Canadian Only Trip Permit

Adult	34.30
Youth.....	17.10

Reservation

Per Person.....	11.70
-----------------	-------

Canadian Day Permit

Per Person.....	9.80
-----------------	------

Canadian Annual Permit

Adult	103.00
Youth.....	51.50

**BACKCOUNTRY USE AND
CAMPING**

Camping permit

Overnight, per person	9.80
Annual, per person.....	68.70

**RANDONNÉE PÉDESTRE —
LA PISTE CHILKOOT**

**Permis d'accès à l'arrière-pays du côté
canadien**

Adulte	34,30
Jeune	17,10

Réservation

Par personne.....	11,70
-------------------	-------

Permis canadien d'une journée

Par personne.....	9,80
-------------------	------

Permis canadien annuel

Adulte	103,00
Jeune	51,50

**UTILISATION DE
L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING**

Permis de camping

Toute la nuit, par personne.....	9,80
Annuel, par personne	68,70

FACILITY RENTAL

Type	
Log Cabin Grounds Rental	147.20

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Off the Shelf Programs, per group	
Per Hour of Program Delivery	73.60

Custom Programs, per group	
Per Hour of Program Development and Program Delivery	49.00

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)

Guiding	
Each Guide	7.80

Outfitter	
Non-resident Outfitter	196.20

Other Business Licences	
Day Use Guided Service	58.80
Air Access	58.80
Landing Permit, per party/landing	29.40

LOCATION D'INSTALLATIONS

Type	
Location de terrain, cabane en bois rond	147,20

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Programme standard, par groupe	
Tarif horaire de prestation de programme	73,60

Programme personnalisé, par groupe	
Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme	49,00

**PERMIS COMMERCIAUX
(ANNUELS)**

Service de guide	
Chaque guide	7,80

Pourvoirie	
Pourvoyeur non résident	196,20

Autres permis commerciaux	
Service guidé de jour	58,80
Transport aérien	58,80
Permis de débarquement, par groupe/débarquement	29,40

**COTEAU-DU-LAC NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE COTEAU-DU-LAC**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily	
Adult	3.90
Senior	3.40
Youth	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person	3.40
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90
Seasonal	
Adult	7.80
Senior	5.80
Youth	3.90
Family/Group	15.70

SITE AND FACILITY USE

Special Activities	
* Wedding Photo, per session	50.00

Rental	
* Room Rental (one day)	150.00

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Education Program	
Per Person	4.90
<i>Includes entry.</i>	

ENTRÉE

Par jour	
Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune	1,90
Famille/groupe	9,80
Groupe commercial, par personne	3,40
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant	2,90
Saisonnier	
Adulte	7,80
Aîné	5,80
Jeune	3,90
Famille/groupe	15,70

**UTILISATION DES
EMPLACEMENTS ET DES
INSTALLATIONS**

Activités spéciales	
* Prise de photos de mariage, par session	50,00

Location	
* Location de salle (une journée)	150,00

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Programme d'éducation	
Par personne	4,90
<i>Comprend le droit d'entrée.</i>	

**DAWSON HISTORICAL COMPLEX NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU COMPLEXE-HISTORIQUE-DE-DAWSON**

July 9, 2010

9 juillet 2010

FACILITY RENTAL

Various

Facility, hourly	49.00
Facility, daily.....	343.40

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Off the Shelf Programs, per group

Per Hour of Program Delivery	73.60
------------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
---	-------

Guided Tour

Commercial Group, per person (minimum 10 persons).....	5.80
Per Person.....	6.30
School Groups, per student	1.90

Guided Theatre Programs

Per Person.....	7.30
-----------------	------

Palace Grand Theatre Evening Program

Main Floor, per person	7.30
Balconies, per person.....	8.30

Dawson Ambassador's Annual Pass

Per Person.....	30.90
-----------------	-------

Parks and Partner's Pass — Daily

Per Person.....	30.90
-----------------	-------

Includes tours of Dredge No. 4, Dawson Historical Complex, S.S. Keno, Dawson City Museum and Tr'ondëk Hwëch'in Cultural Centre.

Pick-a-Pack 3

Per Person.....	13.70
-----------------	-------

Any three tours from Dawson Historical Complex, Dredge No. 4 and S.S. Keno.

Pick-a-Pack 5

Per Person.....	22.00
-----------------	-------

Any five tours from Dawson Historical Complex, Dredge No. 4 and S.S. Keno.

LOCATION D'INSTALLATIONS

Divers

Installation, par heure.....	49,00
Installation, par jour	343,40

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

Programme standard, par groupe

Tarif horaire de prestation de programme.....	73,60
---	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
--	-------

Visite guidée

Groupe commercial, par personne (minimum de 10 personnes).....	5,80
Par personne.....	6,30
Groupes scolaires, par étudiant	1,90

Programme guidé au théâtre

Par personne.....	7,30
-------------------	------

Programme du soir au théâtre Palace Grand

Parterre, par personne	7,30
Balcons, par personne	8,30

Carte d'entrée annuelle — ambassadeur de Dawson

Par personne.....	30,90
-------------------	-------

Carte d'entrée — parcs et partenaires — par jour

Par personne.....	30,90
-------------------	-------

Comprend les visites de la Drague-Numéro-Quatre, du Complexe-Historique-de-Dawson, du S.S. Keno, du musée de Dawson et du centre culturel Tr'ondëk Hwëch'in.

Forfait triple

Par personne.....	13,70
-------------------	-------

Trois visites au choix parmi le Complexe-Historique-de-Dawson, la Drague-Numéro-Quatre et le S.S. Keno.

Forfait pour 5

Par personne.....	22,00
-------------------	-------

Cinq visites au choix parmi le Complexe-Historique-de-Dawson, la Drague-Numéro-Quatre et le S.S. Keno.

**DREDGE NO. 4 NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE LA DRAGUE-NUMÉRO-QUATRE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

FACILITY RENTAL

Type

Facility, hourly	49.00
Facility, daily.....	343.40

LOCATION D'INSTALLATIONS

Type

Installation, par heure.....	49,00
Installation, par jour	343,40

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Off the Shelf Programs, per group	
Per Hour of Program Delivery	73.60
Custom Programs, per group	
Per Hour of Program Development and Program Delivery	49.00
Guided Tour	
Per Person	6.30
School Groups, per student	1.90
Commercial Group, per person (minimum 10 persons)	5.80
Guided Theatre Programs	
Per Person	7.30
Dawson Ambassador's Annual Pass	
Per Person	30.90
Parks and Partner's Pass — Daily	
Per Person	30.90
<i>Includes tours of Dredge No. 4, Dawson Historical Complex, S.S. Keno, Dawson City Museum and Tr'ondëk Hwëch'in Cultural Centre.</i>	
Pick-a-Pack 3	
Per Person	13.70
<i>Any three tours from Dawson Historical Complex, Dredge No. 4 and S.S. Keno.</i>	
Pick-a-Pack 5	
Per Person	22.00
<i>Any five tours from Dawson Historical Complex, Dredge No. 4 and S.S. Keno.</i>	

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

Programme standard, par groupe	
Tarif horaire de prestation de programme	73,60
Programme personnalisé, par groupe	
Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme	49,00
Visite guidée	
Par personne	6,30
Groupes scolaires, par étudiant	1,90
Groupe commercial, par personne (minimum de 10 personnes)	5,80
Programme guidé au théâtre	
Par personne	7,30
Carte d'entrée annuelle — ambassadeur de Dawson	
Par personne	30,90
Carte d'entrée — parcs et partenaires — par jour	
Par personne	30,90
<i>Comprend les visites de la Drague-Numéro-Quatre, du Complexe-Historique-de-Dawson, du S.S. Keno, du musée de Dawson et du centre culturel Tr'ondëk Hwëch'in.</i>	
Forfait triple	
Par personne	13,70
<i>Trois visites au choix parmi le Complexe-Historique-de-Dawson, la Drague-Numéro-Quatre et le S.S. Keno.</i>	
Forfait pour 5	
Par personne	22,00
<i>Cinq visites au choix parmi le Complexe-Historique-de-Dawson, la Drague-Numéro-Quatre et le S.S. Keno.</i>	

**ELK ISLAND NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL ELK ISLAND**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	7.80
Senior	6.80
Youth	3.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person	6.80
School Groups, per student	2.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90

Annual Early Bird

Adult	31.40
Senior	27.40
Youth	15.70
Family/Group	78.50
<i>December 1 to March 31.</i>	

Annual

Adult	39.20
Senior	34.30
Youth	19.60

ENTRÉE**Par jour**

Adulte	7,80
Aîné	6,80
Jeune	3,90
Famille/groupe	19,60
Groupe commercial, par personne	6,80
Groupes scolaires, par étudiant	2,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant	3,90

Annuel (lève-tôt)

Adulte	31,40
Aîné	27,40
Jeune	15,70
Famille/groupe	78,50
<i>Du 1^{er} décembre au 31 mars.</i>	

Annuel

Adulte	39,20
Aîné	34,30
Jeune	19,60

Family/Group	98.10
Replacement/Duplicate Pass (applies to park specific and national annual passes)	14.70

CAMPING

One Night

Sandy Beach — Unserviced with washroom building having toilets and showers	25.50
Overflow	15.70

Group Camping — One Night, per person

Sandy Beach — With showers	5.80
Oster Lake — Without showers	4.90

CAMPING SERVICES

Type

Fire Permit	8.80
-------------------	------

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Off the Shelf Programs, per group

Per Hour of Program Delivery	73.60
------------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery	49.00
--	-------

Famille/groupe	98,10
Remplacement/reproduction de carte (s'applique aux cartes d'entrée des parcs et aux cartes d'entrée nationales annuelles)	14,70

CAMPING

Une nuit

Plage-Sandy — non aménagé, avec toilettes et douches	25,50
Aire auxiliaire	15,70

Camping de groupe — une nuit, par personne

Plage-Sandy — avec douches	5,80
Lac-Oster — sans douches	4,90

SERVICES DE CAMPING

Type

Permis de feu	8,80
---------------------	------

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

Programme standard, par groupe

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme	49,00
---	-------

**FATHOM FIVE NATIONAL MARINE PARK/
PARC MARIN NATIONAL FATHOM FIVE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult	5.80
Senior	4.90
Youth	2.90
Family/Group	14.70
Commercial Group, per person	4.90
* School Groups, per student	1.90
* School Groups, Entry and Heritage Presentation Programs, per student	2.90

Annual Early Bird

* Adult	23.50
* Senior	19.60
* Youth	11.70
* Family/Group	58.80

Annual

* Adult	29.40
* Senior	24.50
* Youth	14.70
* Family/Group	73.60

**BACKCOUNTRY USE AND
CAMPING**

Flowerpot Island — One Night

Overnight, per person	9.80
-----------------------------	------

DIVER REGISTRATION

Per Diver

Daily	4.90
Annual	19.60

ENTRÉE

Par jour

Adulte	5,80
Aîné	4,90
Jeune	2,90
Famille/groupe	14,70
Groupe commercial, par personne	4,90
* Groupes scolaires, par étudiant	1,90
* Groupes scolaires, droits d'entrée et programmes de mise en valeur du patrimoine, par étudiant	2,90

Annuel (lève-tôt)

* Adulte	23,50
* Aîné	19,60
* Jeune	11,70
* Famille/groupe	58,80

Annuel

* Adulte	29,40
* Aîné	24,50
* Jeune	14,70
* Famille/groupe	73,60

**UTILISATION DE
L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING**

Île Flowerpot — une nuit

Toute la nuit, par personne	9,80
-----------------------------------	------

INSCRIPTION DES PLONGEURS

Par plongeur

Par jour	4,90
Annuel	19,60

FACILITY RENTAL

Daily	
Per Event	122.60

Rental	
* Visitor Centre Boardroom, per hour	30.00

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Special Program	
* Per Person	5.00

Education Program	
Fathom Five Explorer, per hour	73.60

MOORING

Per Foot	
Overnight (includes day mooring)	0.90
Seasonal	9.80
Restricted Area Boating Permit	5.80

LOCATION D'INSTALLATIONS

Par jour	
Par activité	122,60

Location	
* Salle de conférence du centre d'accueil, taux horaire	30,00

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Programme spécial	
* Par personne	5,00

Programme d'éducation	
Exploration de Fathom Five, par heure	73,60

AMARRAGE

Par pied	
Par nuit (comprend l'amarrage de jour)	0,90
Saisonnier	9,80
Permis de naviguer — zone réservée	5,80

**FORGES DU SAINT-MAURICE NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DES FORGES-DU-SAINT-MAURICE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily	
Adult	3.90
Senior	3.40
Youth	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person	3.40
School Groups, per student	1.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90

Seasonal	
Adult	9.80
Senior	8.55
Youth	4.90
Family/Group	24.50

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Off the Shelf Programs, per group	
Per Hour of Program Delivery	73.60

ENTRÉE

Par jour	
Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune	1,90
Famille/groupe	9,80
Groupe commercial, par personne	3,40
Groupes scolaires, par étudiant	1,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant	2,90

Saisonnier	
Adulte	9,80
Aîné	8,55
Jeune	4,90
Famille/groupe	24,50

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Programme standard, par groupe	
Tarif horaire de prestation de programme	73,60

**FORILLON NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL FORILLON**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily	
Adult	7.80
Senior	6.80
Youth	3.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person	6.80
School Groups, per student	2.90

*Includes entry to Grande-Grave
Heritage Site.*

ENTRÉE

Par jour	
Adulte	7,80
Aîné	6,80
Jeune	3,90
Famille/groupe	19,60
Groupe commercial, par personne	6,80
Groupes scolaires, par étudiant	2,90

*Comprend le droit d'entrée au site
patrimonial de Grande-Grave.*

Daily Entry (reduced level of service — before June 25 and after Labour Day)

Adult	5.65
Senior	4.90
Youth.....	2.90
Family/Group	13.70
School Groups, per student.....	1.90

Annual Early Bird

Adult	31.40
Senior	27.40
Youth.....	15.70
Family/Group	78.50

Annual

Adult	39.20
Senior	34.30
Youth.....	19.60
Family/Group	98.10

CAMPING

One Night

Unserviced with Washroom Building Having Toilets and Showers	25.50
Serviced with Electricity.....	29.40

Group Camping — One Night

With Showers, per person.....	5.80
-------------------------------	------

Winter Camping, per night

Per Person.....	4.90
-----------------	------

CAMPING SERVICES

Firewood

Per Bundle.....	6.80
-----------------	------

MOORING

Per Foot

Overnight (includes day mooring).....	0.90
---------------------------------------	------

TRANSPORTATION SERVICE — PENOUILLE

Daily

Per Person.....	1.40
* Family	4.00

BUSINESS LICENCES (SUMMER)

Laundry and Dry Cleaning Establishment

Where Operated Separately, each	58.80
---------------------------------------	-------

Restaurant

Each Restaurant.....	58.80
----------------------	-------

Other Business Licences

Each Business.....	39.20
--------------------	-------

Entrée par jour (réduction des niveaux de service — avant le 25 juin et après la fête du Travail)

Adulte	5,65
Aîné	4,90
Jeune	2,90
Famille/groupe	13,70
Groupes scolaires, par étudiant	1,90

Annuel (lève-tôt)

Adulte	31,40
Aîné	27,40
Jeune	15,70
Famille/groupe.....	78,50

Annuel

Adulte	39,20
Aîné	34,30
Jeune	19,60
Famille/groupe.....	98,10

CAMPING

Une nuit

Non aménagé, avec toilettes et douches	25,50
Aménagé, avec électricité	29,40

Camping de groupe — une nuit

Avec douches, par personne.....	5,80
---------------------------------	------

Camping d'hiver, par nuit

Par personne.....	4,90
-------------------	------

SERVICES DE CAMPING

Bois à brûler

Par fagot.....	6,80
----------------	------

AMARRAGE

Par pied

Par nuit (comprend l'amarrage de jour).....	0,90
---	------

TRANSPORT EN COMMUN — PENOUILLE

Par jour

Par personne.....	1,40
* Famille	4,00

PERMIS COMMERCIAUX (ÉTÉ)

Établissement de buanderie et nettoyage à sec

Exploitation séparée, chacune	58,80
-------------------------------------	-------

Restaurant

Chaque restaurant.....	58,80
------------------------	-------

Autres permis commerciaux

Chaque commerce.....	39,20
----------------------	-------

**FORT ANNE NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU FORT-ANNE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth.....	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person.....	3.40
School Groups, per student.....	1.90

ENTRÉE

Par jour

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune	1,90
Famille/groupe.....	9,80
Groupe commercial, par personne.....	3,40
Groupes scolaires, par étudiant	1,90

Seasonal		Saisonnier	
Adult	9.80	Adulte	9,80
Senior	8.55	Aîné	8,55
Youth.....	4.90	Jeune.....	4,90
Family/Group	24.50	Famille/groupe.....	24,50
HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS		PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE	
Off the Shelf Programs, per group		Programme standard, par groupe	
Per Hour of Program Delivery	73.60	Tarif horaire de prestation de programme	73,60

**FORT BATTLEFORD NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU FORT-BATTLEFORD**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	7.80	Adulte	7,80
Senior	6.55	Aîné	6,55
Youth.....	3.90	Jeune.....	3,90
Family/Group	19.60	Famille/groupe.....	19,60
Commercial Group, per person.....	6.55	Groupe commercial, par personne.....	6,55
School Groups, per student.....	2.90	Groupes scolaires, par étudiant	2,90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90	Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90
Annual		Annuel	
Adult	19.60	Adulte	19,60
Senior	16.60	Aîné	16,60
Youth.....	9.80	Jeune.....	9,80
Family/Group	49.00	Famille/groupe.....	49,00
SITE AND FACILITY USE		UTILISATION DES EMPLACEMENTS ET DES INSTALLATIONS	
Rental		Location	
* Site Rental — During operating hours, per function	250.00	* Location du lieu (durant les heures d'ouverture), par fonction.....	250,00
* Site Rental — Outside operating hours, per function	400.00	* Location du lieu (après les heures d'ouverture), par fonction.....	400,00
HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS		PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE	
Enhanced Program		Programme amélioré	
* Children's Day Camp, per person.....	14.70	* Camp de jour pour les enfants, par personne.....	14,70
Off the Shelf Programs, per group		Programme standard, par groupe	
Per Hour of Program Delivery	73.60	Tarif horaire de prestation de programme	73,60
Custom Programs, per group		Programme personnalisé, par groupe	
Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00	Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
Special Event		Activité spéciale	
Per Person.....	2.90	Par personne.....	2,90

**FORT BEAUSÉJOUR—FORT CUMBERLAND NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU FORT-BEAUSÉJOUR—FORT-CUMBERLAND**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily (May to October)		Par jour (de mai à octobre)	
Adult	3.90	Adulte	3,90
Senior	3.40	Aîné	3,40

Youth.....	1.90	Jeune.....	1,90
Family/Group	9.80	Famille/groupe.....	9,80
Commercial Group, per person.....	3.40	Groupe commercial, par personne.....	3,40
School Groups, per student.....	1.90	Groupes scolaires, par étudiant	1,90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90	Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90
Seasonal (May to October)		Saisonnier (de mai à octobre)	
Adult	9.80	Adulte	9,80
Senior	8.55	Aîné	8,55
Youth.....	4.90	Jeune	4,90
Family/Group	24.50	Famille/groupe.....	24,50
HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS		PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE	
Enhanced Program		Programme amélioré	
* Archeology Experience, per person	36.70	* Expérience d'archéologie, par personne.....	36,70

**FORT CHAMBLY NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU FORT-CHAMBLY**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	5.65	Adulte	5,65
Senior	4.90	Aîné	4,90
Youth.....	2.90	Jeune	2,90
Family/Group	14.20	Famille/groupe.....	14,20
Commercial Group, per person.....	4.90	Groupe commercial, par personne.....	4,90
Seasonal		Saisonnier	
Adult	14.20	Adulte	14,20
Senior	12.20	Aîné	12,20
Youth.....	7.30	Jeune	7,30
Family/Group	35.30	Famille/groupe.....	35,30
COMMERCIAL SERVICES		SERVICES COMMERCIAUX	
Professional Services		Services professionnels	
* Professional Contribution to Projects, per hour	75.00	* Contribution professionnelle à des projets, taux horaire	75,00
SITE AND FACILITY USE		UTILISATION DES EMPLACEMENTS ET DES INSTALLATIONS	
Special Activities		Activités spéciales	
* Activity Permit Application.....	50.00	* Demande de permis de place d'affaires.....	50,00
HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS		PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE	
School Programs		Programmes scolaires	
Enhanced, per person.....	3.90	Amélioré, par personne	3,90
* Preschool Program, per person	2.65	* Programme préscolaire, par personne.....	2,65

**FORT GEORGE NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU FORT-GEORGE**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	11.70	Adulte	11,70
Senior	10.05	Aîné	10,05
Youth.....	5.80	Jeune	5,80

Family/Group	29.40
Commercial Group, per person.....	10.05
Seasonal	
Adult	29.40
Senior	25.00
Youth.....	14.70
Family/Group	73.60

FACILITY RENTAL**Navy Hall**

Per Hour (2 hours maximum).....	122.60
Per Day.....	735.90
Per Day (non-profit group).....	171.70

**Use of Fort Grounds
(after hours)**

Per Event.....	1,962.60
----------------	----------

Use of Commons Grounds

Per Day.....	1,962.60
--------------	----------

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****School Programs**

Basic Program, per person	4.90
---------------------------------	------

Education Program

Day Program, per person.....	9.80
Overnight Program, per person.....	49.00

PARKING**Daily**

Per Vehicle.....	5.90
------------------	------

Famille/groupe.....	29,40
Groupe commercial, par personne.....	10,05
Saisonnier	

Adulte	29,40
Aîné	25,00
Jeune.....	14,70
Famille/groupe.....	73,60

LOCATION D'INSTALLATIONS**Navy Hall**

Par heure (maximum de 2 heures).....	122,60
Par jour	735,90
Par jour (groupe sans but lucratif).....	171,70

**Utilisation du terrain du fort
(après les heures d'ouverture)**

Par événement.....	1 962,60
--------------------	----------

Utilisation du terrain commun

Par jour	1 962,60
----------------	----------

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Programmes scolaires**

Programme de base, par personne	4,90
---------------------------------------	------

Programme d'éducation

Programme de jour, par personne.....	9,80
Programme de nuit, par personne.....	49,00

STATIONNEMENT**Par jour**

Par véhicule	5,90
--------------------	------

**FORT LANGLEY NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU FORT-LANGLEY**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	7.80
Senior	6.55
Youth.....	3.90
Family	19.60
Commercial Group, per person (pre-booked group).....	6.55
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90
School Groups, per student.....	2.90

Daily (reduced level of service)

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth.....	1.90
Family/Group	9.80
School Groups, per student.....	1.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90

Seasonal

Adult	19.60
Senior	16.60
Youth.....	9.80
Family/Group	49.00

ENTRÉE**Par jour**

Adulte	7,80
Aîné	6,55
Jeune.....	3,90
Famille.....	19,60
Groupe commercial, par personne (réservé à l'avance)	6,55
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90
Groupes scolaires, par étudiant	2,90

Par jour (réduction des niveaux de service)

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune.....	1,90
Famille/groupe.....	9,80
Groupes scolaires, par étudiant	1,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90

Saisonnier

Adulte	19,60
Aîné	16,60
Jeune.....	9,80
Famille/groupe.....	49,00

Seasonal Early Bird

Adult	15.70
Senior	13.20
Youth.....	7.80
Family/Group	39.20

December 1 until the Thursday before the Victoria Day weekend.

FACILITY RENTAL

Daily

Parking Lot Rental, per parking space, per day.....	9.80
Main Floor Operations Building, including kitchen use.....	441.50
Theatre	392.50
Operations Building, Theatre and Outdoor Area Within Palisades.....	1,717.25

HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS

Special Program

Enhanced Heritage Presentation Program (entry fee extra), per person	2.90
Full Day Heritage Experience, per person	49.00
Evening Heritage Workshop, per person	3.90
Enhanced Evening Heritage Workshop, per person	9.80
Voyageur Overnight Program, per person	73.60

Pour la saison (lève-tôt)

Adulte	15,70
Aîné	13,20
Jeune.....	7,80
Famille/groupe.....	39,20

Du 1^{er} décembre jusqu'au jeudi avant la fin de semaine de la fête de la Reine.

LOCATION D'INSTALLATIONS

Par jour

Location du stationnement, par espace de stationnement, par jour	9,80
Bâtiment des opérations, rez-de-chaussée, comprend l'accès à la cuisine.....	441,50
Théâtre.....	392,50
Bâtiment des opérations, théâtre et zone de plein air à l'intérieur des palissades	1 717,25

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

Programme spécial

Programme étendu de mise en valeur du patrimoine (supplément au droit d'entrée), par personne.....	2,90
Journée complète de mise en valeur du patrimoine, par personne.....	49,00
Atelier en soirée sur le patrimoine, par personne.....	3,90
Atelier étendu en soirée sur le patrimoine, par personne.....	9,80
Programme de nuit sur les Voyageurs, par personne.....	73,60

**FORT LENNOX NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU FORT-LENNOX**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth.....	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person.....	3.40
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90

HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS

School Programs

Stone Cutting, per person	3.90
---------------------------------	------

Other Programs, per person

Review of the Garrison.....	1.40
Demonstration of Military Uniform.....	1.90
Daily Schedule and Site Plan.....	0.40
Transportation to Dock.....	0.90

ENTRÉE

Par jour

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune.....	1,90
Famille/groupe.....	9,80
Groupe commercial, par personne.....	3,40
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

Programmes scolaires

Taille de la pierre, par personne	3,90
---	------

Autres programmes, par personne

Examen de la garnison.....	1,40
Démonstration de l'uniforme militaire.....	1,90
Horaire du jour et plan de l'emplacement	0,40
Transit quais.....	0,90

**FORT MALDEN NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU FORT-MALDEN**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person	3.40

Seasonal

Adult	9.80
Senior	8.55
Youth	4.90
Family/Group	24.50

Seasonal Early Bird

Adult	7.30
Senior	6.30
Youth	3.65
Family/Group	18.35

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Off the Shelf Programs, per group**

Per Hour of Program Delivery	73.60
------------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery	49.00
--	-------

**Special Event
(includes entry)**

Adult	4.90
Senior	4.40
Youth	3.65
Family/Group	11.70

**Education Program
(per person, includes entry)**

Neighbours of Yesterday	6.05
Christmas at Fort Malden	6.05
Fort Life in Pioneer Times	6.05
Fort Life — United States	6.05
Fort Life 1812 (April to December)	6.05
Fort Life 1812 (January to March)	5.65
Barrack Dinner (plus food)	10.80
Barrack Dinner and Fort Life Program	14.70
Overnight Program (plus food and security costs, minimum 12 persons)	24.50

Standard Guided Tour

Commercial Group (includes entry), per person	5.65
---	------

HISTORICAL RESOURCES**Library Research**

Access for Research, per hour	24.50
Photocopies, per page	0.25
Shipping, per package	4.90
Customized Photography	294.40

ENTRÉE**Par jour**

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune	1,90
Famille/groupe	9,80
Groupe commercial, par personne	3,40

Saisonnier

Adulte	9,80
Aîné	8,55
Jeune	4,90
Famille/groupe	24,50

Pour la saison (lève-tôt)

Adulte	7,30
Aîné	6,30
Jeune	3,65
Famille/groupe	18,35

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Programme standard, par groupe**

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme	49,00
---	-------

**Événements spéciaux
(comprennent les droits d'entrée)**

Adulte	4,90
Aîné	4,40
Jeune	3,65
Famille/groupe	11,70

**Programmes éducatifs (par personne,
comprennent les droits d'entrée)**

Voisins d'hier	6,05
Noël au Fort-Malden	6,05
La vie dans un fort au temps des pionniers	6,05
La vie dans un fort aux États-Unis	6,05
La vie dans un fort 1812 (d'avril à décembre)	6,05
La vie dans un fort 1812 (de janvier à mars)	5,65
Repas de caserne (plus la nourriture)	10,80
Repas de caserne et programme de la vie quotidienne du fort	14,70
Programme pour la nuit (plus la nourriture et les frais relatifs à la sécurité, minimum de 12 personnes)	24,50

Visite organisée standard

Groupe commercial (comprend les droits d'entrée), par personne	5,65
--	------

RESSOURCES HISTORIQUES**Bibliothèque/recherche**

Accès pour la recherche, par heure	24,50
Photocopies, par page	0,25
Expédition (transport), par colis	4,90
Photographie adaptée	294,40

**FORT RODD HILL—FISGARD LIGHTHOUSE NATIONAL HISTORIC SITES/
LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX FORT RODD HILL—PHARE-DE-FISGARD**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth.....	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person.....	3.40
School Groups, per student.....	1.90

Annual Early Bird

Adult	5.80
Senior	5.15
Youth.....	2.90
Family/Group	14.70

February 15 to June 15.

Annual

Adult	9.80
Senior	8.55
Youth.....	4.90
Family/Group	24.50

FACILITY RENTAL

Type

Evening (6 p.m. to 9 p.m.), groups under 100.....	392.50
Evening (6 p.m. to 9 p.m.), groups over 100, per person	3.90
Wedding Parties (Ceremony Only), administrative fee	98.10
Wedding Parties (Ceremony Only), per guest.....	3.40
Wedding Parties (Ceremony and Reception), administrative fee	196.20
Wedding Parties (Ceremony and Reception), per guest.....	3.90

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Enhanced Program

School Program, includes entry, per person	4.40
--	------

ENTRÉE

Par jour

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune	1,90
Famille/groupe.....	9,80
Groupe commercial, par personne.....	3,40
Groupes scolaires, par étudiant	1,90

Annuel (lève-tôt)

Adulte	5,80
Aîné	5,15
Jeune	2,90
Famille/groupe	14,70

Du 15 février au 15 juin.

Annuel

Adulte	9,80
Aîné	8,55
Jeune	4,90
Famille/groupe	24,50

LOCATION D'INSTALLATIONS

Type

Soirée (de 18 h à 21 h), groupes de moins de 100 personnes	392,50
Soirée (de 18 h à 21 h), groupes de plus de 100 personnes, par personne	3,90
Noces (cérémonie seulement), frais administratifs	98,10
Noces (cérémonie seulement), par invité.....	3,40
Noces (cérémonie et réception), frais administratifs	196,20
Noces (cérémonie et réception), par invité.....	3,90

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

Programme amélioré

Programme scolaire, comprend les droits d'entrée, par personne.....	4,40
---	------

**FORT ST. JAMES NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU FORT-ST. JAMES**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult	7.80
Senior	6.55
Youth.....	3.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person.....	6.55
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90

Annual

Adult	19.60
Senior	16.60
Youth.....	9.80
Family/Group	49.00

ENTRÉE

Par jour

Adulte	7,80
Aîné	6,55
Jeune	3,90
Famille/groupe	19,60
Groupe commercial, par personne.....	6,55
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90

Annuel

Adulte	19,60
Aîné	16,60
Jeune	9,80
Famille/groupe.....	49,00

Audio Tapes

Rental	1.90
Sale	5.80

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Off the Shelf Programs, per group**

Per Hour of Program Delivery	73.60
------------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery	49.00
--	-------

**Learn from the Elders, week-long program,
minimum two people**

Per Person	834.10
Minimum Charge, per program	1,668.20

**Learn from the Elders, half-day
program**

Per Person	45.10
Minimum Charge, per program	785.00

Cassettes audio

Location	1,90
Vente	5,80

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Programme standard, par groupe**

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme	49,00
---	-------

**Apprenez des aînés, programme d'une
semaine, minimum de deux personnes**

Par personne	834,10
Frais minimums, par programme	1 668,20

**Apprenez des aînés, programme d'une
demi-journée**

Par personne	45,10
Frais minimums, par programme	785,00

**FORT ST. JOSEPH NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU FORT-ST. JOSEPH**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person	3.40
School Groups, per student	1.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90

Seasonal

Adult	9.80
Senior	8.55
Youth	4.90
Family/Group	24.50

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Enhanced Program**

* Audio Tour, per person	4.00
--------------------------------	------

Off the Shelf Programs, per group

Per Hour of Program Delivery	73.60
------------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery	49.00
--	-------

Guided Tour

* Per Hour, per person	4.00
------------------------------	------

Ghost Walk

Per Person	9.80
------------------	------

A Taste of Fort Life

Per Person	9.80
------------------	------

Archaeologist for a Day

Per Person	19.60
------------------	-------

ENTRÉE**Par jour**

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune	1,90
Famille/groupe	9,80
Groupe commercial, par personne	3,40
Groupes scolaires, par étudiant	1,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant	2,90

Saisonnier

Adulte	9,80
Aîné	8,55
Jeune	4,90
Famille/groupe	24,50

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Programme amélioré**

* Visite audio-guidée, par personne	4,00
---	------

Programme standard, par groupe

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme	49,00
---	-------

Visite guidée

* Tarif horaire, par personne	4,00
-------------------------------------	------

Marche du fantôme

Par personne	9,80
--------------------	------

Un avant-goût de la vie dans un fort

Par personne	9,80
--------------------	------

Archéologue d'un jour

Par personne	19,60
--------------------	-------

**FORT TÉMISCAMINGUE NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU FORT-TÉMISCAMINGUE**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	4.90	Adulte	4,90
Senior	4.15	Aîné	4,15
Youth.....	2.90	Jeune.....	2,90
Family/Group	11.70	Famille/groupe.....	11,70
Commercial Group, per person.....	4.90	Groupe commercial, par personne.....	4,90
Seasonal		Saisonnier	
Adult	11.70	Adulte	11,70
Senior	9.80	Aîné	9,80
Youth.....	6.80	Jeune.....	6,80
Family/Group	29.40	Famille/groupe.....	29,40

**FORT WALSH NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU FORT-WALSH**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	9.80	Adulte	9,80
Senior	8.30	Aîné	8,30
Youth.....	4.90	Jeune.....	4,90
Family/Group	22.00	Famille/groupe.....	22,00
Commercial Group, per person.....	8.30	Groupe commercial, par personne.....	8,30
School Groups, per student.....	2.90	Groupes scolaires, par étudiant	2,90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90	Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90
<i>Includes transportation to Farwell's Trading Post.</i>		<i>Comprend le transport au poste de traite Farwell.</i>	
Annual		Annuel	
Adult	19.60	Adulte	19,60
Senior	16.60	Aîné	16,60
Youth.....	9.80	Jeune.....	9,80
Family/Group	49.00	Famille/groupe.....	49,00
HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS		PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE	
Off the Shelf Programs, per group		Programme standard, par groupe	
Per Hour of Program Delivery.....	73.60	Tarif horaire de prestation de programme	73,60
Custom Programs, per group		Programme personnalisé, par groupe	
Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00	Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
Special Event		Activité spéciale	
Per Person.....	2.90	Par personne.....	2,90

**FORT WELLINGTON NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU FORT-WELLINGTON**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	3.90	Adulte	3,90
Senior	3.40	Aîné	3,40
Youth.....	1.90	Jeune.....	1,90
Family/Group	9.80	Famille/groupe.....	9,80
School Groups, per student.....	1.90	Groupes scolaires, par étudiant	1,90
Commercial Group, per person.....	3.40	Groupe commercial, par personne.....	3,40

Seasonal		Saisonnier	
Adult	9.80	Adulte	9,80
Senior	8.55	Aîné	8,55
Youth	4.90	Jeune	4,90
Family/Group	24.50	Famille/groupe	24,50
HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS		PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE	
Per Day		Par jour	
* Full-day Program for Youth, per person	12.00	* Programme d'une journée complète pour jeune, par personne	12,00
<i>Includes entry.</i>		<i>Comprend les droits d'entrée.</i>	
Enhanced Program		Programme amélioré	
* Adult	4.90	* Adulte	4,90
* Senior	4.20	* Aîné	4,20
* Youth	2.90	* Jeune	2,90
* Family/Group	12.80	* Famille/groupe	12,80
<i>Includes entry.</i>		<i>Comprend les droits d'entrée.</i>	
Heritage Day Camp		Camp de la Fête du patrimoine	
Per Session, per child	68.70	Par séance, par enfant	68,70

**FORTIFICATIONS OF QUÉBEC NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DES FORTIFICATIONS-DE-QUÉBEC**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**ENTRÉE****Daily****Par jour**

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person	3.40
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune	1,90
Famille/groupe	9,80
Groupe commercial, par personne	3,40
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant	2,90

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Special Activity or Theme Day****Journée d'activité thématique ou spéciale**

Adult	4.90
Senior	4.40
Youth	2.90
Family/Group	11.70

Includes entry.

Adulte	4,90
Aîné	4,40
Jeune	2,90
Famille/groupe	11,70

Comprend les droits d'entrée.

Guided Walk and Tour of Historical Buildings**Promenade guidée et visites des édifices
historiques**

Adult	9.80
Senior	7.30
Youth	4.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person	7.30

Includes entry.

Adulte	9,80
Aîné	7,30
Jeune	4,90
Famille/groupe	19,60
Groupe commercial, par personne	7,30

Comprend les droits d'entrée.

**FORTRESS OF LOUISBOURG NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE LA FORTERESSE-DE-LOUISBOURG**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**ENTRÉE****Daily****Par jour**

Adult	17.60
Senior	14.95
Youth	8.80

Adulte	17,60
Aîné	14,95
Jeune	8,80

Family/Group	44.10
Commercial Group, per person.....	14.95
School Groups, per student.....	4.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	5.80

Daily (reduced level of service)

Adult	7.30
Senior	6.05
Youth.....	3.65
Family/Group	18.10
Commercial Group, per person.....	6.30
School Groups, per student.....	2.15
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.15

Seasonal

* Adult.....	35.20
* Senior	29.90
* Youth.....	17.60
* Family/Group	88.20

SITE AND FACILITY USE**Rental**

* Use of Building Without Kitchen (4 hours)	300.00
* Use of Building with Kitchen (4 hours).....	400.00
* Use of Individual Building Grounds (4 hours).....	100.00

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Enhanced Program**

* Culinary Program, per person	316.80
* Enhanced Culinary Program, per person (includes follow-up session)	329.90
* Archaeology Program, per person	650.00
* Murder Mystery, per person	24.90
* Tour by Lantern Light, per person	24.90
* Dinner Theatre, per person	50.00
* Holiday Concert, per person	24.90
* Holiday Dinner and Concert, per person.....	50.00

Off the Shelf Programs, per group

Per Hour of Program Delivery	73.60
------------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
--	-------

Step-on Guide Service

Per Hour.....	73.60
---------------	-------

HISTORICAL RESOURCES**Artwork, Rare Books**

Search of Database and Research, per hour	83.40
--	-------

HAFLR Drawings of Furnishings

Copy of a Plan for Personal Use	73.60
Commercial Production.....	147.20

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)**Alcohol, Sale of**

Spirits and Wine (% of the gross value purchased annually).....	3%
Beer Only (% of the gross value purchased annually).....	2%

Famille/groupe.....	44,10
Groupe commercial, par personne.....	14,95
Groupes scolaires, par étudiant	4,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	5,80

Par jour (réduction des niveaux de service)

Adulte	7,30
Aîné	6,05
Jeune	3,65
Famille/groupe.....	18,10
Groupe commercial, par personne.....	6,30
Groupes scolaires, par étudiant	2,15
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,15

Saisonnier

* Adulte	35,20
* Aîné	29,90
* Jeune	17,60
* Famille/groupe.....	88,20

**UTILISATION DES
EMPLACEMENTS ET DES
INSTALLATIONS****Location**

* Utilisation de bâtiment sans cuisine (4 heures)....	300,00
* Utilisation de bâtiment avec cuisine (4 heures) ...	400,00
* Utilisation du terrain d'un bâtiment (4 heures)....	100,00

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Programme amélioré**

* Programme culinaire, par personne	316,80
* Programme culinaire enrichi, par personne (comprend une session additionnelle)	329,90
* Programme d'archéologie, par personne	650,00
* Meurtre et mystère, par personne	24,90
* Visite guidée à la lanterne, par personne	24,90
* Dîner-théâtre, par personne	50,00
* Concert des Fêtes, par personne	24,90
* Dîner et concert des Fêtes, par personne	50,00

Programme standard, par groupe

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
---	-------

Service de guide à bord

Par heure	73,60
-----------------	-------

RESSOURCES HISTORIQUES**Art, livres rares**

Recherche et recherche dans des bases de données, par heure	83,40
--	-------

Dessins d'ameublements HAFLR

Copie d'un plan pour usage personnel	73,60
Production commerciale.....	147,20

**PERMIS COMMERCIAUX
(ANNUELS)****Alcool, vente d'**

Spiritueux et vins (% des achats bruts annuels).....	3 %
Bière seulement (% des achats bruts annuels).....	2 %

**FUNDY NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL FUNDY**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	7.80
Senior	6.80
Youth	3.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person.....	6.80
School Groups, per student.....	2.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90

Annual Early Bird

Adult	31.40
Senior	27.40
Youth.....	15.70
Family/Group	78.50

*Available until mid-June.***Annual**

Adult	39.20
Senior	34.30
Youth.....	19.60
Family/Group	98.10

CAMPING**One Night**

Wolfe Lake — Primitive with pit privies.....	15.70
Chignecto North — Serviced with electricity, water, and sewer.....	35.30
Chignecto North — Serviced with electricity and water.....	32.30
Chignecto North — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	25.50
Chignecto South — Unserviced with washroom building having toilets only	21.50
Headquarters — Serviced with electricity, water, and sewer.....	35.30
Headquarters — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	25.50
Headquarters — Serviced with electricity (Thanksgiving Day to mid-May)	23.50
Headquarters — Unserviced with washroom building having toilets and showers (Thanksgiving Day to mid-May)	15.70
Point Wolfe — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	25.50

Seasonal

* Seasonal Camping: Headquarters Campground with Full Service — per site, per season.....	2,000.00
--	----------

One Night — Shoulder Season

Wolfe Lake — Primitive with pit privies.....	12.60
Chignecto North — Serviced with electricity, water, and sewer.....	28.25
Chignecto North — Serviced with electricity and water.....	25.80
Chignecto North — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	20.40
Chignecto South — Unserviced with washroom building having toilets only	17.20

ENTRÉE**Par jour**

Adulte	7,80
Aîné	6,80
Jeune	3,90
Famille/groupe	19,60
Groupe commercial, par personne.....	6,80
Groupes scolaires, par étudiant	2,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90

Annuel (lève-tôt)

Adulte	31,40
Aîné	27,40
Jeune	15,70
Famille/groupe	78,50

*Disponible jusqu'à la mi-juin.***Annuel**

Adulte	39,20
Aîné	34,30
Jeune	19,60
Famille/groupe	98,10

CAMPING**Une nuit**

Wolfe Lake — à l'état naturel avec fosses	15,70
Chignecto Nord — aménagé, avec eau, égout et électricité	35,30
Chignecto Nord — aménagé, avec eau et électricité.....	32,30
Chignecto Nord — non aménagé, avec toilettes et douches	25,50
Chignecto Sud — non aménagé, avec toilettes seulement	21,50
Édifice administratif — aménagé, avec eau, égout et électricité.....	35,30
Édifice administratif — non aménagé, avec toilettes et douches.....	25,50
Édifice administratif — aménagé avec électricité (de l'Action de grâce à la mi-mai).....	23,50
Édifice administratif — non aménagé, avec toilettes et douches (de l'Action de grâce à la mi-mai).....	15,70
Point Wolfe — non aménagé, avec toilettes et douches	25,50

Saisonnier

* Camping saisonnier : édifice administratif aménagé — par emplacement, par saison.....	2 000,00
--	----------

Une nuit — saison intermédiaire

Wolfe Lake — à l'état naturel avec fosses	12,60
Chignecto Nord — aménagé, avec eau, égout et électricité	28,25
Chignecto Nord — aménagé, avec eau et électricité.....	25,80
Chignecto Nord — non aménagé, avec toilettes et douches	20,40
Chignecto Sud — non aménagé, avec toilettes seulement.....	17,20

Headquarters — Serviced with electricity, water, and sewer.....	28.25
Headquarters — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	20.40
Point Wolfe — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	20.40

Group Camping — One Night

Chignecto South — without showers, per person.....	4.90
--	------

CAMPING SERVICES

Firewood

Per Bundle.....	6.80
-----------------	------

BACKCOUNTRY USE AND CAMPING

Per Person

Overnight.....	9.80
Annual.....	68.70

FISHING

Per Permit

Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

GOLF

Various

9 Holes.....	18.60
Daily.....	33.30
9 Holes (shoulder).....	15.70
Daily (shoulder).....	27.40

Shoulder: Opening to June 30, Labour Day to closing. Includes entry (golf course only).

Seasonal

Junior.....	142.25
Adult.....	456.30
Couple.....	686.90
Family.....	809.50

HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS

Off the Shelf Programs, per group

Per Hour of Program Delivery.....	73.60
-----------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
---	-------

DAY USE AREA

Reservation

Each.....	24.50
-----------	-------

BUSINESS LICENCES (SUMMER)

Alcohol, Sale of

Spirits and Wine (% of the gross value purchased annually).....	3%
Beer Only (% of the gross value purchased annually).....	2%
Minimum Licence Fee.....	39.20

Édifice administratif — aménagé, avec eau, égout et électricité.....	28,25
Édifice administratif — non aménagé, avec toilettes et douches.....	20,40
Point Wolfe — non aménagé, avec toilettes et douches.....	20,40

Camping de groupe — une nuit

Chignecto Sud — sans douches, par personne.....	4,90
---	------

SERVICES DE CAMPING

Bois à brûler

Par fagot.....	6,80
----------------	------

UTILISATION DE L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING

Par personne

Pour la nuit.....	9,80
Annuel.....	68,70

PÊCHE

Par permis

Par jour.....	9,80
Annuel.....	34,30

TERRAIN DE GOLF

Divers

9 trous.....	18,60
Par jour.....	33,30
9 trous (saison intermédiaire).....	15,70
Par jour (saison intermédiaire).....	27,40

Saison intermédiaire : de l'ouverture au 30 juin, de la fête du Travail à la fermeture. Comprend les droits d'entrée (terrain de golf seulement).

Saisonnier

Junior.....	142,25
Adulte.....	456,30
Couple.....	686,90
Famille.....	809,50

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

Programme standard, par groupe

Tarif horaire de prestation de programme.....	73,60
---	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
--	-------

AIRE À UTILISATION DIURNE

Réservation

Chacune.....	24,50
--------------	-------

PERMIS COMMERCIAUX (ÉTÉ)

Alcool, vente d'

Spiritueux et vins (% des achats bruts annuels).....	3%
Bière seulement (% des achats bruts annuels).....	2%
Frais minimums de permis.....	39,20

Automatic Machine		Machine automatique	
Each Business.....	58.80	Chaque commerce.....	58,80
Boat Rental or Boat Tour		Location de bateau ou excursion en bateau	
Each Location.....	58.80	Chaque endroit.....	58,80
Concession at a Golf Course, Tennis Court or Bathhouse		Concession d'un terrain de golf, d'un court de tennis ou de bains publics	
Each Concession.....	7.80	Chaque concession.....	7,80
Novelty Shop		Boutique d'articles de fantaisie	
Each Shop.....	39.20	Chaque boutique.....	39,20
Restaurant		Restaurant	
Each Restaurant.....	58.80	Chaque restaurant.....	58,80
Visitor Accomodation		Logement pour les visiteurs	
Each Hotel or Motel.....	98.10	Chaque hôtel ou motel.....	98,10
Other Business Licences		Autres permis commerciaux	
Each Business.....	58.80	Chaque commerce.....	58,80

**GEORGIAN BAY ISLANDS NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL DES ÎLES-DE-LA-BAIE-GEORGIENNE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	5.80
Senior	4.90
Youth.....	2.90
Family/Group	14.70
Commercial Group, per person.....	4.90

Seasonal

Adult	29.40
Senior	24.50
Youth.....	14.70
Family/Group	73.60

CAMPING**Group Camping — One Night**

Christian Beach, per person, without showers.....	4.90
Cedar Spring, per person, with showers.....	5.80

Island Camping — One Night

Cedar Spring — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	25.50
Thumb Point — Primitive	15.70
The Oakes — Primitive	15.70
Sandpiper Bay — Primitive.....	15.70
Tonch South — Primitive.....	15.70
Tonch East — Primitive	15.70
Tonch North — Primitive.....	15.70
Chimney Bay — Primitive	15.70
Beausoleil Point — Primitive	15.70
Honeymoon Bay — Primitive	15.70

All-inclusive Camping

* Per adult	179.00
* Per couple.....	299.00
* Per youth	49.00

For two nights and includes entry.

Reservation

Per Reservation.....	9.80
----------------------	------

ENTRÉE**Par jour**

Adulte	5,80
Aîné	4,90
Jeune	2,90
Famille/groupe.....	14,70
Groupe commercial, par personne.....	4,90

Saisonnier

Adulte	29,40
Aîné	24,50
Jeune	14,70
Famille/groupe.....	73,60

CAMPING**Camping de groupe — une nuit**

Plage Christian, par personne, sans douches.....	4,90
Source aux Cèdres, par personne, avec douches....	5,80

Camping sur les îles — une nuit

Source aux Cèdres — non aménagé, avec toilettes et douches	25,50
Thumb Point — à l'état naturel.....	15,70
The Oakes — à l'état naturel.....	15,70
Sandpiper Bay — à l'état naturel	15,70
Tonch Sud — à l'état naturel	15,70
Tonch Est — à l'état naturel	15,70
Tonch Nord — à l'état naturel	15,70
Chimney Bay — à l'état naturel.....	15,70
Beausoleil Point — à l'état naturel.....	15,70
Honeymoon Bay — à l'état naturel.....	15,70

Camping tout compris

* Par adulte	179,00
* Par couple	299,00
* Par jeune	49,00

Pour deux nuits et comprend les droits d'entrée.

Réservation

Par réservation	9,80
-----------------------	------

CAMPING SERVICES

Firewood

Per Bundle 6.80

FISHING

Per Permit

Daily 9.80
Annual 34.30

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Day Trips to Beausoleil Island (Thursday to Monday)

Adult 15.70
Senior 13.45
Youth 11.70

Off the Shelf Programs, per group

Per Hour of Program Delivery 73.60

MOORING

Per Foot

Day (up to 12 hours, but not overnight) 0.40
Overnight (includes day mooring) 0.90
Seasonal 9.80
Seasonal (commercial) 19.60

Boat Slip Rentals — Regardless of Boat Length

Daily 14.70
Overnight 25.50
Reservation 9.80

Showers

Per Person, per day 1.90

SERVICES DE CAMPING

Bois à brûler

Par fagot 6,80

PÊCHE

Par permis

Par jour 9,80
Annuel 34,30

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

Excursions d'une journée à l'île Beausoleil (du jeudi au lundi)

Adulte 15,70
Aîné 13,45
Jeune 11,70

Programme standard, par groupe

Tarif horaire de prestation de programme 73,60

AMARRAGE

Par pied

Jour (jusqu'à 12 heures, mais pas pour la nuit) 0,40
Par nuit (comprend l'amarrage de jour) 0,90
Saisonnier 9,80
Saisonnier (commercial) 19,60

Locations pour mouillage — peu importe la longueur de l'embarcation

Par jour 14,70
Pour la nuit 25,50
Réservation 9,80

Douches

Par personne, par jour 1,90

**GLACIER NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL DES GLACIERS**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult 7.80
Senior 6.80
Youth 3.90
Family/Group 19.60
Commercial Group, per person 6.80
School Groups, per student 2.90

Annual Early Bird

* Adult 29.40
* Senior 25.75
* Youth 14.70
* Family/Group 73.50

Available until June 30.

Annual

Adult 39.20
Senior 34.30
Youth 19.60
Family/Group 98.10

ENTRÉE

Par jour

Adulte 7,80
Aîné 6,80
Jeune 3,90
Famille/groupe 19,60
Groupe commercial, par personne 6,80
Groupes scolaires, par étudiant 2,90

Annuel (lève-tôt)

* Adulte 29,40
* Aîné 25,75
* Jeune 14,70
* Famille/groupe 73,50

Disponible jusqu'au 30 juin.

Annuel

Adulte 39,20
Aîné 34,30
Jeune 19,60
Famille/groupe 98,10

CAMPING**One Night**

Illecillewaet — Unserviced with washroom building having toilets only	21.50
Loop Brook — Unserviced with washroom building having toilets only	21.50
Mount Sir Donald — Primitive.....	15.70

CAMPING SERVICES**Type**

Fire Permit, per day	8.80
Campsite Day Use Permit	8.80

BACKCOUNTRY USE AND CAMPING**Per Permit**

Overnight, per person	9.80
Season, per person	68.70

FISHING**Per Permit**

Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

CAMPING**Une nuit**

Illecillewaet — non aménagé, avec toilettes seulement	21,50
Loop Brook — non aménagé, avec toilettes seulement	21,50
Mont-Sir Donald — à l'état naturel.....	15,70

SERVICES DE CAMPING**Type**

Permis de feu, par jour	8,80
Terrain de camping, permis d'utilisation de jour.....	8,80

UTILISATION DE L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING**Par permis**

Toute la nuit, par personne.....	9,80
Pour la saison, par personne.....	68,70

PÊCHE**Par permis**

Par jour	9,80
Annuel	34,30

**GRAND-PRÉ NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE GRAND-PRÉ**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily (May to October)**

Adult	7.80
Senior	6.55
Youth.....	3.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person.....	6.55
School Groups, per student.....	2.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90

Seasonal (May to October)

Adult	19.60
Senior	16.60
Youth.....	9.80
Family/Group	49.00

EQUIPMENT RENTAL**Audio/Visual Rentals**

Projector Screen, daily.....	9.80
Overhead Projector/Slide Projector/VCR, daily.....	29.40

FACILITY RENTAL**Type**

Meeting Room/Boardroom, per day	98.10
Multi-purpose Room — Half day	73.60
Multi-purpose Room — Full day.....	147.20
Multi-purpose Room — After regular operating hours (fee + \$24.75 per hour)	73.60
Theatre, per day.....	171.70
Theatre — After regular operating hours (fee + \$24.75 per hour).....	171.70
Reception Hall, per day	294.40

ENTRÉE**Par jour (de mai à octobre)**

Adulte	7,80
Aîné	6,55
Jeune	3,90
Famille/groupe	19,60
Groupe commercial, par personne.....	6,55
Groupes scolaires, par étudiant	2,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90

Saisonnier (de mai à octobre)

Adulte	19,60
Aîné	16,60
Jeune	9,80
Famille/groupe.....	49,00

LOCATION D'ÉQUIPEMENT**Location de matériel audiovisuel**

Écran de projection, par jour	9,80
Rétroprojecteur/projecteur de diapositives/magnétoscope, par jour.....	29,40

LOCATION D'INSTALLATIONS**Type**

Salle de réunion/du conseil, par jour	98,10
Salle polyvalente — demi-journée	73,60
Salle polyvalente — journée entière.....	147,20
Salle polyvalente — après les heures d'activités régulières (droit plus 24,75 \$ par heure).....	73,60
Auditorium, par jour	171,70
Auditorium — après les heures d'activités régulières (droit plus 24,75 \$ par heure).....	171,70
Accueil, par jour	294,40

Rental of Site-Outdoor — Wedding receptions, etc. (fee + \$0.95 per guest)	98.10
Rental of Site for Outdoor Wedding Photo Session	49.00

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Off the Shelf Programs, per group	
Per Hour of Program Delivery	73.60
Custom Programs, per group	
Per Hour of Program Development and Program Delivery	49.00

Location d'un lieu à l'extérieur — réception de mariage, etc. (droit plus 0,95 \$ par invité)	98,10
Location d'un lieu pour une séance de photo de mariage à l'extérieur	49,00

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Programme standard, par groupe	
Tarif horaire de prestation de programme	73,60
Programme personnalisé, par groupe	
Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme	49,00

**GRASSLANDS NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL DES PRAIRIES**

July 9, 2010

9 juillet 2010

CAMPING

Per Night	
Primitive with Pit Privies	15.70
Group Camping — One Night, per person	
Without Showers	4.90

**BACKCOUNTRY USE AND
CAMPING**

Per Person	
Overnight	9.80
Annual	68.70

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Group Tour	
School, per student	2.90
Organization, per person	3.90
Outreach Program, per person	3.90
Guided Hikes	
Per Person	4.90
Off the Shelf Programs, per group	
Per Hour of Program Delivery	73.60
Audio/Visual Rentals	
Audio Cassette Tour, per tape	2.90
Grasslands Adventure Video, per video	4.90
Self-Guiding Brochures	
Frenchman River Valley Ecotour	1.90
Two Trees Interpretive Trails	1.90

CAMPING

Par nuit	
Rudimentaire avec fosses	15,70
Camping de groupe — une nuit, par personne	
Sans douches	4,90

**UTILISATION DE
L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING**

Par personne	
Toute la nuit	9,80
Annuel	68,70

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Visite de groupe	
École, par étudiant	2,90
Organisation, par personne	3,90
Programme de diffusion, par personne	3,90
Randonnées guidées	
Par personne	4,90
Programme standard, par groupe	
Tarif horaire de prestation de programme	73,60
Location de matériel audiovisuel	
Cassette audio pour visite, par ruban	2,90
L'aventure des Prairies, par vidéocassette	4,90
Brochures d'interprétation autonome	
Visite écologique de la vallée de la rivière Frenchman	1,90
Sentier d'interprétation des Deux-Arbres	1,90

**GREEN GABLES HERITAGE PLACE/
SITE PATRIMONIAL DE GREEN GABLES**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily	
Adult	7.80
Senior	6.55
Youth	3.90
Family/Group	19.60
School Groups, per student	2.90

ENTRÉE

Par jour	
Adulte	7,80
Aîné	6,55
Jeune	3,90
Famille/groupe	19,60
Groupes scolaires, par étudiant	2,90

School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90	Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90
Commercial Group, per person.....	6.55	Groupe commercial, par personne.....	6,55
Daily — Shoulder Season		Par jour — saison intermédiaire	
Adult	6.30	Adulte	6,30
Senior	5.40	Aîné	5,40
Youth.....	3.15	Jeune.....	3,15
Family/Group	15.70	Famille/groupe.....	15,70
Commercial Group, per person.....	4.90	Groupe commercial, par personne.....	4,90
<i>May 1 to mid-June, third week of August to October 31.</i>		<i>Du 1^{er} mai à la mi-juin et de la troisième semaine d'août au 31 octobre.</i>	
Daily — Winter Season		Par jour — saison hivernale	
Adult	3.90	Adulte	3,90
Senior	3.15	Aîné	3,15
Youth.....	1.90	Jeune.....	1,90
Family/Group	9.80	Famille/groupe.....	9,80
<i>November 1 to April 30.</i>		<i>Du 1^{er} novembre au 30 avril.</i>	
Seasonal		Saisonnier	
Adult	19.60	Adulte	19,60
Senior	16.60	Aîné	16,60
Youth.....	9.80	Jeune.....	9,80
Family/Group	49.00	Famille/groupe.....	49,00
Seasonal Early Bird		Pour la saison (lève-tôt)	
Adult	14.70	Adulte	14,70
Senior	12.45	Aîné	12,45
Youth.....	7.30	Jeune.....	7,30
Family/Group	36.80	Famille/groupe.....	36,80
<i>April 1 to June 15.</i>		<i>Du 1^{er} avril au 15 juin.</i>	
HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS		PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE	
Off the Shelf Programs, per group		Programme standard, par groupe	
Per Hour of Program Delivery.....	73.60	Tarif horaire de prestation de programme	73,60
Custom Programs, per group		Programme personnalisé, par groupe	
Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00	Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00

**GROS MORNE NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL DU GROS-MORNE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult	9.80
Senior	8.30
Youth.....	4.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person.....	8.30
School Groups, per student.....	3.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	4.90

Regular service fees apply from May 16 to October 31.

Daily — Winter Season

Adult	7.80
Senior	6.80

ENTRÉE

Par jour

Adulte	9,80
Aîné	8,30
Jeune.....	4,90
Famille/groupe.....	19,60
Groupe commercial, par personne.....	8,30
Groupes scolaires, par étudiant	3,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	4,90

Le tarif pour service régulier est applicable du 16 mai au 31 octobre.

Par jour — saison hivernale

Adulte	7,80
Aîné	6,80

Youth.....	3.90
Family/Group	15.70

Reduced service fees apply from November 1 to May 15.

Annual Early Bird

Adult	24.50
Senior	20.85
Youth.....	12.20
Family/Group	49.00

Available to June 30.

Annual

Adult	49.00
Senior	41.70
Youth.....	24.50
Family/Group	98.10

Swimming Pool

* Adult.....	3.00
* Senior	2.50
* Youth.....	2.00

National Pass

Replacement/Duplicate Pass, each.....	14.70
---------------------------------------	-------

CAMPING

One Night

Trout River — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	25.50
Lomond — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	25.50
Shallow Bay — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	25.50
Berry Hill — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	25.50
Green Point — Primitive.....	15.70
Trout River — Unserviced with washroom building having toilets and showers — Annual entry and shoulder season.....	18.60
Lomond — Unserviced with washroom building having toilets and showers — Annual entry and shoulder season	18.60
Shallow Bay — Unserviced with washroom building having toilets and showers — Annual entry and shoulder season.....	18.60
Berry Hill — Unserviced with washroom building having toilets and showers — Annual entry and shoulder season	18.60

Group Camping — One Night

With Showers, per person.....	5.80
-------------------------------	------

CAMPING SERVICES

Firewood

Per Bundle.....	6.80
-----------------	------

BACKCOUNTRY USE AND CAMPING

Per Person

Overnight.....	9.80
Season	68.70

WILDERNESS HIKING

Type

Long Range Reservation Fee.....	24.50
---------------------------------	-------

Jeune.....	3,90
Famille/groupe.....	15,70

Le tarif pour service réduit est applicable du 1^{er} novembre au 15 mai.

Annuel (lève-tôt)

Adulte	24,50
Aîné	20,85
Jeune.....	12,20
Famille/groupe.....	49,00

Disponible jusqu'au 30 juin.

Annuel

Adulte	49,00
Aîné	41,70
Jeune.....	24,50
Famille/groupe.....	98,10

Piscine

* Adulte.....	3,00
* Aîné	2,50
* Jeune.....	2,00

Carte d'entrée nationale

Remplacement/reproduction de carte, chacune	14,70
---	-------

CAMPING

Une nuit

Trout River — non aménagé, avec toilettes et douches.....	25,50
Lomond — non aménagé, avec toilettes et douches.....	25,50
Shallow Bay — non aménagé, avec toilettes et douches.....	25,50
Berry Hill — non aménagé, avec toilettes et douches.....	25,50
Green Point — à l'état naturel.....	15,70
Trout River — non aménagé, avec toilettes et douches — droits annuels et de saison intermédiaire.....	18,60
Lomond — non aménagé, avec toilettes et douches — droits annuels et de saison intermédiaire	18,60
Shallow Bay — non aménagé, avec toilettes et douches — droits annuels et de saison intermédiaire.....	18,60
Berry Hill — non aménagé, avec toilettes et douches — droits annuels et de saison intermédiaire.....	18,60

Camping de groupe — une nuit

Avec douches, par personne.....	5,80
---------------------------------	------

SERVICES DE CAMPING

Bois à brûler

Par fagot.....	6,80
----------------	------

UTILISATION DE L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING

Par personne

Pour la nuit.....	9,80
Pour la saison.....	68,70

RANDONNÉES EN RÉGION SAUVAGE

Type

Réservation, Long Range.....	24,50
------------------------------	-------

Per Person		Par personne	
Long Range Hike.....	83.40	Long Range — randonnée.....	83,40
North Rim Hike.....	68.70	North Rim — randonnée.....	68,70
Long Range / North Rim Hike.....	122.60	Long Range / North Rim — randonnée.....	122,60
COMMERCIAL SERVICES		SERVICES COMMERCIAUX	
Advertising for a Three-year Period		Publicité pour une période de trois ans	
Finger-board Signs.....	423.15	Panneaux tactiles.....	423,15
HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS		PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE	
Off the Shelf Programs, per group		Programme standard, par groupe	
Per Hour of Program Delivery.....	73.60	Tarif horaire de prestation de programme.....	73,60
Custom Programs, per group		Programme personnalisé, par groupe	
Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00	Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
MOORING		AMARRAGE	
Per Foot		Par pied	
Day (up to 12 hours, but not overnight).....	0.40	Jour (jusqu'à 12 heures, mais pas pour la nuit).....	0,40
Overnight (includes day mooring).....	0.90	Par nuit (comprend l'amarrage de jour).....	0,90
Season.....	9.80	Pour la saison.....	9,80
Commercial Season.....	19.60	Saison commerciale.....	19,60
QUARRIED MATERIAL		PIERRE APPAREILLÉE	
Type		Type	
Per Cubic Metre.....	0.80	Au mètre cube.....	0,80
TIMBER PERMIT		PERMIS DE COUPE	
Type		Type	
Stumpage, per cord.....	2.20	Bois sur pied, par corde.....	2,20
Per Permit		Par permis	
Per Person.....	2.20	Par personne.....	2,20
<i>Only applies to eligible residents as defined in the Federal/Provincial Agreement.</i>		<i>Ne s'applique qu'aux résidents admissibles aux termes de l'entente fédérale-provinciale.</i>	

**GROSSE ÎLE AND THE IRISH MEMORIAL NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE LA GROSSE-ÎLE-ET-LE-MÉMORIAL-DES-IRLANDAIS**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult.....	17.60	Adulte.....	17,60
Senior.....	14.95	Aîné.....	14,95
Youth.....	8.80	Jeune.....	8,80
Family/Group.....	44.10	Famille/groupe.....	44,10
Commercial Group, per person.....	14.95	Groupe commercial, par personne.....	14,95
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student.....	5.80	Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	5,80

**GULF ISLANDS NATIONAL PARK RESERVE/
RÉSERVE DE PARC NATIONAL DES ÎLES-GULF**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
CAMPING		CAMPING	
One Night		Une nuit	
McDonald, per party, per vehicle (March 15 to October 31).....	13.70	McDonald, par groupe, par véhicule (du 15 mars au 31 octobre).....	13,70

McDonald, per senior party, per vehicle (after Labour Day to October 31 and March 15 to June 14).....	6.80
McDonald, additional vehicle.....	6.80
McDonald, additional vehicle, per senior party, (after Labour Day to October 31 and March 15 to June 14).....	3.40
Sidney Spit, per party, including group campsite (May 15 to September 30).....	13.70
Sidney Spit, per senior party, including group campsite (after Labour Day to September 30 and May 15 to June 14).....	6.80
Prior Centennial (North Pender Island), per party, per vehicle (May 15 to October 15).....	13.70
Prior Centennial (North Pender Island), additional vehicle.....	6.80
Prior Centennial (North Pender Island), per senior party, per vehicle (after Labour Day to October 15 and May 15 to June 14).....	6.80
Prior Centennial (North Pender Island), additional vehicle, per senior party (after Labour Day to October 15 and May 15 to June 14).....	3.40

A party includes up to 8 people with a maximum of 4 persons, 16 years of age or older.

Group Camping — One Night

Sidney Spit, per youth group.....	49.00
-----------------------------------	-------

Applies to school or not-for-profit groups, ages 18 and under.

BACKCOUNTRY USE AND CAMPING

Per Person

Overnight (13 years and older).....	4.90
-------------------------------------	------

Applies to Cabbage Island, Princess Margaret (Portland Island), Beaumont (South Pender Island), D'Arcy Island, Isle-de-Lis and James Bay (Prevost Island).

FACILITY RENTAL

Group Picnicking

Sidney Spit, per event, per group.....	49.00
--	-------

MOORING

Buoys

Per Night.....	9.80
----------------	------

Sidney Spit, Beaumont (South Pender Island), Cabbage Island.

DOCKING

Per Night

Sidney Spit, per metre.....	1.90
-----------------------------	------

McDonald, par groupe d'ânés, par véhicule (après la fête du Travail jusqu'au 31 octobre et du 15 mars au 14 juin).....	6,80
McDonald, véhicule supplémentaire.....	6,80
McDonald, véhicule supplémentaire, par groupe d'ânés (après la fête du Travail jusqu'au 31 octobre et du 15 mars au 14 juin).....	3,40
Sidney Spit, par groupe, y compris un emplacement de camping de groupe (du 15 mai au 30 septembre).....	13,70
Sidney Spit, par groupe d'ânés, y compris un emplacement de camping de groupe (après la fête du Travail jusqu'au 30 septembre et du 15 mai au 14 juin).....	6,80
Prior Centennial (île Pender Nord), par groupe, par véhicule (du 15 mai au 15 octobre).....	13,70
Prior Centennial (île Pender Nord), par véhicule supplémentaire.....	6,80
Prior Centennial (île Pender Nord), par groupe d'ânés, par véhicule (après la fête du Travail jusqu'au 15 octobre et du 15 mai au 14 juin).....	6,80
Prior Centennial (île Pender Nord), véhicule supplémentaire, par groupe d'ânés (après la fête du Travail jusqu'au 15 octobre et du 15 mai au 14 juin).....	3,40

Un groupe comprend jusqu'à 8 personnes, dont 4 au plus ont 16 ans et plus.

Camping de groupe — une nuit

Sidney Spit, par groupe de jeunes.....	49,00
--	-------

Vise des écoles ou des groupes sans but lucratif (18 ans et moins).

UTILISATION DE L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING

Par personne

Pour la nuit (13 ans et plus).....	4,90
------------------------------------	------

Vise l'île Cabbage, Princess Margaret (île Portland), Beaumont (île Pender Sud), l'île D'Arcy, Isle-de-Lis et la baie James (île Prevost).

LOCATION D'INSTALLATIONS

Pique-nique de groupe

Sidney Spit, par activité, par groupe.....	49,00
--	-------

AMARRAGE

Bouées

Par nuit.....	9,80
---------------	------

Sidney Spit, Beaumont (île Pender Sud), île Cabbage.

ACCOSTAGE

Par nuit

Sidney Spit, par mètre.....	1,90
-----------------------------	------

**GULF OF GEORGIA CANNERY NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL GULF OF GEORGIA CANNERY**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult.....	7.80
Senior.....	6.55
Youth.....	3.90
Family.....	19.60
Commercial Group, per person.....	6.55

ENTRÉE

Par jour

Adulte.....	7,80
Aîné.....	6,55
Jeune.....	3,90
Famille.....	19,60
Groupe commercial, par personne.....	6,55

School Groups, per student.....	2.90	Groupes scolaires, par étudiant	2,90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90	Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90

FACILITY RENTAL**Daily**

Ice House.....	245.30
East Wing and Theatre	490.60
East Wing and Tank Farm Deck.....	490.60
East Wing and Main Cannery Building	785.00
Parking Lot.....	392.50

LOCATION D'INSTALLATIONS**Par jour**

Entrepôt de glace.....	245,30
Aile Est et cinéma	490,60
Aile Est et quai du parc de stockage.....	490,60
Aile Est et établissement principal	785,00
Terrain de stationnement.....	392,50

**GWAI HAANAS NATIONAL PARK RESERVE AND HAIDA HERITAGE SITE/
RÉSERVE DE PARC NATIONAL ET SITE DU PATRIMOINE HAÏDA GWAI HAANAS**

July 9, 2010

9 juillet 2010

EXCURSION/CAMPING**Daily**

Adult	19.60
Senior	16.60
Youth.....	9.80
Family/Group	49.00

*The fees are applicable from May 1 until
September 30.*

Seasonal

Adult	117.70
Senior	98.10
Youth.....	58.80
Family/Group	294.40

*The fees are applicable from May 1 until
September 30.*

Seasonal Early Bird

Adult	58.80
Senior	49.00
Youth.....	29.40
Family/Group	147.20

February 1 to April 30.

FACILITY RENTAL**Visitor Information Centre**

Sandspit, per hour.....	13.70
Sandspit, per day	36.80

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Off the Shelf Programs, per group**

Per Hour of Program Delivery.....	73.60
-----------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
--	-------

Park Orientation Program

Per Request.....	78.50
------------------	-------

*For requests outside of regularly
scheduled programs.*

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)**Type**

Business of Any Nature.....	58.80
-----------------------------	-------

EXCURSION/CAMPING**Par jour**

Adulte	19,60
Aîné	16,60
Jeune	9,80
Famille/groupe.....	49,00

*Les droits sont perçus entre le 1^{er} mai et
le 30 septembre.*

Saisonnier

Adulte	117,70
Aîné	98,10
Jeune	58,80
Famille/groupe.....	294,40

*Les droits sont perçus entre le 1^{er} mai et
le 30 septembre.*

Pour la saison (lève-tôt)

Adulte	58,80
Aîné	49,00
Jeune	29,40
Famille/groupe.....	147,20

Du 1^{er} février au 30 avril.

LOCATION D'INSTALLATIONS**Centre d'accueil**

Sandspit, par heure.....	13,70
Sandspit, par jour	36,80

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Programme standard, par groupe**

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
---	-------

Programme d'orientation du parc

Par demande.....	78,50
------------------	-------

*Pour les demandes liées aux programmes en
dehors du calendrier régulier.*

**PERMIS COMMERCIAUX
(ANNUELS)****Type**

Commerce de quelque nature que ce soit	58,80
--	-------

**HALIFAX CITADEL NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE LA CITADELLE-D'HALIFAX**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily — Peak Season		Par jour — haute saison	
Adult	11.70	Adulte	11,70
Senior	10.05	Aîné	10,05
Youth.....	5.80	Jeune.....	5,80
Family/Group	29.40	Famille/groupe.....	29,40
Commercial Group, per person.....	10.05	Groupe commercial, par personne.....	10,05
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	4.90	Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	4,90
<i>June 1 to September 15.</i>		<i>Du 1^{er} juin au 15 septembre.</i>	
Daily — Shoulder Season		Par jour — saison intermédiaire	
Adult	7.80	Adulte	7,80
Senior	6.55	Aîné	6,55
Youth.....	3.90	Jeune.....	3,90
Family/Group	19.60	Famille/groupe.....	19,60
Commercial Group, per person.....	6.55	Groupe commercial, par personne.....	6,55
School Groups, per student.....	2.90	Groupes scolaires, par étudiant	2,90
<i>May 7 to May 31 and September 16 to October 31.</i>		<i>Du 7 mai au 31 mai et du 16 septembre au 31 octobre.</i>	
Seasonal		Saisonnier	
Adult	29.40	Adulte	29,40
Senior	25.00	Aîné	25,00
Youth.....	14.70	Jeune.....	14,70
Family/Group	73.60	Famille/groupe.....	73,60
HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS		PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE	
City Bus Tour		Visite de la ville en autobus	
Commercial Group, per person.....	3.40	Groupe commercial, par personne.....	3,40
PARKING		STATIONNEMENT	
Daily		Par jour	
Per Vehicle.....	3.15	Par véhicule	3,15

**HMCS HAIDA NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU NCSM HAIDA**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	3.90	Adulte	3,90
Senior	3.40	Aîné	3,40
Youth.....	1.90	Jeune.....	1,90
Family/Group	9.80	Famille/groupe.....	9,80
School Groups, per student.....	1.90	Groupes scolaires, par étudiant	1,90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90	Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90
Commercial Group, per person.....	3.40	Groupe commercial, par personne.....	3,40
Seasonal		Saisonnier	
Adult	9.80	Adulte	9,80
Senior	8.55	Aîné	8,55
Youth.....	4.90	Jeune.....	4,90
Family/Group	24.50	Famille/groupe.....	24,50

FACILITY RENTAL

Wardroom (maximum 12 to 30 persons)	
Per Hour (2 hours minimum).....	49.00
Per Day (9:30 a.m. to 5 p.m.).....	196.20
Per Evening (5 p.m. to sunset).....	343.40
Deck with Canopy (maximum 100 persons)	
Per Day (9:30 a.m. to 5 p.m.).....	343.40
Per Evening (5 p.m. to sunset).....	490.60
Forward Mess Deck (maximum 100 persons)	
Per Evening (5 p.m. to sunset).....	490.60
Other	
Non-refundable Deposit on Bookings.....	49.00
Janitorial Services.....	49.00

HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS

Off the Shelf Programs, per group	
Per Hour of Program Delivery.....	73.60
Custom Programs, per group	
Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
Special Event	
Per Person (entry not included).....	2.90
Education Program	
Day, per person.....	34.30
Overnight, per person (accommodation only).....	53.90

LOCATION D'INSTALLATIONS

Carré des officiers (maximum de 12 à 30 personnes)	
Par heure (minimum de 2 heures).....	49,00
Par jour (de 9 h 30 à 17 h).....	196,20
Par soirée (de 17 h au coucher du soleil).....	343,40
Pont avec auvent (maximum de 100 personnes)	
Par jour (de 9 h 30 à 17 h).....	343,40
Par soirée (de 17 h au coucher du soleil).....	490,60
Pont avant des postes d'équipage (maximum de 100 personnes)	
Par soirée (de 17 h au coucher du soleil).....	490,60
Autres	
Réservation avec dépôt non remboursable.....	49,00
Services de nettoyage.....	49,00

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

Programme standard, par groupe	
Tarif horaire de prestation de programme.....	73,60
Programme personnalisé, par groupe	
Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
Activité spéciale	
Par personne (droits d'entrée non compris).....	2,90
Programme d'éducation	
Jour, par personne.....	34,30
Nuitée, par personne (logement seulement).....	53,90

**IVVAVIK NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL IVVAVIK**

July 9, 2010

9 juillet 2010

**NORTHERN PARK
BACKCOUNTRY
EXCURSION/CAMPING**

Per Person	
Daily.....	24.50
Annual.....	147.20

Valid in all national parks in Nunavut, the Northwest Territories and the Yukon Territory except Kluane and Wood Buffalo.

FISHING

Per Permit	
Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)

Guiding	
Each Guide.....	7.80
Outfitter	
Non-resident Outfitter.....	196.20
Other Business Licences	
Each Business.....	58.80

**EXCURSION DANS
L'ARRIÈRE-PAYS DES
PARCS DU NORD/CAMPING**

Par personne	
Par jour.....	24,50
Annuel.....	147,20

Valide dans tous les parcs nationaux du Nunavut, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, sauf les parcs nationaux Kluane et Wood Buffalo.

PÊCHE

Par permis	
Par jour.....	9,80
Annuel.....	34,30

**PERMIS COMMERCIAUX
(ANNUELS)**

Service de guide	
Chaque guide.....	7,80
Pourvoirie	
Pourvoyeur non résident.....	196,20
Autres permis commerciaux	
Chaque commerce.....	58,80

**JASPER NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL JASPER**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	9.80
Senior	8.30
Youth.....	4.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person.....	8.30
School Groups, per student.....	3.90

CAMPING**One Night**

Pocahontas — Unserviced with washroom building having toilets only	21.50
Snaring — Primitive.....	15.70
Snaring — Overflow	10.80
Whistlers — Water, sewer, and electrical.....	38.20
Whistlers — Electrical.....	32.30
Whistlers — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	27.40
Whistlers — Walk-in with washroom building having toilets and showers.....	22.50
Wapiti — Electrical.....	32.30
Wapiti — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	27.40
Wabasso — Unserviced with washroom building having toilets only	21.50
Mount Kerkeslin — Primitive	15.70
Honeymoon Lake — Primitive.....	15.70
Jonas Creek — Primitive.....	15.70
Columbia Icefield — Primitive.....	15.70
Wilcox Creek — Primitive	15.70

Group Camping — One Night

Marmot — With showers, per person.....	5.80
Whirlpool/Ranger Creek, per person	4.90

CAMPING SERVICES**Type**

Fire Permit, per day	8.80
Campsite Day Use Permit.....	8.80
Dump Station.....	8.80

BACKCOUNTRY USE AND CAMPING**Per Permit**

Overnight, per person	9.80
Season, per person	68.70
Reservation.....	11.70
Grazing Permit, per horse, per day	1.90
Grazing Permit, per horse, per month.....	24.50

Valid at Banff, Jasper, Kootenay and Yoho national parks.

ENTRÉE**Par jour**

Adulte	9,80
Aîné	8,30
Jeune	4,90
Famille/groupe	19,60
Groupe commercial, par personne.....	8,30
Groupes scolaires, par étudiant	3,90

CAMPING**Une nuit**

Pocahontas — non aménagé, avec toilettes seulement	21,50
Snaring — à l'état naturel	15,70
Snaring — aire auxiliaire	10,80
Whistlers — eau, égout et électricité.....	38,20
Whistlers — électricité.....	32,30
Whistlers — non aménagé, avec toilettes et douches	27,40
Whistlers — accès piétonnier, avec toilettes et douches	22,50
Wapiti — électricité	32,30
Wapiti — non aménagé, avec toilettes et douches	27,40
Wabasso — non aménagé, avec toilettes seulement	21,50
Mont-Kerkeslin — à l'état naturel	15,70
Lac Honeymoon — à l'état naturel	15,70
Jonas Creek — à l'état naturel	15,70
Champ-de-glace-Columbia — à l'état naturel.....	15,70
Ruisseau-Wilcox — à l'état naturel.....	15,70

Camping de groupe — une nuit

Marmot — avec douches, par personne	5,80
Whirlpool/Ranger Creek, par personne	4,90

SERVICES DE CAMPING**Type**

Permis de feu, par jour	8,80
Terrain de camping, permis d'utilisation de jour.....	8,80
Poste de vidange	8,80

UTILISATION DE L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING**Par permis**

Toute la nuit, par personne.....	9,80
Pour la saison, par personne.....	68,70
Réservation	11,70
Permis de pâturage, par cheval, par jour.....	1,90
Permis de pâturage, par cheval, par mois	24,50

Valide dans les parcs nationaux de Banff, de Jasper, de Kootenay et de Yoho.

FISHING**Per Permit**

Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

Valid at Banff, Jasper, Kootenay and Yoho national parks.

SITE AND FACILITY USE**Palisades**

* Accommodations — Single room, per night, per person.....	68.25
* Accommodations — Double room, per night, per person.....	47.25
* Accommodations — Triple room, per night, per person.....	36.75
* Accommodations — Education groups, triple room, per night, per person.....	26.25
* Accommodations — Grande Yellowhead Regional School Division, per night, per person.....	21.00
* Meeting Rooms — Type 1.....	105.00
* Meeting Rooms — Type 2.....	63.00
* Meeting Rooms — Type 3.....	42.00
* AV Equipment — Type 1.....	21.00
* AV Equipment — Type 2.....	15.75
* AV Equipment — Type 3.....	10.50
* Day Use — Regular, per person.....	6.30
* Day Use — Targeted, per person.....	5.25
* Day Use — Grande Yellowhead Regional School Division, per person.....	3.15

Rental

* Group Picnic Area, per day.....	50.00
-----------------------------------	-------

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Off the Shelf Programs, per group**

Per Hour of Program Delivery.....	73.60
-----------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
---	-------

**World Heritage Interpretive
Theatre**

Per Person.....	11.70
Per Performance.....	981.30
School Groups, per performance.....	588.70

**Managing Jasper National Park, one-hour
group program**

Per Person.....	11.70
Minimum Charge, per group.....	294.40

**Managing Jasper National Park, half-day
group program**

Per Person.....	45.10
Minimum Charge, per group.....	785.00

**Managing Jasper National Park, full-day
group program**

Per Person.....	90.20
Minimum Charge, per group.....	1,570.10

PÊCHE**Par permis**

Par jour.....	9,80
Annuel.....	34,30

Valide dans les parcs nationaux de Banff, de Jasper, de Kootenay et de Yoho.

**UTILISATION DES
EMPLACEMENTS ET DES
INSTALLATIONS****Palissades**

* Hébergement — chambre simple, par nuit, par personne.....	68,25
* Hébergement — chambre double, par nuit, par personne.....	47,25
* Hébergement — chambre triple, par nuit, par personne.....	36,75
* Hébergement — groupe éducatif, chambre triple, par nuit, par personne.....	26,25
* Hébergement — Division scolaire régionale de Grande Yellowhead, par nuit, par personne.....	21,00
* Salle de réunion — type 1.....	105,00
* Salle de réunion — type 2.....	63,00
* Salle de réunion — type 3.....	42,00
* Équipement audiovisuel — type 1.....	21,00
* Équipement audiovisuel — type 2.....	15,75
* Équipement audiovisuel — type 3.....	10,50
* Usage diurne — régulier, par personne.....	6,30
* Usage diurne — ciblé, par personne.....	5,25
* Usage diurne — Division scolaire régionale de Grande Yellowhead, par personne.....	3,15

Location

* Pique-nique de groupe, par jour.....	50,00
--	-------

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Programme standard, par groupe**

Tarif horaire de prestation de programme.....	73,60
---	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
--	-------

**Théâtre d'interprétation lié au patrimoine
mondial**

Par personne.....	11,70
Par rendement.....	981,30
Groupes scolaires, par rendement.....	588,70

**Gestion de parc national Jasper, programme
de groupe d'une heure**

Par personne.....	11,70
Frais minimums, par groupe.....	294,40

**Gestion de parc national Jasper, programme
de groupe d'une demi-journée**

Par personne.....	45,10
Frais minimums, par groupe.....	785,00

**Gestion de parc national Jasper, programme
de groupe d'une journée**

Par personne.....	90,20
Frais minimums, par groupe.....	1 570,10

AIRSTRIP

Type

* Maintenance and Non-commercial Use Fee, per day (exempt for emergency or diversionary landings)	5.00
* Maintenance and Non-commercial Use Fee, annual	50.00
* Long-term Parking Fee, annual fee for residents	50.00

WASTE TRANSFER STATION

Type

* Per Tonne of Unsorted Waste	55.00
* Per Tonne of Sorted Waste	30.00
* Per Item (refrigerator/freezer/air conditioner)	35.00

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)

Alcohol, Sale of

Minimum Fee for Club Where Sale of Beverages Restricted to Members and Guests	49.00
Minimum Fee for Other Establishments	73.60
Spirits and Wine (% of the gross value purchased annually).....	3%
Beer Only (% of the gross value purchased annually).....	2%

Automatic Machine

Each Business.....	58.80
--------------------	-------

Bake Shop

Each Shop.....	58.80
----------------	-------

Bank

Each Branch	235.50
-------------------	--------

Barber Shop or Beauty Salon

Each Shop or Salon	58.80
--------------------------	-------

Bicycle Rental

Each Location.....	58.80
--------------------	-------

Bicycle Repair Shop

Selling and Repair of Bicycles.....	58.80
Repairing Bicycles Only.....	19.60

Billiards, Pool Table, Bagatelle or Similar Gaming

Each Establishment	58.80
--------------------------	-------

Boat Livery

Boats and Canoe	58.80
Yachts and Launches, 50 persons or less	73.60
Yachts and Launches, 50 persons or more.....	117.70

Boot and Shoe Store

Each Store	58.80
Repairing Boots and Shoes Only.....	19.60

Bowling Alley

Each Alley.....	58.80
-----------------	-------

Brokerage

Each Business.....	117.70
--------------------	--------

Butcher Shop

Each Shop.....	58.80
----------------	-------

PISTE D'ATTERRISSAGE

Type

* Droits d'entretien et d'utilisation non-commerciale, par jour (exclut les atterrissages d'urgence et les détournements).....	5,00
* Droits d'entretien et d'utilisation non-commerciale, annuel	50,00
* Droits de stationnement pour la piste d'atterrissage (long terme), droits annuels pour les résidents.....	50,00

STATION DE TRANSFERT DES DÉCHETS

Type

* Par tonne de déchets non triés	55,00
* Par tonne de déchets triés	30,00
* Par item (réfrigérateur/congélateur/conditionneur d'air)	35,00

PERMIS COMMERCIAUX (ANNUELS)

Alcool, vente d'

Frais minimums pour les clubs quand la vente de boissons est réservée aux membres et aux invités	49,00
Frais minimums pour tout autre établissement	73,60
Spiritueux et vins (% des achats bruts annuels).....	3 %
Bière seulement (% des achats bruts annuels).....	2 %

Machine automatique

Chaque commerce.....	58,80
----------------------	-------

Boulangerie

Chaque boutique	58,80
-----------------------	-------

Banque

Chaque succursale.....	235,50
------------------------	--------

Coiffeur ou salon de beauté

Chaque salon.....	58,80
-------------------	-------

Location de bicyclettes

Chaque endroit.....	58,80
---------------------	-------

Atelier de réparation de bicyclettes

Vente et réparation de bicyclettes.....	58,80
Réparation de bicyclettes seulement.....	19,60

Billards, table de billards, billard anglais ou autres jeux similaires

Chaque établissement.....	58,80
---------------------------	-------

Location d'embarcation

Embarcations et canots.....	58,80
Voilier et vedette, 50 personnes ou moins	73,60
Voilier et vedette, 50 personnes ou plus	117,70

Magasin de chaussures et de bottes

Chaque magasin	58,80
Réparation de chaussures et de bottes seulement.....	19,60

Piste de quilles

Chaque piste de quilles	58,80
-------------------------------	-------

Courtage

Chaque commerce.....	117,70
----------------------	--------

Boucherie

Chaque boutique	58,80
-----------------------	-------

Clothing Store		Magasin de vêtements	
Each Store	78.50	Chaque magasin	78,50
Concession at a Golf Course, Tennis Court or Bathhouse		Concession d'un terrain de golf, d'un court de tennis ou de bains publics	
Each Concession.....	7.80	Chaque concession.....	7,80
Contracting (General) by a		Travaux à contrat (général) par un	
Resident Contractor	58.80	Entrepreneur résident	58,80
Non-resident Contractor	98.10	Entrepreneur non résident	98,10
Dance Hall		Salle de danse	
Each Hall.....	235.50	Chaque salle.....	235,50
Dealership Operated by a		Concession exploitée par un	
Coal, Wood and Ice Dealer.....	58.80	Vendeur de charbon, de bois et de glace	58,80
Dealer in Any One or More of the Following: Coal, Wood, Fuel Oil, Liquefied Petroleum Gas, Gasoline, Petroleum Products and Ice	29.40	Vendeur d'un ou de plusieurs des produits suivants : charbon, bois, mazout, propane, essence, produits pétroliers et glace	29,40
Lumber and Building Supplies Dealer.....	58.80	Vendeur de bois et de matériaux de construction.....	58,80
Rock, Gravel and Soil Dealer	39.20	Vendeur de pierre, de gravier et de terre	39,20
Delicatessen Store		Épicerie fine	
Each Store	58.80	Chaque magasin	58,80
Delivery Service		Prestation de services	
Where the Delivery is Not Part of Another Sales or Service Business.....	58.80	Lorsque la livraison ne fait pas partie d'une autre entreprise de vente ou de service.....	58,80
Drug Store		Pharmacie	
Each Store	98.10	Chaque magasin	98,10
Garage or Service Station		Garage ou station-service	
Each Garage/Station	137.30	Chaque garage/poste d'essence.....	137,30
Selling New or Used Motor Vehicles, an additional.....	58.80	Vente de véhicules neufs ou d'occasion, supplémentaire.....	58,80
Operating More than Four Pumping Units, each such pumping unit	19.60	Exploitation de plus de quatre pompes, chacune des pompes.....	19,60
General Merchandising		Fournitures de tout genre	
Each Business.....	294.40	Chaque commerce.....	294,40
Grinder Business		Affûteur	
Each Business.....	7.80	Chaque commerce.....	7,80
Grocery Store		Épicerie	
Each Store	58.80	Chaque magasin	58,80
Guiding		Service de guide	
Each Guide.....	7.80	Chaque guide	7,80
Hall Assembly or Auditorium		Salle de réunion ou auditorium	
With a Seating Capacity of Over 50, but not over 100 seats	58.80	Capacité assise, plus de 50 sièges, mais moins de 101.....	58,80
With a Seating Capacity of Over 100 Seats	98.10	Capacité assise, plus de 100 sièges.....	98,10
Hardware Store		Quincaillerie	
Each Store	78.50	Chaque magasin	78,50
Horse Rental		Location de chevaux	
Each Business.....	58.80	Chaque commerce.....	58,80
Jewellery Store		Bijouterie	
Selling and Repairing Jewellery, Watches and Clocks	58.80	Vente et réparation de bijoux, de montres et d'horloges.....	58,80
Selling and Repairing Jewellery, Watches, Clocks, China, Films and Novelties	98.10	Vente et réparation de bijoux, de montres, d'horloges, de porcelaine, de films et de nouveautés.....	98,10
Laundry and Dry Cleaning Establishment		Établissement de buanderie et nettoyage à sec	
Where Operated Separately, each.....	58.80	Exploitation séparée, chacune	58,80
Where Operation is Combined.....	98.10	Exploitation combinée	98,10
Library		Bibliothèque	
Lending (other than public)	7.80	Prêt (autre que public).....	7,80

Milk and Cream Vending		Vente de lait et de crème	
Each Vending Business	58.80	Chaque entreprise de distributeur automatique.....	58,80
Milk Bar or Confectionery		Bar laitier ou confiserie	
Each Business.....	58.80	Chaque commerce.....	58,80
News Stand		Kiosque à journaux	
Each News Stand.....	7.80	Chaque kiosque à journaux	7,80
Novelty Shop		Boutique d'articles de fantaisie	
Each Shop.....	58.80	Chaque boutique	58,80
Outfitter		Pourvoirie	
Resident Outfitter	39.20	Pourvoyeur résident	39,20
Each Outfitter.....	196.20	Chaque pourvoyeur.....	196,20
Photographic Supplies		Fournitures photographiques	
Each Business.....	58.80	Chaque commerce.....	58,80
Photography		Photographie	
Permanent Photographic Establishment.....	58.80	Établissement photographique permanent	58,80
Itinerant Photographer Carrying on Business in Temporary Quarters.....	196.20	Photographe itinérant dans des quartiers temporaires	196,20
Printing and Publishing		Impression et publication	
Each Shop.....	98.10	Chaque commerce.....	98,10
Projectionist		Projectionniste	
Each Operator.....	7.80	Chaque opérateur	7,80
Pump		Pompe	
Each Single Pump or Each Unit of a Multiple Pump Operated Elsewhere than at a Service Station	39.20	Chaque pompe ou chaque unité d'une pompe multiple exploitée ailleurs que dans une station-service	39,20
Radio and Television		Radio et télévision	
Each Business.....	58.80	Chaque commerce.....	58,80
Restaurant		Restaurant	
Each Restaurant.....	98.10	Chaque restaurant.....	98,10
Retail Sales Business		Établissement de vente au détail	
Resident Applicant	58.80	Demandeur résident	58,80
Non-resident Applicant Other than Agent of an Insurer	196.20	Demandeur non résident autre que l'agent d'un assureur.....	196,20
Non-resident Agent of an Insurer	78.50	Agent non résident d'un assureur.....	78,50
Rink		Patinoire	
Each Rink	117.70	Chaque patinoire	117,70
School or Kindergarten		École ou maternelle	
Private	19.60	Privée.....	19,60
Shoe Shine Stand		Cirage de chaussures	
Each Stand.....	7.80	Chaque commerce.....	7,80
Sky Tram Operation		Entreprise d'airtram	
Each Operation.....	58.80	Chaque opération	58,80
Sporting Goods		Équipement de sport	
Each Business.....	98.10	Chaque commerce.....	98,10
Television Antenna System		Antenne collective de télévision	
Community Antenna System.....	196.20	Antenne collective	196,20
Television Antenna System by a Non-profit Organization.....	7.80	Antenne collective de télévision pour un organisme sans but lucratif.....	7,80
Theatre		Théâtre	
Each Theatre.....	235.50	Chaque théâtre	235,50
Tobacconist		Tabagie	
Each Business.....	7.80	Chaque commerce.....	7,80
Trades		Métiers	
Each Tradesperson.....	7.80	Chaque personne de métier	7,80

Visitor Accommodation		Logement pour les visiteurs	
Each Hotel or Motel	98.10	Chaque hôtel ou motel	98,10
Visitor Service Bureau		Centre d'accueil	
Each Bureau	58.80	Chaque bureau	58,80
Where Operated as Free Public Service.....	3.90	Service public gratuit	3,90
Weigh Scales		Bascules de pesage	
Each Scale	7.80	Chaque pesée	7,80
Other Business Licences		Autres permis commerciaux	
Each Business.....	58.80	Chaque commerce.....	58,80
TIMBER PERMIT		PERMIS DE COUPE	
Per Permit		Par permis	
Per Person.....	49.00	Par personne.....	49,00

**KEJIMKUJIK NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL KEJIMKUJIK**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	5.80
Senior	4.90
Youth.....	2.90
Family/Group	14.70
Commercial Group, per person (whole park)	4.90
Commercial Group, per person (visitor reception centre area only)	4.65
School Groups, per student.....	1.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90

Seasonal

Adult	29.40
Senior	24.50
Youth.....	14.70
Family/Group	73.60

Seasonal Early Bird

Adult	23.50
Senior	19.60
Youth.....	11.70
Family/Group	58.80

*Effective from December 1 to May 24.***ENTRÉE****Par jour**

Adulte	5,80
Aîné	4,90
Jeune	2,90
Famille/groupe	14,70
Groupe commercial, par personne (tout le parc)	4,90
Groupe commercial, par personne (centre d'accueil seulement)	4,65
Groupes scolaires, par étudiant	1,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90

Saisonnier

Adulte	29,40
Aîné	24,50
Jeune	14,70
Famille/groupe	73,60

Pour la saison (lève-tôt)

Adulte	23,50
Aîné	19,60
Jeune	11,70
Famille/groupe	58,80

En vigueur du 1^{er} décembre au 24 mai.

**KEJIMKUJIK NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL KEJIMKUJIK**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	5.80
Senior	4.90
Youth.....	2.90
Family/Group	14.70
Commercial Group, per person (whole park)	4.90
Commercial Group, per person (visitor reception centre area only)	4.65
School Groups, per student.....	1.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90

ENTRÉE**Par jour**

Adulte	5,80
Aîné	4,90
Jeune	2,90
Famille/groupe	14,70
Groupe commercial, par personne (tout le parc)	4,90
Groupe commercial, par personne (centre d'accueil seulement)	4,65
Groupes scolaires, par étudiant	1,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90

Seasonal

Adult	29.40
Senior	24.50
Youth.....	14.70
Family/Group	73.60

Seasonal Early Bird

Adult	23.50
Senior	19.60
Youth.....	11.70
Family/Group	58.80

*Effective from December 1 to Victoria Day.***Seaside Adjunct — Daily**

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth.....	1.90
Family/Group	9.80
School Groups, per student.....	1.40
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90

Seaside Adjunct — Seasonal

Adult	19.60
Senior	17.10
Youth.....	9.80
Family/Group	49.00

CAMPING**One Night**

* Jeremys Bay — Serviced with electricity	29.40
Jeremys Bay — Unserviced with washroom building having toilets and showers, peak season (May 1 to October 31).....	25.50
Jeremys Bay — Unserviced with pit privies, shoulder season (November 1 to April 30).....	18.10
Primitive, with wood	24.50

Overflow, per site, per night

Jim Charles Point.....	18.10
------------------------	-------

One Night — Shoulder Season

* Jeremys Bay — Serviced with electricity	22.00
---	-------

Group Camping — One Night

Jim Charles Point, without showers, per person	4.90
Reservation.....	4.90

CAMPING SERVICES**Type**

Campfire Permit	8.80
-----------------------	------

FISHING**Per Permit**

Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Off the Shelf Programs, per group**

Per Hour of Program Delivery.....	73.60
-----------------------------------	-------

Saisonnier

Adulte	29,40
Aîné	24,50
Jeune.....	14,70
Famille/groupe.....	73,60

Pour la saison (lève-tôt)

Adulte	23,50
Aîné	19,60
Jeune.....	11,70
Famille/groupe.....	58,80

*En vigueur du 1^{er} décembre à la fête de la Reine.***Annexe côtière — par jour**

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune.....	1,90
Famille/groupe.....	9,80
Groupes scolaires, par étudiant	1,40
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90

Annexe côtière — par saison

Adulte	19,60
Aîné	17,10
Jeune.....	9,80
Famille/groupe.....	49,00

CAMPING**Une nuit**

* Jeremys Bay — aménagé, avec électricité.....	29,40
Jeremys Bay — non aménagé, avec toilettes et douches, période de pointe (du 1 ^{er} mai au 31 octobre).....	25,50
Jeremys Bay — non aménagé, avec toilettes sèches, saison intermédiaire (du 1 ^{er} novembre au 30 avril).....	18,10
Camping à l'état naturel, avec bois	24,50

Stationnement auxiliaire, par site, par nuit

Jim Charles Point.....	18,10
------------------------	-------

Une nuit — saison intermédiaire

* Jeremys Bay, aménagé avec électricité.....	22,00
--	-------

Camping de groupe — Une nuit

Jim Charles Point, sans douches, par personne.....	4,90
Réservation	4,90

SERVICES DE CAMPING**Type**

Permis de feu	8,80
---------------------	------

PÊCHE**Par permis**

Par jour	9,80
Annuel	34,30

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Programme standard, par groupe**

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

BUSINESS LICENCES (SUMMER)

Boat Rental or Boat Tour	
Each Location.....	58.80
Dealership Operated by a	
Dealer in Any One or More of the Following: Coal, Wood, Fuel Oil, Liquefied Petroleum Gas, Gasoline, Petroleum Products and Ice	
	29.40
Restaurant	
Each Restaurant.....	58.80

PERMIS COMMERCIAUX (ÉTÉ)

Location de bateau ou excursion en bateau	
Chaque endroit.....	58,80
Concession exploitée par un	
Vendeur d'un ou de plusieurs des produits suivants : charbon, bois, mazout, propane, essence, produits pétroliers et glace	
	29,40
Restaurant	
Chaque restaurant.....	58,80

**KLUANE NATIONAL PARK AND RESERVE/
PARC NATIONAL ET RÉSERVE DE PARC NATIONAL KLUANE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

CAMPING

Kathleen Lake Campground (primitive, no showers)	
Campsites, per site, per night.....	15.70
Group Camping Sites, per person, per night	4.90

CAMPING SERVICES

Various	
Use of Kitchen Shelter, per day	49.00
Campfire Permit	
Per site, per day	8.80

BACKCOUNTRY USE AND CAMPING

Backcountry Permit (Adults and Youth)	
Overnight, per person	9.80
Annual, per person.....	68.70
Landing Permit	
Per Party/Landing.....	29.40

FISHING

Per Permit	
Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Guided Walk — 1 to 2 Hours	
Per person.....	4.90
Guided Walk — 4 to 6 Hours	
Per person.....	19.60

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)

Guiding	
Each Guide.....	7.80
Outfitter	
Non-resident Outfitter.....	196.20
Other Business Licences	
Day Use Guided Service.....	58.80
Air Access	58.80

CAMPING

Terrain de camping du lac Kathleen (à l'état naturel, sans douches)	
Sites de camping, par emplacement, par nuit	15,70
Camping de groupe, par personne, par nuit	4,90

SERVICES DE CAMPING

Divers	
Utilisation de l'abri-cuisine, par jour.....	49,00
Permis de feu de camp	
Par emplacement, par jour.....	8,80

**UTILISATION DE
L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING**

Permis d'accès à l'arrière-pays (adultes et jeunes)	
Toute la nuit, par personne.....	9,80
Annuel, par personne	68,70
Permis de débarquement	
Par groupe/débarquement.....	29,40

PÊCHE

Par permis	
Par jour	9,80
Annuel	34,30

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Promenade guidée — 1 à 2 heures	
Par personne.....	4,90
Promenade guidée — 4 à 6 heures	
Par personne.....	19,60

**PERMIS COMMERCIAUX
(ANNUELS)**

Service de guide	
Chaque guide	7,80
Pourvoirie	
Pourvoyeur non résident	196,20
Autres permis commerciaux	
Service guidé de jour.....	58,80
Transport aérien	58,80

**KOOTENAY NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL KOOTENAY**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	9.80
Senior	8.30
Youth.....	4.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person.....	8.30
School Groups, per student.....	3.90

CAMPING**One Night**

Redstreak — Water, sewer, and electrical	38.20
Redstreak — Electrical.....	32.30
Redstreak — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	27.40
McLeod Meadows — Unserviced with washroom building having toilets only	21.50
Marble Canyon — Unserviced with washroom building having toilets only	21.50
Dolly Varden — Primitive.....	15.70

Group Camping

Crooks Meadows, per person, per night.....	5.80
--	------

CAMPING SERVICES**Type**

Fire Permit, per day	8.80
Campsite Day Use Permit	8.80
Dump Station.....	8.80

BACKCOUNTRY USE AND CAMPING**Per Permit**

Overnight, per person	9.80
Season, per person	68.70
Reservation.....	11.70
Grazing Permit, per horse, per day	1.90
Grazing Permit, per horse, per month	24.50
<i>Valid at Banff, Jasper, Kootenay and Yoho national parks.</i>	

FISHING**Per Permit**

Daily.....	9.80
Annual.....	34.30
<i>Valid at Banff, Jasper, Kootenay and Yoho national parks.</i>	

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****World Heritage Interpretive
Theatre**

Per Person.....	11.70
Per Performance	981.30
School Groups, per performance	588.70

ENTRÉE**Par jour**

Adulte	9,80
Aîné	8,30
Jeune.....	4,90
Famille/groupe	19,60
Groupe commercial, par personne.....	8,30
Groupes scolaires, par étudiant	3,90

CAMPING**Une nuit**

Redstreak — eau, égout et électricité.....	38,20
Redstreak — électricité.....	32,30
Redstreak — non aménagé, avec toilettes et douches	27,40
Pré McLeod — non aménagé, avec toilettes seulement	21,50
Canyon Marble — non aménagé, avec toilettes seulement.....	21,50
Dolly Varden — à l'état naturel.....	15,70

Camping de groupe

Crooks Meadows, par personne, par nuit	5,80
--	------

SERVICES DE CAMPING**Type**

Permis de feu, par jour	8,80
Terrain de camping, permis d'utilisation de jour.....	8,80
Poste de vidange	8,80

**UTILISATION DE
L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING****Par permis**

Toute la nuit, par personne.....	9,80
Pour la saison, par personne	68,70
Réservation	11,70
Permis de pâturage, par cheval, par jour.....	1,90
Permis de pâturage, par cheval, par mois	24,50
<i>Valide dans les parcs nationaux de Banff, de Jasper, de Kootenay et de Yoho.</i>	

PÊCHE**Par permis**

Par jour	9,80
Annuel	34,30
<i>Valide dans les parcs nationaux de Banff, de Jasper, de Kootenay et de Yoho.</i>	

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Théâtre d'interprétation lié au patrimoine
mondial**

Par personne.....	11,70
Par représentation.....	981,30
Groupes scolaires, par représentation.....	588,70

DOMESTIC ANIMALS**Boarding**

Cats (plus \$9.90 per day).....	34.30
Dogs (plus \$14.85 per day).....	34.30
Horses (plus \$24.75 per day).....	34.30
Other Domestic Animals — More than 25 kg (plus \$24.75 per day).....	34.30
Other Domestic Animals — 25 kg or less (plus \$14.85 per day).....	34.30

Dog and Cat Licences

Spayed or Neutered Animal (dog or cat).....	19.60
Unneutered Male (dog or cat).....	29.40
Unspayed Female Cat.....	58.80
Unspayed Female Dog.....	122.60

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)**Alcohol, Sale of**

Spirits and Wine (% of the gross value purchased annually).....	3%
Beer Only (% of the gross value purchased annually).....	2%

Automatic Machine

Each Business.....	58.80
--------------------	-------

Contracting (General) by a

Resident Contractor.....	58.80
Non-resident Contractor.....	98.10

General Merchandising

Each Business.....	294.40
--------------------	--------

Grocery Store

Each Store.....	58.80
-----------------	-------

Guiding

Each Guide.....	7.80
-----------------	------

News Stand

Each News Stand.....	7.80
----------------------	------

Novelty Shop

Each Shop.....	58.80
----------------	-------

Outfitter

Resident Outfitter.....	39.20
Each Outfitter.....	196.20

Pump

Each Single Pump or Each Unit of a Multiple Pump Operated Elsewhere than at a Service Station.....	39.20
--	-------

Restaurant

Each Restaurant.....	98.10
----------------------	-------

Retail Sales Business

Resident Applicant.....	58.80
Non-resident Applicant Other than Agent of an Insurer.....	196.20
Non-resident Agent of an Insurer.....	78.50

Trades

Each Tradesperson.....	7.80
------------------------	------

Visitor Accommodation

Each Hotel or Motel.....	98.10
Boarding House.....	58.80
Private Home Providing Accommodation for up to Four Visitors.....	12.70

ANIMAUX DOMESTIQUES**Garde**

Chats (plus 9,90 \$ par jour).....	34,30
Chiens (plus 14,85 \$ par jour).....	34,30
Chevaux (plus 24,75 \$ par jour).....	34,30
Autres animaux domestiques — plus de 25 kg (plus 24,75 \$ par jour).....	34,30
Autres animaux domestiques — 25 kg ou moins (plus 14,85 \$ par jour).....	34,30

Permis pour les chiens et les chats

Animal castré ou opéré (chien ou chat).....	19,60
Mâle non castré (chien ou chat).....	29,40
Chatte non opérée.....	58,80
Chienne non opérée.....	122,60

**PERMIS COMMERCIAUX
(ANNUELS)****Alcool, vente d'**

Spiritueux et vins (% des achats bruts annuels).....	3 %
Bière seulement (% des achats bruts annuels).....	2 %

Machine automatique

Chaque commerce.....	58,80
----------------------	-------

Travaux à contrat (général) par un

Entrepreneur résident.....	58,80
Entrepreneur non résident.....	98,10

Fournitures de tout genre

Chaque commerce.....	294,40
----------------------	--------

Épicerie

Chaque magasin.....	58,80
---------------------	-------

Service de guide

Chaque guide.....	7,80
-------------------	------

Kiosque à journaux

Chaque kiosque à journaux.....	7,80
--------------------------------	------

Boutique d'articles de fantaisie

Chaque boutique.....	58,80
----------------------	-------

Pourvoirie

Pourvoyeur résident.....	39,20
Chaque pourvoyeur.....	196,20

Pompe

Chaque pompe ou chaque unité d'une pompe multiple exploitée ailleurs que dans une station-service.....	39,20
--	-------

Restaurant

Chaque restaurant.....	98,10
------------------------	-------

Établissement de vente au détail

Demandeur résident.....	58,80
Demandeur non résident autre que l'agent d'un assureur.....	196,20
Agent non résident d'un assureur.....	78,50

Métiers

Chaque personne de métier.....	7,80
--------------------------------	------

Logement pour les visiteurs

Chaque hôtel ou motel.....	98,10
Pension.....	58,80
Maison privée offrant les services d'hébergement pour quatre visiteurs ou moins.....	12,70

Other Business Licences	
Each Business.....	58.80
BUSINESS LICENCES (SUMMER)	
General Merchandising	
Each Business.....	235.50
Grocery Store	
Each Store	39.20
Novelty Shop	
Each Shop.....	39.20
Restaurant	
Each Restaurant.....	58.80
<i>Unless otherwise specified, in season/summer fees are equal to the annual fee.</i>	
TIMBER PERMIT	
Per Permit	
Per Person.....	49.00

Autres permis commerciaux	
Chaque commerce.....	58,80
PERMIS COMMERCIAUX (ÉTÉ)	
Fournitures de tout genre	
Chaque commerce.....	235,50
Épicerie	
Chaque magasin	39,20
Boutique d'articles de fantaisie	
Chaque boutique	39,20
Restaurant	
Chaque restaurant.....	58,80
<i>Sauf indication contraire, les droits en saison/saison estivale sont égaux aux droits annuels.</i>	
PERMIS DE COUPE	
Par permis	
Par personne.....	49,00

**KOUCHIBOUGUAC NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL KOUCHIBOUGUAC**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY — PEAK SEASON (June 15 to Labour Day)

Daily	
Adult	7.80
Senior	6.80
Youth.....	3.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person.....	6.80
School Groups, per student.....	2.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90
Seasonal	
Adult	39.20
Senior	34.30
Youth.....	19.60
Family/Group	98.10
Seasonal Early Bird	
Adult	23.50
Senior	20.60
Youth.....	11.70
Family/Group	58.80
<i>April 1 to June 14.</i>	

ENTRY — SHOULDER SEASON

Daily	
Adult	3.90
Senior	3.15
Youth.....	1.90
Family/Group	9.80
<i>April 1 to last Friday in June; day following Labour Day to November 30.</i>	
Seasonal	
Adult	23.50
Senior	20.60

ENTRÉE — HAUTE SAISON (du 15 juin à la fête du Travail)

Par jour	
Adulte	7,80
Aîné	6,80
Jeune.....	3,90
Famille/groupe.....	19,60
Groupe commercial, par personne.....	6,80
Groupes scolaires, par étudiant	2,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90
Saisonnier	
Adulte	39,20
Aîné	34,30
Jeune.....	19,60
Famille/groupe.....	98,10
Pour la saison (lève-tôt)	
Adulte	23,50
Aîné	20,60
Jeune.....	11,70
Famille/groupe.....	58,80
<i>Du 1^{er} avril au 14 juin.</i>	

ENTRÉE — SAISON INTERMÉDIAIRE

Par jour	
Adulte	3,90
Aîné	3,15
Jeune.....	1,90
Famille/groupe.....	9,80
<i>Du 1^{er} avril au dernier vendredi de juin; du jour après la fête du Travail jusqu'au 30 novembre.</i>	
Saisonnier	
Adulte	23,50
Aîné	20,60

Youth.....	11.70
Family/Group	58.80
<i>Day following Labour Day to November 30.</i>	

CAMPING**One Night — Peak Season**

South Kouchibouguac — Unserviced with washroom building having toilets and showers (last full week in June to Labour Day).....	27.40
South Kouchibouguac — Electrical (last full week in June to Labour Day)	32.30
Côte-à-Fabien — Primitive (June to August)	15.70

One Night — Shoulder Season

South Kouchibouguac — Unserviced with washroom building having toilets and showers	21.50
South Kouchibouguac — Electrical	29.40
<i>Victoria Day to last Friday in June and day after Labour Day to Thanksgiving.</i>	

Group Camping — One Night

Côte-à-Fabien — Without showers, per person (May 1 to October 31).....	4.90
--	------

Parking Lot Camping

Per Night, per vehicle (October 15 to April 30).....	18.60
--	-------

CAMPING SERVICES**Firewood**

Per Cubic Foot Bundle	6.80
Less than One Cubic Foot.....	4.90

BACKCOUNTRY USE AND CAMPING**Per Person**

Overnight.....	9.80
Annual.....	68.70

CROSS-COUNTRY SKIING/ TRAIL USE**Daily**

Adult	7.80
Senior	6.80
Youth.....	3.90
Family/Group	19.60

*December 1 to March 31.***Seasonal**

Adult	39.20
Senior	34.30
Youth.....	19.60
Family/Group	98.10

*December 1 to March 31.***EQUIPMENT RENTAL****Daily**

Overhead Projector, Slide Projector, VCR	29.40
Projector Screen	9.80

Jeune.....	11,70
Famille/groupe.....	58,80
<i>Du jour après la fête du Travail jusqu'au 30 novembre.</i>	

CAMPING**Une nuit — haute saison**

Kouchibouguac Sud — non aménagé, avec toilettes et douches (de la dernière semaine complète de juin à la fête du Travail).....	27,40
Kouchibouguac Sud — électricité (de la dernière semaine complète de juin à la fête du Travail)	32,30
Côte-à-Fabien — à l'état naturel (de juin à août).....	15,70

Une nuit — saison intermédiaire

Kouchibouguac Sud — non aménagé, avec toilettes et douches	21,50
Kouchibouguac Sud — électricité.....	29,40
<i>De la fête de la Reine au dernier vendredi de juin et du jour après la fête du Travail jusqu'à l'Action de grâce.</i>	

Camping de groupe — Une nuit

Côte-à-Fabien — sans douches, par personne (du 1 ^{er} mai au 31 octobre).....	4,90
--	------

Terrain de stationnement (camping)

Par nuit, par véhicule (du 15 octobre au 30 avril).....	18,60
---	-------

SERVICES DE CAMPING**Bois à brûler**

Par pied cube de fagot.....	6,80
Moins d'un pied cube.....	4,90

UTILISATION DE L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING**Par personne**

Toute la nuit.....	9,80
Annuel	68,70

SKI DE FOND/UTILISATION DES SENTIERS**Par jour**

Adulte	7,80
Aîné	6,80
Jeune	3,90
Famille/groupe.....	19,60

*Du 1^{er} décembre au 31 mars.***Saisonnier**

Adulte	39,20
Aîné	34,30
Jeune	19,60
Famille/groupe.....	98,10

*Du 1^{er} décembre au 31 mars.***LOCATION D'ÉQUIPEMENT****Par jour**

Rétroprojecteur, projecteur de diapositives, magnétoscope	29,40
Écran de projection	9,80

FACILITY RENTAL

Daily

Meeting Room/Boardroom.....	29.40
Meeting Room, visitor centre.....	78.50
Group Picnic Area, per person.....	1.90
Group Picnic Area, per group of seven.....	5.80

FISHING

Per Permit

Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS

Off the Shelf Programs, per group

Per Hour of Program Delivery.....	73.60
-----------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
---	-------

Special Program

Per Person.....	11.70
-----------------	-------

Voyageur Marine Adventure

Per Person.....	29.40
-----------------	-------

BUSINESS LICENCES (SUMMER)

Boat Rental or Boat Tour

Each Location.....	58.80
--------------------	-------

Milk Bar or Confectionery

Each Business.....	39.20
--------------------	-------

Restaurant

Each Restaurant.....	58.80
----------------------	-------

Other Business Licences

Each Business.....	58.80
--------------------	-------

LOCATION D'INSTALLATIONS

Par jour

Salle de réunion/du conseil.....	29,40
Salle de réunion, centre d'accueil.....	78,50
Pique-nique de groupe, par personne.....	1,90
Pique-nique de groupe, par groupe de sept personnes.....	5,80

PÊCHE

Par permis

Par jour.....	9,80
Annuel.....	34,30

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

Programme standard, par groupe

Tarif horaire de prestation de programme.....	73,60
---	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
--	-------

Programme spécial

Par personne.....	11,70
-------------------	-------

Aventure maritime en canot voyageur

Par personne.....	29,40
-------------------	-------

PERMIS COMMERCIAUX (ÉTÉ)

Location de bateau ou excursion en bateau

Chaque endroit.....	58,80
---------------------	-------

Bar laitier ou confiserie

Chaque commerce.....	39,20
----------------------	-------

Restaurant

Chaque restaurant.....	58,80
------------------------	-------

Autres permis commerciaux

Chaque commerce.....	58,80
----------------------	-------

**LA MAURICIE NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL DE LA MAURICIE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult.....	7.80
Senior.....	6.80
Youth.....	3.90
Family/Group.....	19.60
* Commercial Group, per person.....	6.80
School Groups, per student.....	2.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student.....	3.90

Seasonal

Adult.....	39.20
Senior.....	34.30
Youth.....	19.60
Family/Group.....	98.10

Seasonal Early Bird

Adult.....	31.40
Senior.....	27.40

ENTRÉE

Par jour

Adulte.....	7,80
Aîné.....	6,80
Jeune.....	3,90
Famille/groupe.....	19,60
* Groupe commercial, par personne.....	6,80
Groupes scolaires, par étudiant.....	2,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90

Saisonnier

Adulte.....	39,20
Aîné.....	34,30
Jeune.....	19,60
Famille/groupe.....	98,10

Pour la saison (lève-tôt)

Adulte.....	31,40
Aîné.....	27,40

Youth.....	15.70
Family/Group	78.50

Available up to the last Sunday in May.

CAMPING

One Night

Unserviced with Washroom Building Having Toilets and Showers	25.50
Serviced with Electricity.....	29.40
Camping Reservation, per reservation	6.80

Group Camping — One Night

With Showers, per person.....	5.80
-------------------------------	------

Canoe-camping — One Night

Primitive.....	15.70
Primitive (includes firewood).....	24.50

BACKCOUNTRY USE AND CAMPING

Laurentien Trail — Four Nights

Per Person.....	39.20
Reservation, per reservation	6.80

CROSS-COUNTRY SKIING

Daily

Adult	9.80
Senior	8.30
Youth.....	4.90
Family/Group	24.50

Seasonal

Adult	49.00
Senior	41.20
Youth.....	24.50
Family/Group	122.60

SNOWSHOEING

Daily

* Adult.....	7.80
* Senior	6.80
* Youth.....	3.90
* Family/Group	19.60

Includes entry.

Seasonal

* Adult.....	39.20
* Senior	34.30
* Youth.....	19.60
* Family/Group	98.10

Includes entry.

FISHING

Per Permit

Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

SITE AND FACILITY USE

Showers

* Pay Showers	1.00
---------------------	------

Jeune.....	15,70
Famille/groupe.....	78,50

Disponible jusqu'au dernier dimanche de mai.

CAMPING

Une nuit

Non aménagé, avec toilettes et douches	25,50
Aménagé, avec électricité	29,40
Réservation de camping, par réservation.....	6,80

Camping de groupe — Une nuit

Avec douches, par personne.....	5,80
---------------------------------	------

Canot-camping — Une nuit

À l'état naturel	15,70
À l'état naturel (y compris le bois à brûler).....	24,50

UTILISATION DE L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING

Sentier Laurentien — quatre nuits

Par personne.....	39,20
Réservation, par réservation.....	6,80

SKI DE FOND

Par jour

Adulte	9,80
Aîné	8,30
Jeune	4,90
Famille/groupe.....	24,50

Saisonnier

Adulte	49,00
Aîné	41,20
Jeune	24,50
Famille/groupe.....	122,60

RAQUETTE

Par jour

* Adulte.....	7.80
* Aîné	6.80
* Jeune	3.90
* Famille/groupe.....	19.60

Comprend le droit d'entrée.

Saisonnier

* Adulte	39.20
* Aîné	34.30
* Jeune	19.60
* Famille/groupe.....	98.10

Comprend le droit d'entrée.

PÊCHE

Par permis

Par jour	9,80
Annuel	34,30

UTILISATION DES EMPLACEMENTS ET DES INSTALLATIONS

Douches

* Douches payantes.....	1,00
-------------------------	------

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Special Activities

Per Person.....	4.90
* Self-guided Trail, per unit.....	5.00

BUSINESS LICENCES (SUMMER)

Other Concessions

Convenience Store.....	29.40
Snack Bar	44.10
Boat Rental or Boat Tour.....	44.10

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Activités spéciales

Par personne.....	4,90
* Sentier autoguidé, par unité.....	5,00

PERMIS COMMERCIAUX (ÉTÉ)

Autres concessions

Dépanneur.....	29,40
Casse-croûte.....	44,10
Location de bateau ou excursion en bateau	44,10

**LACHINE CANAL NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANAL-DE-LACHINE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

LOCKAGE

Per Foot

One Passage	1.40
Six Days	5.05
Seasonal	8.80

LOCKAGE — COMMERCIAL

Per Foot

One Passage	2.90
Seasonal	28.80

BOAT LAUNCHING

Type

Daily.....	9.80
Seasonal	98.10

COMMERCIAL SERVICES

Professional Services

* Operating a Boat Cruise from Parks Canada Facilities, basic rate	981.30
* Professional Contribution to Projects, per hour	75.00

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Off the Shelf Programs, per group

* Per Hour of Program Delivery.....	73.60
-------------------------------------	-------

Special Group Program

* School Groups: Walking Tour, per person	2.00
* School Groups: Walking Tour, per person (more than one hour)	3.00
* School Groups: Bicycle Tour, per person (one hour)	2.00
* School Groups: Bicycle Tour, per person (more than one hour)	3.00
* School Groups: Boat Tour, per person (one hour)	7.00
* School Groups: Boat Tour, per person (more than one hour)	11.00
* Socio-cultural Groups: Walking Tour, per person (one hour).....	2.00
* Socio-cultural Groups: Walking Tour, per person (more than one hour).....	3.00
* Socio-cultural Groups: Bicycle Tour, per person (one hour).....	3.00
* Socio-cultural Groups: Bicycle Tour, per person (more than one hour).....	5.00

ÉCLUSAGE

Par pied

Un passage.....	1,40
Six jours.....	5,05
Pour la saison.....	8,80

ÉCLUSAGE COMMERCIAL

Par pied

Un passage.....	2,90
Pour la saison.....	28,80

MISE À L'EAU DES BATEAUX

Type

Par jour	9,80
Pour la saison.....	98,10

SERVICES COMMERCIAUX

Services professionnels

* Gérer un service de croisière à partir des installations de Parcs Canada, taux de base.....	981,30
* Contribution professionnelle à des projets, taux horaire	75,00

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Programme standard, par groupe

* Taux horaire de prestation de programme	73,60
---	-------

Programme pour groupe spécial

* Activités pour groupes scolaires : Visite à pied, par personne (une heure).....	2,00
* Activités pour groupes scolaires : Visite à pied, par personne (plus d'une heure).....	3,00
* Activités pour groupes scolaires : Visite à vélo, par personne (une heure).....	2,00
* Activités pour groupes scolaires : Visite à vélo, par personne (plus d'une heure).....	3,00
* Activités pour groupes scolaires : Visite en bateau, par personne (une heure).....	7,00
* Activités pour groupes scolaires : Visite en bateau, par personne (plus d'une heure).....	11,00
* Activités pour groupes socioculturels : Visite à pied, par personne (une heure)	2,00
* Activités pour groupes socioculturels : Visite à pied, par personne (plus d'une heure)	3,00
* Activités pour groupes socioculturels : Visite à vélo, par personne (une heure)	3,00
* Activités pour groupes socioculturels : Visite à vélo, par personne (plus d'une heure)	5,00

* Socio-cultural Groups: Boat Tour, per person (one hour).....	10.00
* Socio-cultural Groups: Boat Tour, per person (more than one hour).....	15.00

Boat Tour

* Adult.....	18.00
* Senior/Student.....	15.00
* Youth.....	11.00
* Family/Group.....	45.00

MOORING**Per Foot**

Day (up to 12 hours, but not overnight).....	0.40
Overnight (includes day mooring).....	0.90
Seasonal.....	9.80

Commercial — Per Foot

One Night.....	1.70
Seasonal.....	19.60

Quay — Annual

Private Floating Dock, basic rate.....	98.10
Private Floating Dock with Mooring (vessels 4.5 metres vessels or longer), per square metre.....	4.20
* Private Floating Dock with Mooring (vessels less than 4.5 metres), per square metre.....	2.10
Commercial Dock, fixed or floating, basic rate.....	981.30
Commercial Dock, fixed or floating, per square metre.....	6.25

**PRE-SEASON PACKAGE
(END OF NAVIGATION TO
MARCH 31)****Per Foot**

* Six Day Lockage Permit (includes one free overnight mooring permit).....	5.05
* Season Lockage Permit and Season Mooring Permit (includes a 10% discount off the price of the mooring permit).....	17.60

PARKING**Per Permit**

Daily.....	3.90
Season.....	73.60

* Activités pour groupes socioculturels : Visite en bateau, par personne (une heure).....	10,00
* Activités pour groupes socioculturels : Visite en bateau, par personne (plus d'une heure).....	15,00

Croisière

* Adulte.....	18,00
* Aîné/étudiant.....	15,00
* Jeune.....	11,00
* Famille/groupe.....	45,00

AMARRAGE**Par pied**

Jour (jusqu'à 12 heures, mais pas pour la nuit).....	0,40
Par nuit (comprend l'amarrage de jour).....	0,90
Pour la saison.....	9,80

Commercial — par pied

Une nuit.....	1,70
Pour la saison.....	19,60

Quai — annuel

Quai flottant privé, tarif de base.....	98,10
Quai flottant privé avec amarrage (vaisseau de 4,5 mètres et plus), par mètre carré.....	4,20
* Quai flottant privé avec amarrage (vaisseau de moins de 4,5 mètres), par mètre carré.....	2,10
Quai commercial, fixe ou flottant, tarif de base.....	981,30
Quai commercial, fixe ou flottant, par mètre carré.....	6,25

**FORFAIT D'AVANT-SAISON
(DE LA FIN DE LA NAVIGATION
JUSQU'AU 31 MARS)****Par pied**

* Permis d'éclusage de six jours (y compris une nuit d'amarrage gratuit).....	5,05
* Permis d'éclusage saisonnier et permis d'amarrage pour la saison (comprend un rabais de 10 % à l'achat d'un permis d'amarrage).....	17,60

STATIONNEMENT**Par permis**

Par jour.....	3,90
Pour la saison.....	73,60

**L'ANSE AUX MEADOWS NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE L'ANSE AUX MEADOWS**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult.....	11.70
Senior.....	10.05
Youth.....	5.80
Family/Group.....	29.40
Commercial Group, per person.....	10.05
School Groups, per student.....	3.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student.....	4.90

National Pass

Replacement/Duplicate Pass, each.....	14.70
---------------------------------------	-------

ENTRÉE**Par jour**

Adulte.....	11,70
Aîné.....	10,05
Jeune.....	5,80
Famille/groupe.....	29,40
Groupe commercial, par personne.....	10,05
Groupes scolaires, par étudiant.....	3,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	4,90

Carte d'entrée nationale

Remplacement/reproduction de carte, chacune.....	14,70
--	-------

**LAURIER HOUSE NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE LA MAISON-LAURIER**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	3.90	Adulte	3,90
Senior	3.40	Aîné	3,40
Youth.....	1.90	Jeune	1,90
Family/Group	9.80	Famille/groupe	9,80
School Groups, per student.....	1.90	Groupes scolaires, par étudiant	1,90
Commercial Group, per person.....	3.40	Groupe commercial, par personne.....	3,40
HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS		PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE	
Enhanced Program		Programme amélioré	
* Adult.....	9.80	* Adulte	9,80
* Senior	8.40	* Aîné	8,40
* Youth.....	4.90	* Jeune	4,90
<i>Includes entry.</i>		<i>Comprend le droit d'entrée.</i>	
Enhanced Program Plus Refreshments		Programme amélioré avec rafraîchissements	
* Adult.....	14.70	* Adulte	14,70
* Senior	12.50	* Aîné	12,50
* Youth.....	7.40	* Jeune	7,40
<i>Includes entry.</i>		<i>Comprend le droit d'entrée.</i>	

**LÉVIS FORTS NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DES FORTS-DE-LÉVIS**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	3.90	Adulte	3,90
Senior	3.40	Aîné	3,40
Youth.....	1.90	Jeune	1,90
Family/Group	9.80	Famille/groupe	9,80
Commercial Group, per person.....	3.40	Groupe commercial, par personne.....	3,40
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90	Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90
HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS		PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE	
Special Activities		Activités spéciales	
Adult	4.90	Adulte	4,90
Senior	4.15	Aîné	4,15
Youth.....	2.90	Jeune	2,90
Family/Group	12.20	Famille/groupe	12,20
<i>Includes entry.</i>		<i>Comprend le droit d'entrée.</i>	
Playground Activities		Activités — terrains de jeux	
Youth.....	1.90	Jeune	1,90
Arts and Crafts Supplies, per person.....	0.90	Matériaux d'art et d'artisanat, par personne	0,90

**LOUIS S. ST. LAURENT NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL LOUIS-S.-ST-LAURENT**

	July 9, 2009		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	3.90	Adulte	3,90
Senior	3.40	Aîné	3,40

Youth.....	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person.....	3.40

HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS

Costume Animation

Commercial Group, per person.....	1.90
Per Person.....	0.90

Special Activity in the Garden (includes entry)

Adult	7.80
Senior	6.80
Youth.....	3.90
Family/Group	19.60

Jeune.....	1,90
Famille/groupe.....	9,80
Groupe commercial, par personne.....	3,40

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

Animation avec costumes

Groupe commercial, par personne.....	1,90
Par personne.....	0,90

Activité spéciale au jardin (comprend l'entrée)

Adulte.....	7,80
Aîné.....	6,80
Jeune.....	3,90
Famille/groupe.....	19,60

LOWER FORT GARRY NATIONAL HISTORIC SITE/ LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE LOWER FORT GARRY

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult	7.80
Senior	6.55
Youth.....	3.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person.....	6.55
School Groups, per student.....	2.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90
School Groups, Entry and Two Heritage Presentation Special Programs, per student	4.90

Annual Early Bird

Adult	13.70
Senior	11.45
Youth.....	6.80
Family/Group	34.30

December 1 to May 14.

Annual

Adult	19.60
Senior	16.60
Youth.....	9.80
Family/Group	49.00

FACILITY RENTAL

Type

* Picnic Shelter, per hour, two-hour minimum	65.00
Picnic Shelter, per event, per calendar day.....	490.60
Visitor Reception Centre, per event, per calendar day	490.60
* Multi-purpose Room, per hour, two-hour minimum	65.00
Whole Site, per event, per calendar day.....	1,962.60
Wedding Photos, per session	98.10
* Historic Buildings, per hour, two-hour minimum	105.00
Historic Building, per event, per calendar day	785.00
* Modern Grounds, per hour, two-hour minimum	65.00

ENTRÉE

Par jour

Adulte.....	7,80
Aîné.....	6,55
Jeune.....	3,90
Famille/groupe.....	19,60
Groupe commercial, par personne.....	6,55
Groupes scolaires, par étudiant	2,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90
Groupes scolaires, entrée et deux programmes spéciaux de mise en valeur du patrimoine, par étudiant	4,90

Annuel (lève-tôt)

Adulte.....	13,70
Aîné.....	11,45
Jeune.....	6,80
Famille/groupe.....	34,30

Du 1^{er} décembre au 14 mai.

Annuel

Adulte.....	19,60
Aîné.....	16,60
Jeune.....	9,80
Famille/groupe.....	49,00

LOCATION D'INSTALLATIONS

Type

* Abri de pique-nique, taux horaire, minimum de deux heures	65,00
Abri de pique-nique, par activité, par jour civil.....	490,60
Centre d'accueil, par activité, par jour civil.....	490,60
* Salle polyvalente, taux horaire, minimum de deux heures	65,00
Emplacement complet, par activité, par jour civil.....	1 962,60
Photos de mariage, par séance.....	98,10
* Bâtiments historiques, taux horaire, minimum de deux heures	105,00
Établissement historique, par activité, par jour civil.....	785,00
* Terrain moderne, taux horaire, minimum de deux heures	65,00

* Single-location Historic Grounds, per hour, two-hour minimum.....	105.00
* Single-location Historic Grounds per day.....	785.00
* Evening Rental Premium, per hour, applied after 8 p.m.	65.00
* Non-refundable Deposit (applied to full program costs).....	50.00

* Location des terrains du lieu historique, taux horaire, minimum de deux heures	105,00
* Location des terrains du lieu historique, par jour.....	785,00
* Supplément pour location en soirée, taux horaire, applicable après 20 h.....	65,00
* Dépôt non remboursable (applicable au coût total du programme).....	50,00

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Enhanced Program

* Adult.....	13.60
* Senior	12.35
* Youth.....	9.70
* Family/Group	37.00

Includes entry.

Extension Program

Education Group, per person	2.90
Video Rental.....	9.80
Commercial Group, per person.....	5.80

Off the Shelf Programs, per group

Per Hour of Program Delivery.....	73.60
-----------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
---	-------

Staffed Program

* Per Person (entry extra)	5.80
----------------------------------	------

Special Activities

* Birthday Parties	194.00
--------------------------	--------

Includes entry.

Reservation

* Non-refundable Reservation Fee	50.00
--	-------

\$50.00 or 50% of full program cost, whichever is less.

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

Programme amélioré

* Adulte	13,60
* Aîné	12,35
* Jeune	9,70
* Famille/groupe.....	37,00

Comprend les droits d'entrée.

Programme de diffusion externe

Groupe éducatif, par personne.....	2,90
Location de vidéo.....	9,80
Groupe commercial, par personne.....	5,80

Programme standard, par groupe

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
--	-------

Programme avec personnel

* Par personne (entrée supplémentaire).....	5,80
---	------

Activités spéciales

* Fêtes d'anniversaire	194,00
------------------------------	--------

Ccomprend les droits d'entrée.

Réservation

* Frais de réservation non remboursables.....	50,00
---	-------

Le moindre de 50,00 \$ ou 50 % du coût total du programme.

**MANOIR PAPINEAU NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU MANOIR-PAPINEAU**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult	7.80
Senior	6.55
Youth.....	3.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person.....	6.55
School Groups, per student.....	2.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90

Seasonal

Adult	19.60
Senior	16.60
Youth.....	9.80
Family/Group	49.00

ENTRÉE

Par jour

Adulte	7,80
Aîné	6,55
Jeune	3,90
Famille/groupe	19,60
Groupe commercial, par personne.....	6,55
Groupes scolaires, par étudiant	2,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90

Saisonnier

Adulte	19,60
Aîné	16,60
Jeune	9,80
Famille/groupe.....	49,00

SITE AND FACILITY USE**Rental**

* Salon Amédée, per hour 250.00

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Guided Tour*** Combined Tour of Manoir Papineau and
Château Montebello, per person 15.00**UTILISATION DES
EMPLACEMENTS ET DES
INSTALLATIONS****Location**

* Salon Amédée, taux horaire 250,00

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Visite guidée*** Visite jumelée du Manoir-Papineau et
Château Montebello, par personne 15,00**MIETTE HOT SPRINGS/
SOURCES THERMALES MIETTE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

POOL ADMISSION**Various**

Adult 6.05
 Senior and Child 5.15
 Family 18.35
 Extra Child 3.40
 Adult — Unlimited daily entry 8.55
 Senior and Child — Unlimited daily entry 7.55
 Family — Unlimited daily entry 26.50
 Extra Child — Unlimited daily
 entry 5.40

*Family rates admit two adults and two
 children. Adult (18–64 years); senior
 (65 years and older); child (3–17 years).*

POOL RENTAL**Per Hour (before or after regular hours of
operation only)**

Hot Pool, 1 to 60 persons (each additional person
 \$3.95) 269.80
Coin-operated lockers are available.

ENTRÉE — PISCINE**Divers**

Adulte 6,05
 Aîné et enfant 5,15
 Famille 18,35
 Enfant supplémentaire 3,40
 Adulte — accès de jour illimité 8,55
 Aîné et enfant — accès de jour illimité 7,55
 Famille — accès de jour illimité 26,50
 Enfant supplémentaire — accès de jour
 illimité 5,40

*Le tarif familial donne accès à deux adultes
 et deux enfants. Adulte (18 à 64 ans);
 aîné (65 ans et plus); enfant (3 à 17 ans).*

LOCATION DE PISCINE**Par heure (avant ou après les heures
d'ouverture régulières seulement)**

Source thermale, 1 à 60 personnes (3,95 \$ pour
 chaque personne supplémentaire) 269,80
Des casiers payants sont disponibles.

**MINGAN ARCHIPELAGO NATIONAL PARK RESERVE/
RÉSERVE DE PARC NATIONAL DE L'ARCHIPEL-DE-MINGAN**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult 5.80
 Senior 4.90
 Youth 2.90
 Family/Group 14.70
 Commercial Group, per person 4.90
 School Groups, per student 1.90

Seasonal

Adult 29.40
 Senior 24.50
 Youth 14.70
 Family/Group 73.60

Seasonal Early Bird

Adult 14.70
 Senior 12.20

ENTRÉE**Par jour**

Adulte 5,80
 Aîné 4,90
 Jeune 2,90
 Famille/groupe 14,70
 Groupe commercial, par personne 4,90
 Groupes scolaires, par étudiant 1,90

Saisonnier

Adulte 29,40
 Aîné 24,50
 Jeune 14,70
 Famille/groupe 73,60

Pour la saison (lève-tôt)

Adulte 14,70
 Aîné 12,20

Youth.....	7.30
Family/Group	36.80
<i>Before June 30.</i>	

CAMPING

Camping Permit — One Night

Primitive, with pit privies	15.70
Primitive, with pit privies (high occupancy)	17.60

Group Camping — One Night

Without Showers, per person.....	4.90
Without Showers, per person (high occupancy)	5.80

Reservation

Per Reservation.....	5.80
----------------------	------

CAMPING SERVICES

Firewood

Per Permit.....	8.80
-----------------	------

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Off the Shelf Programs, per group

* Per Hour of Program Delivery.....	73.60
-------------------------------------	-------

Custom Programs, per group

* Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
---	-------

MOORING

Per Foot

Commercial Season	19.60
-------------------------	-------

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)

Type

Business of Any Nature.....	58.80
-----------------------------	-------

Jeune.....	7,30
Famille/groupe.....	36,80
<i>Avant le 30 juin.</i>	

CAMPING

Permis de camping — Une nuit

À l'état naturel, avec fosses.....	15,70
À l'état naturel, avec fosses (taux d'occupation élevé).....	17,60

Camping de groupe — Une nuit

Sans douches, par personne.....	4,90
Sans douches, par personne (taux d'occupation élevé).....	5,80

Réservation

Par réservation	5,80
-----------------------	------

SERVICES DE CAMPING

Bois à brûler

Par permis de feu	8,80
-------------------------	------

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Programme standard, par groupe

* Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

* Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
--	-------

AMARRAGE

Par pied

Saison commerciale	19,60
--------------------------	-------

**PERMIS COMMERCIAUX
(ANNUELS)**

Type

Commerce de quelque nature que ce soit	58,80
--	-------

**MONUMENT LEFEBVRE NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU MONUMENT-LEFEBVRE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily (May to October)

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth.....	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person.....	3.40
School Groups, per student.....	1.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90

Seasonal (May to October)

Adult	9.80
Senior	8.55
Youth.....	4.90
Family/Group	24.50

ENTRÉE

Par jour (de mai à octobre)

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune	1,90
Famille/groupe	9,80
Groupe commercial, par personne.....	3,40
Groupes scolaires, par étudiant	1,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90

Saisonnier (de mai à octobre)

Adulte	9,80
Aîné	8,55
Jeune	4,90
Famille/groupe.....	24,50

FACILITY RENTAL**Theatre**

Theatre, per day	245.30
Theatre, per hour	49.00

LOCATION D'INSTALLATIONS**Théâtre**

Théâtre, par jour	245,30
Théâtre, par heure	49,00

**MOTHERWELL HOMESTEAD NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU HOMESTEAD-MOTHERWELL**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	7.80
Senior	6.55
Youth.....	3.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person.....	6.55
School Groups, per student.....	2.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90

Annual

Adult	19.60
Senior	16.60
Youth.....	9.80
Family/Group	49.00

SITE AND FACILITY USE**Type**

* Wedding Photos/Family Photos, per function	50.00
* Weddings, per function.....	200.00

Rental

* Multi-purpose Room, per hour	12.00
--------------------------------------	-------

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Enhanced Program**

* Children's Day Camp, per person.....	30.00
* Junior Interpreter Program, per person	150.00
<i>Two-day program.</i>	

Off the Shelf Programs, per group

Per Hour of Program Delivery	73.60
------------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
--	-------

Special Event

* Level 1, per person (one activity or one enhanced program)	2.00
* Level 2, per person (two activities or two enhanced programs).....	3.00
* Level 3, per person (three activities or three enhanced programs).....	5.00
Per Person.....	2.90

Other

* Wagon Rides, per adult.....	1.00
* Wagon Rides, per youth	0.50

ENTRÉE**Par jour**

Adult	7,80
Aîné	6,55
Jeune	3,90
Famille/groupe	19,60
Groupe commercial, par personne.....	6,55
Groupes scolaires, par étudiant	2,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90

Annuel

Adulte	19,60
Aîné	16,60
Jeune	9,80
Famille/groupe.....	49,00

**UTILISATION DES
EMPLACEMENTS ET DES
INSTALLATIONS****Type**

* Photos de mariage/photos de famille, par fonction	50,00
* Mariages, par fonction	200,00

Location

* Salle polyvalente, taux horaire	12,00
---	-------

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Programme amélioré**

* Camp de jour pour enfant, par personne.....	30,00
* Programme de jeune interprète, par personne.....	150,00
<i>Programme de deux jours.</i>	

Programme standard, par groupe

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
---	-------

Activité spéciale

* Niveau 1, par personne (une activité ou un programme enrichi).....	2,00
* Niveau 2, par personne (deux activités ou deux programmes enrichis).....	3,00
* Niveau 3, par personne (trois activités ou trois programmes enrichis).....	5,00
Par personne.....	2,90

Autre

* Tours en charrette, par adulte.....	1,00
* Tours en charrette, par jeune	0,50

**MOUNT REVELSTOKE NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL DU MONT-REVELSTOKE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult	7.80
Senior	6.80
Youth.....	3.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person.....	6.80
School Groups, per student.....	2.90

Annual Early Bird

* Adult.....	29.40
* Senior	25.75
* Youth.....	14.70
* Family/Group	73.50

Available until June 30.

Annual

Adult	39.20
Senior	34.30
Youth.....	19.60
Family/Group	98.10

**BACKCOUNTRY USE AND
CAMPING**

Per Permit

Overnight, per person	9.80
Season, per person	68.70
Caribou Cabin, per night.....	14.70

FISHING

Per Permit

Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

**Revelstoke Ed-ventures Learning Travel
Program**

Per person.....	90.20
Minimum Charge, per group	1,570.10

ENTRÉE

Par jour

Adulte	7,80
Aîné	6,80
Jeune	3,90
Famille/groupe	19,60
Groupe commercial, par personne.....	6,80
Groupes scolaires, par étudiant	2,90

Annuel (lève-tôt)

* Adulte	29,40
* Aîné	25,75
* Jeune	14,70
* Famille/groupe.....	73,50

Disponible jusqu'au 30 juin.

Annuel

Adulte	39,20
Aîné	34,30
Jeune	19,60
Famille/groupe.....	98,10

**UTILISATION DE
L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING**

Par permis

Toute la nuit, par personne.....	9,80
Pour la saison, par personne.....	68,70
Maisonnette Caribou, par nuit.....	14,70

PÊCHE

Par permis

Par jour	9,80
Annuel	34,30

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

**Programme de séjours éducatifs Revelstoke
Ed-ventures**

Par personne.....	90,20
Frais minimums, par groupe.....	1 570,10

**NAHANNI NATIONAL PARK RESERVE/
RÉSERVE DE PARC NATIONAL NAHANNI**

July 9, 2010

9 juillet 2010

**NORTHERN PARK
BACKCOUNTRY
EXCURSION/CAMPING**

Per Person

Daily.....	24.50
Annual.....	147.20

Valid in all national parks in Nunavut, the Northwest Territories and the Yukon Territory except Kluane and Wood Buffalo.

FISHING

Per Permit

Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

**EXCURSION DANS
L'ARRIÈRE-PAYS DES
PARCS DU NORD/CAMPING**

Par personne

Par jour	24,50
Annuel	147,20

Valide dans tous les parcs nationaux du Nunavut, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, sauf les parcs nationaux Kluane et Wood Buffalo.

PÊCHE

Par permis

Par jour	9,80
Annuel	34,30

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Off the Shelf Programs, per group**

Per Hour of Program Delivery 73.60

Custom Programs, per groupPer Hour of Program Development and Program
Delivery..... 49.00**BUSINESS LICENCES (ANNUAL)****Guiding**

Each Guide..... 7.80

Outfitter

Non-resident Outfitter..... 196.20

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Programme standard, par groupe**

Tarif horaire de prestation de programme 73,60

Programme personnalisé, par groupeTarif horaire d'élaboration et de prestation de
programme..... 49,00**PERMIS COMMERCIAUX
(ANNUELS)****Service de guide**

Chaque guide 7,80

Pourvoirie

Pourvoyeur non résident 196,20

**PACIFIC RIM NATIONAL PARK RESERVE/
RÉSERVE DE PARC NATIONAL PACIFIC RIM**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult 7.80

Senior 6.80

Youth..... 3.90

Family/Group 19.60

Commercial Group, per person..... 6.80

School Groups, per student..... 2.90

Annual

Adult 39.20

Senior 34.30

Youth..... 19.60

Family/Group 98.10

Beach Walk

* Adult..... 4.90

* Senior 4.30

* Youth..... 2.50

* Family/Group 12.25

*Four-hour maximum.***Replacement Pass*** National Pass — Replacement or
duplicate 14.70* Annual Pass — Replacement or
duplicate 12.50**CAMPING****One Night**Long Beach — Unserviced with washroom
building having toilets only 23.50

Long Beach — Primitive..... 17.60

Group Camping — One Night

Long Beach, per person 5.80

CAMPING SERVICES**Firewood**

Per Bundle..... 6.80

ENTRÉE**Par jour**

Adulte 7,80

Aîné 6,80

Jeune..... 3,90

Famille/groupe..... 19,60

Groupe commercial, par personne..... 6,80

Groupes scolaires, par étudiant 2,90

Annuel

Adulte 39,20

Aîné 34,30

Jeune..... 19,60

Famille/groupe..... 98,10

Marche sur la plage

* Adulte 4,90

* Aîné 4,30

* Jeune..... 2,50

* Famille/groupe..... 12,25

*Maximum de 4 heures.***Remplacement de carte*** Carte d'entrée nationale — remplacement ou
duplicata..... 14,70* Carte d'entrée annuelle — remplacement ou
duplicata..... 12,50**CAMPING****Une nuit**Plage Long — Non aménagé, avec toilettes
seulement 23,50

Plage Long — Emplacement à l'état naturel..... 17,60

Camping de groupe — Une nuit

Plage Long, par personne 5,80

SERVICES DE CAMPING**Bois à brûler**

Par fagot..... 6,80

BACKCOUNTRY USE AND CAMPING

West Coast Trail

Per Trip, per person	127.50
Reservation, per person	24.50
Commercial Tour Operators (use fee and reservation).....	152.10

Additional boat/ferry fees for Gordon River (\$15.00) and Nitinat (\$15.00) are collected on behalf of private operators when Trail Use Fee is paid.

Broken Group Islands

Per Person, per night.....	9.80
* Commercial Tour Operators, per person, per night	8.80

FACILITY RENTAL

Type

Wickaninnish Centre, per hour (2 hours minimum).....	196.20
Green Point Theatre, per hour (2 hours minimum).....	196.20

SITE AND FACILITY USE

Type

* Wedding Ceremony, per function.....	30.00
---------------------------------------	-------

HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS

Special Event

* Two-hour Event, per person	3.00
------------------------------------	------

West Coast Trail

School Discovery Program, per student.....	54.90
--	-------

DOMESTIC ANIMALS

Boarding

Cats (plus \$9.90 per day).....	34.30
Dogs (plus \$14.85 per day).....	34.30

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)

Other

* All Businesses — April 1 to March 31	58.80
--	-------

UTILISATION DE L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING

Sentier de la côte-ouest

Par excursion, par personne	127,50
Réservation, par personne	24,50
Voyagistes (droits d'utilisation et réservation)	152,10

Après avoir acquitté les droits d'utilisation des sentiers, des droits supplémentaires sont perçus pour l'utilisation d'un bateau ou du traversier sur les rivières Gordon (15,00 \$) et Nitinat (15,00 \$) par l'entremise des exploitants privés.

Archipel Broken Group

Par personne, par nuit.....	9,80
* Exploitant commerciaux, par personne, par nuitée	8,80

LOCATION D'INSTALLATIONS

Type

Centre Wickaninnish, par heure (2 heures minimum)	196,20
Théâtre Green Point, par heure (2 heures minimum)	196,20

UTILISATION DES EMPLACEMENTS ET DES INSTALLATIONS

Type

* Cérémonie de mariage, par fonction.....	30,00
---	-------

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

Activité spéciale

* Événements de deux heures, par personne	3,00
---	------

Sentier de la côte-ouest

Programme scolaire de découverte, par étudiant	54,90
--	-------

ANIMAUX DOMESTIQUES

Garde

Chats (plus 9,90 \$ par jour).....	34,30
Chiens (plus 14,85 \$ par jour).....	34,30

PERMIS COMMERCIAUX (ANNUELS)

Autre

* Tous les commerces — du 1 ^{er} avril au 31 mars ...	58,80
--	-------

**POINT PELEE NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL DE LA POINTE-PELÉE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily (April to October)

Adult	7.80
Senior	6.80
Youth.....	3.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person.....	6.80

Daily (November to March)

Adult	6.05
Senior	5.40

ENTRÉE

Par jour (d'avril à octobre)

Adulte	7,80
Aîné	6,80
Jeune	3,90
Famille/groupe.....	19,60
Groupe commercial, par personne.....	6,80

Par jour (de novembre à mars)

Adulte	6,05
Aîné	5,40

Youth.....	2.90
Family/Group	14.70
Commercial Group, per person.....	5.15

Annual Early Bird

Adult	29.40
Senior	25.75
Youth.....	14.70
Family/Group	73.60

*Offered in February and March.***Annual**

Adult	39.20
Senior	34.30
Youth.....	19.60
Family/Group	98.10

Replacement Pass

Each.....	8.80
-----------	------

CAMPING**Group Camping — One Night**

Reservation (non-refundable).....	9.80
-----------------------------------	------

Group Camping — Per Night, Per Person (includes entry)

Adult, with showers (May to October)	13.70
Youth, with showers (May to October).....	9.80
Adult, without showers (November to April)	11.00
Youth, without showers (November to April).....	7.80

CAMPING SERVICES**Firewood**

Per Two Bundles	13.70
Key Deposit.....	19.60

FACILITY RENTAL**Use of Picnic Area**

White Pines, per event	63.70
Reservation.....	9.80

FISHING**Per Permit**

Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Off the Shelf Programs, per group**

Per Hour of Program Delivery	73.60
------------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
---	-------

Junior Naturalist Program

Includes Entry, per session, per child.....	7.80
Includes Entry, per year, per child.....	68.70

Henry Community Youth Camp Program

Summer Program, April to October, per group (minimum 20 participants)	103.00
Winter Program, November to March, per group (minimum 20 participants)	73.60
Small Group Program, Year Round (maximum 20 participants).....	53.90

Includes entry and introductory theatre program.

Jeune.....	2,90
Famille/groupe.....	14,70
Groupe commercial, par personne.....	5,15

Annuel (lève-tôt)

Adulte	29,40
Aîné	25,75
Jeune	14,70
Famille/groupe.....	73,60

*Offert en février et mars.***Annuel**

Adulte	39,20
Aîné	34,30
Jeune	19,60
Famille/groupe.....	98,10

Remplacement de carte

Chacune.....	8,80
--------------	------

CAMPING**Camping de groupe — Une nuit**

Réservation (non remboursable).....	9,80
-------------------------------------	------

Camping de groupe — par nuitée, par personne (comprend les droits d'entrée)

Adulte, avec douches (de mai à octobre).....	13,70
Jeune, avec douches (de mai à octobre).....	9,80
Adulte, sans douches (de novembre à avril)	11,00
Jeune, sans douches (de novembre à avril).....	7,80

SERVICES DE CAMPING**Bois à brûler**

Par deux fagots.....	13,70
Dépôt de clé.....	19,60

LOCATION D'INSTALLATIONS**Utilisation des aires de pique-nique**

Pins blancs, par activité.....	63,70
Réservation.....	9,80

PÊCHE**Par permis**

Par jour	9,80
Annuel	34,30

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Programme standard, par groupe**

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
--	-------

Programme de naturalistes en herbe

Comprend les droits d'entrée, par séance, par enfant	7,80
Comprend les droits d'entrée, par année, par enfant	68,70

Programme du camp Henry pour jeunes

Programme d'été, d'avril à octobre, par groupe (minimum de 20 participants)	103,00
Programme d'hiver, de novembre à mars, par groupe (minimum de 20 participants)	73,60
Programme pour petit groupe, à l'année (maximum de 20 participants).....	53,90

Comprend les droits d'entrée et le programme d'initiation au théâtre.

Monarch Hike		Randonnée aux papillons (monarques)	
Per Person.....	14.70	Par personne.....	14,70
Hike to the Tip or Marsh		Excursion à la pointe ou au marais	
Commercial Group, per person (April to October).....	8.80	Groupe commercial, par personne (d'avril à octobre)	8,80
Commercial Group, per person (November to March).....	7.30	Groupe commercial, par personne (de novembre à mars).....	7,30
Seasonal School Hikes		Randonnées saisonnières (écoles)	
Per Person, includes entry.....	7.80	Par personne, y compris l'entrée	7,80
Self-guided Park Activity Pack		Forfait d'activités dans les parcs (auto-interprétées)	
Per Person, includes entry.....	4.90	Par personne, y compris l'entrée	4,90
Per Person, when added to another educational package.....	0.90	Par personne, si ajouté à un autre forfait éducatif	0,90
* Geocache Program, per unit.....	3.00	* Programme de géocachette, par unité.....	3,00
Introductory Theatre Program		Programme d'introduction au théâtre	
Per Person, includes entry.....	3.90	Par personne, y compris l'entrée	3,90
Enhanced Theatre Program		Programme de théâtre amélioré	
Per Person, includes entry.....	5.80	Par personne, y compris l'entrée	5,80
Per Person (if added to another educational package).....	0.90	Par personne (si combiné à un autre forfait éducatif)	0,90
Guided Freighter Canoe Excursion		Excursion guidée en grand canot	
Per Person (maximum 10 persons)	9.80	Par personne (maximum de 10 personnes)	9,80
* Family/Group	20.00	* Famille/groupe.....	20,00

**PORT AU CHOIX NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE PORT AU CHOIX**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	7.80	Adulte	7,80
Senior	6.55	Aîné	6,55
Youth.....	3.90	Jeune	3,90
Family/Group	19.60	Famille/groupe.....	19,60
Commercial Group, per person.....	6.55	Groupe commercial, par personne.....	6,55
School Groups, per student.....	2.90	Groupes scolaires, par étudiant	2,90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90	Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90
National Pass		Carte d'entrée nationale	
Replacement/Duplicate Pass, each.....	14.70	Remplacement/reproduction de carte, chacune	14,70

**PORT-LA-JOYE—FORT AMHERST NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU PORT-LA-JOYE—FORT-AMHERST**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	3.90	Adulte	3,90
Senior	3.40	Aîné	3,40
Youth.....	1.90	Jeune	1,90
Family/Group	9.80	Famille/groupe.....	9,80
Commercial Group, per person.....	3.40	Groupe commercial, par personne.....	3,40

**PORT-ROYAL NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE PORT-ROYAL**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	3.90	Adulte	3,90
Senior	3.40	Aîné	3,40
Youth	1.90	Jeune	1,90
Family/Group	9.80	Famille/groupe	9,80
Commercial Group, per person	3.40	Groupe commercial, par personne	3,40
School Groups, per student	1.90	Groupes scolaires, par étudiant	1,90
Seasonal		Saisonnier	
Adult	9.80	Adulte	9,80
Senior	8.55	Aîné	8,55
Youth	4.90	Jeune	4,90
Family/Group	24.50	Famille/groupe	24,50
HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS		PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE	
Off the Shelf Programs, per group		Programme standard, par groupe	
Per Hour of Program Delivery	73.60	Tarif horaire de prestation de programme	73,60

**PRINCE ALBERT NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL DE PRINCE ALBERT**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	7.80	Adulte	7,80
Senior	6.80	Aîné	6,80
Youth	3.90	Jeune	3,90
Family/Group	19.60	Famille/groupe	19,60
Commercial Group, per person	6.80	Groupe commercial, par personne	6,80
School Groups, per student	2.90	Groupes scolaires, par étudiant	2,90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90	Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant	3,90
Annual Early Bird		Annuel (lève-tôt)	
Adult	31.40	Adulte	31,40
Senior	27.40	Aîné	27,40
Youth	15.70	Jeune	15,70
Family/Group	78.50	Famille/groupe	78,50
<i>January 1 to March 31.</i>		<i>Du 1^{er} janvier au 31 mars.</i>	
Annual		Annuel	
Adult	39.20	Adulte	39,20
Senior	34.30	Aîné	34,30
Youth	19.60	Jeune	19,60
Family/Group	98.10	Famille/groupe	98,10
Replacement/Duplicate Pass (applies to park specific and national annual passes)	14.70	Remplacement/reproduction de carte (s'applique aux cartes d'entrée des parcs et aux cartes d'entrée nationales annuelles)	14,70
CAMPING		CAMPING	
One Night — Peak Season		Par nuit — haute saison	
Red Deer Campground — Water, sewer, and electrical	35.30	Terrain de camping Red Deer — eau, égout et électricité	35,30
Beaver Glen — Electrical	29.40	Beaver Glen — électricité	29,40
Beaver Glen — Unserviced with washroom building having toilets and showers	25.50	Beaver Glen — non aménagé, avec toilettes et douches	25,50
Sandy Lake — Primitive	15.70	Lac Sandy — à l'état naturel	15,70
Namekus Lake — Primitive	15.70	Lac Namekus — à l'état naturel	15,70
Trappers Lake — Primitive	15.70	Lac Trappers — à l'état naturel	15,70
Overflow	15.70	Aire auxiliaire	15,70

One Night — Shoulder Season

Red Deer Campground — Water, sewer, and electrical.....	29.40
Beaver Glen — Electrical.....	23.50
Beaver Glen — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	20.60
Sandy Lake — Primitive.....	12.70
Namekus Lake — Primitive.....	12.70
Trappers Lake — Primitive.....	12.70

May to mid-June; early September to season end.

Narrows Campground — All Seasons

Unserviced with Washroom Building Having Toilets Only, per night.....	21.50
Unserviced with Washroom Building Having Toilets Only, weekly.....	127.50
Unserviced with Washroom Building Having Toilets Only, monthly.....	471.00

Group Camping

Per Person, per night, without showers.....	4.90
---	------

CAMPING SERVICES**Fireplace Permit**

Per Permit.....	8.80
Narrows, weekly permit.....	44.10
Narrows, monthly permit.....	109.90

BACKCOUNTRY USE AND CAMPING**Per Person**

Overnight.....	9.80
Annual.....	68.70
Winter Overnight.....	4.90

FISHING**Per Permit**

Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS**Enhanced Program**

Per Person.....	9.80
-----------------	------

Off the Shelf Programs, per group

Per Hour of Program Delivery.....	73.60
-----------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
---	-------

SEASONAL PORTABLE CABINS**Per Permit**

Cabin.....	315.00
------------	--------

Camping permit fee does not include \$134.21 for 10-year recapitalization on water/sewer repayment.

DOMESTIC ANIMALS**Boarding**

Cats (plus \$9.90 per day).....	34.30
Dogs (plus \$14.85 per day).....	34.30
Horses (plus \$24.75 per day).....	34.30

Une nuit — saison intermédiaire

Terrain de camping Red Deer— eau, égout et électricité.....	29,40
Beaver Glen — électricité.....	23,50
Beaver Glen — non aménagé, avec toilettes et douches.....	20,60
Lac Sandy — à l'état naturel.....	12,70
Lac Namekus — à l'état naturel.....	12,70
Lac Trappers — à l'état naturel.....	12,70

De mai à la mi-juin; début septembre jusqu'à la fin de la saison.

Terrain de camping de Narrows — toutes saisons

Non aménagé, avec toilettes seulement, par nuit.....	21,50
Non aménagé, avec toilettes seulement, par semaine.....	127,50
Non aménagé, avec toilettes seulement, par mois.....	471,00

Camping de groupe

Par personne, par nuit, sans douches.....	4,90
---	------

SERVICES DE CAMPING**Permis de foyer**

Par permis.....	8,80
Narrows, permis par semaine.....	44,10
Narrows, permis par mois.....	109,90

UTILISATION DE L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING**Par personne**

Toute la nuit.....	9,80
Annuel.....	68,70
Toute la nuit (hiver).....	4,90

PÊCHE**Par permis**

Par jour.....	9,80
Annuel.....	34,30

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE**Programme amélioré**

Par personne.....	9,80
-------------------	------

Programme standard, par groupe

Tarif horaire de prestation de programme.....	73,60
---	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
--	-------

CHALETs SAISONNIERS TRANSPORTABLES**Par permis**

Maisonnette.....	315,00
------------------	--------

Le droit pour le permis de camping ne comprend pas la somme de 134,21 \$ pour le remboursement de la recapitalisation échelonné sur 10 années, relative à la canalisation des eaux et des égouts.

ANIMAUX DOMESTIQUES**Garde**

Chats (plus 9,90 \$ par jour).....	34,30
Chiens (plus 14,85 \$ par jour).....	34,30
Chevaux (plus 24,75 \$ par jour).....	34,30

Dog and Cat Licences

Spayed or Neutered Animal (dog or cat)	19.60
Unneutered Male (dog or cat)	29.40
Unspayed Female Cat	58.80
Unspayed Female Dog	122.60

FIREFIGHTING**Per Hour**

Per Truck	294.40
-----------------	--------

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)**Alcohol, Sale of**

Spirits and Wine (% of the gross value purchased annually).....	3%
Beer Only (% of the gross value purchased annually).....	2%

Automatic Machine

Each Business.....	58.80
--------------------	-------

Bake Shop

Each Shop.....	58.80
----------------	-------

Bank

Each Branch	235.50
-------------------	--------

Barber Shop or Beauty Salon

Each Shop or Salon	58.80
--------------------------	-------

Bicycle Rental

Each Location.....	58.80
--------------------	-------

Bicycle Repair Shop

Selling and Repair of Bicycles.....	58.80
Repairing Bicycles Only.....	19.60

Billiards, Pool Table, Bagatelle or Similar Gaming

Each Establishment	58.80
--------------------------	-------

Boat Rental or Boat Tour

Each Location.....	58.80
--------------------	-------

Boot and Shoe Store

Each Store	58.80
Repairing Boots and Shoes Only.....	19.60

Bowling Alley

Each Alley.....	58.80
-----------------	-------

Brokerage

Each Business.....	117.70
--------------------	--------

Butcher Shop

Each Shop.....	58.80
----------------	-------

Clothing Store

Each Store	78.50
------------------	-------

Concession at a Golf Course, Tennis Court or Bathhouse

Each Concession.....	7.80
----------------------	------

Contracting (general) by a

Resident Contractor	58.80
Non-resident Contractor	98.10

Dance Hall

Each Hall.....	235.50
----------------	--------

Permis pour les chiens et les chats

Animal castré ou opéré (chien ou chat)	19,60
Mâle non castré (chien ou chat)	29,40
Chatte non opérée	58,80
Chienne non opérée.....	122,60

LUTTE CONTRE LES INCENDIES**Par heure**

Par camion	294,40
------------------	--------

PERMIS COMMERCIAUX (ANNUELS)**Alcool, vente d'**

Spiritueux et vins (% des achats bruts annuels)	3 %
Bière seulement (% des achats bruts annuels).....	2 %

Machine automatique

Chaque commerce.....	58,80
----------------------	-------

Boulangerie

Chaque boutique	58,80
-----------------------	-------

Banque

Chaque succursale.....	235,50
------------------------	--------

Coiffeur ou salon de beauté

Chaque salon.....	58,80
-------------------	-------

Location de bicyclettes

Chaque endroit.....	58,80
---------------------	-------

Atelier de réparation de bicyclettes

Vente et réparation de bicyclettes.....	58,80
Réparation de bicyclettes seulement.....	19,60

Billards, table de billards, billard anglais ou autres jeux similaires

Chaque établissement.....	58,80
---------------------------	-------

Location de bateau ou excursion en bateau

Chaque endroit.....	58,80
---------------------	-------

Magasin de chaussures et de bottes

Chaque magasin	58,80
Réparation de chaussures et de bottes seulement	19,60

Piste de quilles

Chaque piste de quilles	58,80
-------------------------------	-------

Courtage

Chaque commerce.....	117,70
----------------------	--------

Boucherie

Chaque boutique	58,80
-----------------------	-------

Magasin de vêtements

Chaque magasin	78,50
----------------------	-------

Concession d'un terrain de golf, d'un court de tennis ou de bains publics

Chaque concession.....	7,80
------------------------	------

Travaux à contrat (général) par un

Entrepreneur résident	58,80
Entrepreneur non résident	98,10

Salle de danse

Chaque salle.....	235,50
-------------------	--------

Dealership Operated by a		Concession exploitée par un	
Coal, Wood and Ice Dealer.....	58.80	Vendeur de charbon, de bois et de glace	58,80
Coal, Wood, Fuel Oil, Liquefied Petroleum Gas, Gasoline, Petroleum Products and Ice Dealer	98.10	Vendeur de charbon, de bois, de mazout, de propane, d'essence, de produits pétroliers et de glace	98,10
Dealer in Any One or More of the Commodities Named Above, each commodity	29.40	Vendeur pour n'importe quel des produits énumérés ci-dessus, par produit	29,40
Lumber and Building Supplies Dealer	58.80	Vendeur de bois et de matériaux de construction.....	58,80
Rock, Gravel and Soil Dealer	39.20	Vendeur de pierre, de gravier et de terre	39,20
Delicatessen Store		Épicerie fine	
Each Store	58.80	Chaque magasin	58,80
Delivery Service		Prestation de services	
Where the Delivery is Not Part of Another Sales or Service Business	58.80	Lorsque la livraison ne fait pas partie d'une autre entreprise de vente ou de service.....	58,80
Drug Store		Pharmacie	
Each Store	98.10	Chaque magasin	98,10
Farm Product Vending		Vente de produits agricoles	
Each Applicant	58.80	Chaque demandeur.....	58,80
Garage or Service Station		Garage ou station-service	
Each Garage/Station	137.30	Chaque garage/poste d'essence.....	137,30
Selling New or Used Motor Vehicles, an additional.....	58.80	Vente de véhicules neufs ou d'occasion, supplémentaire.....	58,80
Operating More than Four Pumping Units, each such pumping unit	19.60	Exploitation de plus de quatre pompes, chacune des pompes.....	19,60
General Merchandising		Fournitures de tout genre	
Each Business.....	294.40	Chaque commerce.....	294,40
Grinder Business		Affûteur	
Each Business.....	7.80	Chaque commerce.....	7,80
Grocery Store		Épicerie	
Each Store	58.80	Chaque magasin	58,80
Guiding		Service de guide	
Each Guide.....	7.80	Chaque guide	7,80
Hall Assembly or Auditorium		Salle de réunion ou auditorium	
With a Seating Capacity of Over 50, but not over 100 seats	58.80	Capacité assise, plus de 50 sièges, mais moins de 101.....	58,80
With a Seating Capacity of Over 100 Seats	98.10	Capacité assise, plus de 100 sièges.....	98,10
Hardware Store		Quincaillerie	
Each Store	78.50	Chaque magasin	78,50
Horse Rental		Location de chevaux	
Each Business.....	58.80	Chaque commerce.....	58,80
Jewellery Store		Bijouterie	
Selling and Repairing Jewellery, Watches and Clocks	58.80	Vente et réparation de bijoux, de montres et d'horloges.....	58,80
Selling and Repairing Jewellery, Watches, Clocks, China, Films and Novelties	98.10	Vente et réparation de bijoux, de montres, d'horloges, de porcelaine, de films et de nouveautés	98,10
Laundry and Dry Cleaning Establishment		Établissement de buanderie et nettoyage à sec	
Where Operated Separately, each	58.80	Exploitation séparée, chacune	58,80
Where Operation is Combined.....	98.10	Exploitation combinée	98,10
Library		Bibliothèque	
Lending (other than public)	7.80	Prêt (autre que public).....	7,80
Milk and Cream Vending		Vente de lait et de crème	
Each Vending Business	58.80	Chaque entreprise de distributeur automatique.....	58,80
Milk Bar or Confectionery		Bar laitier ou confiserie	
Each Business.....	58.80	Chaque commerce.....	58,80
News Stand		Kiosque à journaux	
Each News Stand.....	7.80	Chaque kiosque à journaux	7,80

Novelty Shop		Boutique d'articles de fantaisie	
Each Shop.....	58.80	Chaque boutique	58,80
Outfitter		Pourvoirie	
Resident Outfitter	39.20	Pourvoyeur résident	39,20
Non-resident Outfitter.....	196.20	Pourvoyeur non résident	196,20
Photographic Supplies		Fournitures photographiques	
Each Business.....	58.80	Chaque commerce.....	58,80
Photography		Photographie	
Permanent Photographic Establishment.....	58.80	Établissement photographique permanent.....	58,80
Itinerant Photographer Carrying on Business in Temporary Quarters.....	196.20	Photographe itinérant dans des quartiers temporaires	196,20
Printing and Publishing		Impression et publication	
Each Shop.....	98.10	Chaque commerce.....	98,10
Projectionist		Projectionniste	
Each Operator.....	7.80	Chaque opérateur	7,80
Pump		Pompe	
Each Single Pump or Each Unit of a Multiple Pump Operated Elsewhere than at a Service Station	39.20	Chaque pompe ou chaque unité d'une pompe multiple exploitée ailleurs que dans une station-service	39,20
Radio and Television		Radio et télévision	
Each Business.....	58.80	Chaque commerce.....	58,80
Restaurant		Restaurant	
Each Restaurant.....	98.10	Chaque restaurant.....	98,10
Retail Sales Business		Établissement de vente au détail	
Resident Applicant	58.80	Demandeur résident	58,80
Non-resident Applicant Other than Agent of an Insurer	196.20	Demandeur non résident autre que l'agent d'un assureur.....	196,20
Non-resident Agent of an Insurer	78.50	Agent non résident d'un assureur.....	78,50
Rink		Patinoire	
Each Rink	117.70	Chaque patinoire	117,70
School or Kindergarten		École ou maternelle	
Private	19.60	Privée.....	19,60
Shoe Shine Stand		Cirage de chaussures	
Each Stand.....	7.80	Chaque commerce.....	7,80
Sporting Goods		Équipement de sport	
Each Business.....	98.10	Chaque commerce.....	98,10
Television Antenna System		Antenne collective de télévision	
Community Antenna System.....	196.20	Antenne collective	196,20
Television Antenna System by a Non-profit Organization.....	7.80	Antenne collective de télévision pour un organisme sans but lucratif.....	7,80
Theatre		Théâtre	
Each Theatre.....	235.50	Chaque théâtre	235,50
Tobacconist		Tabagie	
Each Business.....	7.80	Chaque commerce.....	7,80
Trades		Métiers	
Each Tradesperson.....	7.80	Chaque personne de métier	7,80
Visitor Accommodation		Logement pour les visiteurs	
Each Hotel or Motel	98.10	Chaque hôtel ou motel	98,10
Boarding House.....	58.80	Pension	58,80
Private Home Providing Accommodation for up to Four Visitors	12.70	Maison privée offrant les services d'hébergement pour quatre visiteurs ou moins	12,70
Visitor Service Bureau		Centre d'accueil	
Each Bureau	58.80	Chaque bureau	58,80
Where Operated as Free Public Service.....	3.90	Service public gratuit	3,90
Weigh Scales		Bascules de pesage	
Each Scale	7.80	Chaque pesée	7,80
Other Business Licences		Autres permis commerciaux	
Each Business.....	58.80	Chaque commerce.....	58,80

BUSINESS LICENCES (SUMMER)

Bake Shop	
Each Shop.....	39.20
Bank	
Each Branch	98.10
Boot and Shoe Store	
Each Store	19.60
Brokerage	
Each Business.....	78.50
Butcher Shop	
Each Shop.....	39.20
Clothing Store	
Each Store	58.80
Dance Hall	
Each Hall.....	137.30
Dealership Operated by a	
Rock, Gravel and Soil Dealer	19.60
Delicatessen Store	
Each Store	39.20
Drug Store	
Each Store	78.50
Garage or Service Station	
Each Garage/Station	98.10
Selling New or Used Motor Vehicles, an additional.....	39.20
General Merchandising	
Each Business.....	235.50
Grocery Store	
Each Store	39.20
Hardware Store	
Each Store	58.80
Jewellery Store	
Selling and Repairing Jewellery, Watches and Clocks	39.20
Selling and Repairing Jewellery, Watches, Clocks, China, Films and Novelties.....	78.50
Milk and Cream Vending	
Each Vending Business	39.20
Milk Bar or Confectionery	
Each Business.....	39.20
Novelty Shop	
Each Shop.....	39.20
Photographic Supplies	
Each Business.....	39.20
Radio and Television	
Each Business.....	39.20
Restaurant	
Each Restaurant.....	58.80
Sporting Goods	
Each Business.....	78.50
Theatre	
Each Theatre.....	137.30

*Unless otherwise specified, in
season/summer fees are
equal to the annual fee.*

PERMIS COMMERCIAUX (ÉTÉ)

Boulangerie	
Chaque boutique	39,20
Banque	
Chaque succursale.....	98,10
Magasin de chaussures et de bottes	
Chaque magasin	19,60
Courtage	
Chaque commerce.....	78,50
Boucherie	
Chaque boutique	39,20
Magasin de vêtements	
Chaque magasin	58,80
Salle de danse	
Chaque salle.....	137,30
Concession exploitée par un	
Vendeur de pierre, de gravier et de terre	19,60
Épicerie fine	
Chaque magasin	39,20
Pharmacie	
Chaque magasin	78,50
Garage ou station-service	
Chaque garage/poste d'essence	98,10
Vente de véhicules neufs ou d'occasion, supplémentaire	39,20
Fournitures de tout genre	
Chaque commerce.....	235,50
Épicerie	
Chaque magasin	39,20
Quincaillerie	
Chaque magasin	58,80
Bijouterie	
Vente et réparation de bijoux, de montres et d'horloges.....	39,20
Vente et réparation de bijoux, de montres, d'horloges, de porcelaine, de films et de nouvelautés	78,50
Vente de lait et de crème	
Chaque entreprise de distributeur automatique.....	39,20
Bar laitier ou confiserie	
Chaque commerce.....	39,20
Boutique d'articles de fantaisie	
Chaque boutique	39,20
Fournitures photographiques	
Chaque commerce.....	39,20
Radio et télévision	
Chaque commerce.....	39,20
Restaurant	
Chaque restaurant.....	58,80
Équipement de sport	
Chaque commerce.....	78,50
Théâtre	
Chaque théâtre	137,30

*Sauf indication contraire, les droits en
saison/saison estivale sont égaux aux
droits annuels.*

**PRINCE EDWARD ISLAND NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	7.80
Senior	6.80
Youth	3.90
Family/Group	19.60
School Groups, per student.....	2.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90
Commercial Group, per person.....	6.80
Scenic Drive, commercial group, per person	3.40

Daily — Shoulder Season

Adult	3.90
Senior	3.15
Youth	1.90
Family/Group	9.80
<i>June 6 to June 19.</i>	

Seasonal

Adult	39.20
Senior	34.30
Youth	19.60
Family/Group	98.10

Seasonal Early Bird

Adult	19.60
Senior	17.10
Youth	9.80
Family/Group	49.00
<i>April 1 to June 15.</i>	

Scenic Drive

* Adult.....	3.90
* Senior	3.40
* Youth.....	1.95
* Family/Group	9.80
<i>(Cavendish-Brackley-Dalvay)</i>	

National Pass

Replacement/Duplicate Pass, each.....	14.70
---------------------------------------	-------

CAMPING**One Night**

Cavendish — Serviced with electricity, water, and sewer	35.30
Cavendish — Serviced with electricity and water.....	32.30
Cavendish — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	25.50
Cavendish (high occupancy sites) — Unserviced with washroom building having toilets and showers	27.40
Stanhope — Serviced with electricity, water, and sewer	35.30
Stanhope — Serviced with electricity and water.....	32.30
Stanhope — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	25.50
Stanhope (high occupancy sites) — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	27.40

ENTRÉE**Par jour**

Adulte	7,80
Aîné	6,80
Jeune	3,90
Famille/groupe.....	19,60
Groupes scolaires, par étudiant	2,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90
Groupe commercial, par personne.....	6,80
Route panoramique, groupe commercial, par personne.....	3,40

Par jour — saison intermédiaire

Adulte	3,90
Aîné	3,15
Jeune	1,90
Famille/groupe.....	9,80
<i>Du 6 au 19 juin.</i>	

Saisonnier

Adulte	39,20
Aîné	34,30
Jeune	19,60
Famille/groupe.....	98,10

Pour la saison (lève-tôt)

Adulte	19,60
Aîné	17,10
Jeune	9,80
Famille/groupe.....	49,00
<i>Du 1^{er} avril au 15 juin.</i>	

Route panoramique

* Adulte	3,90
* Aîné	3,40
* Jeune	1,95
* Famille/groupe.....	9,80
<i>(Cavendish-Brackley-Dalvay)</i>	

Carte d'entrée nationale

Remplacement/reproduction de carte, chacune	14,70
---	-------

CAMPING**Une nuit**

Cavendish — aménagé, avec eau, égout et électricité	35,30
Cavendish — aménagé, avec eau et électricité	32,30
Cavendish — non aménagé, avec toilettes et douches	25,50
Cavendish (emplacements au taux d'occupation élevé) — non aménagé, avec toilettes et douches.....	27,40
Stanhope — aménagé, avec eau, égout et électricité	35,30
Stanhope — aménagé, avec eau et électricité	32,30
Stanhope — non aménagé, avec toilettes et douches	25,50
Stanhope (emplacements au taux d'occupation élevé) — non aménagé, avec toilettes et douches.....	27,40

One Night — Shoulder Season

* Cavendish — Serviced with electricity, water, and sewer.....	28.00
* Cavendish — Serviced with electricity and water.....	26.00
* Cavendish — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	20.50
* Cavendish (high occupancy sites) — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	22.00
* Stanhope — Serviced with electricity, water, and sewer.....	28.00
* Stanhope — Serviced with electricity and water.....	26.00
* Stanhope — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	20.50
* Stanhope (high occupancy sites) — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	22.00

Group Camping — One Night

Brackley — Without showers, per person	4.90
--	------

CAMPING SERVICES

Firewood

Per Bundle.....	6.80
-----------------	------

HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS

Off the Shelf Programs, per group

Per Hour of Program Delivery.....	73.60
-----------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
---	-------

Other Programs, per person

Greenwich Discovery Tour.....	14.70
Bird Watching in P.E.I.	
National Park.....	19.60
Ultimate Greenwich Dunes Tour.....	29.40

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)

Alcohol, Sale of

Spirits and Wine (% of the gross value purchased annually).....	3 %
Beer Only (% of the gross value purchased annually).....	2 %

BUSINESS LICENCES (SUMMER)

Automatic Machine

Each Business.....	58.80
--------------------	-------

Concession at a Golf Course, Tennis Court or Bathhouse

Each Concession.....	7.80
----------------------	------

Novelty Shop

Each Shop.....	39.20
----------------	-------

Restaurant

Each Restaurant.....	44.10
----------------------	-------

Visitor Accommodation

Each Hotel or Motel	98.10
---------------------------	-------

Une nuit — saison intermédiaire

* Cavendish — aménagé, avec eau, égout et électricité	28,00
* Cavendish — aménagé, avec eau et électricité	26,00
* Cavendish — non aménagé, avec toilettes et douches	20,50
* Cavendish (emplacements au taux d'occupation élevé) — non aménagé, avec toilettes et douches.....	22,00
* Stanhope — aménagé, avec eau, égout et électricité	28,00
* Stanhope — aménagé, avec eau et électricité	26,00
* Stanhope — non aménagé, avec toilettes et douches	20,50
* Stanhope (emplacements au taux d'occupation élevé) — non aménagé, avec toilettes et douches.....	22,00

Camping de groupe — Une nuit

Brackley — sans douches, par personne	4,90
---	------

SERVICES DE CAMPING

Bois à brûler

Par fagot.....	6,80
----------------	------

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

Programme standard, par groupe

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
--	-------

Autres programmes, par personne

À la découverte de Greenwich	14,70
L'ornithologie au parc national de l'Île-du-Prince-Édouard	19,60
Les dunes de Greenwich, un nec plus ultra	29,40

PERMIS COMMERCIAUX (ANNUELS)

Alcool, vente d'

Spiritueux et vins (% des achats bruts annuels).....	3 %
Bière seulement (% des achats bruts annuels).....	2 %

PERMIS COMMERCIAUX (ÉTÉ)

Machine automatique

Chaque commerce.....	58,80
----------------------	-------

Concession d'un terrain de golf, d'un court de tennis ou de bains publics

Chaque concession.....	7,80
------------------------	------

Boutique d'articles de fantaisie

Chaque boutique	39,20
-----------------------	-------

Restaurant

Chaque restaurant.....	44,10
------------------------	-------

Logement pour les visiteurs

Chaque hôtel ou motel	98,10
-----------------------------	-------

**PRINCE OF WALES FORT NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU FORT-PRINCE-DE-GALLES**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS		PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE	
Guided Walks or Special Interpretive Programs		Promenades guidées ou programmes spéciaux d'interprétation	
Per Person.....	7.80	Par personne.....	7,80
Other Programs		Autres programmes	
Manitoba North Interpretation Services Package, per person.....	19.60	Forfait de services d'interprétation — Nord du Manitoba, par personne.....	19,60

**PROVINCE HOUSE NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL PROVINCE HOUSE**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Commercial Group, per person.....	3.40	Groupe commercial, par personne.....	3,40

**PUKASKWA NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL PUKASKWA**

	July 9, 2010		9 juillet 2009
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	5.80	Adulte	5,80
Senior	4.90	Aîné	4,90
Youth.....	2.90	Jeune.....	2,90
Family/Group	14.70	Famille/groupe.....	14,70
Commercial Group, per person.....	4.90	Groupe commercial, par personne.....	4,90
School Groups, per student.....	1.90	Groupes scolaires, par étudiant	1,90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90	Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90
Daily — Winter Season		Par jour — saison hivernale	
* Adult.....	2.90	* Adulte	2,90
* Senior	2.45	* Aîné	2,45
* Youth.....	1.45	* Jeune	1,45
* Family/Group	7.35	* Famille/groupe.....	7,35
Seasonal		Saisonnier	
Adult	29.40	Adulte	29,40
Senior	24.50	Aîné	24,50
Youth.....	14.70	Jeune.....	14,70
Family/Group	73.60	Famille/groupe.....	73,60
Seasonal Early Bird		Pour la saison (lève-tôt)	
Adult	22.00	Adulte	22,00
Senior	18.35	Aîné	18,35
Youth.....	11.00	Jeune.....	11,00
Family/Group	55.15	Famille/groupe.....	55,15
<i>Available to June 15.</i>		<i>Disponible jusqu'au 15 juin.</i>	
CAMPING		CAMPING	
One Night — Peak Season		Par nuit — haute saison	
Hattie Cove — Serviced with electricity.....	29.40	Hattie Cove — aménagé, avec électricité.....	29,40
Hattie Cove — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	25.50	Hattie Cove — non aménagé, avec toilettes et douches	25,50
<i>Late May to mid-September.</i>		<i>De la fin mai à la mi-septembre.</i>	

One Night — Shoulder Season

Hattie Cove — Serviced with electricity, with pit privies.....	19.60
Hattie Cove — Unserviced with pit privies	15.70

Mid-September to late May.

CAMPING SERVICES

Firewood

Per Bundle.....	6.80
-----------------	------

BACKCOUNTRY USE AND CAMPING

Coastal Hiking Trail and Paddling Routes, per person

Overnight.....	9.80
Annual.....	68.70

HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS

Off the Shelf Programs, per group

Per Hour of Program Delivery.....	73.60
-----------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
---	-------

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)

Automatic Machine

Each Business.....	58.80
--------------------	-------

Guiding

Each Guide.....	7.80
-----------------	------

Outfitter

Resident Outfitter	39.20
Each Outfitter	196.20

Photography

Permanent Photographic Establishment.....	58.80
Itinerant Photographer Carrying on Business in Temporary Quarters.....	196.20

Tour Business, Bus Service or Motor Vehicle Rental

Each Business.....	58.80
--------------------	-------

Other Business Licences

Each Business.....	58.80
--------------------	-------

Une nuit — saison intermédiaire

Hattie Cove — aménagé, avec électricité, avec fosses	19,60
Hattie Cove — non aménagé, avec fosses.....	15,70

De la mi-septembre à la fin mai.

SERVICES DE CAMPING

Bois à brûler

Par fagot.....	6,80
----------------	------

UTILISATION DE L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING

Piste côtière et circuits de canot, par personne

Toute la nuit.....	9,80
Annuel.....	68,70

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

Programme standard, par groupe

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
--	-------

PERMIS COMMERCIAUX (ANNUELS)

Machine automatique

Chaque commerce.....	58,80
----------------------	-------

Service de guide

Chaque guide	7,80
--------------------	------

Pourvoirie

Pourvoyeur résident	39,20
Chaque pourvoyeur.....	196,20

Photographie

Établissement photographique permanent.....	58,80
Photographe itinérant dans des quartiers temporaires	196,20

Location pour circuit d'affaires, autocar ou véhicule motorisé

Chaque commerce.....	58,80
----------------------	-------

Autres permis commerciaux

Chaque commerce.....	58,80
----------------------	-------

**QUTTINIRPAAQ NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL QUTTINIRPAAQ**

July 9, 2010

9 juillet 2010

NORTHERN PARK BACKCOUNTRY DAILY EXCURSIONS

Per Person

* Commercial Group, per person.....	12.00
-------------------------------------	-------

(No overnight)

NORTHERN PARK BACKCOUNTRY EXCURSION/CAMPING

Per Person

Daily.....	24.50
Annual.....	147.20

Valid in all national parks in Nunavut, the Northwest Territories and the Yukon Territory except Kluane and Wood Buffalo.

EXCURSION DIURNE DANS L'ARRIÈRE-PAYS DES PARCS DU NORD

Par personne

* Groupe commercial, par personne.....	12,00
--	-------

(sans nuitée)

EXCURSION DANS L'ARRIÈRE-PAYS DES PARCS DU NORD/CAMPING

Par personne

Par jour	24,50
Annuel	147,20

Valide dans tous les parcs nationaux du Nunavut, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, sauf les parcs nationaux Kluane et Wood Buffalo.

FISHING**Per Permit**

Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

PÊCHE**Par permis**

Par jour.....	9,80
Annuel.....	34,30

**RADIUM HOT SPRINGS/
SOURCES THERMALES RADIUM**

July 9, 2010

9 juillet 2010

POOL ADMISSION**Various**

Adult.....	6.30
Senior/Child.....	5.40
Family.....	19.10
Extra Child.....	3.40
Adult — Unlimited daily entry.....	9.55
Senior/Child — Unlimited daily entry.....	8.55
Extra Child — Unlimited daily entry.....	5.40
Family — Unlimited daily entry.....	28.40

Family rates admit two adults and two children. Adult (18–64 years); senior (65 years and older); child (3–17 years). A \$0.45 refund on pool admission fee if possessing a park entry fee permit.

POOL RENTAL**Per Hour (before or after regular hours of operation only)**

Hot Pool, 1 to 60 persons (each additional person \$3.95).....	269.80
Cool Pool, base rate of \$99.05 plus \$2.95 per person.....	98.10

RENTALS**Type**

Swimsuit.....	1.90
Towel.....	1.90
Locker.....	0.90

Coin-operated lockers are available.

ENTRÉE — PISCINE**Divers**

Adulte.....	6,30
Aîné/enfant.....	5,40
Famille.....	19,10
Enfant supplémentaire.....	3,40
Adulte — accès de jour illimité.....	9,55
Aîné/enfant — accès de jour illimité.....	8,55
Enfant supplémentaire — accès de jour illimité.....	5,40
Famille — accès de jour illimité.....	28,40

Le tarif familial donne accès à deux adultes et deux enfants. Adulte (18 à 64 ans); aîné (65 ans et plus); enfant (3 à 17 ans). Un remboursement de 0,45 \$ sur le droit d'entrée à la piscine est effectué si vous possédez un droit d'entrée au parc.

LOCATION DE PISCINE**Par heure (avant ou après les heures d'ouverture normales seulement)**

Source thermale, 1 à 60 personnes (3,95 \$ pour chaque personne supplémentaire).....	269,80
Piscine d'eau tiède — tarif de base de 99,05 \$ plus 2,95 \$ par personne.....	98,10

LOCATION**Type**

Maillot de bain.....	1,90
Serviette.....	1,90
Casier.....	0,90

Des casiers payants sont disponibles.

**RED BAY NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE RED BAY**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult.....	7.80
Senior.....	6.55
Youth.....	3.90
Family/Group.....	19.60
Commercial Group, per person.....	6.55
School Groups, per student.....	2.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student.....	3.90

National Pass

Replacement/Duplicate Pass, each.....	14.70
---------------------------------------	-------

ENTRÉE**Par jour**

Adulte.....	7,80
Aîné.....	6,55
Jeune.....	3,90
Famille/groupe.....	19,60
Groupe commercial, par personne.....	6,55
Groupes scolaires, par étudiant.....	2,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90

Carte d'entrée nationale

Remplacement/reproduction de carte, chacune.....	14,70
--	-------

**RIDEAU CANAL NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANAL-RIDEAU**

July 9, 2010

9 juillet 2009

LOCKAGE**Per Foot**

Single Lock and Return	0.90
One Day	1.60
Transit One-way	4.65
Six Days	5.05
Seasonal	8.80
Seasonal (rental house boats).....	13.10
Seasonal (commercial)	28.80

CAMPING**Group Camping**

Without Showers, per person.....	4.90
----------------------------------	------

BOAT LAUNCHING**Type**

Per Day.....	9.80
Per Season	98.10

At Poonamalie, Detached, Edmonds, and Beveridges Lockstations.

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Group Tour**

Commercial group, per person.....	3.40
-----------------------------------	------

Education Program

Per Person.....	1.90
-----------------	------

Spirit Rising Program

Per Person.....	9.80
Commercial Group, per person.....	8.80

MOORING**Per Foot**

Overnight (includes day mooring)	0.90
Seasonal, overnight.....	9.80
Seasonal (commercial), overnight.....	19.60

**PRE-SEASON PACKAGE
(END OF NAVIGATION
TO MARCH 31)****Per Foot**

Transit Permit (includes one overnight mooring permit).....	4.65
Six-day Lockage Permit (includes one free overnight mooring permit).....	5.05
Season Lockage Permit and Season Mooring Permit (includes a 10% discount off the price of the mooring permit).....	17.60

ELECTRIC POWER HOOKUP**Type**

Per Vessel.....	9.80
-----------------	------

PARKING**Hartwells**

Per Hour.....	1.00
Per Day.....	4.00
Winter Seasonal.....	417.00

ÉCLUSAGE**Par pied**

Passage à un poste pour l'aller et le retour	0,90
Un jour.....	1,60
En transit dans une seule direction	4,65
Six jours.....	5,05
Saisonnier	8,80
Saisonnier (caravane flottante de location).....	13,10
Saisonnier (commercial)	28,80

CAMPING**Camping de groupe**

Sans douches, par personne.....	4,90
---------------------------------	------

MISE À L'EAU DES BATEAUX**Type**

Par jour	9,80
Pour la saison	98,10

Aux postes d'éclusage de Poonamalie, de Detached, d'Edmonds et de Beveridges.

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Visite de groupe**

Groupe commercial, par personne.....	3,40
--------------------------------------	------

Programme d'éducation

Par personne.....	1,90
-------------------	------

Rencontre des esprits

Par personne.....	9,80
Groupe commercial, par personne.....	8,80

AMARRAGE**Par pied**

Par nuit (comprend l'amarrage de jour).....	0,90
Saisonnier, pour la nuit	9,80
Saisonnier (commercial), pour la nuit	19,60

**FORFAIT D'AVANT-SAISON (DE
LA FIN DE LA NAVIGATION
JUSQU'AU 31 MARS)****Par pied**

Permis de transit (y compris une nuit d'amarrage).....	4,65
Permis d'éclusage de six jours (y compris une nuit d'amarrage gratuit).....	5,05
Permis d'éclusage saisonnier et permis d'amarrage pour la saison (comprend un rabais de 10 % à l'achat d'un permis d'amarrage).....	17,60

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE**Type**

Par bateau	9,80
------------------	------

STATIONNEMENT**Hartwells**

Par heure.....	1,00
Par jour	4,00
Saison hivernale.....	417,00

Black Rapids

Per Hour	1.00
Per Day	4.00

Hogs Back

Per Day	4.00
---------------	------

Edmonds

Per Day	3.00
---------------	------

Newboro

Per Day	3.00
Seasonal	132.40

Kingston Mills

Per Hour	1.00
Per Day	3.00

Long Island

Per Hour	1.00
Per Day	4.00

Merrickville

Per Hour	1.00
Per Day	4.00

ACTIVITY**Type**

Transportation of Dangerous Goods on a Canal.....	262.50
Individual Private-use Repair or New Work.....	52.50
Commercial or Multi-user Repair or New Work at Existing Site	105.00
Commercial or Multi-user New Work at New Site	262.50
Organized Event for Profit	210.00
Organized Event for Non-profit Charity (for navigation season)	Free
Takeoff, Land, Moor an Aircraft in a Canal (for a navigation season)	105.00
Discharge Fireworks in a Canal	52.50
Winter a Vessel in a Canal (per metre of length)	80.40
Lie up a Vessel in a Canal (per day for each metre of length)	10.50

DAY USE AREA**Colonel By Island Mooring**

Per Foot	0.40
----------------	------

COMMERCIAL WATER LOTS**Primary**

Annual	147.20
0-15 metres, per metre	1.25
16-30 metres, per metre	1.85
31-45 metres, per metre	2.55
46-60 metres, per metre	3.20
61-75 metres, per metre	3.85
76-90 metres, per metre	4.50
91 metres and up, per metre	5.10

Secondary

0-15 metres, per metre	0.60
16-30 metres, per metre	0.90
31-45 metres, per metre	1.25
46-60 metres, per metre	1.55
61-75 metres, per metre	1.90
76-90 metres, per metre	2.20
91 metres and up, per metre	2.55

Black Rapids

Par heure	1,00
Par jour	4,00

Hogs Back

Par jour	4,00
----------------	------

Edmonds

Par jour	3,00
----------------	------

Newboro

Par jour	3,00
Saisonnier	132,40

Kingston Mills

Par heure	1,00
Par jour	3,00

Long Island

Par heure	1,00
Par jour	4,00

Merrickville

Par heure	1,00
Par jour	4,00

ACTIVITÉS**Type**

Transport de matières dangereuses sur un canal.....	262,50
Réparation individuelle ou nouveaux travaux	52,50
Réparation commerciale ou pour plusieurs utilisateurs ou nouveaux travaux à un emplacement existant	105,00
Nouvelle réparation commerciale ou pour plusieurs utilisateurs à un nouvel emplacement.....	262,50
Activité organisée pour un organisme à but lucratif	210,00
Activité organisée pour un organisme de charité (pour la saison de navigation)	Gratuit
Faire décoller et amarrer un aéronef sur un canal et l'amarrer (pour la saison de navigation)	105,00
Déchargement de pièces pyrotechniques dans un canal.....	52,50
Hiverner une embarcation sur un canal (par mètre de longueur)	80,40
Amarrer une embarcation dans un canal (par jour pour chaque mètre de longueur)	10,50

AIRE À UTILISATION DIURNE**Amarrage à l'île Colonel By**

Par pied	0,40
----------------	------

PLANS D'EAU COMMERCIAUX**Primaire**

Annuel	147,20
De 0 à 15 mètres, par mètre.....	1,25
De 16 à 30 mètres, par mètre.....	1,85
De 31 à 45 mètres, par mètre.....	2,55
De 46 à 60 mètres, par mètre.....	3,20
De 61 à 75 mètres, par mètre.....	3,85
De 76 à 90 mètres, par mètre.....	4,50
De 91 mètres et plus, par mètre.....	5,10

Secondaire

De 0 à 15 mètres, par mètre.....	0,60
De 16 à 30 mètres, par mètre.....	0,90
De 31 à 45 mètres, par mètre.....	1,25
De 46 à 60 mètres, par mètre.....	1,55
De 61 à 75 mètres, par mètre.....	1,90
De 76 à 90 mètres, par mètre.....	2,20
De 91 mètres et plus, par mètre.....	2,55

**RIDING MOUNTAIN NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL DU MONT-RIDING**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	7.80
Senior	6.55
Youth.....	3.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person.....	6.80
School Groups, per student.....	2.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	3.90

Annual

Adult	39.20
Senior	34.30
Youth.....	19.60
Family/Group	98.10
Additional Family/Group Pass	34.30

National Pass

Replacement/Duplicate Pass, each.....	14.70
---------------------------------------	-------

CAMPING**One Night**

Wasagaming — Water, sewer, and electrical.....	38.20
Wasagaming — Electrical and water.....	35.30
Wasagaming — Electrical	32.30
Wasagaming — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	27.40
Moon Lake, Lake Audy, Whirlpool, and Deep Lake — Primitive	15.70

*Reservation services fees apply
at Wasagaming and for group
camping.*

Diverse Accommodation

* Soft Shell Accommodation — per night.....	56.00
---	-------

Available at Wasagaming campground.

Group Camping

* Designated Group Camping Areas, per person, per night	4.90
--	------

Minimum of 10 people per group.

CAMPING SERVICES**Firewood**

Per Bundle.....	6.80
-----------------	------

Reservation

Group and Backcountry Camping.....	8.80
------------------------------------	------

**BACKCOUNTRY USE AND
CAMPING****Per Night**

* Primitive Camping — Per campsite, per night	15.70
--	-------

Per Person

* Wilderness Roofed Camping, per night, minimum three persons	73.50
--	-------

ENTRÉE**Par jour**

Adulte	7,80
Aîné	6,55
Jeune.....	3,90
Famille/groupe	19,60
Groupe commercial, par personne.....	6,80
Groupes scolaires, par étudiant	2,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90

Annuel

Adulte	39,20
Aîné	34,30
Jeune	19,60
Famille/groupe	98,10
Carte d'entrée supplémentaire pour famille/groupe.....	34,30

Carte d'entrée nationale

Remplacement/reproduction de carte, chacune	14,70
---	-------

CAMPING**Une nuit**

Wasagaming — eau, égout et électricité	38,20
Wasagaming — électricité et eau.....	35,30
Wasagaming — électricité	32,30
Wasagaming — non aménagé, avec toilettes et douches	27,40
Lac Moon, lac Audy, Whirlpool et lac Deep — à l'état naturel	15,70

*Des droits pour services de réservation sont
applicables à Wasagaming et pour le camping
de groupe.*

Hébergement divers

* Hébergement à coquille de toile — par nuitée.....	56,00
---	-------

Disponible au terrain de camping Wasagaming.

Camping de groupe

* Endroits désignés pour le camping de groupe, par personne, par nuit.....	4,90
---	------

Minimum de 10 personnes par groupe.

SERVICES DE CAMPING**Bois à brûler**

Par fagot.....	6,80
----------------	------

Réservation

Camping de groupe et en arrière-pays.....	8,80
---	------

**UTILISATION DE
L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING****Par nuit**

* Camping sauvage — par emplacement, par nuitée	15,70
--	-------

Par personne

* Camping sauvage à l'abri, par nuitée, minimum de trois personnes.....	73,50
--	-------

BOAT LAUNCHING

Type	
Daily.....	9.80
Annual.....	98.10

FACILITY RENTAL**Arena Membership**

Three Months, per person.....	53.90
Six Months, per person.....	91.20
Annual, per person.....	132.40
Private Use, per hour.....	21.50
Private Use, per day.....	132.40
Private Use, per weekend (two days).....	220.80

**Visitor Centre Grounds, Bandstand,
Wishing Well, Arbour and Other
Approved Facilities**

Per Event (maximum 1.5 hours).....	68.70
------------------------------------	-------

FISHING**Per Permit**

Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Off the Shelf Programs, per group**

Per Hour of Program Delivery.....	73.60
-----------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
--	-------

**Guided Car Tours, Theatre Programs,
Townsite Tours, Adventure
Hikes**

Per Person.....	3.90
-----------------	------

SEASONAL PORTABLE CABINS**Per Permit**

Cabin.....	484.00
------------	--------

DOMESTIC ANIMALS**Boarding**

Cats (plus \$9.90 per day).....	34.30
Dogs (plus \$14.85 per day).....	34.30
Horses (plus \$24.75 per day).....	34.30
Other Domestic Animals — More than 25 kg (plus \$24.75 per day).....	34.30
Other Domestic Animals — 25 kg or less (plus \$14.85 per day).....	34.30

Dog and Cat Licences

Spayed or Neutered Animal (dog or cat).....	19.60
Unneutered Male (dog or cat).....	29.40
Unspayed Female Cat.....	58.80
Unspayed Female Dog.....	122.60

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)**Alcohol, Sale of**

Minimum Fee for Club Where Sale of Beverages Restricted to Members and Guests.....	49.00
--	-------

MISE À L'EAU DES BATEAUX

Type	
Par jour.....	9,80
Annuel.....	98,10

LOCATION D'INSTALLATIONS**Membre — arène**

Trois mois, par personne.....	53,90
Six mois, par personne.....	91,20
Annuel, par personne.....	132,40
Réservation privée, par heure.....	21,50
Réservation privée, par jour.....	132,40
Réservation privée, par fin de semaine (deux jours).....	220,80

**Terrain du centre d'accueil, kiosque à
musique, fontaine de l'espoir, tonnelle et
autres installations approuvées**

Par événement (maximum de 1,5 heure).....	68,70
---	-------

PÊCHE**Par permis**

Par jour.....	9,80
Annuel.....	34,30

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Programme standard, par groupe**

Tarif horaire de prestation de programme.....	73,60
---	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
---	-------

**Visites guidées en auto, programmes de
théâtre, visites de l'agglomération, randonnées
d'aventure**

Par personne.....	3,90
-------------------	------

**CHALETs SAISONNIERS
TRANSPORTABLES****Par permis**

Maisonnette.....	484,00
------------------	--------

ANIMAUX DOMESTIQUES**Garde**

Chats (plus 9,90 \$ par jour).....	34,30
Chiens (plus 14,85 \$ par jour).....	34,30
Chevaux (plus 24,75 \$ par jour).....	34,30
Autres animaux domestiques — plus de 25 kg (plus 24,75 \$ par jour).....	34,30
Autres animaux domestiques — 25 kg ou moins (plus 14,85 \$ par jour).....	34,30

Permis pour les chiens et les chats

Animal castré ou opéré (chien ou chat).....	19,60
Mâle non castré (chien ou chat).....	29,40
Chatte non opérée.....	58,80
Chienne non opérée.....	122,60

**PERMIS COMMERCIAUX
(ANNUELS)****Alcool, vente d'**

Frais minimums pour les clubs quand la vente de boissons est réservée aux membres et aux invités.....	49,00
---	-------

Minimum Fee for Other Establishments	73.60	Frais minimums pour tout autre établissement	73,60
Spirits and Wine (% of the gross value purchased annually).....	3%	Spiritueux et vins (% des achats bruts annuels).....	3 %
Beer Only (% of the gross value purchased annually).....	2%	Bière seulement (% des achats bruts annuels).....	2 %
Auction or Garage Sale		Vente aux enchères ou vente-débarras	
Per Day.....	14.70	Par jour	14,70
Automatic Machine		Machine automatique	
Each Business.....	58.80	Chaque commerce.....	58,80
Bake Shop		Boulangerie	
Each Shop.....	58.80	Chaque boutique	58,80
Bank		Banque	
Each Branch	235.50	Chaque succursale.....	235,50
Barber Shop or Beauty Salon		Coiffeur ou salon de beauté	
Each Shop or Salon	58.80	Chaque salon.....	58,80
Bicycle Rental and Repair		Location et réparation de bicyclettes	
Each Location.....	58.80	Chaque endroit.....	58,80
Boat Rental or Boat Tour		Location de bateau ou excursion en bateau	
Each Location.....	58.80	Chaque endroit.....	58,80
Cable or Rope Lift		Câble ou fil neige	
Each Business.....	5.80	Chaque commerce.....	5,80
Clothing Store		Magasin de vêtements	
Each Store	78.50	Chaque magasin	78,50
Concession at a Golf Course, Tennis Court or Bathhouse		Concession d'un terrain de golf, d'un court de tennis ou de bains publics	
Each Concession.....	7.80	Chaque concession.....	7,80
Contracting (general) by a		Travaux à contrat (général) par un	
Resident Contractor	58.80	Entrepreneur résident	58,80
Non-resident Contractor	98.10	Entrepreneur non résident	98,10
Dance Hall		Salle de danse	
Each Hall.....	235.50	Chaque salle.....	235,50
Delivery Service		Prestation de services	
Where the Delivery is Not Part of Another Sales or Service Business	58.80	Lorsque la livraison ne fait pas partie d'une autre entreprise de vente ou de service.....	58,80
Downhill or Cross-Country Ski Instruction		Enseignement pour le ski alpin ou le ski de fond	
Each Business.....	5.80	Chaque commerce.....	5,80
Garage or Service Station		Garage ou station-service	
Each Garage/Station	137.30	Chaque garage/poste d'essence.....	137,30
Operating More than Four Pumping Units, each such pumping unit	19.60	Exploitation de plus de quatre pompes, chacune des pompes.....	19,60
General Merchandising		Fournitures de tout genre	
Each Business.....	294.40	Chaque commerce.....	294,40
Guiding		Service de guide	
Each Guide.....	7.80	Chaque guide	7,80
Laundry and Dry Cleaning Establishment		Établissement de buanderie et nettoyage à sec	
Where Operated Separately, each.....	58.80	Exploitation séparée, chacune	58,80
Milk Bar or Confectionery		Bar laitier ou confiserie	
Each Business.....	58.80	Chaque commerce.....	58,80
Novelty Shop		Boutique d'articles de fantaisie	
Each Shop.....	58.80	Chaque boutique	58,80
Outfitter		Pourvoirie	
Non-resident Outfitter.....	196.20	Pourvoyeur non résident	196,20

Photography

Permanent Photographic Establishment.....	58.80
Itinerant Photographer Carrying on Business in Temporary Quarters.....	196.20

Restaurant

Each Restaurant.....	98.10
----------------------	-------

Retail Sales Business

Resident Applicant	58.80
Non-resident Applicant Other than Agent of an Insurer	196.20

Special Event

For Profit, per day	147.20
Non-profit, per event	29.40

Sporting Goods

Each Business.....	98.10
--------------------	-------

Theatre

Each Theatre.....	235.50
-------------------	--------

Tour Business, Bus Service or Motor Vehicle Rental

Each Business.....	44.10
--------------------	-------

Trades

Each Tradesperson.....	7.80
------------------------	------

Visitor Accommodation

Each Hotel or Motel	98.10
---------------------------	-------

Other Business Licences

Each Business.....	58.80
--------------------	-------

BUSINESS LICENCES (SUMMER)**Alcohol, Sale of**

Minimum Fee for Club Where Sale of Beverages Restricted to Members and Guests	29.40
Minimum Fee for Other Establishments	39.20
Spirits and Wine (% of the gross value purchased annually).....	3%
Beer Only (% of the gross value purchased annually).....	2%

Bake Shop

Each Shop.....	39.20
----------------	-------

Bank

Each Branch	98.10
-------------------	-------

Clothing Store

Each Store	58.80
------------------	-------

Dance Hall

Each Hall.....	137.30
----------------	--------

Garage or Service Station

Each Garage/Station	98.10
Operating More than Four Pumping Units, each such pumping unit	19.60

General Merchandising

Each Business.....	235.50
--------------------	--------

Milk Bar or Confectionery

Each Business.....	39.20
--------------------	-------

Novelty Shop

Each Shop.....	39.20
----------------	-------

Restaurant

Each Restaurant.....	58.80
----------------------	-------

Photographie

Établissement photographique permanent.....	58,80
Photographe itinérant dans des quartiers temporaires	196,20

Restaurant

Chaque restaurant.....	98,10
------------------------	-------

Établissement de vente au détail

Demandeur résident	58,80
Demandeur non résident autre que l'agent d'un assureur.....	196,20

Activité spéciale

Lucratif, par jour	147,20
Non lucratif, par activité	29,40

Équipement de sport

Chaque commerce.....	98,10
----------------------	-------

Théâtre

Chaque théâtre	235,50
----------------------	--------

Location pour circuit d'affaires, autocar ou véhicule motorisé

Chaque commerce.....	44,10
----------------------	-------

Métiers

Chaque personne de métier	7,80
---------------------------------	------

Logement pour les visiteurs

Chaque hôtel ou motel	98,10
-----------------------------	-------

Autres permis commerciaux

Chaque commerce.....	58,80
----------------------	-------

PERMIS COMMERCIAUX (ÉTÉ)**Alcool, vente d'**

Frais minimums pour les clubs quand la vente de boissons est réservée aux membres et aux invités	29,40
Frais minimums pour tout autre établissement	39,20
Spiritueux et vins (% des achats bruts annuels).....	3 %
Bière seulement (% des achats bruts annuels).....	2 %

Boulangerie

Chaque boutique	39,20
-----------------------	-------

Banque

Chaque succursale.....	98,10
------------------------	-------

Magasin de vêtements

Chaque magasin	58,80
----------------------	-------

Salle de danse

Chaque salle.....	137,30
-------------------	--------

Garage ou station-service

Chaque garage/poste d'essence	98,10
Exploitation de plus de quatre pompes, chacune des pompes.....	19,60

Fournitures de tout genre

Chaque commerce.....	235,50
----------------------	--------

Bar laitier ou confiserie

Chaque commerce.....	39,20
----------------------	-------

Boutique d'articles de fantaisie

Chaque boutique	39,20
-----------------------	-------

Restaurant

Chaque restaurant.....	58,80
------------------------	-------

Sporting Goods		Équipement de sport	
Each Business.....	78.50	Chaque commerce.....	78,50
Theatre		Théâtre	
Each Theatre.....	137.30	Chaque théâtre.....	137,30
<i>Unless otherwise specified, in season/summer fees are equal to the annual fee.</i>		<i>Sauf indication contraire, les droits en saison/saison estivale sont égaux aux droits annuels.</i>	

**RIEL HOUSE NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE LA MAISON-RIEL**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	3.90	Adulte	3,90
Senior	3.40	Aîné	3,40
Youth.....	1.90	Jeune	1,90
Family/Group	9.80	Famille/groupe	9,80
School Groups, per student.....	1.90	Groupes scolaires, par étudiant	1,90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90	Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90
Commercial Group, per person.....	3.40	Groupe commercial, par personne.....	3,40
SITE AND FACILITY USE		UTILISATION DES EMPLACEMENTS ET DES INSTALLATIONS	
Rental		Location	
* Picnic Shelter and Contemporary Yard — Full day	245.30	* Abri de pique-nique et terrain contemporain — journée complète.....	245,30
* Yard — Full day.....	122.60	* Terrain — journée complète.....	122,60
* Historic Yard and Garden — Full day.....	122.60	* Terrain et jardin historique — journée complète.....	122,60
Optional Support Services (daily)		Services de soutien facultatifs (par jour)	
* Washroom Cleaning	22.90	* Nettoyage de la salle de toilette.....	22,90
* Electrical Hook-up.....	34.30	* Électricité.....	34,30
* Garbage Removal, per person, per hour	74.30	* Enlèvement des ordures, par personne, par heure	74,30
RESERVATION SERVICES		SERVICES DE RÉSERVATION	
Type		Type	
* Site Facilities	49.00	* Installations du lieu	49,00
* Educational Group.....	14.70	* Groupe scolaire.....	14,70

**ROCKY MOUNTAIN HOUSE NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL ROCKY MOUNTAIN HOUSE**

	July 9, 2009		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	3.90	Adulte	3,90
Senior	3.40	Aîné	3,40
Youth.....	1.90	Jeune	1,90
Family/Group	9.80	Famille/groupe	9,80
Commercial Group, per person.....	3.40	Groupe commercial, par personne.....	3,40
Annual		Annuel	
Adult	9.80	Adulte	9,80
Senior	8.55	Aîné	8,55
Youth.....	4.90	Jeune	4,90
Family/Group	24.50	Famille/groupe	24,50

Annual — National Historic Sites of Canada

Adult	53.00
Senior	45.10
Youth.....	26.50
Family/Group	106.90

Includes entry to 78 participating national historic sites.

CAMPING**Group Camping — One Night**

Without Showers, per person.....	5.80
----------------------------------	------

Tenting only. Entry not included.

Per Person

Teepee Camping — Adult	19.60
Teepee Camping — Youth.....	11.70

*Minimum per teepee per night of \$39.60.
Maximum per school group per night of \$297.20.*

CANOE LAUNCH**Annual**

* Commercial Operators.....	325.00
-----------------------------	--------

SITE AND FACILITY USE**Rental**

* Visitor Centre in Off-season — Half day	70.00
* Visitor Centre in Off-season — Full day	120.00
* Visitor Centre In Off-Season — Evenings Or Weekends	200.00
* Plaza — Evening	200.00

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Off the Shelf Programs, per group**

Per Hour of Program Delivery.....	73.60
-----------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
--	-------

Annuel — Lieux historiques nationaux du Canada

Adulte	53,00
Aîné	45,10
Jeune	26,50
Famille/groupe.....	106,90

Comprend le droit d'entrée pour 78 lieux historiques nationaux participants.

CAMPING**Camping de groupe — une nuit**

Sans douches, par personne.....	5,80
---------------------------------	------

Emplacement pour tente seulement. Entrée non comprise.

Par personne

Camping dans un tipi — adulte.....	19,60
Camping dans un tipi — jeune.....	11,70

Minimum de 39,60 \$ par tipi, par nuit. Maximum de 297,20 \$ par groupe scolaire, par nuit.

**RAMPE DE MISE À L'EAU
POUR CANOTS****Annuel**

* Exploitants commerciaux.....	325,00
--------------------------------	--------

**UTILISATION DES
EMPLACEMENTS ET DES
INSTALLATIONS****Location**

* Centre d'accueil pendant la basse saison — demi-journée	70,00
* Centre d'accueil pendant la basse saison — journée complète.....	120,00
* Centre d'accueil pendant la basse saison — soirs ou fins de semaine	200,00
* Plaza — soirée	200,00

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Programme standard, par groupe**

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
---	-------

**RYAN PREMISES NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE L'ÉTABLISSEMENT-RYAN**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth.....	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person.....	3.40
School Groups, per student.....	1.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90

ENTRÉE**Par jour**

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune	1,90
Famille/groupe.....	9,80
Groupe commercial, par personne.....	3,40
Groupes scolaires, par étudiant	1,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Off the Shelf Programs, per group	
Per Hour of Program Delivery	73.60
Custom Programs, per group	
Per Hour of Program Development and Program Delivery	49.00

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Programme standard, par groupe	
Tarif horaire de prestation de programme	73,60
Programme personnalisé, par groupe	
Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme	49,00

**S.S. KENO NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL S.S. KENO**

July 9, 2010

9 juillet 2010

FACILITY RENTAL

Type	
Facility, hourly	49.00
Facility, daily	343.40

LOCATION D'INSTALLATIONS

Type	
Installation, par heure	49,00
Installation, par jour	343,40

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Off the Shelf Programs, per group	
Per Hour of Program Delivery	73.60
Custom Programs, per group	
Per Hour of Program Development and Program Delivery	49.00

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Programme standard, par groupe	
Tarif horaire de prestation de programme	73,60
Programme personnalisé, par groupe	
Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme	49,00

Guided Tour	
Commercial Group, per person (minimum 10 persons)	5.80
Per Person	6.30
School Groups, per student	1.90

Visite guidée	
Groupe commercial, par personne (minimum de 10 personnes)	5,80
Par personne	6,30
Groupes scolaires, par étudiant	1,90

Guided Theatre Programs	
Per Person	7.30

Programme guidé au théâtre	
Par personne	7,30

Dawson Ambassador's Annual Pass	
Per Person	30.90

Carte d'entrée annuelle — ambassadeur de Dawson	
Par personne	30,90

Parks and Partner's Pass — Daily	
Per Person	30.90
<i>Includes tours of Dredge No. 4, Dawson Historical Complex, S.S. Keno, Dawson City Museum and Tr'ondëk Hwëch'in Cultural Centre.</i>	

Carte d'entrée — parcs et partenaires — par jour	
Par personne	30,90
<i>Comprend les visites de la Drague-Numéro-Quatre, du Complexe-Historique-de-Dawson, du S.S. Keno, du musée de Dawson et du centre culturel Tr'ondëk Hwëch'in.</i>	

Pick-a-Pack 3	
Per Person	13.70
<i>Any three tours from Dawson Historical Complex, Dredge No. 4 and S.S. Keno.</i>	

Forfait triple	
Par personne	13,70
<i>Trois visites au choix parmi le Complexe-Historique-de-Dawson, la Drague-Numéro-Quatre et le S.S. Keno.</i>	

Pick-a-Pack 5	
Per Person	22.00
<i>Any five tours from Dawson Historical Complex, Dredge No. 4 and S.S. Keno.</i>	

Forfait pour 5	
Par personne	22,00
<i>Cinq visites au choix parmi le Complexe-Historique-de-Dawson, la Drague-Numéro-Quatre et le S.S. Keno.</i>	

**S.S. KLONDIKE NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL S.S. KLONDIKE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

FACILITY RENTAL**Type**

S.S. Klondike Weddings (maximum 20 people).....	49.00
S.S. Klondike, more than 4 hours	392.50
S.S. Klondike, less than 4 hours, per hour	98.10
Grounds Rental, more than 6 hours	245.30
Grounds Rental, less than 6 hours.....	122.60
Grounds Rental, set up fee.....	122.60

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Off the Shelf Programs, per group**

Per Hour of Program Delivery	73.60
------------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery	49.00
--	-------

Guided Tour

Per Person.....	6.05
Commercial Group, per person.....	4.90
School Groups, per student.....	1.90

LOCATION D'INSTALLATIONS**Type**

S.S. Klondike, mariage (maximum de 20 personnes).....	49,00
S.S. Klondike, plus de 4 heures.....	392,50
S.S. Klondike, moins de 4 heures, par heure	98,10
Location du terrain, plus de 6 heures.....	245,30
Location du terrain, moins de 6 heures.....	122,60
Location du terrain, frais d'installation	122,60

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Programme standard, par groupe**

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme	49,00
---	-------

Visite guidée

Par personne.....	6,05
Groupe commercial, par personne.....	4,90
Groupes scolaires, par étudiant	1,90

**SAGUENAY-ST. LAWRENCE MARINE PARK/
PARC MARIN DU SAGUENAY—SAINT-LAURENT**

July 9, 2009

9 juillet 2009

ENTRY**Daily — Interpretation Centre
(Pointe-Noire)**

Adult	5.80
Senior	4.90
Youth.....	2.90
Family/Group	14.70
School Groups, per student.....	1.90
Commercial Group, per person.....	4.90

You can upgrade your entry fee towards the purchase of a same day visit to Cap-de-Bon-Désir and the Marine Discovery Centre.

**Daily — Interpretation Centre
(Cap-de-Bon-Désir)**

Adult	7.80
Senior	6.80
Youth.....	3.90
Family/Group	19.60
School Groups, per student.....	2.90
Commercial Group, per person.....	6.80

Allows entry to Pointe-Noire and the Marine Discovery Centre for same day visits.

Daily — Marine Discovery Centre

Adult	7.80
Senior	6.80
Youth.....	3.90
Family/Group	19.60
School Groups, per student.....	2.90
Commercial Group, per person.....	6.80

Allows entry to Pointe-Noire and Cap-de-Bon-Désir for same day visits.

ENTRÉE**Par jour — Centre d'interprétation
(Pointe-Noire)**

Adulte	5,80
Aîné	4,90
Jeune	2,90
Famille/groupe	14,70
Groupes scolaires, par étudiant	1,90
Groupe commercial, par personne.....	4,90

Il est possible de bonifier le droit d'entrée pour accéder à Cap-de-Bon-Désir et au centre de découverte du milieu marin le même jour.

**Par jour — Centre d'interprétation
(Cap-de-Bon-Désir)**

Adulte	7,80
Aîné	6,80
Jeune	3,90
Famille/groupe.....	19,60
Groupes scolaires, par étudiant	2,90
Groupe commercial, par personne.....	6,80

Permet l'accès à Pointe-Noire et au centre de découverte du milieu marin le même jour.

Par jour — Centre de découverte du milieu marin

Adulte	7,80
Aîné	6,80
Jeune	3,90
Famille/groupe.....	19,60
Groupes scolaires, par étudiant	2,90
Groupe commercial, par personne.....	6,80

Permet l'accès à Pointe-Noire et Cap-de-Bon-Désir le même jour.

UNDERWATER DIVING

Per Diver

Per day.....	11.70
Two-day Package	19.60
Per Year.....	157.00

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Special Program

Adult	14.20
Senior	11.95
Youth.....	7.05
Family/Group	35.55
School Groups, per student.....	6.80
Commercial Group, per person.....	11.95

Includes entry.

**DAY MOORING AND
USE OF QUAY**

Baie-Sainte-Catherine Quay

Per Metre, per day (15 days per month or less)	2.20
Per Metre, per month (16 days per month or more).....	51.00

**OVERNIGHT MOORING AND
USE OF QUAY**

Baie-Sainte-Catherine Quay

Per Metre, per day (15 days per month or less)	4.15
Per Metre, per month (16 days per month or more).....	76.50

OFF-SEASON MOORING

Baie-Sainte-Catherine Quay

* Baie-Sainte-Catherine Quay	564.37
------------------------------------	--------

ANNUAL

Per Permit

* Ocean Activity Permit	150.00
-------------------------------	--------

PLONGÉE SOUS-MARINE

Par plongeur

Par jour	11,70
Forfait de deux jours	19,60
Par année.....	157,00

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Programme spécial

Adulte	14,20
Aîné	11,95
Jeune	7,05
Famille/groupe.....	35,55
Groupes scolaires, par étudiant	6,80
Groupe commercial, par personne.....	11,95

Comprend le droit d'entrée.

**AMARRAGE DE JOUR ET
UTILISATION DE QUAI**

Quai de Baie-Sainte-Catherine

Par mètre, par jour (15 jours par mois ou moins)	2,20
Par mètre, par mois (16 jours par mois ou plus)	51,00

**AMARRAGE DE NUIT ET
UTILISATION DE QUAI**

Quai de Baie-Sainte-Catherine

Par mètre, par jour (15 jours par mois ou moins)	4,15
Par mètre, par mois (16 jours par mois ou plus)	76,50

AMARRAGE HORS SAISON

Quai de Baie-Sainte-Catherine

* Quai de Baie-Sainte-Catherine	564,37
---------------------------------------	--------

ANNUEL

Par permis

* Permis d'activité en mer.....	150,00
---------------------------------	--------

**SAINTE-ANNE-DE-BELLEVUE CANAL NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANAL-DE-SAINTE-ANNE-DE-BELLEVUE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Cruises (boarding and landing)

Per Person.....	0.90
-----------------	------

LOCKAGE

Per Foot

One Passage	0.90
Six Days	5.05
Seasonal	8.80

LOCKAGE — COMMERCIAL

Per Foot

One Passage	1.90
Seasonal	28.80

ENTRÉE

Croisières (embarquement et débarquement)

Par personne.....	0,90
-------------------	------

ÉCLUSAGE

Par pied

Un passage.....	0,90
Six jours.....	5,05
Pour la saison.....	8,80

ÉCLUSAGE COMMERCIAL

Par pied

Un passage.....	1,90
Pour la saison.....	28,80

CAMPING**One Night**

Per Site (maximum
10 persons) 15.70

BOAT LAUNCHING**Type**

Daily 9.80
Seasonal 98.10

COMMERCIAL SERVICES**Boat Tour**

* Operating a Boat Cruise from Parks Canada
Facilities, basic rate 981.30

Professional Services

* Professional Contribution to Projects,
per hour 75.00

MOORING**Per Foot**

Day (up to 12 hours, but not overnight) 0.40
Overnight (includes day mooring) 0.90
Seasonal Night Mooring 9.80

Commercial — Per Foot

One Night 1.70
Seasonal 19.60

Quay — Annual

Commercial Dock, fixed or floating, basic
rate 981.30
Commercial Dock, fixed or floating, additional
mooring, per square metre 6.25

**PRE-SEASON PACKAGE
(END OF NAVIGATION
TO MARCH 31)****Per Foot**

* Six Day Lockage Permit (includes one free
overnight mooring permit) 5.05
* Season Lockage Permit and Season Mooring
Permit (includes a 10% discount off the price of
the mooring permit) 17.60

PARKING**Per Permit**

Daily 3.90
Seasonal 73.60

CAMPING**Une nuit**

Par emplacement (maximum de
10 personnes) 15,70

MISE À L'EAU DES BATEAUX**Type**

Par jour 9,80
Pour la saison 98,10

SERVICES COMMERCIAUX**Croisière**

* Gérer un service de croisière à partir des
installations de Parcs Canada, taux de base 981,30

Services professionnels

* Contribution professionnelle à des projets, taux
horaire 75,00

AMARRAGE**Par pied**

Jour (jusqu'à 12 heures, mais pas pour la nuit) 0,40
Par nuit (comprend l'amarrage de jour) 0,90
Amarrage de nuit pour la saison 9,80

Commercial — par pied

Une nuit 1,70
Pour la saison 19,60

Quai — annuel

Quai commercial, fixe ou flottant, tarif
de base 981,30
Quai commercial, fixe ou flottant, autre amarrage,
par mètre carré 6,25

**FORFAIT D'AVANT-SAISON (DE
LA FIN DE LA NAVIGATION
JUSQU'AU 31 MARS)****Par pied**

* Permis d'éclusage de six jours (y compris une
nuit d'amarrage gratuit) 5,05
* Permis d'éclusage saisonnier et permis
d'amarrage pour la saison (comprend un rabais
de 10 % à l'achat d'un permis d'amarrage) 17,60

STATIONNEMENT**Par permis**

Par jour 3,90
Pour la saison 73,60

**SAINT-OURS CANAL NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANAL-DE-SAINT-OURS**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult 2.90
Senior 2.40
Youth 1.40
Family/Group 7.30
Cruises (boarding and landing), per
person 0.90
School Groups, per student 1.40

ENTRÉE**Par jour**

Adulte 2,90
Aîné 2,40
Jeune 1,40
Famille/groupe 7,30
Croisières (embarquement et débarquement), par
personne 0,90
Groupes scolaires, par étudiant 1,40

Seasonal

Adult	7.30
Senior	6.05
Youth.....	3.65
Family/Group	18.35

LOCKAGE**Per Foot**

One Passage	0.90
Six Days	5.05
Seasonal	8.80

LOCKAGE — COMMERCIAL**Per Foot**

One Passage	1.90
Seasonal	28.80

CAMPING**One Night**

Per Site	15.70
----------------	-------

BOAT LAUNCHING**Type**

Daily.....	9.80
Seasonal	98.10

COMMERCIAL SERVICES**Boat Tour**

* Operating a Boat Cruise from Parks Canada Facilities, basic rate	981.30
--	--------

Professional Services

* Professional Contribution to Projects, per hour	75.00
---	-------

MOORING**Per Foot**

Day (up to 12 hours, but not overnight).....	0.40
Overnight (includes day mooring)	0.90
Seasonal	9.80

Commercial — Per Foot

One Night	1.70
Seasonal	19.60

Quay — Annual

Commercial Dock, fixed or floating, basic rate	981.30
Commercial Dock, fixed or floating, additional mooring, per square metre.....	6.25

**PRE-SEASON PACKAGE
(END OF NAVIGATION
TO MARCH 31)****Per Foot**

* Six Day Lockage Permit (includes one free overnight mooring permit).....	5.05
* Season Lockage Permit and Season Mooring Permit (includes a 10% discount off the price of the mooring permit).....	17.60

PARKING**Per Permit**

Daily.....	3.90
Season	73.60

Saisonnier

Adulte	7,30
Aîné	6,05
Jeune	3,65
Famille/groupe	18,35

ÉCLUSAGE**Par pied**

Un passage	0,90
Six jours	5,05
Pour la saison	8,80

ÉCLUSAGE COMMERCIAL**Par pied**

Un passage	1,90
Pour la saison	28,80

CAMPING**Une nuit**

Par emplacement.....	15,70
----------------------	-------

MISE À L'EAU DES BATEAUX**Type**

Par jour	9,80
Pour la saison	98,10

SERVICES COMMERCIAUX**Croisière**

* Gérer un service de croisière à partir des installations de Parcs Canada, taux de base	981,30
--	--------

Services professionnels

* Contribution professionnelle à des projets, taux horaire	75,00
--	-------

AMARRAGE**Par pied**

Jour (jusqu'à 12 heures, mais pas pour la nuit).....	0,40
Par nuit (comprend l'amarrage de jour).....	0,90
Pour la saison	9,80

Commercial — par pied

Une nuit	1,70
Pour la saison	19,60

Quai — annuel

Quai commercial, fixe ou flottant, tarif de base	981,30
Quai commercial, fixe ou flottant, autre amarrage, par mètre carré.....	6,25

**FORFAIT D'AVANT-SAISON (DE
LA FIN DE LA NAVIGATION
JUSQU'AU 31 MARS)****Par pied**

* Permis d'éclusage de six jours (y compris une nuit d'amarrage gratuit).....	5,05
* Permis d'éclusage saisonnier et permis d'amarrage pour la saison (comprend un rabais de 10 % à l'achat d'un permis d'amarrage)	17,60

STATIONNEMENT**Par permis**

Par jour	3,90
Pour la saison	73,60

**SAULT STE. MARIE CANAL NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANAL-DE-SAULT STE. MARIE**

July 9, 2010

9 juillet 2009

SITE AND FACILITY USE**Type**

* Administration Fee, photography	50.00
* Administration Fee, events	100.00
<i>(Non-refundable)</i>	

Rental

* Superintendent's Residence, per hour.....	100.00
* Superintendent's Residence Grounds, per hour	150.00
<i>(For events, two hours minimum.)</i>	

Photography

* Superintendent's Residence Grounds, per session	50.00
* Superintendent's Residence Grounds with Access to Washroom, per session	110.00

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Enhanced Program**

Per Person.....	5.80
-----------------	------

Group Tour (25-50 people)

Per Hour	73.60
----------------	-------

Off the Shelf Programs, per group

Per Hour of Program Delivery	73.60
------------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
--	-------

Guided Tour

Per Person.....	2.90
-----------------	------

Education Program

Per Youth	2.90
Program Guide for Teachers.....	14.70

Telescope

Per Use	0.50
---------------	------

PARKING**Type**

Per Vehicle.....	1.90
------------------	------

**UTILISATION DES
EMPLACEMENTS ET DES
INSTALLATIONS****Type**

* Frais administratifs, photographie	50,00
* Frais administratifs, événements	100,00
<i>(Non remboursable)</i>	

Location

* Résidence du directeur, taux horaire	100,00
* Terrain de la résidence du directeur, taux horaire	150,00
<i>(Pour les événements, minimum de deux heures.)</i>	

Photographie

* Terrain de la résidence du directeur, par session.....	50,00
* Terrain de la résidence du directeur avec accès à la salle de toilettes, par session.....	110,00

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Programme amélioré**

Par personne.....	5,80
-------------------	------

Visite de groupe (de 25 à 50 personnes)

Par heure	73,60
-----------------	-------

Programme standard, par groupe

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
---	-------

Visite guidée

Par personne.....	2,90
-------------------	------

Programme d'éducation

Par jeune	2,90
Guide du programme pour enseignants	14,70

Télescope

Par utilisation	0,50
-----------------------	------

STATIONNEMENT**Type**

Par véhicule	1,90
--------------------	------

**SIGNAL HILL NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE SIGNAL HILL**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	3.90
Senior	3.40

ENTRÉE**Par jour**

Adulte	3,90
Aîné	3,40

Youth.....	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person.....	3.40
School Groups, per student.....	1.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Off the Shelf Programs, per group

Per Hour of Program Delivery	73.60
------------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
---	-------

Other Programs, per person

Reaching Out.....	34.30
History at Your Feet	34.30

Jeune	1,90
Famille/groupe	9,80
Groupe commercial, par personne.....	3,40
Groupes scolaires, par étudiant	1,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Programme standard, par groupe

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
--	-------

Autres programmes, par personne

Pour vous rejoindre	34,30
L'histoire à votre portée	34,30

**SIR GEORGE-ÉTIENNE CARTIER NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE SIR-GEORGE-ÉTIENNE-CARTIER**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth.....	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person.....	3.40
School Groups, per student.....	1.90

SITE AND FACILITY USE

Rental

* Multi-purpose Room — Daytime, no facilitator (4 hours)	400.00
* Multi-purpose Room — Daytime, no facilitator (8 hours)	520.00
* Multi-purpose Room — Evenings, no facilitator, per hour (3 hours minimum).....	100.00
* Multi-purpose Room — Evenings, with facilitator, per hour (3 hours minimum).....	200.00

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Off the Shelf Programs, per group

* Per Hour of Program Delivery	73.60
--------------------------------------	-------

Independent Visitors (entry fee not included)

Animated Tour (spring, summer and autumn)	3.90
A Victorian Christmas	7.30

School Groups (includes entry)

Discover the Cartier House.....	4.35
The Etiquette Game	4.35
Montreal: Full Steam Ahead!	4.35
Victorian Styles and Furnishings	6.30
What's Up Mr. Cartier	4.35
Tailored Services	9.25

ENTRÉE

Par jour

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune	1,90
Famille/groupe.....	9,80
Groupe commercial, par personne.....	3,40
Groupes scolaires, par étudiant	1,90

**UTILISATION DES
EMPLACEMENTS ET DES
INSTALLATIONS**

Location

* Salle polyvalente — de jour sans animation (4 heures)	400,00
* Salle polyvalente — de jour sans animation (8 heures)	520,00
* Salle polyvalente — de soir sans animation, tarif horaire (3 heures minimum)	100,00
* Salle polyvalente — de soir avec animation, tarif horaire (3 heures minimum)	200,00

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Programme standard, par groupe

* Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Visiteurs indépendants (prix d'entrée non inclus)

Visite animée (printemps, été, automne)	3,90
Un Noël victorien.....	7,30

Groupes scolaires (prix d'entrée inclus)

Découverte de la maison Cartier	4,35
L'étiquette en jeu	4,35
Montréal à toute vapeur	4,35
Décor victorien	6,30
Quoi de neuf monsieur Cartier	4,35
La maison Cartier à la carte.....	9,25

Playground for Groups (includes entry)		Terrain de jeux pour groupes (prix d'entrée inclus)	
Playtime at Cartier's	4.35	L'été c'est fait pour jouer	4,35
Victorian Children's Party	9.25	Fête d'enfants victorienne	9,25
Adult Groups (includes entry)		Groupes adultes (prix d'entrée inclus)	
Guided Tour	7.80	Visite guidée	7,80
Exquisite Politeness — Etiquette Requires it!.....	11.20	Politesse exquise, étiquette oblige!.....	11,20
Tour Operators (includes entry)		Groupes commerciaux (prix d'entrée inclus)	
Guided Tour	7.30	Visite guidée	7,30
Theatrical Tour	10.75	Visite théâtrale	10,75
Political Honeymoon	14.20	Lune de miel chez les Cartier.....	14,20

**SIR WILFRID LAURIER NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE SIR-WILFRID-LAURIER**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	3.90	Adulte	3,90
Senior	3.40	Aîné	3,40
Youth.....	1.90	Jeune	1,90
Family/Group	9.80	Famille/groupe	9,80
Commercial Group, per person.....	3.40	Groupe commercial, par personne.....	3,40
School Groups, per student.....	1.90	Groupes scolaires, par étudiant	1,90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90	Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90
HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS		PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE	
Enhanced Program		Programme amélioré	
* Regional Discovery Circuit, per person	12.00	* Circuit de découverte régional, par personne	12,00

**SIRMILIK NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL SIRMILIK**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
NORTHERN PARK BACKCOUNTRY DAILY EXCURSIONS		EXCURSION DIURNE DANS L'ARRIÈRE-PAYS DES PARCS DU NORD	
Per Person		Par personne	
* Commercial Group, per person	12.00	* Groupe commercial, par personne.....	12,00
* Educational Group, per person	3.00	* Groupe scolaire, par personne	3,00
<i>(No overnight)</i>		<i>(sans nuitée)</i>	
NORTHERN PARK BACKCOUNTRY EXCURSION/CAMPING		EXCURSION DANS L'ARRIÈRE-PAYS DES PARCS DU NORD/CAMPING	
Per Person		Par personne	
Daily.....	24.50	Par jour	24,50
Annual.....	147.20	Annuel	147,20
<i>Valid in all national parks in Nunavut, the Northwest Territories and the Yukon Territory except Kluane and Wood Buffalo.</i>		<i>Valide dans tous les parcs nationaux du Nunavut, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, sauf les parcs nationaux Kluane et Wood Buffalo.</i>	

**ST. ANDREWS BLOCKHOUSE NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU BLOCKHAUS-DE-ST. ANDREWS**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	0.90	Adulte	0,90
Senior	0.90	Aîné	0,90
Youth.....	0.40	Jeune.....	0,40
Family/Group	2.40	Famille/groupe.....	2,40
Commercial Group, per person.....	0.90	Groupe commercial, par personne.....	0,90

**ST. LAWRENCE ISLANDS NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL DES ÎLES-DU-SAINT-LAURENT**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
CAMPING		CAMPING	
Group Camping — One Night		Camping de groupe — une nuit	
Central Grenadier, without showers, per person	4.90	Centre de Grenadier, sans douches, par personne.....	4,90
Island Camping — One Night		Camping sur les îles — une nuit	
Primitive with Pit Privies.....	15.70	À l'état naturel avec fosses.....	15,70
CAMPING SERVICES		SERVICES DE CAMPING	
Firewood		Bois à brûler	
Per Bundle.....	6.80	Par fagot.....	6,80
BOAT LAUNCHING		MISE À L'EAU DES BATEAUX	
Daily		Par jour	
Per Day.....	9.80	Par jour	9,80
Per Season.....	98.10	Par saison.....	98,10
HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS		PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE	
Extension Program		Programme de diffusion externe	
Per Hour	73.60	Par heure.....	73,60
Group Tour		Visite de groupe	
Per Person.....	4.90	Par personne.....	4,90
Special Group Program		Programme pour groupe spécial	
For Community Based Groups and Clubs, per person	2.90	Pour les groupes et les clubs communautaires, par personne.....	2,90
Education Program		Programme d'éducation	
Per Person.....	2.90	Par personne.....	2,90
Evening Guest Speaker Program		Programme de conférencier de soir	
Per Person.....	2.90	Par personne.....	2,90
MOORING		AMARRAGE	
Per Foot		Par pied	
Day (up to 12 hours, but not overnight).....	0.40	Jour (jusqu'à 12 heures, mais pas pour la nuit).....	0,40
Overnight (includes day mooring)	0.90	Par nuit (comprend l'amarrage de jour).....	0,90
Season	9.80	Pour la saison.....	9,80
Season — Rental houseboats.....	14.70	Pour la saison — caravanes flottantes.....	14,70
Commercial Season.....	19.60	Saison commerciale	19,60

Beaching/Mooring Buoys

Beaching/Ramps.....	5.80
Dinghy Beaching Permit (with purchase of seasonal mooring permit)	14.70
Mooring Buoys.....	19.60
* Seasonal Beaching Permit	29.00
* Seasonal Beaching Permit — Commercial	43.50

PARKING**Daily (Mallorytown Landing)**

Per Vehicle	6.80
Vehicle and Boat Trailer (includes boat launching).....	19.60
Per Bus	19.60

Seasonal (Mallorytown Landing)

Vehicle	49.00
Per Vehicle and Boat Trailer (includes boat launching).....	215.80

Bouées d'échouage ou d'amarrage

Échouage/rampes	5,80
Permis d'échouage (avec achat de permis d'amarrage saisonnier).....	14,70
Bouées d'amarrage.....	19,60
* Permis d'échouage saisonnier	29,00
* Permis d'échouage saisonnier — commercial.....	43,50

STATIONNEMENT**Par jour (Mallorytown Landing)**

Par véhicule	6,80
Remorque pour véhicule et embarcation (inclut la mise à l'eau).....	19,60
Par autobus.....	19,60

Saisonnier (Mallorytown Landing)

Véhicule.....	49,00
Par véhicule et remorque pour embarcation (inclut la mise à l'eau).....	215,80

**TERRA NOVA NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL TERRA-NOVA**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult	5.80
Senior	4.90
Youth.....	2.90
Family/Group	14.70
Commercial Group, per person.....	4.90
School Groups, per student.....	1.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90

Seasonal Early Bird

Adult	23.50
Senior	19.60
Youth.....	11.70
Family/Group	36.80

May 1 to June 30. Early Bird passholders may camp at shoulder season rates throughout the entire camping season.

Seasonal

Adult	29.40
Senior	24.50
Youth.....	14.70
Family/Group	73.60

CAMPING**Eight Consecutive Nights or More (per night)**

* Newman Sound — Serviced with electricity	25.00
* Newman Sound — Serviced with electricity, for annual passholders and shoulder season (after Labour Day until Thanksgiving).....	20.00
* Newman Sound — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	21.70
* Newman Sound — Unserviced with washroom building having toilets and showers for annual passholders and shoulder season (after Labour Day until Thanksgiving).....	15.80
* Malady Head — Unserviced with washroom building having toilets only	18.30
* Malady Head — Unserviced with washroom building having toilets only, for annual passholders	14.10

ENTRÉE**Par jour**

Adulte	5,80
Aîné	4,90
Jeune.....	2,90
Famille/groupe	14,70
Groupe commercial, par personne.....	4,90
Groupes scolaires, par étudiant	1,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90

Saisonnier (lève-tôt)

Adulte	23,50
Aîné	19,60
Jeune.....	11,70
Famille/groupe.....	36,80

Du 1^{er} mai au 30 juin. Les lève-tôt titulaires de laissez-passer peuvent camper au tarif d'intersaison durant toute la saison de camping.

Saisonnier

Adulte	29,40
Aîné	24,50
Jeune.....	14,70
Famille/groupe.....	73,60

CAMPING**Huit nuits consécutives ou plus (par nuitée)**

* Newman Sound — aménagé avec électricité.....	25,00
* Newman Sound — aménagé avec électricité, pour détenteur de laissez-passer annuel et pour la saison intermédiaire (après la fête du Travail jusqu'à l'Action de grâce).....	20,00
* Newman Sound — non aménagé, avec toilettes et douches	21,70
* Newman Sound — non aménagé, avec toilettes et douches, pour détenteur de laissez-passer annuel et pour la saison intermédiaire (après la fête du Travail jusqu'à l'Action de grâce).....	15,80
* Malady Head — non aménagé, avec toilettes seulement	18,30
* Malady Head — non aménagé, avec toilettes seulement, pour détenteur de laissez-passer annuel	14,10

Per Night

Newman Sound — Serviced with electricity	29.40
Newman Sound — Serviced with electricity, for annual passholders and shoulder season (after Labour Day until Thanksgiving).....	23.50
Newman Sound — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	25.50
Newman Sound — Unserviced with washroom building having toilets and showers, for annual passholders and shoulder season (after Labour Day until Thanksgiving).....	18.60
Malady Head — Unserviced with washroom building having toilets only	21.50
Malady Head — Unserviced with washroom building having toilets only, for annual passholders	16.60
Primitive with Pit Privies.....	15.70

Group Camping — One Night

Malady Head — With showers, per person	5.80
--	------

FISHING

Per Permit

Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Guided Hikes

Per Person, minimum 10 people	9.80
-------------------------------------	------

Off the Shelf Programs, per group

Per Hour of Program Delivery	73.60
------------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
---	-------

MOORING

Per Foot

Overnight.....	0.90
Seasonal	9.80

BUSINESS LICENCES (SUMMER)

Boat Rental or Boat Tour

Each Location.....	58.80
--------------------	-------

General Merchandising

Each Business.....	235.50
--------------------	--------

Par nuit

Newman Sound — aménagé avec électricité.....	29,40
Newman Sound — aménagé avec électricité, pour détenteur de laissez-passer annuel et pour la saison intermédiaire (après la fête du Travail jusqu'à l'Action de grâce).....	23,50
Newman Sound — non aménagé, avec toilettes et douches	25,50
Newman Sound — non aménagé, avec toilettes et douches, pour détenteur de laissez-passer annuel et pour la saison intermédiaire (après la fête du Travail jusqu'à l'Action de grâce).....	18,60
Malady Head — non aménagé, avec toilettes seulement.....	21,50
Malady Head — non aménagé, avec toilettes seulement, pour détenteur de laissez-passer annuel	16,60
Rudimentaire avec fosses.....	15,70

Camping de groupe — une nuit

Malady Head — avec douches, par personne.....	5,80
---	------

PÊCHE

Par permis

Par jour	9,80
Annuel	34,30

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

Randonnées guidées

Par personne, minimum de 10 personnes	9,80
---	------

Programme standard, par groupe

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
--	-------

AMARRAGE

Par pied

Nuitée	0,90
Saisonnier	9,80

PERMIS COMMERCIAUX (ÉTÉ)

Location de bateau ou excursion en bateau

Chaque endroit.....	58,80
---------------------	-------

Fournitures de tout genre

Chaque commerce.....	235,50
----------------------	--------

**THE FORKS NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE LA FOURCHE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

**ENTRY (RECEPTION AND
BEAVER TALES AND RIVER
TRAILS TOUR)**

Daily

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth.....	1.90
Family/Group	9.80
School Groups, per student.....	1.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90
Commercial Group, per person.....	3.40

**ENTRÉE (RÉCEPTION ET
VISITE GUIDÉE INTERACTIVE :
UNE HISTOIRE DE CASTOR ET
DE RIVIÈRE)**

Par jour

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune.....	1,90
Famille/groupe.....	9,80
Groupes scolaires, par étudiant	1,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90
Groupe commercial, par personne.....	3,40

SITE AND FACILITY USE**Daily Rental**

Entire Site.....	981.30
Boat Dock — Daily Use.....	186.40
Boat Dock — Commercial season, per foot.....	19.60
Canoe Beach.....	63.70
Amphitheatre.....	368.00
Amphitheatre, per 4 hours.....	186.40
Orientation Circle.....	122.60
Tent Area — North field.....	245.30
Tent Area — Centre field.....	245.30
Tent Area — South field, north and south parts.....	245.30
Tent Area — South field, south part.....	122.60
Tent Area — South field, north part.....	122.60
Walkway (river or upper).....	245.30
Walkathon.....	63.70
* Tent Area — North field (per 4 hours).....	122.60
* Tent Area — Centre field (per 4 hours).....	122.60
* Tent Area — South field (per 4 hours).....	122.60

Optional Support Services (daily)

Electricity — Per metered pedestal (plus \$0.06 per kilowatt/hour).....	34.30
Cold Water Hook-up.....	34.30
Washroom Cleaning (per cleaning of three washrooms).....	34.30
Garbage Removal.....	73.60
Yellow Sign Board.....	14.70
* Damage Administration Fee (per occurrence).....	50.00

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS****Enhanced Program**

* Geocache Program, per person.....	6.00
* Geocache Program — School group, per person.....	2.90

Off the Shelf Programs, per group

Per Hour of Program Delivery.....	73.60
-----------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
--	-------

RESERVATION SERVICES**Type**

Site Facilities.....	49.00
Educational Group.....	14.70

**UTILISATION DES
EMPLACEMENTS ET DES
INSTALLATIONS****Location par jour**

Lieu au complet.....	981,30
Quai — utilisation de jour.....	186,40
Quai — saison commerciale, par pied.....	19,60
Plage pour canots.....	63,70
Amphithéâtre.....	368,00
Amphithéâtre, pour 4 heures.....	186,40
Cercle d'orientation.....	122,60
Secteur des tentes — champ du nord.....	245,30
Secteur des tentes — champ du centre.....	245,30
Secteur des tentes — champ du sud, sections nord et sud.....	245,30
Secteur des tentes — champ du sud, section sud.....	122,60
Secteur des tentes — champ du sud, section nord.....	122,60
Promenade (fleuve ou plus haut).....	245,30
Marchethon.....	63,70
* Secteur des tentes — champ du nord (pour 4 heures).....	122,60
* Secteur des tentes — champ du centre (pour 4 heures).....	122,60
* Secteur des tentes — champ du sud (pour 4 heures).....	122,60

Services de soutien facultatifs (par jour)

Électricité — par prise avec compteur (plus 0,06 \$ par kilowatt par heure).....	34,30
Raccordement à l'eau froide.....	34,30
Nettoyage de salles de toilettes (par nettoyage de trois salles de toilettes).....	34,30
Enlèvement des ordures.....	73,60
Panneau de signalisation jaune.....	14,70
* Frais administratifs en cas de dommages (par cas).....	50,00

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE****Programme amélioré**

* Programme de géocache, par personne.....	6,00
* Programme de géocache — groupe scolaire, par personne.....	2,90

Programme standard, par groupe

Tarif horaire de prestation de programme.....	73,60
---	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
---	-------

SERVICES DE RÉSERVATION**Type**

Installations de l'emplacement.....	49,00
Groupe éducatif.....	14,70

**THE FUR TRADE AT LACHINE NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU COMMERCE-DE-LA-FOURRURE-À-LACHINE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY**Daily**

Adult.....	3.90
Senior.....	3.40

ENTRÉE**Par jour**

Adulte.....	3,90
Aîné.....	3,40

Youth.....	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person.....	3.40
School Groups, per student.....	1.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student	2.90

Jeune	1,90
Famille/groupe	9,80
Groupe commercial, par personne.....	3,40
Groupes scolaires, par étudiant	1,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Enhanced Program

* Guided Tour in a Rabaska Canoe, per person	7.80
--	------

Off the Shelf Programs, per group

* Per Hour of Program Delivery	73.60
--------------------------------------	-------

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Programme amélioré

* Tour guidé en canot Rabaska, par personne	7,80
---	------

Programme standard, par groupe

* Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

**TRENT-SEVERN WATERWAY NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE LA VOIE-NAVIGABLE-TRENT-SEVERN**

July 9, 2010

9 juillet 2010

LOCKAGE

Per Foot

Single Lock and Return	0.90
One Day	1.60
Transit One-way	4.65
Six Days	5.05
Seasonal	8.80
Seasonal (rental house boats).....	13.10
Seasonal (commercial)	28.80

CAMPING

Camping Permit

Without Showers, per person.....	4.90
----------------------------------	------

BOAT LAUNCHING

Burleigh Falls

Per Day.....	9.80
Per Season	98.10

MOORING

Per Foot

Overnight (includes day mooring)	0.90
Seasonal, overnight.....	9.80
Seasonal (commercial), overnight.....	19.60

**PRE-SEASON PACKAGE
(END OF NAVIGATION
TO MARCH 31)**

Per Foot

Transit Permit (includes one free overnight mooring permit).....	4.65
Six-day Lockage Permit (includes one overnight mooring permit).....	5.05
Season Lockage Permit and Season Mooring Permit (includes a 10% discount off the price of the mooring permit).....	17.60

ELECTRIC POWER HOOK-UP

Type

Per Vessel, per night.....	9.80
----------------------------	------

Available at select locations.

ÉCLUSAGE

Par pied

Passage à un poste pour l'aller et le retour	0,90
Un jour.....	1,60
En transit dans une seule direction	4,65
Six jours.....	5,05
Saisonnier	8,80
Saisonnier (caravane flottante de location).....	13,10
Saisonnier (commercial)	28,80

CAMPING

Permis de camping

Sans douches, par personne.....	4,90
---------------------------------	------

MISE À L'EAU DES BATEAUX

Burleigh Falls

Par jour	9,80
Par saison	98,10

AMARRAGE

Par pied

Par nuit (comprend l'amarrage de jour).....	0,90
Saisonnier, pour la nuit	9,80
Saisonnier (commercial), pour la nuit	19,60

**FORFAIT D'AVANT-SAISON (DE
LA FIN DE LA NAVIGATION
JUSQU'AU 31 MARS)**

Par pied

Permis de transit (y compris une nuit d'amarrage gratuit)	4,65
Permis d'éclusage de six jours (y compris une nuit d'amarrage).....	5,05
Permis d'éclusage saisonnier et permis d'amarrage pour la saison (comprend un rabais de 10 % à l'achat d'un permis d'amarrage).....	17,60

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Type

Par bateau, par nuit	9,80
----------------------------	------

Disponible à certains endroits.

PARKING**Type**

Per Hour	1.00
Per Day	4.00

Available at select locations.

Burleigh Falls

Seasonal, non-reserved	63.70
Seasonal, reserved	98.10

BRIDGE SWING**Type**

Per Swing (Brighton Road)	4.90
Per Season (Brighton Road)	53.90

ACTIVITY**Type**

Transportation of Dangerous Goods on a Canal	262.50
Individual Private-use Repair or New Work	52.50
Commercial or Multi-user Repair or New Work at Existing Site	105.00
Commercial or Multi-user New Work at New Site	262.50
Organized Event for Profit	210.00
Organized Event for Non-profit Charity (for the navigation season)	Free
Takeoff, Land, Moor an Aircraft in a Canal (for the navigation season)	105.00
Discharge Fireworks in a Canal	52.50
Winter a Vessel in a Canal (per metre of length)	80.40
Lie up a Vessel in a Canal (per day for each metre of length)	10.50

BUSINESS**Planning Proposals/Applications**

Official Plan Amendment	147.20
Zoning Bylaw Amendment and Minor Variance Application	98.10
Severance (per new lot/lot addition)	98.10
Site Plan	147.20
Plan of Subdivision (per lot, developable block, and shoreline open space/park block) — \$247.65 minimum, \$4,953.25 maximum fee	49.00
Plan of Subdivision (per revised plan where recirculation is required)	245.30
Plan of Condominium (per unit — residential, commercial, industrial)	24.50
Plan of Condominium (per revised plan, where recirculation is required)	98.10
Pre-submission Consultation (per request with written report but no site inspection)	49.00
Pre-submission Consultation (per request with written report and site inspection)	73.60

COMMERCIAL WATER LOTS**Primary**

Annual	147.20
0–15 metres, per metre	1.25
16–30 metres, per metre	1.85
31–45 metres, per metre	2.55
46–60 metres, per metre	3.20
61–75 metres, per metre	3.85
76–90 metres, per metre	4.50
91 metres and up, per metre	5.10

STATIONNEMENT**Type**

Par heure	1,00
Par jour	4,00

Disponible à certains endroits.

Burleigh Falls

Saisonnier, sans réservation	63,70
Saisonnier, avec réservation	98,10

ROTATION DU PONT**Type**

Par rotation (Brighton Road)	4,90
Par saison (Brighton Road)	53,90

ACTIVITÉS**Type**

Transport de matières dangereuses sur un canal	262,50
Réparation individuelle ou nouveaux travaux	52,50
Réparation commerciale ou pour plusieurs utilisateurs ou nouvelle réparation à un emplacement existant	105,00
Nouvelle réparation commerciale ou pour plusieurs utilisateurs à un nouvel emplacement	262,50
Activité organisée pour un organisme à but lucratif	210,00
Activité organisée pour un organisme de charité (pour la saison de navigation)	Gratuit
Faire décoller et amarrer un aéronef sur un canal et l'amarrer (pour la saison de navigation)	105,00
Déchargement de pièces pyrotechniques dans un canal	52,50
Hiverner une embarcation sur un canal (par mètre de longueur)	80,40
Amarrer une embarcation dans un canal (par jour pour chaque mètre de longueur)	10,50

COMMERCE**Planification — propositions/demandes**

Modification d'un plan officiel	147,20
Modification d'un règlement de zonage et application d'une dérogation	98,10
Séparation (par nouveau lot/ajout de lot)	98,10
Plan d'aménagement	147,20
Plan de subdivision (par lot, flot à bâtir et espace libre sur le rivage/flot de parc) — droits minimums de 247,65 \$ et maximums de 4 953,25 \$	49,00
Plan de subdivision (par plan révisé, lorsque la recirculation est nécessaire)	245,30
Plan de copropriété (par unité — résidentiel, commercial, industriel)	24,50
Plan de copropriété (par plan révisé, lorsque la recirculation est nécessaire)	98,10
Consultation pré-présentation (par demande, avec rapport écrit mais sans inspection)	49,00
Consultation pré-présentation (par demande, avec rapport écrit et inspection du lieu)	73,60

PLANS D'EAU COMMERCIAUX**Primaire**

Annuel	147,20
De 0 à 15 mètres, par mètre	1,25
De 16 à 30 mètres, par mètre	1,85
De 31 à 45 mètres, par mètre	2,55
De 46 à 60 mètres, par mètre	3,20
De 61 à 75 mètres, par mètre	3,85
De 76 à 90 mètres, par mètre	4,50
De 91 mètres et plus, par mètre	5,10

Secondary		Secondaire	
0–15 metres, per metre	0.60	De 0 à 15 mètres, par mètre.....	0,60
16–30 metres, per metre	0.90	De 16 à 30 mètres, par mètre.....	0,90
31–45 metres, per metre	1.25	De 31 à 45 mètres, par mètre.....	1,25
46–60 metres, per metre	1.55	De 46 à 60 mètres, par mètre.....	1,55
61–75 metres, per metre	1.90	De 61 à 75 mètres, par mètre.....	1,90
76–90 metres, per metre	2.20	De 76 à 90 mètres, par mètre.....	2,20
91 metres and up, per metre.....	2.55	De 91 mètres et plus, par mètre.....	2,55

**TUKTUT NOGAI NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL TUKTUT NOGAI**

July 9, 2010

9 juillet 2010

**NORTHERN PARK
BACKCOUNTRY
EXCURSION/CAMPING**

Per Person

Daily.....	24.50
Annual.....	147.20

Valid in all national parks in Nunavut, the Northwest Territories and the Yukon Territory except Kluane and Wood Buffalo.

FISHING

Per Permit

Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)

Guiding

Each Guide.....	7.80
-----------------	------

Outfitter

Non-resident Outfitter.....	196.20
-----------------------------	--------

Other Business Licences

Each Business.....	58.80
--------------------	-------

**EXCURSION DANS
L'ARRIÈRE-PAYS DES
PARCS DU NORD/CAMPING**

Par personne

Par jour	24,50
Annuel	147,20

Valide dans tous les parcs nationaux du Nunavut, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, sauf les parcs nationaux Kluane et Wood Buffalo.

PÊCHE

Par permis

Par jour	9,80
Annuel	34,30

**PERMIS COMMERCIAUX
(ANNUELS)**

Service de guide

Chaque guide	7,80
--------------------	------

Pourvoirie

Pourvoyeur non résident	196,20
-------------------------------	--------

Autres permis commerciaux

Chaque commerce.....	58,80
----------------------	-------

**UKKUSIKSALIK NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL DU UKKUSIKSALIK**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

No Entry Fee is Presently Applicable.....	Free
---	------

ENTRÉE

Par jour

Aucun droit d'entrée n'est présentement applicable	Gratuit
---	---------

**VUNTUT NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL VUNTUT**

July 9, 2010

9 juillet 2010

**NORTHERN PARK
BACKCOUNTRY
EXCURSION/CAMPING**

Per Person

Daily.....	24.50
Annual.....	147.20

Valid in all national parks in Nunavut, the Northwest Territories and the Yukon Territory except Kluane and Wood Buffalo.

**EXCURSION DANS
L'ARRIÈRE-PAYS DES
PARCS DU NORD/CAMPING**

Par personne

Par jour	24,50
Annuel	147,20

Valide dans tous les parcs nationaux du Nunavut, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, sauf les parcs nationaux Kluane et Wood Buffalo.

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)

Guiding	
Each Guide	7.80
Outfitter	
Non-resident Outfitter.....	196.20
Other Business Licences	
Day Use Guided Service.....	58.80
Air Access	58.80

PERMIS COMMERCIAUX (ANNUELS)

Service de guide	
Chaque guide	7,80
Pourvoirie	
Pourvoyeur non résident	196,20
Autres permis commerciaux	
Service guidé de jour.....	58,80
Transport aérien	58,80

**WAPUSK NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL WAPUSK**

July 9, 2010

9 juillet 2010

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Guided Walks or Special Interpretive Programs	
Per Person.....	7.80
Other Programs	
Manitoba North Interpretation Services Package, per person	19.60

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Promenades guidées ou programmes spéciaux d'interprétation	
Par personne.....	7,80
Autres programmes	
Forfait de services d'interprétation — Nord du Manitoba, par personne.....	19,60

**WATERTON LAKES NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL DES LACS-WATERTON**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily	
Adult	7.80
Senior	6.80
Youth.....	3.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person.....	6.80
School Groups, per student.....	2.90
School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student.....	3.90
Daily — Shoulder Season	
* Adult.....	5.80
* Senior	4.90
* Youth.....	2.90
* Family/Group	14.70
* Commercial Group, per person.....	4.90
* School Groups, per student.....	1.90
* School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program, per student.....	2.90
Annual Early Bird	
Adult	31.40
Senior	27.40
Youth.....	15.70
Family/Group	78.50
<i>January 1 to April 30.</i>	
Annual	
Adult	39.20
Senior	34.30
Youth.....	19.60
Family/Group	98.10

ENTRÉE

Par jour	
Adulte	7,80
Aîné	6,80
Jeune	3,90
Famille/groupe	19,60
Groupe commercial, par personne.....	6,80
Groupes scolaires, par étudiant	2,90
Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	3,90
Par jour — saison intermédiaire	
* Adulte	5,80
* Aîné	4,90
* Jeune	2,90
* Famille/groupe	14,70
* Groupe commercial, par personne.....	4,90
* Groupes scolaires, par étudiant.....	1,90
* Groupes scolaires, entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine, par étudiant.....	2,90
Annuel (lève-tôt)	
Adulte	31,40
Aîné	27,40
Jeune	15,70
Famille/groupe	78,50
<i>Du 1^{er} janvier au 30 avril.</i>	
Annuel	
Adulte	39,20
Aîné	34,30
Jeune	19,60
Famille/groupe	98,10

CAMPING**One Night**

Townsite — Water, sewer, and electrical	38.20
* Townsite — Electricity (high occupancy rate)	32.30
Townsite — Unserviced with washroom building having toilets and showers	27.40
Townsite — Walk-in — Unserviced with washroom building having toilets only	22.50
Crandell — Unserviced with washroom building having toilets only	21.50
Belly River — Primitive	15.70

Diverse Accommodation

* Townsite — Teepee experience (high occupancy rate), per night	55.00
* Townsite — Cabin experience (high occupancy rate), per night	70.00

Group Camping — One Night

Belly River, no showers, per person	4.90
---	------

CAMPING SERVICES**Fireplace Permit**

Per Day	8.80
---------------	------

BACKCOUNTRY USE AND CAMPING**Per Permit**

Overnight, per person	9.80
Season, per person	68.70
Reservation	11.70

FISHING**Per Permit**

Daily	9.80
Annual	34.30

Youths under 16 years of age do not require a fishing permit when accompanied by an adult with a valid permit.

HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS**Off the Shelf Programs, per group**

Per Hour of Program Delivery	73.60
------------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery	49.00
--	-------

AMBULANCE SERVICES**Type**

Basic Rate	207.00
Kilometre Charge, per kilometre	2.75

CEMETERY FEES**Grave Certificates**

Per Square Foot of Grave (for plots surveyed using imperial measurement standards)	5.90
Per Square Metre of Grave (for plots surveyed using the International System of Measurement standards)	66.85

Burials — Opening and Closing a Grave (weekdays from 8:30 a.m. to 2:30 p.m., excluding holidays)

For a Deceased Person More than One Year of Age	99.05
---	-------

CAMPING**Une nuit**

Townsite — eau, égout et électricité	38,20
* Townsite — électricité (taux d'occupation élevé)	32,30
Townsite — non aménagé, avec toilettes et douches	27,40
Townsite — accès piétonnier, non aménagé, avec toilettes seulement	22,50
Crandell — non aménagé, avec toilettes seulement	21,50
Belly River — à l'état naturel	15,70

Hébergement divers

* Townsite — expérience « tipi » (taux d'occupation élevé), par nuitée	55,00
* Townsite — expérience « cabane en bois rond » (taux d'occupation élevé), par nuitée	70,00

Camping de groupe — une nuit

Belly River, sans douches, par personne	4,90
---	------

SERVICES DE CAMPING**Permis de foyer**

Par jour	8,80
----------------	------

UTILISATION DE L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING**Par permis**

Toute la nuit, par personne	9,80
Saison, par personne	68,70
Réservation	11,70

PÊCHE**Par permis**

Par jour	9,80
Annuel	34,30

Les jeunes de moins de 16 ans ne requièrent pas de permis lorsqu'ils sont accompagnés d'un adulte avec un permis valide.

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE**Programme standard, par groupe**

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme	49,00
---	-------

SERVICES D'AMBULANCE**Type**

Tarif de base	207,00
Frais au kilomètre, par kilomètre	2,75

DROITS DE CIMETIÈRE**Certificat de possession d'une tombe**

Par pied carré d'une tombe (pour un lot arpenté en fonction du système impérial de mesures)	5,90
Par mètre carré d'une tombe (pour un lot arpenté en fonction du système international de mesures)	66,85

Inhumation — creusage et comblement de la fosse (entre 8 h 30 et 14 h 30 en semaine, sauf les jours fériés)

Si le défunt était âgé de plus d'un an	99,05
--	-------

For a Deceased Person Less than One Year of Age.....	14.85
For the Burial of Ashes.....	14.85

Burials — Opening and Closing a Grave (for times other than those noted above)

For a Deceased Person More than One Year of Age.....	198.10
For a Deceased Person Less than One Year of Age.....	113.90
For the Burial of Ashes.....	54.45

Exhumations — Opening and Closing a Grave

For Human Remains.....	742.90
For Ashes	39.60

DOMESTIC ANIMALS

Boarding

Cats (plus \$9.90 per day).....	34.30
Dogs (plus \$14.85 per day).....	34.30
Horses (plus \$24.75 per day)	34.30
Other Domestic Animals — More than 25 kg (plus \$24.75 per day).....	34.30
Other Domestic Animals — 25 kg or less (plus \$14.85 per day).....	34.30

Dog and Cat Licences

Spayed or Neutered Animal (dog or cat)	19.60
Unneutered Male (dog or cat).....	29.40
Unspayed Female Cat.....	58.80
Unspayed Female Dog.....	122.60

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)

Alcohol, Sale of

Spirits and Wine (% of the gross value purchased annually).....	3%
Beer Only (% of the gross value purchased annually).....	2%

Automatic Machine

Each Business.....	58.80
--------------------	-------

Contracting (general) by a

Resident Contractor.....	58.80
Non-resident Contractor	98.10

General Merchandising

Each Business.....	294.40
--------------------	--------

Grocery Store

Each Store	58.80
------------------	-------

Guiding

Each Guide.....	7.80
-----------------	------

News Stand

Each News Stand.....	7.80
----------------------	------

Novelty Shop

Each Shop.....	58.80
----------------	-------

Outfitter

Resident Outfitter	39.20
Non-resident Outfitter.....	196.20

Pump

Each Single Pump or Each Unit of a Multiple Pump Operated Elsewhere than at a Service Station.....	39.20
--	-------

Si le défunt était âgé d'au plus un an.....	14,85
Pour l'inhumation de cendres.....	14,85

Inhumation — creusage et comblement de la fosse (aux heures autres que celles indiquées ci-dessus)

Si le défunt était âgé de plus d'un an.....	198,10
Si le défunt était âgé d'au plus un an.....	113,90
Pour l'inhumation de cendres.....	54,45

Exhumations — creusage et comblement de la fosse

Pour un cadavre	742,90
Pour des cendres	39,60

ANIMAUX DOMESTIQUES

Garde

Chats (plus 9,90 \$ par jour).....	34,30
Chiens (plus 14,85 \$ par jour).....	34,30
Chevaux (plus 24,75 \$ par jour).....	34,30
Autres animaux domestiques — plus de 25 kg (plus 24,75 \$ par jour).....	34,30
Autres animaux domestiques — 25 kg ou moins (plus 14,85 \$ par jour).....	34,30

Permis pour les chiens et les chats

Animal castré ou opéré (chien ou chat)	19,60
Mâle non castré (chien ou chat)	29,40
Chatte non opérée	58,80
Chienne non opérée.....	122,60

PERMIS COMMERCIAUX (ANNUELS)

Alcool, vente d'

Spiritueux et vins (% des achats bruts annuels).....	3 %
Bière seulement (% des achats bruts annuels).....	2 %

Machine automatique

Chaque commerce.....	58,80
----------------------	-------

Travaux à contrat (général) par un

Entrepreneur résident	58,80
Entrepreneur non résident	98,10

Fournitures de tout genre

Chaque commerce.....	294,40
----------------------	--------

Épicerie

Chaque magasin	58,80
----------------------	-------

Service de guide

Chaque guide	7,80
--------------------	------

Kiosque à journaux

Chaque kiosque à journaux	7,80
---------------------------------	------

Boutique d'articles de fantaisie

Chaque boutique	58,80
-----------------------	-------

Pourvoyeur

Pourvoyeur résident	39,20
Pourvoyeur non résident	196,20

Pompe

Chaque pompe ou chaque unité d'une pompe multiple exploitée ailleurs que dans une station-service	39,20
---	-------

Restaurant	
Each Restaurant.....	98.10
Retail Sales Business	
Resident Applicant.....	58.80
Non-resident Applicant Other than Agent of an Insurer.....	196.20
Non-resident Agent of an Insurer.....	78.50
Tour Business, Bus Service or Motor Vehicle Rental	
Each Business.....	44.10
Trades	
Each Tradesperson.....	7.80
Visitor Accommodation	
Each Hotel or Motel.....	98.10
Boarding House.....	58.80
Private Home Providing Accommodation for up to Four Visitors.....	12.70
Other Business Licences	
Each Business.....	58.80
BUSINESS LICENCES (SUMMER)	
General Merchandising	
Each Business.....	235.50
Novelty Shop	
Each Shop.....	39.20
<i>Unless otherwise specified, in season/summer fees are equal to the annual fee.</i>	

Restaurant	
Chaque restaurant.....	98,10
Établissement de vente au détail	
Demandeur résident.....	58,80
Demandeur non résident autre que l'agent d'un assureur.....	196,20
Agent non résident d'un assureur.....	78,50
Location pour circuit d'affaires, autocar ou véhicule motorisé	
Chaque commerce.....	44,10
Métiers	
Chaque personne de métier.....	7,80
Logement pour les visiteurs	
Chaque hôtel ou motel.....	98,10
Pension.....	58,80
Maison privée offrant les services d'hébergement pour quatre visiteurs ou moins.....	12,70
Autres permis commerciaux	
Chaque commerce.....	58,80
PERMIS COMMERCIAUX (ÉTÉ)	
Fournitures de tout genre	
Chaque commerce.....	235,50
Boutique d'articles de fantaisie	
Chaque boutique.....	39,20
<i>Sauf indication contraire, les droits en saison/saison estivale sont égaux aux droits annuels.</i>	

**WOOD BUFFALO NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL WOOD BUFFALO**

July 9, 2010

9 juillet 2010

CAMPING	
One Night	
Pine Lake — Primitive.....	15.70
CAMPING SERVICES	
Firewood	
Per Bundle.....	6.80
BACKCOUNTRY USE AND CAMPING	
Type	
Overnight, per person.....	9.80
Season, per person.....	68.70
FACILITY RENTAL	
Reservation	
Kettle Point Cabin, per group (non-refundable).....	39.20
Per Person	
Kettle Point Cabin.....	4.90
Pine Lake Theatre (2.5 hours).....	9.80
Fort Smith Visitor Centre (2.5 hours).....	4.90
Fort Chipewyan Visitor Centre (2.5 hours).....	4.90

CAMPING	
Une nuit	
Lac Pine — à l'état naturel.....	15,70
SERVICES DE CAMPING	
Bois à brûler	
Par fagot.....	6,80
UTILISATION DE L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING	
Type	
Toute la nuit, par personne.....	9,80
Pour la saison, par personne.....	68,70
LOCATION D'INSTALLATIONS	
Réservation	
Maisonnée Kettle Point, par groupe (non remboursable).....	39,20
Par personne	
Maisonnée Kettle Point.....	4,90
Théâtre du lac Pine (2,5 heures).....	9,80
Centre d'accueil de Fort Smith (2,5 heures).....	4,90
Centre d'accueil de Fort Chipewyan (2,5 heures).....	4,90

FISHING

Per Permit

Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Off the Shelf Programs, per group

Per Hour of Program Delivery.....	73.60
-----------------------------------	-------

Custom Programs, per group

Per Hour of Program Development and Program Delivery.....	49.00
---	-------

Education Program

* Adult Educational Group.....	11.70
--------------------------------	-------

Base Tour

* Per Person.....	1.90
-------------------	------

Salt Plains Program

Per Person.....	13.70
-----------------	-------

Salt River Karst Program

Per Person.....	13.70
-----------------	-------

Grosbeak Lake Program

Per Person.....	13.70
-----------------	-------

Guided Tour — Salt Plains

Commercial Group, per person.....	11.70
-----------------------------------	-------

Guided Tour — Salt River Karst

Commercial Group, per person.....	11.70
-----------------------------------	-------

Guided Tour — Grosbeak Lake

Commercial Group, per person.....	11.70
-----------------------------------	-------

SNOW PLOWING

Trappers' Cabins

Per Half Kilometre	34.30
--------------------------	-------

PÊCHE

Par permis

Par jour	9,80
Annuel	34,30

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Programme standard, par groupe

Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme.....	49,00
--	-------

Programme d'éducation

* Groupe scolaire adulte.....	11,70
-------------------------------	-------

Visite de base

* Par personne.....	1,90
---------------------	------

Programme des plaines salées

Par personne.....	13,70
-------------------	-------

Programme géologique (karst) — rivière Salt

Par personne.....	13,70
-------------------	-------

Programme — lac Grosbeak

Par personne.....	13,70
-------------------	-------

Visite guidée — Plaines salées

Groupe commercial, par personne.....	11,70
--------------------------------------	-------

Visite guidée — Karst de la rivière Salt

Groupe commercial, par personne.....	11,70
--------------------------------------	-------

Visite guidée — Lac Grosbeak

Groupe commercial, par personne.....	11,70
--------------------------------------	-------

ACCÈS DÉNEIGEMENT

Cabanes des trappeurs

Par demi-kilomètre.....	34,30
-------------------------	-------

**WOODSIDE NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL WOODSIDE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult	3.90
Senior	3.40
Youth.....	1.90
Family/Group	9.80
Commercial Group, per person.....	3.40

Seasonal

Adult	9.80
Senior	8.55
Youth.....	4.90
Family/Group	24.50

FACILITY RENTAL

Per Person

Wedding Ceremonies	3.90
--------------------------	------

ENTRÉE

Par jour

Adulte	3,90
Aîné	3,40
Jeune.....	1,90
Famille/groupe.....	9,80
Groupe commercial, par personne.....	3,40

Saisonnier

Adulte	9,80
Aîné	8,55
Jeune.....	4,90
Famille/groupe.....	24,50

LOCATION D'INSTALLATIONS

Par personne

Cérémonies de mariage.....	3,90
----------------------------	------

SITE AND FACILITY USE

Special Activities

* Professional Photography — Pre-booked, per session	100.00
* Professional Photography — Not booked, per session	125.00

Rental

* Basement Meeting Space (daytime), per hour	98.10
* Basement Meeting Space (evening), per hour	490.60
* Grounds	750.00

Optional Support Services (daily)

* Electrical Hook-up.....	25.00
* Each Extra Staff Member, per hour	50.00

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Enhanced Program

* Per Person.....	14.70
-------------------	-------

Includes entry.

Off the Shelf Programs, per group

* Per Hour of Program Delivery.....	73.60
-------------------------------------	-------

Custom Programs, per group

* Per Hour of Program Development and Program Delivery	49.00
---	-------

Special Program

* Per Person.....	9.80
-------------------	------

Tour and Tea

* Per Person.....	9.80
-------------------	------

Candlelit Tour

* Per Person.....	7.80
-------------------	------

Feature Event

* Per Person.....	7.80
-------------------	------

Education Program

Per Person.....	3.90
-----------------	------

**UTILISATION DES
EMPLACEMENTS ET DES
INSTALLATIONS**

Activités spéciales

* Photographie professionnelle — avec réservation, par session	100,00
* Photographie professionnelle — sans réservation, par session.....	125,00

Location

* Espace de rencontre au sous-sol (jour), tarif horaire.....	98,10
* Espace de rencontre au sous-sol (soir), tarif horaire.....	490,60
* Terrain	750,00

Services de soutien facultatifs (par jour)

* Électricité.....	25,00
* Chaque employé supplémentaire, tarif horaire.....	50,00

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Programme amélioré

* Par personne.....	14,70
---------------------	-------

Inclut l'entrée.

Programme standard, par groupe

* Tarif horaire de prestation de programme	73,60
--	-------

Programme personnalisé, par groupe

* Tarif horaire d'élaboration et de prestation de programme	49,00
--	-------

Programme spécial

* Par personne.....	9,80
---------------------	------

Visite et thé

* Par personne.....	9,80
---------------------	------

Visite guidée à la lueur des chandelles

* Par personne.....	7,80
---------------------	------

Événement principal

* Par personne.....	7,80
---------------------	------

Programme d'éducation

Par personne.....	3,90
-------------------	------

**YOHO NATIONAL PARK/
PARC NATIONAL YOHO**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult	9.80
Senior	8.30
Youth.....	4.90
Family/Group	19.60
Commercial Group, per person.....	8.30
School Groups, per student.....	3.90

CAMPING

One Night

Hoodoo Creek — Unserviced with washroom building having toilets only	21.50
Kicking Horse — Unserviced with washroom building having toilets and showers.....	27.40

ENTRÉE

Par jour

Adulte	9,80
Aîné	8,30
Jeune	4,90
Famille/groupe	19,60
Groupe commercial, par personne.....	8,30
Groupes scolaires, par étudiant	3,90

CAMPING

Une nuit

Ruisseau Hoodoo — non aménagé, avec toilettes seulement	21,50
Kicking Horse — non aménagé, avec toilettes et douches	27,40

Takakkaw Falls, walk-in — Primitive.....	17.60
Monarch, walk-in — Primitive.....	17.60

CAMPING SERVICES**Type**

Fire Permit, per day.....	8.80
Campsite Day Use Permit.....	8.80
Dump Station.....	8.80

BACKCOUNTRY USE AND CAMPING**Per Permit**

Overnight, per person.....	9.80
Season, per person.....	68.70
Reservation.....	11.70
Grazing Permit, per horse, per day.....	1.90
Grazing Permit, per horse, per month.....	24.50

Valid at Banff, Jasper, Kootenay and Yoho national parks.

FISHING**Per Permit**

Daily.....	9.80
Annual.....	34.30

Valid at Banff, Jasper, Kootenay and Yoho national parks.

HERITAGE PRESENTATION SPECIAL PROGRAMS**Guided Hikes**

* Mt. Stephen Fossil Beds — Adult.....	55.00
* Mt. Stephen Fossil Beds — Senior.....	46.75
* Mt. Stephen Fossil Beds — Youth.....	27.50
* Walcott Quarry — Adult.....	70.00
* Walcott Quarry — Senior.....	59.50
* Walcott Quarry — Youth.....	35.00

Guided Hikes (bulk purchases of 12 or more)

* Mt. Stephen Fossil Beds — Adult.....	49.50
* Mt. Stephen Fossil Beds — Senior.....	42.10
* Mt. Stephen Fossil Beds — Youth.....	24.75
* Walcott Quarry — Adult.....	63.00
* Walcott Quarry — Senior.....	53.55
* Walcott Quarry — Youth.....	31.50

World Heritage Interpretive Theatre

Per Person.....	11.70
Per Performance.....	981.30
School Groups, per performance.....	588.70

PUBLIC TRANSIT**To Lake O'Hara Area and Return**

Adult.....	14.70
Youth.....	7.30

Chutes Takakkaw, accès piétonnier — à l'état naturel.....	17,60
Monarch, accès piétonnier — à l'état naturel.....	17,60

SERVICES DE CAMPING**Type**

Permis de feu, par jour.....	8,80
Terrain de camping, permis d'utilisation de jour.....	8,80
Poste de vidange.....	8,80

UTILISATION DE L'ARRIÈRE-PAYS ET CAMPING**Par permis**

Toute la nuit, par personne.....	9,80
Pour la saison, par personne.....	68,70
Réservation.....	11,70
Permis de pâturage, par cheval, par jour.....	1,90
Permis de pâturage, par cheval, par mois.....	24,50

Valide dans les parcs nationaux de Banff, de Jasper, de Kootenay et de Yoho.

PÊCHE**Par permis**

Par jour.....	9,80
Annuel.....	34,30

Valide dans les parcs nationaux de Banff, de Jasper, de Kootenay et de Yoho.

PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE**Randonnées guidées**

* Dépôts fossilifères du mont Stephen — adulte....	55,00
* Dépôts fossilifères du mont Stephen — aîné.....	46,75
* Dépôts fossilifères du mont Stephen — jeune.....	27,50
* Carrière Walcott — adulte.....	70,00
* Carrière Walcott — aîné.....	59,50
* Carrière Walcott — jeune.....	35,00

Randonnées guidées (achat en lot de 12 et plus)

* Dépôts fossilifères du mont Stephen — adulte....	49,50
* Dépôts fossilifères du mont Stephen — aîné.....	42,10
* Dépôts fossilifères du mont Stephen — jeune.....	24,75
* Carrière Walcott — adulte.....	63,00
* Carrière Walcott — aîné.....	53,55
* Carrière Walcott — jeune.....	31,50

Théâtre d'interprétation lié au patrimoine mondial

Par personne.....	11,70
Par représentation.....	981,30
Groupes scolaires, par représentation.....	588,70

TRANSPORT EN COMMUN**Vers le lac O'Hara et retour**

Adulte.....	14,70
Jeune.....	7,30

CEMETERY FEES

Grave Certificates

Per Square Foot of Grave (for plots surveyed using imperial measurement standards).....	5.90
Per Square Metre of Grave (for plots surveyed using the International System of Measurement standards).....	66.85

Burials — Opening and Closing a Grave (weekdays from 8:30 a.m. to 2:30 p.m., excluding holidays)

For a Deceased Person More than One Year of Age.....	99.05
For a Deceased Person Less than One Year of Age.....	14.85
For the Burial of Ashes.....	14.85

Burials — Opening and Closing a Grave (for times other than those noted above)

For a Deceased Person More than One Year of Age.....	198.10
For a Deceased Person Less than One Year of Age.....	113.90
For the Burial of Ashes.....	54.45

Exhumations — Opening and Closing a Grave

For Human Remains.....	742.90
For Ashes.....	39.60

DOMESTIC ANIMALS

Boarding

Cats (plus \$9.90 per day).....	34.30
Dogs (plus \$14.85 per day).....	34.30
Horses (plus \$24.75 per day).....	34.30
Other Domestic Animals — More than 25 kg (plus \$24.75 per day).....	34.30
Other Domestic Animals — 25 kg or less (plus \$14.85 per day).....	34.30

Dog and Cat Licences

Spayed or Neutered Animal (dog or cat).....	19.60
Unneutered Male (dog or cat).....	29.40
Unspayed Female Cat.....	58.80
Unspayed Female Dog.....	122.60

BUSINESS LICENCES (ANNUAL)

Alcohol, Sale of

Spirits and Wine (% of the gross value purchased annually).....	3%
Beer Only (% of the gross value purchased annually).....	2%

Automatic Machine

Each Business.....	58.80
--------------------	-------

Contracting (general) by a

Resident Contractor.....	58.80
Non-resident Contractor.....	98.10

Dealership Operated by a

Coal, Wood, Fuel Oil, Liquefied Petroleum Gas, Gasoline, Petroleum Products and Ice Dealer.....	98.10
---	-------

Garage or Service Station

Each Garage/Station.....	137.30
--------------------------	--------

General Merchandising

Each Business.....	294.40
--------------------	--------

DROITS DE CIMETIÈRE

Certificat de possession d'une tombe

Par pied carré d'une tombe (pour un lot arpenté en fonction du système impérial de mesures).....	5,90
Par mètre carré d'une tombe (pour un lot arpenté en fonction du système international de mesures).....	66,85

Inhumation — creusage et comblement de la fosse (entre 8 h 30 et 14 h 30 en semaine, sauf les jours fériés)

Si le défunt était âgé de plus d'un an.....	99,05
Si le défunt était âgé d'au plus un an.....	14,85
Pour l'inhumation de cendres.....	14,85

Inhumation — creusage et comblement de la fosse (aux heures autres que celles indiquées ci-dessus)

Si le défunt était âgé de plus d'un an.....	198,10
Si le défunt était âgé d'au plus un an.....	113,90
Pour l'inhumation de cendres.....	54,45

Exhumations — creusage et comblement de la fosse

Pour un cadavre.....	742,90
Pour des cendres.....	39,60

ANIMAUX DOMESTIQUES

Garde

Chats (plus 9,90 \$ par jour).....	34,30
Chiens (plus 14,85 \$ par jour).....	34,30
Chevaux (plus 24,75 \$ par jour).....	34,30
Autres animaux domestiques — plus de 25 kg (plus 24,75 \$ par jour).....	34,30
Autres animaux domestiques — 25 kg ou moins (plus 14,85 \$ par jour).....	34,30

Permis pour les chiens et les chats

Animal castré ou opéré (chien ou chat).....	19,60
Mâle non castré (chien ou chat).....	29,40
Chatte non opérée.....	58,80
Chienne non opérée.....	122,60

PERMIS COMMERCIAUX (ANNUELS)

Alcool, vente d'

Spiritueux et vins (% des achats bruts annuels).....	3 %
Bière seulement (% des achats bruts annuels).....	2 %

Machine automatique

Chaque commerce.....	58,80
----------------------	-------

Travaux à contrat (général) par un

Entrepreneur résident.....	58,80
Entrepreneur non résident.....	98,10

Concession exploitée par un

Vendeur de charbon, de bois, de mazout, de propane, d'essence, de produits pétroliers et de glace.....	98,10
--	-------

Garage ou station-service

Chaque garage/poste d'essence.....	137,30
------------------------------------	--------

Fournitures de tout genre

Chaque commerce.....	294,40
----------------------	--------

Grocery Store		Épicerie	
Each Store	58.80	Chaque magasin	58,80
Guiding		Service de guide	
Each Guide	7.80	Chaque guide	7,80
Milk Bar or Confectionery		Bar laitier ou confiserie	
Each Business	58.80	Chaque commerce	58,80
News Stand		Kiosque à journaux	
Each News Stand	7.80	Chaque kiosque à journaux	7,80
Novelty Shop		Boutique d'articles de fantaisie	
Each Shop	58.80	Chaque boutique	58,80
Outfitter		Pourvoyoirie	
Resident Outfitter	39.20	Pourvoyeur résident	39,20
Non-resident Outfitter	196.20	Pourvoyeur non résident	196,20
Pump		Pompe	
Each Single Pump or Each Unit of a Multiple Pump Operated Elsewhere than at a Service Station	39.20	Chaque pompe ou chaque unité d'une pompe multiple exploitée ailleurs que dans une station-service	39,20
Restaurant		Restaurant	
Each Restaurant	98.10	Chaque restaurant	98,10
Retail Sales Business		Établissement de vente au détail	
Resident Applicant	58.80	Demandeur résident	58,80
Non-resident Applicant Other than Agent of an Insurer	196.20	Demandeur non résident autre que l'agent d'un assureur	196,20
Non-resident Agent of an Insurer	78.50	Agent non résident d'un assureur	78,50
Sporting Goods		Équipement de sport	
Each Business	98.10	Chaque commerce	98,10
Television Antenna System		Antenne collective de télévision	
Community Antenna System	196.20	Antenne collective	196,20
Trades		Métiers	
Each Tradesperson	7.80	Chaque personne de métier	7,80
Visitor Accommodation		Logement pour les visiteurs	
Each Hotel or Motel	98.10	Chaque hôtel ou motel	98,10
Boarding House	58.80	Pension	58,80
Private Home Providing Accommodation for up to Four Visitors	12.70	Maison privée offrant les services d'hébergement pour quatre visiteurs ou moins	12,70
Other Business Licences		Autres permis commerciaux	
Each Business	58.80	Chaque commerce	58,80
BUSINESS LICENCES (SUMMER)		PERMIS COMMERCIAUX (ÉTÉ)	
Garage or Service Station		Garage ou station-service	
Each Garage/Station	98.10	Chaque garage/poste d'essence	98,10
General Merchandising		Fournitures de tout genre	
Each Business	235.50	Chaque commerce	235,50
Grocery Store		Épicerie	
Each Store	39.20	Chaque magasin	39,20
Milk Bar or Confectionery		Bar laitier ou confiserie	
Each Business	39.20	Chaque commerce	39,20
Restaurant		Restaurant	
Each Restaurant	58.80	Chaque restaurant	58,80
Sporting Goods		Équipement de sport	
Each Business	78.50	Chaque commerce	78,50
<i>Unless otherwise specified, in season/summer fees are equal to the annual fee.</i>		<i>Sauf indication contraire, les droits en saison/saison estivale sont égaux aux droits annuels.</i>	

TIMBER PERMIT

Per Permit

Per Person..... 49.00

PERMIS DE COUPE

Par permis

Par personne..... 49,00

**YORK FACTORY NATIONAL HISTORIC SITE/
LIEU HISTORIQUE NATIONAL YORK FACTORY**

July 9, 2010

9 juillet 2010

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

**Guided Walks or Special Interpretive
Programs**

Per Person..... 7.80

Other Programs

Manitoba North Interpretation Services Package,
per person 19.60

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

**Promenades guidées ou programmes spéciaux
d'interprétation**

Par personne..... 7,80

Autres programmes

Forfait de services d'interprétation — Nord du
Manitoba, par personne 19,60

**MULTI-PARK PASSES/
LAISSEZ-PASSER MULTIPARC**

**ATLANTIC CANADA PASSPORT/
PASSEPORT DU CANADA ATLANTIQUE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

**HERITAGE PRESENTATION
SPECIAL PROGRAMS**

Type

* A Booklet Showcasing Atlantic
Canada's National Parks and National
Historic Sites 4.00

**PROGRAMMES SPÉCIAUX, MISE
EN VALEUR DU PATRIMOINE**

Type

* Un livret présentant les parcs nationaux
et les lieux historiques nationaux du
Canada atlantique..... 4,00

**CAPE BRETON HIGHLANDS MULTI-PASS/
LAISSEZ-PASSER COMBINÉ POUR LES HAUTES-TERRES-DU-CAP-BRETON**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Seasonal

* Adult..... 49.80
* Senior 42.45
* Youth..... 24.90
* Family/Group 124.95

*Valid at Alexander Graham Bell NHS,
Fortress of Louisbourg NHS, and Cape Breton
Highlands NP.*

ENTRÉE

Saisonnier

* Adulte 49,80
* Aîné 42,45
* Jeune 24,90
* Famille/groupe 124,95

*Valide au LHN Alexander-Graham-Bell, au
LHN de la Forteresse-de-Louisbourg et
au PN des Hautes-Terres-du-Cap-Breton.*

**DUAL ENTRY PASS TO FORT WELLINGTON AND BATTLE OF THE WINDMILL/
DROIT D'ENTRÉE POUR LES DEUX FORT-WELLINGTON ET BATAILLE-DU-MOULIN-À-VENT**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Adult 4.90
Senior 3.65
Youth..... 2.65
Family/Group 12.20

ENTRÉE

Par jour

Adulte 4,90
Aîné 3,65
Jeune 2,65
Famille/groupe..... 12,20

**DUAL ENTRY PASS TO GULF OF GEORGIA CANNERY AND FORT LANGLEY/
DROIT D'ENTRÉE POUR LES DEUX GULF OF GEORGIA CANNERY ET FORT-LANGLEY**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	11.70	Adulte	11,70
Senior	9.80	Aîné	9,80
Youth.....	5.80	Jeune	5,80
Family/Group	29.40	Famille/groupe	29,40

**DUAL ENTRY PASS TO HMCS HAIDA AND CANADA MARINE DISCOVERY CENTRE/
DROIT D'ENTRÉE POUR LES DEUX NCSM HAIDA ET LE CENTRE DE DÉCOUVERTE MARINE DU CANADA**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Daily		Par jour	
Adult	10.05	Adulte	10,05
Senior	8.55	Aîné	8,55
Youth.....	4.90	Jeune	4,90
Family/Group	25.00	Famille/groupe	25,00
Commercial Group, per person.....	8.55	Groupe commercial, par personne.....	8,55
Seasonal		Saisonnier	
Adult	25.00	Adulte	25,00
Senior	21.50	Aîné	21,50
Youth.....	12.45	Jeune	12,45
Family/Group	62.80	Famille/groupe	62,80

**EASTERN NEWFOUNDLAND NATIONAL HISTORIC SITES PASS/
LAISSEZ-PASSER AUX LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX POUR L'EST DE TERRE-NEUVE**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY		ENTRÉE	
Two-day Pass — Any Two Sites		Permis de deux jours — Deux emplacements quelconques	
Adult	6.30	Adulte	6,30
Senior	5.40	Aîné	5,40
Youth.....	3.15	Jeune	3,15
Family/Group	15.70	Famille/groupe	15,70
<i>Valid at Cape Spear, Castle Hill, Hawthorne Cottage, Signal Hill, and Ryan Premises.</i>		<i>En vigueur à Cap-Spear, à Castle Hill, au Cottage-Hawthorne, à Signal Hill et à l'Établissement-Ryan.</i>	

**NATIONAL PASS/
CARTE D'ENTRÉE NATIONALE**

	July 9, 2010		9 juillet 2010
ENTRY — ANNUAL		ENTRÉE — ANNUELLE	
National Historic Sites of Canada		Lieux historiques nationaux du Canada	
Adult	53.00	Adulte	53,00
Senior	45.10	Aîné	45,10
Youth.....	26.50	Jeune	26,50
Family/Group	106.90	Famille/groupe	106,90
<i>Includes entry to 78 participating national historic sites.</i>		<i>Comprend le droit d'entrée pour 78 lieux historiques nationaux participants.</i>	

Discovery Pass

* Adult.....	67.70
* Senior	57.90
* Youth.....	33.30
* Family/Group	136.40

Includes entry to 27 participating national parks and 78 participating national historic sites.

Carte d'entrée découverte

* Adulte	67,70
* Aîné	57,90
* Jeune	33,30
* Famille/groupe	136,40

Comprend le droit d'entrée pour 27 parcs nationaux et 78 lieux historiques nationaux participants.

**P.E.I. COMBO PASS/
LAISSEZ-PASSER COMBINÉ DE L'Î.-P.-É.**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Family/Group	33.30
--------------------	-------

Includes entry to Prince Edward Island National Park and Green Gables Heritage Place.

Seven days

* Adult.....	20.00
* Senior	18.00
* Youth.....	10.00
* Family/Group	50.00

Unlimited access for seven consecutive days at the following locations: P.E.I. National Park, Green Gables Heritage Place and Port-La-Joye—Fort Amherst National Historic Site.

ENTRÉE

Par jour

Famille/groupe.....	33,30
---------------------	-------

Comprend le droit d'entrée au parc national de l'Île-du-Prince-Édouard et au site patrimonial Green Gables.

Sept jours

* Adulte	20,00
* Aîné	18,00
* Jeune	10,00
* Famille/groupe	50,00

Accès illimité pour sept jours consécutifs aux endroits suivants : parc national de l'Île-du-Prince-Édouard, site patrimonial Green Gables et le lieu historique national de Port-La-Joye—Fort-Amherst.

**P.E.I. MULTI-PASS/
CARTE D'ENTRÉE UNIVERSELLE DE L'Î.-P.-É.**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Daily

Commercial Group, per person.....	10.80
-----------------------------------	-------

Includes entry to P.E.I. National Park and Green Gables Heritage Site and Port-la-Joye—Fort Amherst National Historic Site.

ENTRÉE

Par jour

Groupe commercial, par personne.....	10,80
--------------------------------------	-------

Comprend le droit d'entrée au parc national de l'Île-du-Prince-Édouard, au site patrimonial de la Maison Green Gables et au lieu historique national de Port-la-Joye—Fort-Amherst.

**RED RIVER CORRIDOR PASS/
LAISSEZ-PASSER POUR LE CORRIDOR RIVIÈRE ROUGE**

July 9, 2010

9 juillet 2010

ENTRY

Five-day Pass

* Adult.....	11.00
* Senior	8.80
* Youth.....	5.50
* Family/Group	25.50

Valid at Lower Fort Garry NHS, St. Andrew's Rectory NHS, The Forks NHS and Riel House NHS.

ENTRÉE

Laissez-passer de cinq jours

* Adulte	11,00
* Aîné	8,80
* Jeune	5,50
* Famille/groupe	25,50

Valide au LHN Lower Fort Garry, au LHN du Presbytère-St. Andrew's, au LHN de La Fourche et au LHN de la Maison-Riel.

**VIKING TRAIL PASS/
LAISSEZ-PASSER POUR LE SENTIER VIKING**

	July 9, 2010		9 juillet 2010	
ENTRY			ENTRÉE	
Weekly			Hebdomadaire	
Adult	44.10		Adulte	
Senior	35.55		Aîné	
Youth.....	22.00		Jeune	
Family/Group	88.30		Famille/groupe	
<i>Valid for seven consecutive days, this pass provides entry to Gros Morne National Park, L'Anse aux Meadows, Red Bay, and Port au Choix National Historic Sites, and the Grenfell Historic Properties provincial site.</i>			<i>Valable sept jours consécutifs, ce laissez-passer donne accès au parc national du Gros-Morne, aux lieux historiques nationaux de L'Anse aux Meadows, de Red Bay et de Port au Choix, ainsi qu'au lieu provincial des propriétés historiques Grenfell.</i>	

**FEES APPLICABLE TO ALL NATIONAL PARKS AND NATIONAL HISTORIC SITES/
DROITS APPLICABLES DANS TOUS LES PARCS NATIONAUX ET LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX**

	July 9, 2010		9 juillet 2010	
WATER PERMIT			PERMIS POUR L'ALIMENTATION EN EAU	
Annual			Annuel	
For Domestic Purposes.....	24.50		Usage domestique	
For Business or Railway Water-supply Purposes	49.00		Pour affaires ou pour le chemin de fer (approvisionnement en eau)	
<i>Taking of water from any watercourse or park well within a national park other than from a townsite or subdivision waterworks system.</i>			<i>Alimentation en eau à partir d'un cours d'eau ou d'un puits situé dans un parc national autre qu'un cours d'eau ou un puits situé dans un lotissement urbain ou dans un réseau d'aqueducs.</i>	

	July 9, 2010		9 juillet 2010
REALTY DOCUMENTATION			DOCUMENTS RELATIFS AUX BIENS IMMOBILIERS
Type			Type
Assignment of Lease/Licence of Occupation.....	98.10		Cession de bail/permis d'occupation
Consent to Financing Agreement.....	98.10		Consentement à un accord de financement.....
Renewal of Lease/Licence of Occupation.....	98.10		Renouvellement de bail/permis d'occupation.....
Surrender of Lease/Licence of Occupation	98.10		Résiliation de bail/permis d'occupation
New Lease/Licence of Occupation	98.10		Nouveau bail/permis d'occupation
Permit for the Supply of Water.....	98.10		Permis d'approvisionnement en eau.....
Amending Agreement.....	98.10		Accord de modification.....
Letter of Undertaking	98.10		Lettre d'entente
Sublease/Sublicence of Occupation	98.10		Sous-bail/sous-permis d'occupation.....
Easement	98.10		Servitude.....
Right of Way	98.10		Droit de passage.....
Court Order	98.10		Ordonnance d'un tribunal
Change of Name of Document Holder.....	24.50		Nouveau détenteur d'un document.....
Processing of Death Certificate	14.70		Traitement d'un certificat de décès
Probate of Will	14.70		Vérification d'un testament.....
Corporate Amalgamation.....	98.10		Fusion d'entreprises

Negotiated Agreements, up to and including 20 hours.....	490.60	Accords négociés, jusqu'à 20 heures.....	490,60
Negotiated Agreements, more than 20 hours.....	981.30	Accords négociés, plus de 20 heures.....	981,30
Land Use Permit.....	98.10	Permis d'utilisation des terres.....	98,10
New Site Plan Attached to a Licence of Occupation.....	98.10	Nouveau plan d'ensemble joint à un permis d'occupation.....	98,10
Revision of Site Plan Attached to a Licence of Occupation.....	98.10	Révision du plan d'aménagement joint à un permis d'occupation.....	98,10
Certified Copy of Document.....	14.70	Copie certifiée d'un document.....	14,70
Copy of Plan (Whiteprint).....	14.70	Copie de plan (ozalid).....	14,70
Photocopies, per page.....	0.90	Photocopies, par page.....	0,90
Letter or Any Other Non-statutory Instrument.....	24.50	Lettre ou autre texte non réglementaire.....	24,50
Research Conducted on Behalf of the Public, per hour (one hour minimum).....	24.50	Recherche pour le compte du public, par heure (minimum d'une heure).....	24,50
File or Information Search, per hour (one hour minimum).....	24.50	Consultation de fichiers ou recherches d'information, par heure (minimum d'une heure).....	24,50
Any Other Realty Transaction Certificate or Document.....	98.10	Tout autre certificat ou document de transaction immobilière.....	98,10

**NATIONAL CAMPGROUND RESERVATION SERVICE/
LE SERVICE NATIONAL DE RÉSERVATION D'EMPLACEMENTS DE CAMPING**

July 9, 2010

9 juillet 2010

RESERVATION SERVICES

Applicable at Participating National Parks

Per Reservation.....	10.80
Change to a Reservation.....	8.80
Cancellation of a Reservation.....	8.80

SERVICES DE RÉSERVATION

Applicable aux parcs nationaux participants

Par réservation.....	10,80
Modification à une réservation.....	8,80
Annulation d'une réservation.....	8,80

Heritage Presentation Per Person Special Program Fees

This fee schedule has been developed for use in pricing heritage presentation special programs, primarily one-time programs or those of a short duration. These fees are based on an hourly rate that was developed and consulted on for off-the-shelf programs.

The planned level of service and anticipated average number of participants will determine which fee from the schedule should be charged when setting prices for these types of programs. Given that fees will vary from program to program based on these variables, this pricing structure, rather than the fees for individual special programs, has been published.

Level of Service	Average Planned Number of Participants	July 9, 2010
Three-hour program (or a two- or three- interpreter program over one hour where the program requires multiple interpreters to be effectively delivered)	30 persons	\$7.30
	20 persons	\$10.80
	10 persons	\$22.00
Two-hour program (or a two- interpreter program for one hour where the program requires multiple interpreters to be effectively delivered)	30 persons	\$4.90
	20 persons	\$7.30
	10 persons	\$14.70
One-hour program with one interpreter	30 persons	\$2.40
	20 persons	\$3.90
	10 persons	\$7.30

Droits individuels des programmes spéciaux de mise en valeur du patrimoine

Le présent barème des droits s'applique aux programmes spéciaux de mise en valeur du patrimoine, notamment aux programmes ponctuels ou de courte durée. Les droits ont été établis en fonction d'un tarif horaire fixé après consultation pour les programmes ordinaires.

Le niveau de service prévu et le nombre moyen de participants escomptés serviront à déterminer quel droit du barème devrait être perçu au moment de l'établissement du prix de ces types de programmes. Comme les droits varieront d'un programme à l'autre en fonction de ces variables, nous avons publié le barème des droits plutôt que les droits de différents programmes spéciaux.

Niveau de service	Nombre moyen prévu de participants	9 juillet 2010
Programme de trois heures (ou programme avec deux ou trois interprètes pendant une heure si plusieurs interprètes sont nécessaires pour une prestation efficace)	30 personnes	7,30 \$
	20 personnes	10,80 \$
	10 personnes	22,00 \$
Programme de deux heures (ou programme avec deux interprètes pendant une heure si plusieurs interprètes sont nécessaires pour une prestation efficace)	30 personnes	4,90 \$
	20 personnes	7,30 \$
	10 personnes	14,70 \$
Programme d'une heure avec un interprète	30 personnes	2,40 \$
	20 personnes	3,90 \$
	10 personnes	7,30 \$

Film and Photography Fees

Production Crew Size	Application Fee (per project)	Location Fee (per day)
Filming within a national park, national marine conservation area, national historic site or inside a heritage building	July 9, 2010	July 9, 2010
1-6	\$147.20	\$490.60
7-15	\$368.00	\$981.30
16-30	\$735.90	\$1,471.90
31-99	\$2,453.20	\$1,962.60
100 +	\$2,943.90	\$2,453.20

Schedule of Discounts

Project Content	Client and Percentage of Discount		
	Government	Non-profit Organization/ Student	Commercial
Scenery			
Identifiable NP, NHS, or NMCA	5%	10%	0%
Backdrop	0%	0%	0%
Communications Objectives			
High priority messages	25%	50%	15%
Informing, influencing and involving	25%	50%	15%
Primary Use			
Educational	35%	50%	15%
Tourism promotion	35%	50%	15%
Entertainment	0%	0%	0%

Note: Discounts are additive by column to a maximum of 100%.

Definitions of Project Content**Scenery:**

- (a) projects that use a location as an identifiable national park, national historic site or national marine conservation area.
- (b) projects that use a location purely as a backdrop with no reference to the park or site's significance.

Droits de tournage et de photographie

Taille de l'équipe de production (personnes)	Droit de demande (par projet)	Utilisation des lieux (par jour)
Tournage dans un parc national, une aire marine nationale de conservation, un lieu historique national ou un édifice patrimonial	9 juillet 2010	9 juillet 2010
1 - 6	147,20 \$	490,60 \$
7 - 15	368,00 \$	981,30 \$
16 - 30	735,90 \$	1 471,90 \$
31 - 99	2 453,20 \$	1 962,60 \$
100 +	2 943,90 \$	2 453,20 \$

Liste des rabais

Contenu de projet	Client et pourcentage de rabais		
	Gouvernement	Organisme sans but lucratif / étudiant	Entreprise
Paysage			
PN, LHN, ou AMNC identifiable	5 %	10 %	0 %
Décor	0 %	0 %	0 %
Objectifs de communication			
Messages prioritaires	25 %	50 %	15 %
Informier, influencer et intéresser	25 %	50 %	15 %
Utilisation principale			
Éducation	35 %	50 %	15 %
Promotion touristique	35 %	50 %	15 %
Divertissement	0 %	0 %	0 %

Nota : Les rabais s'additionnent dans chaque colonne jusqu'à concurrence de 100%.

Définitions du contenu de projet**Paysage :**

- a) projets dans lesquels un parc national, un lieu historique national ou une aire marine nationale de conservation identifiable sert de décor;
- b) projets dans lesquels l'endroit utilisé sert de simple décor sans qu'il soit fait mention de l'importance du parc ou du lieu historique.

Communications Objectives:

- (a) projects that present Parks Canada high priority messages without necessarily mentioning the Agency (i.e. ecological and commemorative integrity).
- (b) projects that contribute to informing, influencing and involving Canadians concerning Canada's nationally significant natural and cultural heritage.

Primary Use:

- (a) primary outcome of the project is either educational, or linked to tourism or entertainment.

Objectifs de communication :

- a) projets présentant les messages prioritaires de Parcs Canada sans qu'il soit nécessairement fait mention de l'Agence (intégrité écologique et commémorative);
- b) projets qui contribuent à informer, à influencer et à intéresser les Canadiens en matière de patrimoine naturel et culturel d'importance nationale.

Utilisation principale :

- a) projets principalement liés à l'éducation, au tourisme ou au divertissement.

Multi-Media Fees

INFORMATION FOR ALL FEE SCHEDULES

Definitions of content:
Scenery:

- projects using a location as an identifiable NP, NHS or NMCA
- projects using a location purely as backdrop or scenery with no reference to the park's or site's significance

Communications Objectives:

- productions presenting Parks Canada high priority messages without necessarily mentioning the Agency (i.e. ecological integrity, commemorative integrity)
- productions contributing to the overall mandate of "Engaging Canadians": informing, influencing and involving (youth, schools, tourism promotion, etc.)

Primary Use:

- primary outcome is either educational, or linked to tourism or entertainment

SCHEDULE OF DISCOUNTS* BASED ON CONTENT AND CLIENT

Content	Client		
	Government use	Non-profit/ Student project	Commercial project
	% of Discount		
Scenery			
Identifiable NP, NHS or NMCA	5	10	0
Backdrop	0	0	0
Communications Objectives			
High priority messages	25	50	15
Support to Parks Canada's "Engaging Canadians" Strategy	25	50	15
Primary Use			
Educational	35	50	15
Tourism promotion	35	50	15
Entertainment	0	0	0

* Discounts are additive by column to a maximum of 100%.

Calculate applicable fee based on appropriate fee schedule and then apply discount as calculated above.

Droits multimédias**NOTES APPLICABLES À L'ENSEMBLE DES GRILLES TARIFAIRES****Définitions du contenu :**

- Paysage :**
- projets qui utilisent un lieu comme un PN, un LHN ou une AMNC de manière à ce qu'on puisse le reconnaître.
 - projets qui utilisent un parc ou un lieu comme toile de fond sans qu'il soit possible de le reconnaître.

Objectifs en matière de communications :

- productions qui diffusent des messages hautement prioritaires de Parcs Canada sans mentionner l'Agence (c'est-à-dire intégrité écologique et intégrité commémorative).
- productions qui contribuent à la réalisation du mandat de la stratégie « Engager les Canadiens », qui consiste à informer, à influencer et à intéresser (par exemple, les jeunes, les écoles, la promotion touristique).

- Usage principal :**
- le résultat principal est soit éducatif, soit lié au tourisme ou au divertissement.

GRILLE DES RABAIS* SELON LE CONTENU ET LE CLIENT

Contenu	Client		
	Usage gouvernemental	Projet étudiant ou à but non lucratif	Projet à but lucratif
% de réduction			
Paysage			
PN, LHN ou AMNC reconnaissable	5	10	0
Toile de fond	0	0	0
Objectifs en matière de communications			
Messages hautement prioritaires	25	50	15
Appui à la stratégie « Engager les Canadiens » de Parcs Canada	25	50	15
Usage principal			
Éducatif	35	50	15
Promotion du tourisme	35	50	15
Divertissement	0	0	0

* Les rabais s'additionnent dans chaque colonne jusqu'à concurrence de 100 %.

Calculer le tarif applicable au moyen de la grille tarifaire appropriée, puis appliquer le rabais en fonction des critères ci-dessus.

ADDITIONAL INFORMATION WITH REGARD TO COMMERCIAL RATES

The rates shown in this schedule are applicable for newspapers, magazines, books, catalogues, date books, calendars, video cassette and CD-ROM jackets, posters, postcards and other printed material.

Newspapers: 50% of commercial rate.

Cover page of magazine: 150% of commercial rate.

Postcards: commercial rate plus \$0.05 per printed postcard depending on circulation.

Posters: commercial rate plus \$0.50 for printed posters depending on circulation.

Discounts applicable depending on the number of images purchased in one transaction:

One image purchased: no discount

From 2 to 5 images: 20% discount

From 6 to 10 images: 40% discount

More than 10 images: 50% discount

**FEE SCHEDULE FOR NEWSPAPERS, MAGAZINES
AND OTHER PRINTED MATERIAL (LARGE PRINT RUN)**

Page size 8½×11 inches	Surface area of image in square inches (From ... to ... in. ²)	Circulation										
		0.5 K	1 K	2.5 K	5 K	10 K	25 K	50 K	100 K	250 K	500 K	1 000 K
Commercial rate in dollars — Non-exclusive reproduction rights												
1/16	0.00 to 6.00	49.00	49.00	49.00	49.00	49.00	73.60	98.10	122.60	147.20	171.70	196.20
1/8	6.01 to 12.00	49.00	73.60	98.10	122.60	147.20	171.70	196.20	220.80	245.30	269.80	294.40
1/4	12.01 to 24.00	147.20	171.70	196.20	220.80	245.30	269.80	294.40	318.90	343.40	368.00	392.50
1/3	24.01 to 32.00	196.20	220.80	245.30	269.80	294.40	318.90	343.40	368.00	392.50	417.00	441.50
1/2	32.01 to 47.00	245.30	269.80	294.40	318.90	343.40	368.00	392.50	417.00	441.50	466.10	490.60
2/3	47.01 to 63.00	294.40	318.90	343.40	368.00	392.50	417.00	441.50	466.10	490.60	515.10	539.70
1/1	63.01 to 94.00	343.40	368.00	392.50	417.00	441.50	466.10	490.60	515.10	539.70	564.20	588.70
2/1	94.01 to 187.00	441.50	466.10	490.60	515.10	539.70	564.20	588.70	613.30	637.80	662.30	686.90
3/1	187.01 to 281.00	539.70	564.20	588.70	613.30	637.80	662.30	686.90	711.40	735.90	760.50	785.00
4/1	281.01 to 374.00	637.80	662.30	686.90	711.40	735.90	760.50	785.00	809.50	834.10	858.60	883.10
6/1	374.01 to 561.00	735.90	760.50	785.00	809.50	834.10	858.60	883.10	907.70	932.20	956.70	981.30
8/1	561.01 to 748.00	932.20	956.70	981.30	1,005.80	1,030.30	1,054.90	1,079.40	1,103.90	1,128.50	1,153.00	1,177.50
12/1	748.01 to 1 122.00	1,128.50	1,153.00	1,177.50	1,202.10	1,226.60	1,251.10	1,275.70	1,300.20	1,324.70	1,349.30	1,373.80
16/1	1 122.01 to 1 496.00	1,324.70	1,349.30	1,373.80	1,398.30	1,422.90	1,447.40	1,471.90	1,496.50	1,521.00	1,545.50	1,570.10
+	1 496.01 or more	1,717.25	1,741.80	1,766.30	1,790.80	1,815.40	1,839.90	1,864.40	1,889.00	1,913.50	1,938.00	1,962.60

NOTES COMPLÉMENTAIRES CONCERNANT LE TARIF COMMERCIAL

Les tarifs de cette grille s'appliquent aux journaux, magazines, livres, catalogues, agendas, calendriers, jaquettes pour cassettes vidéo et CD-ROM, affiches, cartes postales et autres imprimés.

Journaux : 50 % du tarif commercial.

Page couverture de magazine : 150 % du tarif commercial.

Cartes postales : tarif commercial plus 0,05 \$ par carte postale imprimée selon le tirage.

Affiches : tarif commercial plus 0,50 \$ par affiche imprimée selon le tirage.

Rabais selon le nombre d'images acquises lors d'une même transaction :

Achat d'une image : aucun rabais.

De 2 à 5 images : rabais de 20 %.

De 6 à 10 images : rabais de 40 %.

Plus de 10 images : rabais de 50 %.

GRILLE TARIFAIRE POUR LES JOURNAUX, MAGAZINES ET AUTRES IMPRIMÉS (GROS TIRAGE)

Format en page 8½ x 11 pouces	Surface de l'image en pouces carrés (de ... à ... po²)	Tirage										
		0,5 K	1 K	2,5 K	5 K	10 K	25 K	50 K	100 K	250 K	500 K	1 000 K
Tarif commercial en dollars — Droits de reproduction non exclusifs												
1/16	0,00 à 6,00	49,00	49,00	49,00	49,00	49,00	73,60	98,10	122,60	147,20	171,70	196,20
1/8	6,01 à 12,00	49,00	73,60	98,10	122,60	147,20	171,70	196,20	220,80	245,30	269,80	294,40
1/4	12,01 à 24,00	147,20	171,70	196,20	220,80	245,30	269,80	294,40	318,90	343,40	368,00	392,50
1/3	24,01 à 32,00	196,20	220,80	245,30	269,80	294,40	318,90	343,40	368,00	392,50	417,00	441,50
1/2	32,01 à 47,00	245,30	269,80	294,40	318,90	343,40	368,00	392,50	417,00	441,50	466,10	490,60
2/3	47,01 à 63,00	294,40	318,90	343,40	368,00	392,50	417,00	441,50	466,10	490,60	515,10	539,70
1/1	63,01 à 94,00	343,40	368,00	392,50	417,00	441,50	466,10	490,60	515,10	539,70	564,20	588,70
2/1	94,01 à 187,00	441,50	466,10	490,60	515,10	539,70	564,20	588,70	613,30	637,80	662,30	686,90
3/1	187,01 à 281,00	539,70	564,20	588,70	613,30	637,80	662,30	686,90	711,40	735,90	760,50	785,00
4/1	281,01 à 374,00	637,80	662,30	686,90	711,40	735,90	760,50	785,00	809,50	834,10	858,60	883,10
6/1	374,01 à 561,00	735,90	760,50	785,00	809,50	834,10	858,60	883,10	907,70	932,20	956,70	981,30
8/1	561,01 à 748,00	932,20	956,70	981,30	1 005,80	1 030,30	1 054,90	1 079,40	1 103,90	1 128,50	1 153,00	1 177,50
12/1	748,01 à 1 122,00	1 128,50	1 153,00	1 177,50	1 202,10	1 226,60	1 251,10	1 275,70	1 300,20	1 324,70	1 349,30	1 373,80
16/1	1 122,01 à 1 496,00	1 324,70	1 349,30	1 373,80	1 398,30	1 422,90	1 447,40	1 471,90	1 496,50	1 521,00	1 545,50	1 570,10
+	1 496,01 et plus	1 717,25	1 741,80	1 766,30	1 790,80	1 815,40	1 839,90	1 864,40	1 889,00	1 913,50	1 938,00	1 962,60

FEE SCHEDULE FOR USE OF IMAGES IN REPORTS OR OTHER PRINTED MATERIAL (SHORT PRINT RUN)						
Size in inches	Surface area of image in square inches (From ... to ... in.²)	Circulation of report				
		1	2 to 5	6 to 10	11 to 25	26 to 499
		Commercial rate in dollars Non-exclusive reproduction rights				
4 × 5	00.0 to 20.0	24.50	26.50	29.40	32.30	36.30
5 × 7	20.1 to 35.0	49.00	53.90	58.80	64.70	71.60
8 × 10	35.1 to 80.0	73.60	80.40	88.30	98.10	107.90
11 × 14	80.1 to 154.0	98.10	107.90	117.70	132.40	142.25
16 × 20	154.1 to 320.0	147.20	161.90	176.60	196.20	215.80
20 × 24	320.1 to 480.0	196.20	215.80	235.50	260.00	284.50
24 × 30 (36)	480.1 to 864.0	245.30	269.80	294.40	323.80	358.10
30 × 40	864.1 to 1 200.0	294.40	323.80	358.10	392.50	431.70
40 × 50 (60)	1 200.1 to 2 400.0	343.40	377.80	417.00	456.30	500.40
48 × 60	2 400.1 to 2 880.0	392.50	431.70	471.00	520.10	574.00
over 48 × 60	2 880.1 and over	441.50	485.70	534.80	588.70	647.60

Reproduction quality	Photographic: 100% of commercial rate		Laser photocopy: 50% of commercial rate	
Applicable discount depending on the number of images purchased during same transaction:				
Number of images	one image	from 2 to 5 images	from 6 to 10 images	over 10 images
Applicable discount	no discount	20% discount	40% discount	50% discount

GRILLE TARIFAIRE POUR LES PHOTOGRAPHIES DESTINÉES À ILLUSTRER UN RAPPORT OU UN AUTRE IMPRIMÉ (TIRAGE LIMITÉ)						
Format en pouces	Surface de l'image en pouces carrés (de ... à ... po ²)	Tirage du rapport				
		1	2 à 5	6 à 10	11 à 25	26 à 499
Tarif commercial en dollars Droits de reproduction non exclusifs						
4 × 5	00,0 à 20,0	24,50	26,50	29,40	32,30	36,30
5 × 7	20,1 à 35,0	49,00	53,90	58,80	64,70	71,60
8 × 10	35,1 à 80,0	73,60	80,40	88,30	98,10	107,90
11 × 14	80,1 à 154,0	98,10	107,90	117,70	132,40	142,25
16 × 20	154,1 à 320,0	147,20	161,90	176,60	196,20	215,80
20 × 24	320,1 à 480,0	196,20	215,80	235,50	260,00	284,50
24 × 30 (36)	480,1 à 864,0	245,30	269,80	294,40	323,80	358,10
30 × 40	864,1 à 1 200,0	294,40	323,80	358,10	392,50	431,70
40 × 50 (60)	1 200,1 à 2 400,0	343,40	377,80	417,00	456,30	500,40
48 × 60	2 400,1 à 2 880,0	392,50	431,70	471,00	520,10	574,00
plus de 48 × 60	2 880,1 et plus	441,50	485,70	534,80	588,70	647,60

Qualité de la reproduction	Photographique : 100 % du tarif commercial		Photocopie laser : 50 % du tarif commercial		
Rabais applicables selon le nombre d'images acquises lors d'une même transaction :					
Nombre d'images	une image	de 2 à 5 images	de 6 à 10 images	plus de 10 images	
Rabais applicable	aucun rabais	rabais de 20 %	rabais de 40 %	rabais de 50 %	

FEE SCHEDULE FOR PHOTOGRAPHS AND EXHIBIT MATERIALS						
Size in inches	Surface area of image in square inches (From ... to ... in. ²)	Number of same image				
		1	2 to 5	6 to 10	11 to 25	26 and over
		Commercial rate in dollars — Non-exclusive reproduction rights				
4 × 5	00.0 to 20.0	24.50	26.50	29.40	32.30	36.30
5 × 7	20.1 to 35.0	49.00	53.90	58.80	64.70	71.60
8 × 10	35.1 to 80.0	73.60	80.40	88.30	98.10	107.90
11 × 14	80.1 to 154.0	98.10	107.90	117.70	132.40	142.25
16 × 20	154.1 to 320.0	147.20	161.90	176.60	196.20	215.80
20 × 24	320.1 to 480.0	196.20	215.80	235.50	260.00	284.50
24 × 30 (36)	480.1 to 864.0	245.30	269.80	294.40	323.80	358.10
30 × 40	864.1 to 1 200.0	294.40	323.80	358.10	392.50	431.70
40 × 50 (60)	1 200.1 to 2 400.0	343.40	377.80	417.00	456.30	500.40
48 × 60	2 400.1 to 2 880.0	392.50	431.70	471.00	520.10	574.00
over 48 × 60	2 880.1 and over	441.50	485.70	534.80	588.70	647.60

FEE SCHEDULE FOR HIGHWAY ADVERTISING BILLBOARDS						
Standard size of advertising billboards 10 × 20 feet	Surface area of image in square feet (From ... to ... ft. ²)	Number of identical billboards				
		1	2 to 5	6 to 10	11 to 25	26 and over
		Commercial rate in dollars — Non-exclusive reproduction rights				
1/20	00.0 to 10.0	196.20	215.80	235.50	260.00	284.50
1/10	10.1 to 20.0	245.30	269.80	294.40	323.80	358.10
1/5	20.1 to 40.0	294.40	323.80	358.10	392.50	431.70
1/2	40.1 to 100.0	343.40	377.80	417.00	456.30	559.30
1/1	100.1 to 200.0	392.50	431.70	471.00	520.10	574.00
over 1/1	200.1 and over	441.50	485.70	534.80	588.70	647.60

FEE SCHEDULE FOR SLIDES									
Number of copies of slide presentation or sets of transparencies	Number of different images								
	1	2 to 5	6 to 10	11 to 40	41 to 80	81 to 240	241 to 480	481 to 960	961 and over
	Commercial rate in dollars (per image) — Non-exclusive reproduction rights								
1	245.30	147.20	98.10	73.60	58.80	34.30	29.40	24.50	19.60
2	269.80	161.90	107.90	78.50	53.90	37.25	32.30	27.40	21.50
3 to 5	294.40	176.60	117.70	88.30	58.80	41.20	35.30	29.40	23.50
6 to 10	323.80	196.20	132.40	98.10	63.70	45.10	39.20	32.30	26.50
11 to 50	358.10	215.80	142.25	107.90	73.60	50.00	43.10	36.30	28.40
51 to 100	392.50	235.50	157.00	117.70	78.50	54.90	47.10	39.20	31.40
101 and over	431.70	260.00	171.70	132.40	88.30	60.80	52.00	43.10	34.30

GRILLE TARIFAIRE POUR LES PHOTOGRAPHIES ET LE MATÉRIEL D'EXPOSITION						
Format en pouces	Surface de l'image en pouces carrés (de ... à ... po ²)	Quantité d'une même image				
		1	2 à 5	6 à 10	11 à 25	26 et plus
		Tarif commercial en dollars — Droits de reproduction non exclusifs				
4 × 5	00,0 à 20,0	24,50	26,50	29,40	32,30	36,30
5 × 7	20,1 à 35,0	49,00	53,90	58,80	64,70	71,60
8 × 10	35,1 à 80,0	73,60	80,40	88,30	98,10	107,90
11 × 14	80,1 à 154,0	98,10	107,90	117,70	132,40	142,25
16 × 20	154,1 à 320,0	147,20	161,90	176,60	196,20	215,80
20 × 24	320,1 à 480,0	196,20	215,80	235,50	260,00	284,50
24 × 30 (36)	480,1 à 864,0	245,30	269,80	294,40	323,80	358,10
30 × 40	864,1 à 1 200,0	294,40	323,80	358,10	392,50	431,70
40 × 50 (60)	1 200,1 à 2 400,0	343,40	377,80	417,00	456,30	500,40
48 × 60	2 400,1 à 2 880,0	392,50	431,70	471,00	520,10	574,00
plus de 48 × 60	2 880,1 et plus	441,50	485,70	534,80	588,70	647,60

GRILLE TARIFAIRE POUR PANNEAUX PUBLICITAIRES ROUTIERS						
Format de panneaux publicitaires standards 10 × 20 pieds	Surface de l'image en pieds carrés (de ... à ... pi ²)	Nombre de panneaux identiques				
		1	2 à 5	6 à 10	11 à 25	26 et plus
		Tarif commercial en dollars — Droits de reproduction non exclusifs				
1/20	00,0 à 10,0	196,20	215,80	235,50	260,00	284,50
1/10	10,1 à 20,0	245,30	269,80	294,40	323,80	358,10
1/5	20,1 à 40,0	294,40	323,80	358,10	392,50	431,70
1/2	40,1 à 100,0	343,40	377,80	417,00	456,30	559,30
1/1	100,1 à 200,0	392,50	431,70	471,00	520,10	574,00
plus de 1/1	200,1 et plus	441,50	485,70	534,80	588,70	647,60

GRILLE TARIFAIRE POUR DIAPOSITIVES									
Nombre d'exemplaires de diaporamas ou jeux de transparents	Nombre d'images différentes								
	1	2 à 5	6 à 10	11 à 40	41 à 80	81 à 240	241 à 480	481 à 960	961 et plus
	Tarif commercial en dollars (par image) — Droits de reproduction non exclusifs								
1	245,30	147,20	98,10	73,60	58,80	34,30	29,40	24,50	19,60
2	269,80	161,90	107,90	78,50	53,90	37,25	32,30	27,40	21,50
3 à 5	294,40	176,60	117,70	88,30	58,80	41,20	35,30	29,40	23,50
6 à 10	323,80	196,20	132,40	98,10	63,70	45,10	39,20	32,30	26,50
11 à 50	358,10	215,80	142,25	107,90	73,60	50,00	43,10	36,30	28,40
51 à 100	392,50	235,50	157,00	117,70	78,50	54,90	47,10	39,20	31,40
101 et plus	431,70	260,00	171,70	132,40	88,30	60,80	52,00	43,10	34,30

FEE SCHEDULE FOR DIGITAL IMAGES (CD-ROM, CD PHOTOS AND OTHER MEDIA)											
Dimensions in pixels	Number of different digital images used									Surface area of image in square pixels	Size in inches for a photographic quality printout at 300 ppi
	1	2 to 5	6 to 10	11 to 25	26 to 50	51 to 100	101 to 500	501 to 1 000	1 001 and over		
	Commercial rate in dollars (per image) Non-exclusive reproduction rights										
192 × 128	12.20	9.80	7.30	6.05	4.90	3.90	2.90	1.90	0.90	0 to 24,576	0.64 × 0.43
288 × 192	18.35	14.70	11.00	9.15	6.80	5.50	3.65	1.80	0.90	24,577 to 55,296	0.96 × 0.64
384 × 256	24.50	19.60	14.70	12.20	9.80	7.30	4.90	2.40	1.15	55,297 to 98,304	1.28 × 0.85
576 × 384	36.80	29.40	22.00	18.35	14.70	11.00	7.30	3.65	1.80	98,305 to 221,184	1.92 × 1.28
768 × 512	49.00	39.20	29.40	24.50	19.60	14.70	9.80	4.90	2.40	221,185 to 393,916	2.56 × 1.71
960 × 640	61.30	49.00	36.80	30.65	24.50	17.85	12.20	6.05	3.00	393,917 to 614,400	3.20 × 2.13
1 152 × 768	73.60	58.80	44.10	36.80	29.40	22.00	14.70	7.30	3.65	614,401 to 884,736	3.84 × 2.56
1 536 × 1 024	98.10	78.50	58.80	49.00	39.20	29.40	19.60	9.80	4.90	884,737 to 1,572,864	5.12 × 3.41
2 304 × 1 536	147.20	117.70	88.30	73.60	58.80	44.10	29.40	14.70	7.30	1,572,865 to 3,538,944	7.68 × 5.12
3 072 × 2 048	196.20	157.00	117.70	98.10	78.50	58.80	39.20	19.60	9.80	3,538,945 to 6,291,456	10.24 × 6.82
4 608 × 3 072	294.40	235.50	176.60	147.20	117.70	88.30	58.80	29.40	14.70	6,291,457 to 14,155,776	15.36 × 10.24
6 144 × 4 096	392.50	314.00	235.50	196.20	157.00	117.70	78.50	39.20	19.60	14,155,777 to 25,165,824	20.48 × 13.65
6 144 × 4 096 and over	490.60	392.50	294.40	245.30	196.20	147.20	98.10	49.00	24.50	25,165,825 and over	20.48 × 13.65 and over

CIRCULATION OF CD-ROM OR OTHER ELECTRONIC MEDIA										
1	1K	2.5K	5K	10K	25K	50K	100K	250K	500K	1 000K
For circulation listed in row above, multiply figure from previous schedule by factor in row below to obtain applicable fee per image used.										
×1	×6	×8	×10	×12	×14	×16	×18	×20	×22	×24

GRILLE TARIFAIRE POUR LES IMAGES NUMÉRISÉES (CD-ROM, PHOTO CD ET AUTRES MÉDIAS)											
Dimensions en pixels	Nombre d'images numérisées différentes									Surface de l'image en pixels carrés	Format en pouces pour une sortie qualité photographique à 300 ppi
	1	2 à 5	6 à 10	11 à 25	26 à 50	51 à 100	101 à 500	501 à 1 000	1 001 et plus		
	Tarif commercial en dollars (par image) Droits de reproduction non exclusifs										
192 × 128	12,20	9,80	7,30	6,05	4,90	3,90	2,90	1,90	0,90	0 à 24 576	0,64 × 0,43
288 × 192	18,35	14,70	11,00	9,15	6,80	5,50	3,65	1,80	0,90	24 577 à 55 296	0,96 × 0,64
384 × 256	24,50	19,60	14,70	12,20	9,80	7,30	4,90	2,40	1,15	55 297 à 98 304	1,28 × 0,85
576 × 384	36,80	29,40	22,00	18,35	14,70	11,00	7,30	3,65	1,80	98 305 à 221 184	1,92 × 1,28
768 × 512	49,00	39,20	29,40	24,50	19,60	14,70	9,80	4,90	2,40	221 185 à 393 916	2,56 × 1,71
960 × 640	61,30	49,00	36,80	30,65	24,50	17,85	12,20	6,05	3,00	393 917 à 614 400	3,20 × 2,13
1 152 × 768	73,60	58,80	44,10	36,80	29,40	22,00	14,70	7,30	3,65	614 401 à 884 736	3,84 × 2,56
1 536 × 1 024	98,10	78,50	58,80	49,00	39,20	29,40	19,60	9,80	4,90	884 737 à 1 572 864	5,12 × 3,41
2 304 × 1 536	147,20	117,70	88,30	73,60	58,80	44,10	29,40	14,70	7,30	1 572 865 à 3 538 944	7,68 × 5,12
3 072 × 2 048	196,20	157,00	117,70	98,10	78,50	58,80	39,20	19,60	9,80	3 538 945 à 6 291 456	10,24 × 6,82
4 608 × 3 072	294,40	235,50	176,60	147,20	117,70	88,30	58,80	29,40	14,70	6 291 457 à 14 155 776	15,36 × 10,24
6 144 × 4 096	392,50	314,00	235,50	196,20	157,00	117,70	78,50	39,20	19,60	14 155 777 à 25 165 824	20,48 × 13,65
6 144 × 4 096 et plus	490,60	392,50	294,40	245,30	196,20	147,20	98,10	49,00	24,50	25 165 825 et plus	20,48 × 13,65 et plus

TIRAGE DES CD-ROM OU D'AUTRES MÉDIAS ÉLECTRONIQUES										
1	1 K	2,5 K	5 K	10 K	25 K	50 K	100 K	250 K	500 K	1 000 K
Pour les tirages mentionnés ci-dessus, multiplier les chiffres obtenus au moyen des grilles précédentes par le facteur indiqué ci-dessous afin d'obtenir les droits applicables par image utilisée.										
×1	×6	×8	×10	×12	×14	×16	×18	×20	×22	×24

FILM AND VIDEO ROYALTY FEE CATEGORIES AND RATES
--

Basis: dollars per second, minimum 30 seconds

	CANADA	ONE COUNTRY	WORLD
	Dollars Per Second	Dollars Per Second	Dollars Per Second
BROADCAST DISTRIBUTION			
Conventional TV and Cable Distribution	24.50	29.40	39.20
Pay Per View Distribution	24.50	29.40	39.20
Advertising Distribution	39.20	44.10	58.80
Music Video Distribution	39.20	44.10	58.80
Internet Distribution	-	-	39.20
NON-BROADCAST DISTRIBUTION			
Conventional Theatrical Distribution	39.20	44.10	58.80
Limited Theatrical Distribution	11.70	14.70	19.60
Live Theatrical Distribution	11.70	14.70	19.60
Educational Distribution	7.80	11.70	14.70
Commercial Carrier Distribution	14.70	19.60	24.50
Private Use Distribution	14.70	19.60	24.50
Captive Community Distribution	14.70	19.60	24.50
New Media Distribution	-	-	39.20

The above royalty rates are for non-exclusive rights for five years unlimited communications or performances. Payment of an additional 50% of the above royalty rate for a particular market and territory permits unlimited use of the material in perpetuity within the particular market and territory.

CATÉGORIES ET TAUX — DROITS DE REDEVANCE PROPOSÉS SUR LES FILMS ET BANDES VIDÉO
--

Base : dollars par seconde, minimum 30 secondes

	CANADA	UN PAYS	LE MONDE
	La seconde	La seconde	La seconde
RADIODIFFUSION ET TÉLÉDIFFUSION			
Diffusion traditionnelle télé et câble	24,50	29,40	39,20
Télévision au compteur	24,50	29,40	39,20
Publicité	39,20	44,10	58,80
Musique vidéo	39,20	44,10	58,80
Internet	-	-	39,20
DIFFUSION HORS ANTENNE			
Diffusion traditionnelle (spectacles)	39,20	44,10	58,80
Diffusion limitée (spectacles)	11,70	14,70	19,60
Diffusion directe	11,70	14,70	19,60
Diffusion à des fins éducatives	7,80	11,70	14,70
Diffusion à des fins commerciales	14,70	19,60	24,50
Diffusion privée	14,70	19,60	24,50
Diffusion en circuit fermé	14,70	19,60	24,50
Diffusion par nouveau média	-	-	39,20

Ces droits de redevance sont des droits non exclusifs accordés pour cinq ans pour des communications ou des représentations illimitées. Le versement additionnel de 50 % des droits de redevance indiqués ci-dessus permet l'utilisation illimitée du matériel, à perpétuité, à l'intérieur d'un marché ou d'un territoire particulier.

DELETED FEES

Park/Site	Type	Description of Service	2009/10 Fee	July 9, 2010
All National Parks	Entry	National Parks Entry — Annual: Adult	\$67.70	Deletion
All National Parks	Entry	National Parks Entry — Annual: Senior	\$57.90	Deletion
All National Parks	Entry	National Parks Entry — Annual: Youth	\$33.30	Deletion
All National Parks	Entry	National Parks Entry — Annual: Family/Group	\$136.40	Deletion
All national Parks and national historic sites	Entry	Discovery Package Entry — Annual: Adult	\$84.40	Deletion
All national Parks and national historic sites	Entry	Discovery Package Entry — Annual: Senior	\$72.60	Deletion
All national Parks and national historic sites	Entry	Discovery Package Entry — Annual: Youth	\$42.20	Deletion
All national Parks and national historic sites	Entry	Discovery Package Entry — Annual: Family/Group	\$165.80	Deletion
Artillery Park Heritage Site	Interpretation	Access and Audio-guide of Artillery Park — Adult	\$7.80	Deletion
Artillery Park Heritage Site	Interpretation	Access and Audio-guide of Artillery Park — Senior	\$6.80	Deletion
Artillery Park Heritage Site	Interpretation	Access and Audio-guide of Artillery Park — Youth	\$3.90	Deletion
Artillery Park Heritage Site	Interpretation	Access and Audio-guide of Artillery Park — Family	\$19.60	Deletion
Lachine Canal National Historic Site	Interpretation	Cruises (boarding/landing)	\$0.90	Deletion
Carillon, Chambly, Lachine, Sainte-Anne and Saint-Ours canals	Other	Commercial Dock, fixed or floating, additional mooring and wintering, per square metre	\$12.60	Deletion
Cape Breton Highlands National Park — Highlands Links Golf Course	Golf	Specials — Afternoon Tee	\$74.40	Deletion
Cape Breton Highlands National Park — Highlands Links Golf Course	Golf	Specials — Fall Special: Green Fee Including Cart, single	\$102.65	Deletion
Cape Breton Highlands National Park — Highlands Links Golf Course	Golf	Specials — Fall Special: Two Green Fees Including Shared Cart, double	\$148.90	Deletion
Cape Breton Highlands National Park — Highlands Links Golf Course	Golf	Other Programs — Late Evening Cart Rentals	\$20.30	Deletion
Cape Breton Highlands National Park — Highlands Links Golf Course	Golf	Seasonal — Family	\$1,815.40	Deletion
Fort Beauséjour—Fort Cumberland National Historic Site	Interpretation	Public Archaeology Experience	\$36.70 per person	Deletion
Fort Malden National Historic Site	Site and Facility Use	Grounds of the Fort	\$2.90 per person	Deletion
Fort Wellington National Historic Site	Entry	Daily — School Groups, Entry and an HP Special Program	\$2.90 per student	Deletion
Fort Wellington National Historic Site	Interpretation	Christmas in the Barracks	\$2.90 per person	Deletion
Fort Wellington National Historic Site	Interpretation	Candlelit Tours of the Fort	\$4.90 per person	Deletion
Fort Wellington National Historic Site	Interpretation	Shadows of the Fort	\$9.80 per person	Deletion
Fort Wellington National Historic Site	Interpretation	Shadows of the Fort, Commercial Group	\$8.90 per person	Deletion
Fort Wellington National Historic Site	Interpretation	Enhanced Program	\$2.90 per person	Deletion
Fundy National Park	Entry	Salt Water Swimming Pool — Daily: Adult	\$3.40	Deletion
Fundy National Park	Entry	Salt Water Swimming Pool — Daily: Senior	\$2.90	Deletion
Fundy National Park	Entry	Salt Water Swimming Pool — Daily: Youth	\$1.65	Deletion
Fundy National Park	Entry	Salt Water Swimming Pool — Daily: Family/Group	\$8.80	Deletion
Fundy National Park	Entry	Salt Water Swimming Pool — Seasonal: Adult	\$61.80	Deletion

Park/Site	Type	Description of Service	2009/10 Fee	July 9, 2010
Fundy National Park	Entry	Salt Water Swimming Pool — Seasonal: Senior	\$52.00	Deletion
Fundy National Park	Entry	Salt Water Swimming Pool — Seasonal: Youth	\$30.40	Deletion
Fundy National Park	Entry	Salt Water Swimming Pool — Seasonal: Family/Group	\$152.10	Deletion
Glacier National Park	Camping	Asulkan Cabin	\$19.60 per night	Deletion
Glacier National Park	Camping	Glacier Circle Cabin	\$9.80 per night	Deletion
Glacier National Park	Camping	Sapphire Col Hut	\$9.80 per night	Deletion
Jasper National Park	Other	Domestic Animals — Boarding (all)	Various	Deletion
Jasper National Park	Other	Cemetery Fees	Various	Deletion
Jasper National Park	Other	Business Licences — Farm Product Vending	\$58.80	Deletion
Jasper National Park	Camping	Winter — Electrical Without Showers	\$21.50	Deletion
Jasper National Park	Camping	Winter — Tents Without Showers	\$17.60	Deletion
Laurier House	Interpretation	Signature Program	\$14.70 per person	Deletion
Laurier House	Interpretation	Afternoon Tea on the Verandah	\$9.80 per person	Deletion
Old Port of Québec Interpretation Centre	Entry	Daily — Adult	\$3.90	Deletion
Old Port of Québec Interpretation Centre	Entry	Daily — Senior	\$3.40	Deletion
Old Port of Québec Interpretation Centre	Entry	Daily — Youth	\$1.90	Deletion
Old Port of Québec Interpretation Centre	Entry	Daily — Family/Group	\$9.80	Deletion
Old Port of Québec Interpretation Centre	Entry	Daily — Commercial Group	\$3.40 per person	Deletion
Old Port of Québec Interpretation Centre	Entry	Daily — School Groups, Entry and a Heritage Presentation Special Program	\$2.90 per student	Deletion
Old Port of Québec Interpretation Centre	Interpretation	Guided Walk — Adult (<i>Includes entry.</i>)	\$7.80	Deletion
Old Port of Québec Interpretation Centre	Interpretation	Guided Walk — Senior (<i>Includes entry.</i>)	\$7.05	Deletion
Old Port of Québec Interpretation Centre	Interpretation	Guided Walk — Youth (<i>Includes entry.</i>)	\$6.80	Deletion
Old Port of Québec Interpretation Centre	Interpretation	Guided Walk — Family/Group (<i>Includes entry.</i>)	\$9.80	Deletion
Old Port of Québec Interpretation Centre	Interpretation	Guided Walk — Commercial Group (<i>Includes entry.</i>)	\$7.05	Deletion
Old Port of Québec Interpretation Centre	Interpretation	Special Activity or Theme Day — Adult (<i>Includes Entry.</i>)	\$4.90	Deletion
Old Port of Québec Interpretation Centre	Interpretation	Special Activity or Theme Day — Senior (<i>Includes Entry.</i>)	\$4.15	Deletion
Old Port of Québec Interpretation Centre	Interpretation	Special Activity or Theme Day — Youth (<i>Includes Entry.</i>)	\$2.90	Deletion
Old Port of Québec Interpretation Centre	Interpretation	Special Activity or Theme Day — Family/Group (<i>Includes Entry.</i>)	\$12.20	Deletion
Old Port of Québec Interpretation Centre	Interpretation	Playground Activities — Youth	\$1.90	Deletion
Old Port of Québec Interpretation Centre	Interpretation	Playground Activities — Arts and Crafts Supplies	\$0.90	Deletion
Parks Canada Discovery Centre	Site and Facility Use	Marquee	\$99.05 per hour	Deletion
Parks Canada Discovery Centre	Site and Facility Use	Marquee (per day)	\$346.70	Deletion
Parks Canada Discovery Centre	Site and Facility Use	Marquee (per evening)	\$495.30	Deletion
Parks Canada Discovery Centre	Site and Facility Use	Pond Area	\$495.30	Deletion
Riding Mountain National Park	Camping	Backcountry Use and Camping — Overnight, per person	\$9.80	Deletion
Riding Mountain National Park	Camping	Backcountry Use and Camping Annual — per person	\$68.70	Deletion

Park/Site	Type	Description of Service	2009/10 Fee	July 9, 2010
Riding Mountain National Park	Site and Facility Use	Community Centre: Event with Alcohol — Upper Level, per hour	\$78.50	Deletion
Riding Mountain National Park	Site and Facility Use	Community Centre: Event with Alcohol — Upper Level, per day	\$637.80	Deletion
Riding Mountain National Park	Site and Facility Use	Community Centre: Event with Alcohol — Lower Level, per hour	\$70.60	Deletion
Riding Mountain National Park	Site and Facility Use	Community Centre: Event with Alcohol — Lower Level, per day	\$544.60	Deletion
Riding Mountain National Park	Site and Facility Use	Community Centre: Event with Alcohol — Both Levels, per hour	\$93.20	Deletion
Riding Mountain National Park	Site and Facility Use	Community Centre: Event with Alcohol — Both Levels, per day	\$765.40	Deletion
Riding Mountain National Park	Site and Facility Use	Community Centre: Non-alcohol Event — Upper Level, per hour	\$39.20	Deletion
Riding Mountain National Park	Site and Facility Use	Community Centre: Non-alcohol Event — Upper Level, per day	\$294.40	Deletion
Riding Mountain National Park	Site and Facility Use	Community Centre: Non-alcohol Event — Lower Level, per hour	\$32.30	Deletion
Riding Mountain National Park	Site and Facility Use	Community Centre: Non-alcohol Event — Lower Level, per day	\$191.30	Deletion
Riding Mountain National Park	Site and Facility Use	Community Centre: Non-alcohol Event — Both Levels, per hour	\$58.80	Deletion
Riding Mountain National Park	Site and Facility Use	Community Centre: Non-alcohol Event — Both Levels, per day	\$417.00	Deletion
Riel House National Historic Site	Entry	Annual — Adult	\$9.80	Deletion
Riel House National Historic Site	Entry	Annual — Senior	\$8.55	Deletion
Riel House National Historic Site	Entry	Annual — Youth	\$4.90	Deletion
Riel House National Historic Site	Entry	Annual — Family/Group	\$24.50	Deletion
Saguenay–Saint-Laurent Marine Park	Other	Permit — Operators	\$98.10	Deletion
The Forks National Historic Site	Site and Facility Use	Heritage Tent Rental	\$196.20	Deletion
The Forks National Historic Site	Site and Facility Use	Tipi Rental and Setup	\$196.20	Deletion
The Forks National Historic Site	Interpretation	Guided Walk — Forks Family Fun Kit, per person	\$7.30	Deletion
The Forks National Historic Site	Interpretation	A Snapshot of The Forks and Guided Tour, per person	\$7.80	Deletion
The Forks National Historic Site	Interpretation	Theatrical Walking Tour, per person	\$7.80	Deletion
The Forks National Historic Site	Entry	Annual — Adult	\$9.80	Deletion
The Forks National Historic Site	Entry	Annual — Senior	\$8.55	Deletion
The Forks National Historic Site	Entry	Annual — Youth	\$4.90	Deletion
The Forks National Historic Site	Entry	Annual — Family/Group	\$24.50	Deletion

DROITS SUPPRIMÉS

Parc/Lieu historique	Type	Description du service	Droits 2009-2010	9 juillet 2010
Tous les parcs nationaux	Entrée	Entrée aux parcs nationaux — Annuelle : Adulte	67,70 \$	Suppression
Tous les parcs nationaux	Entrée	Entrée aux parcs nationaux — Annuelle : Aîné	57,90 \$	Suppression
Tous les parcs nationaux	Entrée	Entrée aux parcs nationaux — Annuelle : Jeune	33,30 \$	Suppression
Tous les parcs nationaux	Entrée	Entrée aux parcs nationaux — Annuelle : Famille/Groupe	136,40 \$	Suppression
Tous les parcs nationaux et lieux historiques nationaux	Entrée	Entrée, forfait découverte — Annuel : Adulte	84,40 \$	Suppression
Tous les parcs nationaux et lieux historiques nationaux	Entrée	Entrée, forfait découverte — Annuel : Aîné	72,60 \$	Suppression
Tous les parcs nationaux et lieux historiques nationaux	Entrée	Entrée, forfait découverte — Annuel : Jeune	42,20 \$	Suppression
Tous les parcs nationaux et lieux historiques nationaux	Entrée	Entrée, forfait découverte — Annuel : Famille/Groupe	165,80 \$	Suppression
Lieu historique national du Parc-de-l' Artillerie	Interprétation	Accès et visite avec audio-guide du Parc-de-l' Artillerie — Adulte	7,80 \$	Suppression
Lieu historique national du Parc-de-l' Artillerie	Interprétation	Accès et visite avec audio-guide du Parc-de-l' Artillerie — Aîné	6,80 \$	Suppression
Lieu historique national du Parc-de-l' Artillerie	Interprétation	Accès et visite avec audio-guide du Parc-de-l' Artillerie — Jeune	3,90 \$	Suppression
Lieu historique national du Parc-de-l' Artillerie	Interprétation	Accès et visite avec audio-guide du Parc-de-l' Artillerie — Famille	19,60 \$	Suppression
Lieu historique national du Canal-de-Lachine	Interprétation	Croisière (embarquement/débarquement)	0,90 \$	Suppression
Canaux de Carillon, Chambly, Lachine, Sainte-Anne et Saint-Ours	Autre	Quai commercial, fixe ou flottant, autre amarrage et hivernage par mètre carré	12,60 \$	Suppression
Parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton — Terrain de golf Highlands Links	Golf	Spéciaux — Départ d'après-midi	74,40 \$	Suppression
Parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton — Terrain de golf Highlands Links	Golf	Spéciaux — Spécial d'automne : droits comprenant la voiturette pour une personne	102,65 \$	Suppression
Parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton — Terrain de golf Highlands Links	Golf	Spéciaux — Spécial d'automne : droits comprenant la voiturette partagée pour deux personnes	148,90 \$	Suppression
Parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton — Terrain de golf Highlands Links	Golf	Autres programmes — Location de voiturette en fin de soirée	20,30 \$	Suppression
Parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton — Terrain de golf Highlands Links	Golf	Saisonnier — Famille	1 815,40 \$	Suppression
Lieu historique national du Fort-Beauséjour—Fort-Cumberland	Interprétation	Expérience d'archéologie publique	36,70 \$ par personne	Suppression
Lieu historique national du Fort-Malden	Utilisation du lieu et des installations	Terrains du fort	2,90 \$ par personne	Suppression
Lieu historique national du Fort-Wellington	Entrée	Par jour — Groupes scolaires, droits d'entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine	2,90 \$ par étudiant	Suppression
Lieu historique national du Fort-Wellington	Interprétation	Noël à la caserne	2,90 \$ par personne	Suppression
Lieu historique national du Fort-Wellington	Interprétation	Visites à la chandelle	4,90 \$ par personne	Suppression
Lieu historique national du Fort-Wellington	Interprétation	Marche des esprits	9,80 \$ par personne	Suppression
Lieu historique national du Fort-Wellington	Interprétation	Marche des esprits, Groupe commercial	8,90 \$ par personne	Suppression

Parc/Lieu historique	Type	Description du service	Droits 2009-2010	9 juillet 2010
Lieu historique national du Fort-Wellington	Interprétation	Programme enrichi	2,90 \$ par personne	Suppression
Parc national Fundy	Entrée	Piscine d'eau salée — Par jour : Adulte	3,40 \$	Suppression
Parc national Fundy	Entrée	Piscine d'eau salée — Par jour : Aîné	2,90 \$	Suppression
Parc national Fundy	Entrée	Piscine d'eau salée — Par jour : Jeune	1,65 \$	Suppression
Parc national Fundy	Entrée	Piscine d'eau salée — Par jour : Famille/groupe	8,80 \$	Suppression
Parc national Fundy	Entrée	Piscine d'eau salée — Saison : Adulte	61,80 \$	Suppression
Parc national Fundy	Entrée	Piscine d'eau salée — Saison : Aîné	52,00 \$	Suppression
Parc national Fundy	Entrée	Piscine d'eau salée — Saison : Jeune	30,40 \$	Suppression
Parc national Fundy	Entrée	Piscine d'eau salée — Saison : Famille/groupe	152,10 \$	Suppression
Parc national des Glaciers	Camping	Maisonnette d'Asulkan	19,60 \$ par nuit	Suppression
Parc national des Glaciers	Camping	Maisonnette du Cercle-des-Glaciers	9,80 \$ par nuit	Suppression
Parc national des Glaciers	Camping	Hutte du Col-Sapphire	9,80 \$ par nuit	Suppression
Parc national Jasper	Autre	Animaux domestiques — Hébergement (tous)	Divers	Suppression
Parc national Jasper	Autre	Droits de cimetière	Divers	Suppression
Parc national Jasper	Autre	Permis de place d'affaires — Vente de produits de la ferme	58,80 \$	Suppression
Parc national Jasper	Camping	Hiver — Électricité, sans douches	21,50 \$	Suppression
Parc national Jasper	Camping	Hiver — Tentes, sans douches	17,60 \$	Suppression
Lieu historique national de la Maison-Laurier	Interprétation	Programme de marque	14,70 \$ par personne	Suppression
Lieu historique national de la Maison-Laurier	Interprétation	Thé d'après-midi sur la véranda	9,80 \$ par personne	Suppression
Centre d'interprétation du Vieux-Port-de-Québec	Entrée	Par jour — Adulte	3,90 \$	Suppression
Centre d'interprétation du Vieux-Port-de-Québec	Entrée	Par jour — Aîné	3,40 \$	Suppression
Centre d'interprétation du Vieux-Port-de-Québec	Entrée	Par jour — Jeune	1,90 \$	Suppression
Centre d'interprétation du Vieux-Port-de-Québec	Entrée	Par jour — Famille/groupe	9,80 \$	Suppression
Centre d'interprétation du Vieux-Port-de-Québec	Entrée	Par jour — Groupe commercial	3,40 \$ par personne	Suppression
Centre d'interprétation du Vieux-Port-de-Québec	Entrée	Par jour — Groupes scolaires, droits d'entrée et programme spécial de mise en valeur du patrimoine	2,90 \$ par étudiant	Suppression
Centre d'interprétation du Vieux-Port-de-Québec	Interprétation	Promenade guidée — Adulte (Comprend les droits d'entrée.)	7,80 \$	Suppression
Centre d'interprétation du Vieux-Port-de-Québec	Interprétation	Promenade guidée — Aîné (Comprend les droits d'entrée.)	7,05 \$	Suppression
Centre d'interprétation du Vieux-Port-de-Québec	Interprétation	Promenade guidée — Jeune (Comprend les droits d'entrée.)	6,80 \$	Suppression
Centre d'interprétation du Vieux-Port-de-Québec	Interprétation	Promenade guidée — Famille/groupe (Comprend les droits d'entrée.)	9,80 \$	Suppression
Centre d'interprétation du Vieux-Port-de-Québec	Interprétation	Promenade guidée — Groupe commercial (Comprend les droits d'entrée.)	7,05 \$	Suppression
Centre d'interprétation du Vieux-Port-de-Québec	Interprétation	Journée d'activité thématique ou spéciale — Adulte (Comprend les droits d'entrée.)	4,90 \$	Suppression

Parc/Lieu historique	Type	Description du service	Droits 2009-2010	9 juillet 2010
Centre d'interprétation du Vieux-Port-de-Québec	Interprétation	Journée d'activité thématique ou spéciale — Aîné (<i>Comprend les droits d'entrée.</i>)	4,15 \$	Suppression
Centre d'interprétation du Vieux-Port-de-Québec	Interprétation	Journée d'activité thématique ou spéciale — Jeune (<i>Comprend les droits d'entrée.</i>)	2,90 \$	Suppression
Centre d'interprétation du Vieux-Port-de-Québec	Interprétation	Journée d'activité thématique ou spéciale — Famille/groupe (<i>Comprend les droits d'entrée.</i>)	12,20 \$	Suppression
Centre d'interprétation du Vieux-Port-de-Québec	Interprétation	Activités — terrains de jeux — Jeune	1,90 \$	Suppression
Centre d'interprétation du Vieux-Port-de-Québec	Interprétation	Activités — terrains de jeux — Matériaux d'art et d'artisanat	0,90 \$	Suppression
Centre de découvertes de Parcs Canada	Utilisation du lieu et des installations	Tente-marquise	99,05 \$ l'heure	Suppression
Centre de découvertes de Parcs Canada	Utilisation du lieu et des installations	Tente-marquise (par jour)	346,70 \$	Suppression
Centre de découvertes de Parcs Canada	Utilisation du lieu et des installations	Tente-marquise (par soir)	495,30 \$	Suppression
Centre de découvertes de Parcs Canada	Utilisation du lieu et des installations	Secteur du bassin	495,30 \$	Suppression
Parc national du Mont-Riding	Camping	Utilisation de l'arrière-pays et une nuit de camping, par personne	9,80 \$	Suppression
Parc national du Mont-Riding	Camping	Utilisation de l'arrière-pays et camping — Annuel, par personne	68,70 \$	Suppression
Parc national du Mont-Riding	Utilisation du lieu et des installations	Centre communautaire : activité avec boissons alcoolisées — Niveau supérieur, tarif horaire	78,50 \$	Suppression
Parc national du Mont-Riding	Utilisation du lieu et des installations	Centre communautaire : activité avec boissons alcoolisées — Niveau supérieur, par jour	637,80 \$	Suppression
Parc national du Mont-Riding	Utilisation du lieu et des installations	Centre communautaire : activité avec boissons alcoolisées — Sous-sol, tarif horaire	70,60 \$	Suppression
Parc national du Mont-Riding	Utilisation du lieu et des installations	Centre communautaire : activité avec boissons alcoolisées — Sous-sol, par jour	544,60 \$	Suppression
Parc national du Mont-Riding	Utilisation du lieu et des installations	Centre communautaire : activité avec boissons alcoolisées — Les deux niveaux, tarif horaire	93,20 \$	Suppression
Parc national du Mont-Riding	Utilisation du lieu et des installations	Centre communautaire : activité avec boissons alcoolisées — Les deux niveaux, par jour	765,40 \$	Suppression
Parc national du Mont-Riding	Utilisation du lieu et des installations	Centre communautaire : activité sans boissons alcoolisées — Niveau supérieur, tarif horaire	39,20 \$	Suppression
Parc national du Mont-Riding	Utilisation du lieu et des installations	Centre communautaire : activité sans boissons alcoolisées — Niveau supérieur, par jour	294,40 \$	Suppression
Parc national du Mont-Riding	Utilisation du lieu et des installations	Centre communautaire : activité sans boissons alcoolisées — Sous-sol, tarif horaire	32,30 \$	Suppression
Parc national du Mont-Riding	Utilisation du lieu et des installations	Centre communautaire : activité sans boissons alcoolisées — Sous-sol, par jour	191,30 \$	Suppression
Parc national du Mont-Riding	Utilisation du lieu et des installations	Centre communautaire : activité sans boissons alcoolisées — Les deux niveaux, tarif horaire	58,80 \$	Suppression

Parc/Lieu historique	Type	Description du service	Droits 2009-2010	9 juillet 2010
Parc national du Mont-Riding	Utilisation du lieu et des installations	Centre communautaire : activité sans boissons alcoolisées — Les deux niveaux, par jour	417,00 \$	Suppression
Lieu historique national de la Maison-Riel	Entrée	Annuel — Adulte	9,80 \$	Suppression
Lieu historique national de la Maison-Riel	Entrée	Annuel — Aîné	8,55 \$	Suppression
Lieu historique national de la Maison-Riel	Entrée	Annuel — Jeune	4,90 \$	Suppression
Lieu historique national de la Maison-Riel	Entrée	Annuel — Famille/groupe	24,50 \$	Suppression
Parc marin du Saguenay–Saint-Laurent	Autre	Permis accès — Voyageurs	98,10 \$	Suppression
Lieu historique national de La Fourche	Utilisation du lieu et des installations	Location de tentes du patrimoine	196,20 \$	Suppression
Lieu historique national de La Fourche	Utilisation du lieu et des installations	Location et installation de tipis	196,20 \$	Suppression
Lieu historique national de La Fourche	Interprétation	Promenade guidée — Trousse de journée en famille de La Fourche, par personne	7,30 \$	Suppression
Lieu historique national de La Fourche	Interprétation	Un portrait de La Fourche et visite guidée, par personne	7,80 \$	Suppression
Lieu historique national de La Fourche	Interprétation	Visite à pied théâtrale, par personne	7,80 \$	Suppression
Lieu historique national de La Fourche	Entrée	Annuel — Adulte	9,80 \$	Suppression
Lieu historique national de La Fourche	Entrée	Annuel — Aîné	8,55 \$	Suppression
Lieu historique national de La Fourche	Entrée	Annuel — Jeune	4,90 \$	Suppression
Lieu historique national de La Fourche	Entrée	Annuel — Famille/groupe	24,50 \$	Suppression